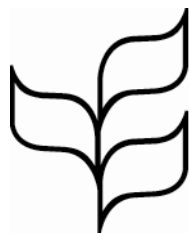




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/12/1/Add.2/Rev.1
5 October 2014*

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十二届会议
2014 年 10 月 6 日至 17 日，大韩民国平昌

生物多样性公约缔约方大会第十二届会议决定草案

执行秘书的说明

导 言

1. 本说明载有供缔约方大会第十二届会议审议的决定草案汇编。这些决定草案根据会议的临时议程及其说明（UNEP/CBD/COP/12/1/Rev.1 和 Add.1/Rev.1）的顺序排列。本说明包括了来自科学和技术咨询附属机构（科咨机构）第十七和第十八次会议、审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议、第 8(j) 条及相关条款不限成员名额特设工作组第八次会议的各项建议中所载的决定草案，也包括了执行秘书根据缔约方大会先前的决定或其附属机构的各项建议制订的补充内容，在文件中以浅灰色突出显示。这些补充要点的任务规定载于为缔约方大会第十二届会议编制的文件中。

2. 继印发缔约方大会第十二届会议的所有会前文件后，更新了本文件，以列入决定草案的补充建议要点。¹

* 重新张贴为的是在第 143 页作出更正，以便与 UNEP/CBD/SBSTTA/18/4/Add.1 中所载案文以及第 156 页的案文保持一致。

¹ 保留了本汇编（UNEP/CBD/COP/12/Add.1，2014 年 8 月 1 日）以往版本的段落号，因此，对补充段落作了相应的编号。

导言	1
一. 组织事项	4
项目 1、2、3、4、5、6 和 7	4
二. 报告	4
项目 8、9 和 10	4
三. 《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标：评估进展情况和加强执行工作	5
项目 11. 第四版《全球生物多样性展望》	6
项目 12. 对实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》各项目标和爱知生物多样性目标的进展的中期审查，以及加快取得进展的进一步行动	6
项目 13. 审查在提供支持执行《公约》目标和《2011-2020 年生物多样性战略计划》以及加强能力建设、技术和科学合作及其他协助执行工作的倡议方面的进展	14
A. 提供修订和增订国家生物多样性战略和行动计划方面的支助	10
B. 技术和科学合作及技术转让	11
C. 信息交换所	12
项目 14. 资源调动	20
项目 15. 财务机制	48
项目 16. 生物多样性和可持续发展	51
项目 17. 性别观点的主流化	58
四. 《公约》工作方案产生的其他项目	68
项目 18. 获取和惠益分享	68
项目 19. 第 8(J) 条和相关条款	68
项目 20. 赔偿责任和补救	81
项目 21. 海洋和沿海生物多样性	82
项目 22. 外来入侵物种	173
项目 23. 全球植物保护战略	179
项目 24. 合成生物学	181
项目 25. 生物多样性和气候变化	183
项目 26. 生态系统的养护和恢复	185
项目 27. 可持续利用生物多样性：食用森林猎物和可持续野生生物管理	186
项目 28. 生物燃料和生物多样性	187
项目 29. 与其他公约、国际组织的合作以及包括企业界的利益攸关方的参与	187

五.	《公约》的运作.....	194
项目 30.	提高《公约》下的结构和进程的效率，以及决定的撤回.....	194
项目 31.	缔约方大会直至 2020 年的多年期工作方案	201
项目 32.	2015-2016 两年期工作方案预算	202

按议程项目分列的决定草案要点

一. 组织事项

项目 1、2、3、4、5、6 和 7

除项目 7 外，临时议程的第一节（组织事项）预计没有任何决定草案，该部分中包含诸如会议开幕、工作安排、选举主席团成员、报告等程序性项目。在本部分各项目下要求缔约方大会采取的行动载于订正的临时议程说明中（UNEP/CBD/COP/12/1/Add. 1/Rev. 1）。

就项目 7（缔约方大会第十三届会议的日期和地点），预期缔约方大会将通过一项决定，说明下一届会议的东道国和日期。

执行秘书编制了以下决定草案。

生物多样性公约缔约方大会，

1. *欢迎* 墨西哥政府慷慨提出主办生物多样性公约缔约方大会第十三届会议、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议和作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议；

2. *决定* 生物多样性公约缔约方大会第十三届会议、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第八次会议和作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第二次会议将于 2016 年 11 月在墨西哥国举行；

3. *邀请* 感兴趣的缔约方及时通知执行秘书关于其提出主办缔约方大会第十四届会议、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议和作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议的事宜。

二. 报告

项目 8、9 和 10

根据以往做法，缔约方大会不妨在会议的报告中注意到各附属机构提交的报告（议程项目 9），并在议程的相关项目下讨论提出的这些实质性问题。关于执行秘书关于《公约》的行政管理和《公约》信托基金的预算的报告（临时议程项目 8），缔约方大会不妨注意到该报告（UNEP/CBD/COP/12/7），作为临时议程项目 32 下 2015-2016 年两年期工作方案预算的决定的一部分。关于项目 10（《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》的现状），缔约方大会不妨对《议定书》的生效表示欢迎。在本项目下未编制任何决定草案。

执行秘书根据 UNEP/CBD/COP/12/28 号文件编制了以下决定草案。

缔约方大会，

1. 注意到 UNEP/CBD/COP/12/28 号文件中所载执行秘书关于《公约》行政管理特别是关于职能审查的报告；

2. 请 执行秘书为完成第 XI/31 号决定第 25 和第 29 段所载的请求，按照本文附件所载时间表采取 UNEP/CBD/COP/12/28 号文件中第 26 和第 27 段所述行动，并向缔约方大会第十三届会议之前的审查公约执行情况不限成员名额特设工作组的一次会议²提交报告。

三. 《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标：评估进展情况和加强执行工作

加强执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标的 2020 年平昌路线图

根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议的建议（第 5/8 B、5/10、5/11 号建议）以及科学、技术和工艺咨询附属机构第十八次会议的建议（第 XVIII/xx 号建议，第 29 段），缔约方大会不妨将其在第十二届会议上所作主要决定纳入更加广泛的一揽子决定中，这些决定可以集体地称为加强执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标的“2020 年平昌路线图”，以表彰缔约方大会第十二届会议的东道国。这适用于议程项目 11、12、13 和 14 下的决定草案，以及项目 16 下的关于将生物多样性纳入 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标以及关于生物多样性促进消除贫困和可持续发展的决定草案。根据执行秘书的说明的建议，³ 这可能也适用于项目 29 下的同其他公约、国际组织和倡议的合作。

² 如果设立附属履行机构，则向附属履行机构会议报告。

³ UNEP/CBD/COP/12/24。

项目 11. 第四版《全球生物多样性展望》
和

项目 12. 对实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》各项目标和爱知生物多样性目标的进展的中期审查，以及加快取得进展的进一步行动

以下部分包括科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）第 XVII/1 和第 XVIII/1 号建议所载决定草案。（第 1 - 10 段和第 14 段包括科咨机构第 XVIII/1 号建议中的决定草案；第 11-13 段包括科咨机构第 XVII/1 号建议中的决定草案的第 4 段；第 16 段包括科咨机构第 XVII/1 号建议中的决定草案的第 5 段。）此外，第 15 段来自科咨机构第 XVII/3 号建议。

第四版《全球生物多样性展望》、实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》各项目标的进展中期审查以及加快取得进展的进一步行动

缔约方大会，

1. 回顾《2011-2020 年生物多样性战略计划》旨在通过采取能够激励所有缔约方和利益攸关方采取基础广泛的行动，并由共同愿景、使命、战略指标和目标（“爱知生物多样性目标”）组成的战略办法，促进《公约》的有效执行；

第四版《全球生物多样性展望》、实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》各项目标的进展中期审查以及爱知生物多样性目标

2. 欢迎 第四版《全球生物多样性展望》；

3. 赞赏 加拿大、欧洲联盟、德国、日本、荷兰、大韩民国、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国为编制第四版《全球生物多样性展望》所提供的财政和实物支助；

4. 注意到 第四版《全球生物多样性展望》就执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》作出的一般性结论：

(a) 在实现大多数爱知生物多样性目标的一些组成部分方面取得了显著进展，但在大多数情况下，如果不采取进一步紧迫和有效的行动，降低对生物多样性的压力并防止其持续退化，这些进展将不足以实现这些目标；

(b) 实现爱知生物多样性目标将极大地推动消除饥饿和贫困，改善人类健康，确保能源、粮食和净水的可持续供应，促进减缓和适应气候变化，防治荒漠化和土地退化以及减轻面对灾害的脆弱性，它们将促进 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标；

(c) 应当以协调一致的方式开展实现爱知生物多样性目标的行动；针对某些目标的行动，特别是解决生物多样性丧失的根本原因、制定和执行国家生物多样性战略和行动计划、进一步开发和分享信息以及进一步调动资源的活动，对于实现其他目标会产生特别强大的影响；

(d) 实现爱知生物多样性目标将需要国家一级开展一揽子行动，一般包括：法律和政治框架、与这些框架相一致的社会经济奖励措施、公众和利益攸关方参与，包括土著和地方社区的有效参与，监测和遵行。各部门之间及与对应政府部委之间保持政策的一致，是有效开展一揽子行动的必要条件；

(e) 有必要扩大对执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现《公约》各项目标的政治支助和一般性支助。这需要努力确保各级政府和全社会的利益攸关方认识到生物多样性及相关生态系统服务的多重价值；

(f) 需在各级建立伙伴关系，以促进有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，利用范围广泛的各种行动，将生物多样性纳入各政府部门、社会及经济的主流，以及帮助在执行各种多边环境协定方面实现协同作用；

(g) 有机会通过加强缔约方之间的技术和科学合作为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供支持。还需提供进一步的能力建设支持和技术转让，特别向发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供；

(h) 为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，需根据爱知生物多样性目标 20，从各种来源大幅增加财政资源调动；

5. *非常关切地注意到* 鉴于所取得的进展，爱知生物多样性目标 10 在其2015年预定日期之际将无法实现；

6. *请* 执行秘书：

(a) 分析第四版《全球生物多样性展望》，以期提出如何改进编写今后的国家报告的准则，并就此在缔约方大会第十三届会议之前的会议上向科咨机构和审查公约执行情况不限成员名额特设工作组⁴提出报告；

(b) 将第四版《全球生物多样性展望》转递给与生物多样性有关的公约秘书处、生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台、其他有关组织和联合国大会，并将提请这些机构注意该报告的主要结论；

(c) 酌情与有关伙伴开展协作，并与其他部门和青年等相关利益攸关方合作，执行第四版《全球生物多样性展望》的传播战略，其重点面向关键的宣传受众；

7. *鼓励* 缔约方、其他国家政府和相关组织酌情采取措施，广泛传播第四版《全球生物多样性展望》及其结论，包括将报告翻译成当地语文；

加快执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标

8. *回顾* 第XI/22号决定和联合国大会第67/212号决定，⁵*着重指出* 必须将生物多样性以及生态系统功能和服务适当纳入 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标，并在这方面注意到第四版《全球生物多样性展望》的相关结论；

⁴ 有待于缔约方大会在其第十二届会议上，根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5 次会议的第 5/2 号建议所载决定草案第 7 段的建议，做出一项关于成立一执行问题附属机构的决定。

9. *强调* 为实现《爱知生物多样性目标》并在实现《2011-2020年生物多样性战略计划》的2050年远景方面取得进展，有必要加强和加快执行工作，*敦促* 各缔约方并鼓励其他政府采取必要的全面措施，确保充分执行《2011-2020年生物多样性战略计划》及相应的国家生物多样性战略和行动计划；

10. *强调* 为执行《2011-2020年生物多样性战略计划》并在实现《爱知生物多样性目标》方面更好地取得进展而需要开展的具体行动将因各国国情和优先事项，包括经更新的国家生物多样性战略和行动计划规定的优先事项的不同而有差异，*鼓励* 缔约方、其他政府和组织灵活运用本决定附件所载潜在关键行动清单，推动在执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和实现《爱知生物多样性目标》方面取得进展；

11. *注意到* 科学、技术和工艺咨询附属机构第十七次会议所确定、并载于本决定附件二中的与执行《2011-2020年生物多样性战略计划》相关的、供今后审议执行《战略计划》和实现爱知生物多样性目标时使用的各项主要科学和技术需要；

12. *还注意到* 分别载于科咨机构第XVII/1号建议文附件一和二中的各缔约方关于同贯穿各领域的问题《2011-2020年生物多样性战略计划》的具体爱知目标相关的科学和技术需要的进一步意见的比较；

13. *邀请* 地球观测生物多样性观测网小组（GEO BON）和各缔约方、土著和地方社区以及其他相关利益攸关方一起就选定的定义清楚的优先需求展开工作，这些优先需求涉及观察系统的建立和生物多样性的监测。

14. *注意到* 《公约》的专题和跨领域工作方案为执行《2011-2020年生物多样性战略计划》的各项要点提供了详细指导，*回顾* 科咨机构第XVII/1号建议确定的与执行《战略计划》有关的关键科学和技术需要，并重申，除该建议确定的具体差距外，政策支持工具和方法如果更广泛分享并符合缔约方的具体需要，将足以开展行动执行《战略计划》并实现《爱知生物多样性目标》，*请* 科学、技术和咨询附属机构在今后会议中参照科咨机构第XVII/1号建议确定的与执行《战略计划》有关的关键科学和技术需要、第五次国家报告提供的补充信息、自愿报告、关于跨领域问题的详细指导和工作方案，以及《战略计划》经更新的全球指标，审查第四版《全球生物多样性展望》主要结论对加强执行《战略计划》和实现爱知生物多样性目标，尤其是尚未取得充分进展的目标的主要影响，供缔约方大会第十三届会议审议。

15. *请* 科咨机构请科咨机构在第四版《全球生物多样性展望》出版后，并考虑到政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台当前关于生物多样性和生态系统服务的全球评估工作和避免与其发生重叠，对其范围和进程作出评价，并向缔约方大会第十三届会议报告其对今后版的《全球生物多样性展望》编制方法的考虑。

16. *请* 执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 编制一份关于解决附件二所确定的主要科学和技术需要以及加强科学和技术能力、特别是发展中国家缔约方、尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的科学和技术能力的现有和可能的方式方法的报告；

⁵ 大会在 2012 年 12 月 21 日关于执行《生物多样性公约》及其对可持续发展的贡献的第 67/212 号决议第 23 段除其他外，鼓励缔约方和所有有关利益攸关方、机构和组织在制订 2015 年后联合国发展议程时考虑《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《爱知生物多样性目标》，同时考虑到可持续发展的三个层面。

(b) 进一步加强《公约》的信息交换机制，以便向各缔约方，特别是发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供关于查明和使用合适的政策支持工具以及加强国家、区域和国际机构间的协同增效的有针对性的技术支持；

(c) 召集一次具有附件三所规定的职权范围的 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家小组的会议；

(d) 利用第四和第五次国家报告中所载信息，审查利用各种工具评价政策手段在落实《2011-2020 年生物多样性战略计划》成效方面的本国经验；以及

(e) 向缔约方大会第十三届会议之前的一次科学、技术和工艺咨询附属机构会议提出报告。

根据科学、技术和工艺咨询附属机构第 XVIII/1 号建议第 7 段，执行秘书在 UNEP/CBD/COP/12/9/Add. 1 号文件的基础上编制了以下附件。

附件一

推动执行《2011-2010 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标的进展的主要潜在行动清单

A. 战略目标 A：通过将生物多样性纳入整个政府和社会的主流解决生物多样性丧失的根本原因

1. 如广泛采用，则有助于加快实现这一目标的进展的关键潜在行动，包括：

(a) 需要实行连贯的、战略性的和持续的宣传工作、战略和活动，以提高对生物多样性及其价值以及有助于其保护和可持续利用的方法的认识。

(b) 更好地利用社会科学，包括对行为的社会、经济和文化驱动因素、其相互作用的理解，以完善宣传和参与活动的设计以及相关政策。

(c) 进一步编纂环境统计数据 and 建立环境经济账户，包括设置和维护与自然资源品种（如森林和水资源）有关的国家账户，如可行，将其纳入国家财政账户。

(d) 制定和实施政策计划，包括优先事项和执行时间表，导致最终取消、逐步淘汰或改良有害的补贴；如果已确定需要摒弃、逐步淘汰或改良的激励措施和补贴，即采取及时的行动。

(e) 更好地瞄准和融入农业环境计划以及其他政策文书，以实现所期望的生物多样性成果。

(f) 以负责任的和透明的方式加强公司与行业协会、民间社会和政府机构之间的伙伴关系，以推广有助于应对生物多样性问题的可持续做法。

B. 战略目标 B：减少生物多样性的直接压力和促进可持续利用

2. 如广泛采用，则有助于加快实现这一目标的进展的关键潜在行动，包括：

(a) 制定涵盖积极和消极激励因素的治理生境丧失和退化的综合政策；与部门集团、土著和地方社区、土地所有者、其他利益相关方和公众合作；有效的保护区网络和其他地区性保护措施；和实施相关法律法规。

(b) 更好地利用创新性的渔业管理制度，如社区共同管理制度，使渔民和地方社区与鱼群的长期健康之间建立更紧密的利害关系，并摒弃、逐步淘汰或改革鼓励过量捕捞的补贴，逐步淘汰破坏性的渔业做法，同时进一步建设海洋保护区网络。

(c) 提高农业的效率，实现途径包括：提高化肥、农药、水资源利用的针对性和效率，减少收获后的损失和尽量减少粮食浪费，以及提倡可持续的饮食。

(d) 通过提高农业中养分的利用效率减少养分污染，从而减少向环境中流失的养分，加强污水和工业废水的处理和回收利用，去除洗涤剂中的磷以及保护和恢复湿地。

(e) 加强工作以发现和控制入侵物种引进的主要途径，包括通过采取边境管制或检疫措施降低引入外来入侵物种的可能性以及充分利用风险分析和现有的相关国际标准。

(f) 可持续地管理珊瑚礁上的渔场和紧密联系的生态系统，综合管理沿海地区和内陆流域，以减少对这些脆弱的生态系统构成威胁的污染和其他陆地上的活动。

C. 战略目标 C：通过保护生态系统、物种和遗传多样化提高生物多样性的地位

3. 如广泛采用，则有助于加快实现这一目标的进展的关键潜在行动，包括：

(a) 扩大保护区网络和其他有效的区域性保护措施，以使保护区能更好地代表全球生态区域、海洋和沿海区域（包括深海和海洋生境）、内陆水域和对生物多样性至关重要的区域，包括那些涵盖特殊濒危物种种群的地区。

(b) 提高和定期评估保护区和其他区域性保护措施的管理有效性和公平性。

(c) 制定直接针对特定濒危物种的具体行动计划。

(d) 确保所有物种均未受到国内或国际贸易的不可持续的开发，包括开展《濒危物种国际贸易公约》商定的行动。

(e) 完善公共政策和激励措施以维护生产系统中的本地作物和动物品种，包括在就地保护遗传多样性的工作中加强与土著和地方社区的合作并认可他们在工作中的重要作用。

(f) 将针对驯化植物和家畜的野生亲缘品种的保护工作纳入保护区的管理计划，对野生亲缘品种的位置开展调查，并将调查信息纳入保护区网络的建设或扩张工作。

D. 战略目标 D：增进生物多样性和生态系统给所有人带来的惠益

4. 如广泛采用，则有助于加快实现这一目标的进展的关键潜在行动，包括：

(a) 在利益相关方的参与下，在国家一级确定提供重要服务的生态系统（尤其是弱势群体的健康、营养、整体福祉和生计所依赖的生态系统）和有助于减少灾害风险的生态系统。

(b) 减少提供重要服务的生态系统（如湿地、珊瑚礁、河流、森林和作为“水塔”的山区等）所面临的压力；如必要，加强对这些生态系统的保护和恢复工作。

(c) 确定开展恢复工作的时机和优先考虑的对象，包括高度退化的生态系统、对生态系统服务和生态连通性至关重要的区域以及不再用于农业或其他人类主导的用途的区域。

(d) 在可行的情况下，将增加收入和恢复活动结合起来，使恢复工作成为经济上可行的活动。

(e) 2015 年将实施《名古屋议定书》的立法、行政或政策措施，并将制度结构落实到位；开展提高意识和能力建设活动，包括与土著和地方社区以及私营部门合作。

E. 战略目标 E：通过参与性规划、知识管理和能力建设，加强执行工作

5. 如广泛采用，则有助于加快实现这一目标的进展的关键潜在行动，包括：

(a) 确保《国家生物多样性战略和行动计划》得到更新且符合《2011-2020 年生物多样性战略计划》和“爱知生物多样性目标”，例如：在设定国家目标时采用一致的指标和监测机制；并有所有利益相关方的参与。

(b) 推广支持有关生物多样性的传统和地方知识以及提倡可持续习惯使用的地方性倡议，包括：传统的卫生保健倡议、增加学习和使用土著语言的机会、基于传统方法的研究项目和数据收集以及确保土著和地方社区参与到保护区的创建、管控和治理工作中。

(c) 加强和推动数据的进一步调动和更容易的获取途径；实现的方法包括：鼓励使用通用的信息学标准和协议、倡导一种数据分享的文化（例如，对公共资助的研究的需求以及认可数据集的出版）、投资于自然历史藏品的数字化工作以及提倡民间科学家为生物多样性观测组织做出更多贡献。

(d) 建立或加强监测计划，包括监测土地用途改变以及在可能情况下提供近实时信息，尤其对于生物多样性变化的热点地区。

(e) 制定国家生物多样性财政计划，并在可能的情况下将其纳入《国家生物多样性战略和行动计划》，使之与国家的年度或多年度财政规划周期保持一致。

(f) 增加国家和国际的生物多样性资金流，拓宽生物多样性资金的来源，包括探索创新性的金融机制，如补贴改革和生态系统服务补偿付费计划，同时认识到需要一系列资金来源。

以下附件来自科学、技术和工艺咨询附属机构第 XVII/1 号建议的第 3 段。

附件二

与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的主要科学和技术需要

科学、技术和工艺咨询附属机构在齐第十七次会议上查明了与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的主要科学和技术需要，包括：

(a) **社会科学** — 需要找到更好的方式，利用社会科学激励与《2011-2020 年生物多样性战略计划》的目标相符的选择办法，并主要通过更好理解行为变化、生产和消费

模式、制定政策以及使用非市场工具制定新的办法。需要通过学校制度和其他渠道，更有效地扩展传播、教育和公众意识，并编制关于生物多样性的传播和公众意识战略，通过包括研究不同文化间和文化内的传播经验在内的观点补充传播、教育和公众意识努力；

(b) *数据和信息* — 需要更容易获得、支付得起、全面、可靠和可比较的数据和信息流，办法包括：改善获得遥感的机会，更好地收集和利用就地观测，代理权，公民科学，制作模型，生物多样性监测网络，以及更好地应用与数据获得和管理相关的数据标准和兼容性来制作与政策相关的产品，包括为决策提供主意的指标和理由；

(c) *评价和评估* — 需要改进和促进在国家、区域和全球各级评估物种和生态系统、热点和保护差距以及生态系统功能、生态系统服务和人类福祉的方法；

(d) *规划和主流化* — 需要改进和更好使用各种规划工具和主流化办法执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，主要是通过：生物多样性保障措施，空间规划的工具和方法，包括纳入综合土地利用以及海洋和沿海规划，生物多样性的估值，生态系统的功能和生态系统服务；以及将生物多样性纳入可持续发展和其他相关政策部门的主流；

(e) *将科学和政策联系起来* — 需要更好地纳入科学和决策以及改进科学政策接口，特别是在地方和国际各级和通过利用政府间科学政策平台，改进并广泛利用各种工具促进政策协调和政策评价，并编制与决策者相关的理由和备选办法；

(f) *生态系统的维持、保护和恢复* — 需要更好理解生态系统进程和功能及其对于生态系统的保护和恢复、生态限度、临界点、社会经济复原力和生态系统服务的影响；改进监测生态系统复原力和恢复的方法和指标，特别是脆弱的生态系统；

(g) *经济手段* — 需要更好理解经济手段的绩效及其在实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》和减贫战略的目标方面的广泛应用情况，同时亦顾及国家的社会经济条件，需要依照《公约》和其他相关国际义务，改进对于制定积极的奖励措施和查明、消除、淘汰或改革有害奖励措施的指导和工具，并酌情将生物多样性纳入本国会计和纳入报告制度；

(h) *传统知识* — 需要找到更好的方式，纳入相关的土著和传统知识系统以及土著和地方社区的集体行动，用以补充科学知识，支持有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，并得到此种知识、创新和做法的持有者的批准和参与；

(i) *科学和技术合作* — 需要促进加强各缔约方、科学网络和相关组织之间的科学和技术合作，以便配合各自的能力，避免重复劳动，查清产局和提高效率。需要加强《公约》的信息交换所机制，以便使科学和技术合作更加有效；

(j) *不同的办法* — 需要加强非金融估值工具和方法以维持生态系统功能。

根据科学、技术和工艺咨询附属机构第 XVII/1 号建议第 6(c) 段和第 XVIII/8 号建议第 2 段，执行秘书在 UNEP/CBD/COP/12/9/Add. 2 号文件的基础上编制了以下附件。

附件三

2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家组进一步工作的职权范围

1. 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家组会议的工作范围如下：

(a) 根据第四版《全球生物多样性展望》和第五次国家报告使用的最新指标，对使用这些指标监测《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展情况以及为实现爱知生物多样性目标的进展情况进行审查；

(b) 根据第 XI/3 号决定中列出的一套指标，对目前尚未很好运用到的那些爱知生物多样性目标，包括爱知生物多样性目标 3，确定可能的其他指标来监测其进展情况；

(c) 查明缔约方改进利用生物多样性有关指标的方式和方法，以便：（一）监测执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标所取得的进展；

（二）为了加强执行该战略计划，包括通过能力建设活动的方式，在各级别都能够做出知情的决策；

(d) 查明各项潜在指标，以促进将生物多样性纳入更广泛的社会经济和发展政策之中，其中包括使生物多样性和生态系统服务与人类福祉相关联的指标，以及与生物多样性有关的可持续性方面的指标（即那些包含了利用生物多样性和影响生物多样性，在可持续发展各个方面取得进展的指标）。

2. 执行秘书将与生物多样性指标伙伴关系的各成员和其他合作伙伴协作，为该特设技术专家组的工作编制背景资料。这将包括分析第四版《全球生物多样性展望》和第五次国家报告中的相关指标的使用情况，汇编其他与可持续发展有关的国际进程使用生物多样性相关指标的情况，以及研究使用生物多样性相关指标与研究、监测和实施方面相关活动的联系情况。特设技术专家还将利用生物多样性指标伙伴关系及其成员组织、地球观测组生物多样性观测网络、生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台、联合国 2015 年后发展议程和可持续发展目标技术支持工作队、联合国统计司、生物多样性问题国际土著论坛的指标工作组以及其他合作伙伴等的工作。

3. 随后将编制科学、技术和工艺咨询附属机构的综合工作方法（第 VIII/10 号决定，附件三）概述的特设技术专家组议事程序。目前设想，该特设技术专家组将在 2015 年举行一次实体会议，并且各成员将为筹备这次实体会议及其后续工作进行更多互动。该特设技术专家组的报告将在特设技术专家组成员定稿之前先进行同行审查。

4. 特设技术专家组的最后报告将在缔约方大会第十三届会议之前提交科学、技术和工艺咨询附属机构供其审议。

项目 13. 审查在提供支持执行《公约》目标和《2011-2020 年生物多样性战略计划》以及加强能力建设、技术和科学合作及其他协助执行工作的倡议方面的进展

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/3 号建议（审查修订/更新和执行国家生物多样性战略和行动计划所取得的进展以及提交第五次国家报告）

缔约方大会，

1. *感谢* 日本政府和其他捐助方慷慨解囊，支持各发展中国家、特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家发展能力，以期审查并酌情更新和修订其国家生物多样性战略和行动计划，并编制其第五次国家报告；

2. *感谢* 各国际组织和各公约秘书处、特别是全球环境基金及其执行机构努力促进各发展中国家、特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家审查并酌情更新和修订其国家生物多样性战略和行动计划和编制其第五次国家报告；

3. *回顾* 第 X/2 号、第 X/10 号、第 XI/2 号和第 XI/3 号决定，并赞扬根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》审查并酌情更新和修订了国家生物多样性战略和行动计划、通过了相关指标和提交了第五次国家报告的缔约方；

4. *督促* 尚未这样做的缔约方根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》，审查并酌情更新和修订其国家生物多样性战略和行动计划，尽快并无论如何不晚于 2015 年 10 月通过国家一级指标，并提交其第五次国家报告；

5. *吁请* 所有缔约方继续并在必要时加快执行其国家生物多样性战略和行动计划，以便为《2011-2020 年生物多样性战略计划》的使命、目标和具体目标作出贡献。

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/11 号建议（审查为执行《公约》目标及其《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供支助所取得的进展）

缔约方大会，

认识到 在《公约》及其议定书下的能力建设、信息交流、技术和科学合作以及技术转让方面采取协调一致和相辅相成的做法的重要性；

欢迎 日本政府以及加拿大、中国、丹麦、欧洲联盟、法国、德国、大韩民国、荷兰、挪威、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭和全球环境基金提供的资金；

A. 提供修订和增订国家生物多样性战略和行动计划方面的支助

认识到 在为修订和更新国家生物多样性战略和行动计划提供支助方面取得的良好进展，

还认识到 国家一级特别是发展中国家继续存在能力和财力上的差距，

欢迎 执行秘书与其他生物多样性相关公约的秘书处和全球环境基金的执行机构合作，为进一步便利和促进向缔约方提供的能力建设支助以有效执行《公约》及其议定书所作的努力，

铭记 需要持续地向缔约方提供能力建设支助以便进一步加强执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标；

1. 邀请 各缔约方、其他国家政府、土著和地方社区、相关组织和企业界，根据 B 节 3(a)段的规定，酌情分享关于其能力建设倡议的信息，包括正在出现的最佳做法和吸取的经验教训以及机会；

2. 鼓励 发展中国家缔约方、特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家和土著和地方社区，通过国家和国家以下一级能力自我评估等方式提供关于其能力建设需要和优先事项的信息；并根据 B 节第 2 段的规定，将这些信息纳入其执行《公约》的国家战略和行动计划中；

3. 鼓励 各捐助方和缔约方提供这方面的资金；

4. 请 执行秘书：

(a) 回顾第 XI/2 号决定第 10 段，与相关组织和进程合作，继续促进和便利加强执行《2011 - 2020 年生物多样性战略计划》的各项活动，并在国家、次区域和区域各级执行爱知生物多样性目标方面取得进一步的进展；

(b) 对秘书处支持和推动的能力建设活动的成效进行评价，并审查用于交付的相关合作伙伴安排，以及对执行执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的能力建设活动进行差距分析；

(c) 推动使用各种可用机制，包括信息交换所机制，以进一步加强能力建设、技术和科学合作和技术转让，支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标；

(d) 确保通过《公约》下的所有平台，有效分享和获得关于能力建设和技术及科学合作的需要、机会和活动的信息；

(e) 通过在相关区域和国际会议期间组织特殊的牵线搭桥活动，便利为能力建设在需要、机会和活动等之间的牵线搭桥；

(f) 向审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议或其继任机构报告⁶取得的进展和成果，供其在缔约方大会第十三届会议之前进行审议；

B. 技术和科学合作及技术转让

1. 请 执行秘书合作伙伴协作，顾及并避免与其他努力重复劳动，例如政府间生物多样性和生态系统科学政策平台的努力，并在资源允许的情况下，加强进行《公约》下的技术和科学合作和技术转让，以期支持有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计

⁶ 根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议在第 5/2 号建议所载决定草案第 7 段中所提建议，须视缔约方大会第十二届会议就设立执行问题工作组的决定而定。

划》及其爱知生物多样性目标以及修订和更新后的国家生物多样性战略和行动计划，特别是：

(a) 利用信息交换所和其他适当手段，便利对缔约方的技术和科学需要和优先事项的宣传；

(b) 进一步提高技术和科学合作最佳做法和专门知识的信息的可用性和可获得的机会，以便更加随时和有效地通过信息交换所和其他适当手段提供这种信息；

(c) 提供机会，将缔约方的需要联接到相关全球、区域和国家组织和倡议提供的技术和科学合作；

(d) 在上文第 1 (c) 段的范畴内，并在现有结构的基础上，促进专题、跨领域和区域技术和科学合作试行方案；

(e) 向审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议或者向可能根据第 5/2 号建议第 7 段成立的关于执行问题的附属机构报告进展情况；

2. 鼓励 发展中国家缔约方，特别是其中最不发达国家和小岛发展中国家及经济转型国家以及土著和地方社区提供有关其技术和科学需要及优先工作的信息，尤其是通过信息交换所机制提供这种信息；

3. 鼓励 各缔约方、其他国家政府、国际组织、利益攸关方和其他实体，在顾及和避免与其他努力重复劳动的情况下，参与《公约》下的技术和科学合作并为之做出贡献，特别是：

(a) 分享关于良好做法信息和提供技术和科学合作以及技术转让的专门知识的信息，包括酌情通过信息交换所机制；

(b) 利用通过上文第 1 (a) 段提供的信息，提供技术和科学支持及相关能力建设；

(c) 在专题、跨领域和/或区域的基础上，推动进行技术和科学合作以及技术转让的协作伙伴关系；

4. 邀请 各捐助机构和有能力提供捐助的缔约方提供必要的资金和人力资源，以确保进一步加强缔约方之间的技术和科学合作和技术转让；

C. 信息交换所机制

回顾 第 IX/30 号决定，其中它鼓励各缔约方采取必要步骤，建立强有力和可持续的国家信息交换所机制，并邀请各缔约方、其他各国政府、相关机构和其他捐助方提供资源，使发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家，能够采取这些步骤，

还回顾 第 X/15 号决定，其中它鼓励缔约方继续采取必要步骤，建立、加强和确保国家信息交换所机制的可持续性，

进一步回顾 支持《2011-2020 年生物多样性战略计划》的信息交换所机制的工作方案⁷及其建议活动，

注意到 关于信息交换所机制的进展报告，⁸

注意到 建立了可用的国家信息交换所机制的缔约方数目不多，

强调 提供有助于促进《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行和《国家生物多样性战略及行动计划》的有效信息服务，

还强调 国家信息交换所机制对落实《公约》的重要性，

1. 邀请 各缔约方和其他用户通过中央信息交换所机制提交信息并且尽可能地提供用户反馈；

2. 强烈鼓励 尚未建立国家信息交换所机制的缔约方建立和发展其国家信息交换所机制；

3. 邀请 全球环境基金、各缔约方和其他捐助方继续提供财政支助，以便通过信息交换所机制分享信息和知识，包括进行内容编制和翻译；

4. 请 执行秘书根据用户反馈以及非正式咨询委员会对信息交换所机制提出的建议，继续发展中央信息交换所机制的信息服务；

5. 还请 执行秘书制定网络战略，以确保集中获取信息交换所机制、获取和惠益分享信息交换所和生物安全信息交换所通常拥有和与之相关的所有信息，以及根据《公约》建立的其他平台，例如国家生物多样性战略和行动计划、具有重要生态和生物意义的海洋区域的网站⁹ 以及任何类似的情况发展通常拥有和与之相关的所有信息，以避免重复劳动，并将该战略提交审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议或其继任机构¹⁰ 审议。

传播、教育和公众意识以及联合国生物多样性十年

执行秘书根据 UNEP/CBD/COP/12/12 号文件编制了以下决定草案

缔约方大会，

回顾 第 X/8 号决定，其中吁请联合国大会宣布 2011-2020 年为联合国生物多样性十年（生物多样性十年），随后联合国大会第 65/161 号决议予以确定，

又回顾 第 XI/2 号决定 D 部分，其中呼吁执行秘书和各缔约方用行动支持联合国生物多样性十年，

⁷ UNEP/CBD/COP/11/31。

⁸ UNEP/CBD/WGRI/5/3/Add. 2 和 UNEP/CBD/COP/12/11。

⁹ <http://www.cbd.int/ebsa/>。

¹⁰ 根据审查公约执行情况工作组第五次会议的建议（见第 5/2 号建议所载决定草案第 7 段），须视缔约方大会第十二届会议就设立执行问题工作组的决定而定。

还回顾第 XI/14 B 号决定第 5 段，及其关于采取与土著和地方社区相关行动的特别呼吁，

回顾第 XVII/1 号建议第 3 (a)段，其中科学、技术和工艺咨询附属机构确定需要找到更好的办法，利用社会科学激励与《2011-2020 年生物多样性战略计划》目标相符的选择，并制定与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的关键科学和技术需要的新办法，

考虑到第四版《全球生物多样性展望》有关爱知生物多样性目标 1 执行情况的结论，和该目标作为执行许多其他目标的基础所具有的重要性，

又考虑到联合国教育、科学及文化组织可持续发展教育十年的成就和所吸取的经验教训，包括区域专门知识中心的工作；

1. 促请各缔约方：

(a) 在一般公众层面并为关键目标团体，就对生物多样性、其价值的公众认识水平，以及可以采取的保护和可持续使用的步骤进行调查，并于缔约方大会第十三届会议之前通过信息交换所机制分享调查成果；

(b) 建立（如果还没有这样做的话）有主要利益攸关者参与的执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的联合国生物多样性十年国家委员会，目的是制定支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的外联和传播战略，并向执行秘书提供关于相关活动的报告；

(c) 在所作调查的基础上，运用国家委员会，制定并开始实施支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》、特别是实现爱知生物多样性目标 1 的联合国生物多样性十年传播战略；

(d) 充分利用每年 5 月 22 日庆祝国际生物多样性日，按照执行秘书确定的主题，提高对执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的认识；

(e) 同国家以下一级当局及其伙伴网络合作实现目标 1，并传播执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的目标和指标的情况；

(f) 在将生物多样性整合进教育促进可持续发展行动的背景下，确保与相关行为者的协调。

2. 请执行秘书在预算资源允许的情况下，尤其是通过下列活动，进一步促进提高认识：

(a) 制定全球传播活动，在联合国十年的后半期实施，纳入通讯办法，供缔约方和其他合作伙伴作为框架使用，并酌情包括同通信公司、缔约方和其他方面的战略伙伴关系；

(b) 委托研究和指导缔约方和利益攸关者关于行为改变的方法和办法，支持传播和提高认识，促进实现爱知生物多样性目标；

(c) 开发或更新传播、教育和公众意识工具包，确保其中所列的工具和方法适用于《2011-2020 年生物多样性战略计划》，并考虑到从传播、市场营销和社会营销角度开展的新的研究；

(d) 与不同利益攸关者团体的代表合作，举办一系列讲习班，并借鉴行为分析，为爱知生物多样性不同目标范围内的特定目标团体开发和实施通信办法。

3. 还请 执行秘书在落实上文第二段概述的任务时，促进相关利益攸关者团体，除其他外，包括土著和地方社区、青年、妇女、企业和地方以及国家以下一级当局充分、积极参与，同时顾及发展中国家缔约方、尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家和经济转型国家缔约方的特殊需要，并在铭记这点的情况下，继续和业已建立的合作伙伴和倡议，包括国家自然保护联盟的教育和传播委员会、世界动物园和水族馆协会、联合国教育、科学及文化组织、联合国系统其它相关机构及其他方面合作，并且也同涉及城市网络及与之联系的伙伴网络，如自然历史博物馆、植物园、动物园和水族馆以及包含上述利益攸关者团体在内的民间团体网络合作。

项目 14. 资源调动

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议（审查资源调动战略的执行情况）。浅灰色标出的补充要点包括摘自 UNEP/CBD/COP/12/13 号文件的 0.A 和 0.B 和 9 之二段；第 3.A 至 3.E 段来自 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.4 号文件，取代第 5/10 号文件所载决定草案的第 3 段，第 14A 至 14C 段来自 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.5 号文件。

缔约方大会，

回顾 缔约方大会同意根据《公约》第 20 条和第 X/3 和第 XI/4 号决定考虑能够有助于满足所需数量资源的所有可能的资源和手段，

回顾 第 X/3 号决定第 2 段，并注意到现有的支持缔约方将生物多样性纳入国家规划主流和制定国家资源动员战略的多种多样的倡议和活动，

审查了为实现爱知生物多样性目标 20 所取得的进展，以期按照第 XI/4 号决定第 22 段通过关于资源调动的最终目标，

回顾 第 X/2 号决定第 3(b) 段和《2011-2020 年生物多样性战略计划》第 13 段，

¹¹

认识到资源调动战略对于支持实现经第 IX/11 B 号决定通过的《公约》三项目标的持续相关性，决定将该战略延期至 2020 年；

通过 本决定后附的具体而有效的行动清单，作为资源调动战略的一项补充，并鼓励各缔约方将该清单用作实现爱知生物多样性目标 20 和相关资金目标的灵活框架；

资源调动[最终]目标

备选方案 1

[1. 如下所述，根据《2011-2020 年生物多样性战略计划》的爱知生物多样性目标 20，使用 2006-2010 的年平均生物多样性供资额为基准，通过 资源调动的最终目标：

(a) 按照《公约》第20条，在2015年前对发展中国家、尤其是对最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的生物多样性相关国际资金资源总流量加一倍，并将这一水平至少保持到2020年，以期协助实现《公约》的三项目标，包括通过在接受国发展计划中由国家推动将生物多样性列为优先的办法；

(b) 从所有资源调动国内财政资源，包括公共部门、私人部门和酌情通过新的和创新财务机制，以显著减少已经确定的需求和国内可用资源之间的差距，以期在2020年前有效执行《2011-2020年生物多样性战略计划》；

(c) 第XI/4号决定第7(b)至(d)内所载各项目标；]

备选方案 2

¹¹ 第 X/2 号决定，附件。

[1. 通过 以下目标：根据爱知生物多样性目标 20 并[根据《资源调动战略》的综合和商定进程》，[大力减少已查明的需求和可用资源之间的差距，] 从[公营部门、私营部门、并酌情通过新的和创新筹资机制]等各种来源，[在当前调动数额基础上大量提高调动资源的数额]以便有效执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》：

(a) 根据《公约》第20条，到2015年，将给予发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的与生物多样性有关的国际财政资源流动总额翻一番，并将这一数额至少维持到2020年，由接受国包括通过使用2006-2010年的年度平均资金数额作为基准，推动在发展规划中将生物多样性置于优先地位，[大力减少已查明的需求和可用资源之间的差距，]以便对实现《公约》的三项目标做出贡献；

(b) [从所有来源]调动国内财政资源[，其中包括公共部门、私营部门，并酌情通过新的和创新的金融机制]，以显著减少可用资源和已确定需要之间的缺口；

(c) 第XI/4号决定7(b)至(d)段所载的那些来源；

1之二. 决定：以上第（a）至（c）分段中的目标都应以相互支持但独立地的方式审议；

1之三. 还决定：在缔约方大会第十三届会议上[审议][实现上述目标的进展情况，] [并按照爱知生物多样性目标20所预定，审议是否需要改变，视缔约方所做并报告的对资源需要的评估而定，] [审议是否有必要在缔约方大会第十三届会议上审查以上的目标]。]

2. 敦促 各缔约方和其他国家政府，在相关国际和区域组织的协助下，按照已经确定的需要和优先重点，使用上述资源调动[最终]目标作为灵活框架，制订本国的国家资源调动战略或财政计划；

3.A 通过 本决定随附的关于生物多样性融资机制中的保障措施自愿准则；

3.B 注意到 执行秘书说明中所载进一步信息，包括关于生物多样性融资机制中的保障措施的自愿准则的备选办法草案¹² 以及关于保障措施的讨论文件《生物多样性融资和保障措施：吸取的经验教训和拟议的指导意见》的最新版本；¹³

3.C 邀请 各缔约方、其他国家政府、业界组织和其他利益攸关方在选择、设计和执行为生物多样性筹集资金的机制时顾及关于生物多样性融资机制中的保障措施的自愿准则，以期有效地促进积极的影响和缓解以外的不利影响；

3.D 邀请 各缔约方考虑酌情对现有规范生物多样性融资机制的立法和政策进行一次审查和评估，以期查明建立或加强保障措施的机会，并向执行秘书提供有关这一工作的信息，包括实际的经验和吸取的教训；

3.E 请 执行秘书汇编和分析各缔约方提供的信息，供审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议审议。¹⁴

¹² UNEP/CBD/12/14/Add.4。

¹³ UNEP/CBD/12/INF/27。

¹⁴ 有待于缔约方大会在其第十二届会议上，根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5 次会议的第 5/2 号建议所载决定草案第 7 段的建议，做出一项关于成立一执行问题附属机构的决定。

4. *欢迎* 关于执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》全球资源评估高级别小组的第二次报告，并鼓励各缔约方考虑其结论并执行其中的建议；

5. *欢迎* 关于资源调动战略执行情况的全球检测报告；

关于爱知生物多样性目标 3 的方式和进度指标

6. *欢迎* 对执行消除、淘汰或改革有损生物多样性的奖励备选办法时遇到的障碍进行的分析；¹⁵

7. *注意到* 执行秘书“关于全面实施爱知生物多样性目标 3 的方式和重要标志以及执行消除、淘汰或改革有损生物多样性的奖励的备选办法中遇到的障碍”的说明¹⁶所述方法是全面实施爱知生物多样性目标 3 的灵活框架；

8. *通过* 本决定附件一所载进度指标，以作为全面执行爱知生物多样性目标 3 的灵活框架；

9. *邀请* 各缔约方通过其国家报告以及酌情通过《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标执行情况在线报告框架，报告其在实现这些进度指标方面取得的进展以及国家一级制定的任何新的进度指标和时间表；

9 之二. *请* 各缔约方向执行秘书提交信息，说明在适用备选办法以克服在执行有助于解决有害奖励的政策方面遇到的障碍时得出的实践经验和教训；

财务报告

10. *通过* 本决定附件二所载的修订财务报告框架；¹⁷

11. *请* 执行秘书在 2015 年 6 月 1 日之前通过在线方式将经修订的财务报告框架提供给各缔约方和其他政府，并邀请各缔约方和其他政府使用在线报告系统，在可行的情况下，在 2015 年 12 月 31 日之前就此提出报告；

12. *还请* 执行秘书将财务报告框架纳入第六次国家报告的准则，并依照第 X/10 号决定第 10 段使第五次和第六次国家报告的格式保持一致，以便能够统筹协调地长期跟踪实现所有爱知生物多样性目标取得的进展；

13. *敦促* 各缔约方和其他国家政府在其第六次和其后的国家报告中报告在根据既定基准为达到全球资源调动目标所作共同努力方面的贡献；

14. *认识到* 包括土著和地方社区的集体行动以及非市场办法在调动资源以实现《公约》目标方面的重要作用，包括基于社区的自然资源管理、保护区的共同治理或共同管理等方法，或者借助土著和社区保护领地与区域，并决定将鼓励和支持这些办法的活动纳入根据《公约》所作的报告；

14.A *注意到* “评价集体行动对于生物多样性保护的贡献的概念和方法框架”的报告¹⁸ 及其概要；¹⁹

¹⁵ UNEP/WGRI/5/4/Add. 1。

¹⁶ UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add. 1 。

¹⁷ 根据秘书处依照审查公约执行情况工作组第 5/10 号建议第 2 段编制的报告框架。

14.B 邀请 各缔约方和相关利益攸关方组织酌情考虑使用评估集体行动对于生物多样性保护和资源调动的贡献的概念和方法框架；

14.C 邀请 各缔约方和相关利益攸关方组织通过财务报告框架提供关于集体行动对于生物多样性保护的贡献的信息，并 请 执行秘书通过《公约》的信息交换所机制提供此种信息。

技术支助和能力建设

15. 回顾 第 X/3 号决定第 12 段，并在这方面赞赏地注意到经济合作与发展组织发展援助委员会为改善里约指标方法所做的不断努力；

16. 回顾 第 X/3 号决定第 2 段，并在这方面赞赏地注意到联合国开发计划署生物多样性筹资倡议和其他倡议的工作，即通过向缔约方，特别是发展中国家缔约方，包括小岛屿发展中国家和经济转型国家，提供技术支助和指导以及进行能力建设，支助、鼓励并促进查明资金需要、缺口和优先事项以及制定国家资源调动战略和财务报告，并邀请生物多样性筹资倡议继续并进一步扩大这项工作；

17. 赞赏地注意到 支持资源调动工作和奖励措施工作方案的有关国际组织，如联合国粮食及农业组织、联合国贸易和发展会议、联合国开发计划署、联合国环境规划署及其关于生态系统和生物多样性经济学的倡议、经济合作与发展组织、国际自然保护联盟（自然保护联盟）、世界贸易组织以及其他国际组织和倡议所开展的工作，并邀请这些组织和倡议继续并进一步扩大该工作，为落实爱知生物多样性目标 3 的方式和进度指标提供能力建设和技术支助；

18. 邀请 有能力的缔约方以及各国、各区域和国际供资机构根据缔约方提出的需要，为这些以及其他能力建设活动提供财政支助；

19. 请 执行秘书：

(a) 继续和进一步加强与有关组织和倡议的合作，以期通过在财政资源允许时组织关于这些事项的讲习班等方式，推动和支持提供关于财务报告、查明资金需要、缺口和优先事项以及制定国家资源调动战略和奖励措施的技术指导和能力建设；

(b) 在资源允许的情况，并与各缔约方和联合国环境规划署和世界银行等相关国际组织密切合作，开展技术工作，办法是组织关于查明、获得、汇编和整理国内和国际生物多样性相关投资和影响的技术专家讲习班，以期：(a) 介绍、分享和审查现有国家经验；(b) 评估其他部门实行的经验和方法以便查明方法转让的机会；以及(c) 查明趋于共同方法的途径和可能的要素；

(c) 印发上文第19(b)段提及的讲习班的报告，作为对缔约方的指导的要点，以便利关于国内开支的财务报告工作和国家财务计划的制定。

(d) 进一步更新和普及《公约》信息交换所机制，以期分享有关的国家方案和倡议以及相关的良好做法和吸取的教训；

¹⁸ UNEP/CBD/COP/12/INF/7。

¹⁹ UNEP/CBD/COP/12/13/Add.5 附件。

(e) 继续并深化同相关的区域和全球多边机构接触，将生物多样性和相关的生态系统服务纳入其战略和方案中，尤其是：（一）区域开发银行和联合国各经济委员会；（二）联合国环境管理小组和联合国发展援助框架（联发援框架）国家进程；

附件一

全面实施爱知生物多样性目标 3 的进度指标

进度指标及相关时间表

1. 到 2015 年：制定并将一项反映爱知生物多样性目标 3 的国家目标纳入经订正的国家生物多样性战略，并将相关行动项目纳入经订正的国家生物多样性战略和行动计划之中。行动项目可能包括：

(a) 开展国家分析研究，查明有待消除、淘汰或改革的包括补贴在内有害生物多样性的奖励措施，查明提高现有生物多样性财务手段的成效和促进设计和执行积极奖励措施的机会；

(b) 酌情基于上述分析研究，制定具有以下特点的政策计划：（一）查明有待消除、淘汰或改革的有害奖励措施的；（二）对导致有害奖励措施最终被消除、淘汰或改革的措施的优先次序清单做出规定的；（三）对导致引进或加强用于保护和可持续利用生物多样性且列有优先次序的措施清单做出规定的；（四）对执行的时间安排和进度指标做出规定的；

(c) 如果已经知道包括补贴在内的奖励措施具有有害影响且已被确定为有待消除、淘汰或改革的对象，则预见以其消除或开始其淘汰或改革为形式的立即政策行动。

2. 到 2016 年（缔约方大会第十三届会议）：如果已经知道有待消除、淘汰或改革的对象，则采取以其消除或开始其淘汰或改革为形式的立即政策行动；

3. 到 2016 年（缔约方大会第十三届会议）：结束有关查明消除、淘汰或改革包括补贴在内有损生物多样性的奖励措施以及查明可用于促进设计和执行积极奖励措施的机会的国家性分析研究；

4. 到 2018 年（缔约方大会第十四届会议）：根据国家生物多样性战略行动计划结束具有以下特点的政策计划：（一）查明有待消除、淘汰或改革的有害奖励措施的；（二）对导致有害奖励措施最终被消除、淘汰或改革的措施的优先次序清单做出规定的；（三）对导致引进或加强用于保护和可持续利用生物多样性且列有优先次序的措施清单做出规定的；（四）对相关时间安排和进度指标做出规定的。

5. 下表概述了这些进度指标和相关时间表。它反映了一国可能已经知道某些有待立即采取政策行动（根据上文 1(c)段）但也可能希望参与编写分析研究报告的奖励措施的可能性（根据上文第 1(a)段），以便更加全面地了解情况。

时间安排	进度指标
2015 年	反映爱知生物多样性目标 3 的国家目标及关联行动项目被纳入经订正的国家生物多样性战略和行动计划

2016 年	已经知道针对包括补贴在内各种奖励措施采取的政策行动具有有害影响且已被确定为有待以其消除或开始其淘汰或改革为形式的消除、淘汰或改革对象
2016 年	结束有关查明消除、淘汰或改革包括补贴在内有损生物多样性的奖励措施以及查明可用于促进设计和执行积极奖励措施的机会的国家性分析研究
2018 年	结束具有以下特点的政策计划：（一）查明有待消除、淘汰或改革的有害奖励措施的；（二）对导致有害奖励措施最终被消除、淘汰或改革的措施的优先次序清单做出规定的；（三）对导致引进或加强用于保护和可持续利用生物多样性且列有优先次序的措施清单做出规定的；（四）对相关时间安排和进度指标做出规定的

执行秘书根据第审查公约执行情况不限成员名额特设工作组 5/10 号建议第 2 段编制了以下附件

附件二

财务报告框架

一. 引言

根据缔约方大会第十二届会议通过的爱知生物多样性目标 20，本框架旨在供缔约方使用，以提供基准信息并报告缔约方对达到全球财务目标作出的贡献。

在完成报告框架的过程中，当收集信息时，鼓励缔约方与各自的统计办公室或其他相关部门开展互动。这个过程所需的某些信息可能已经获得，应在可能的情况下使用这些信息，以便减少报告负担和重复工作。若无法获得精确的信息，回答者可使用其最佳估计值。

二. 针对 2015 年目标提出报告

本部分提供了框架，以便提供必要的基准信息和就 2015 年的目标报告进展情况。

确定回答者

请完成以下表格：

国家：	回答者姓名：
请注明代表谁填写此表：	<input type="checkbox"/> 国家联络点 <input type="checkbox"/> 资源调动联络点 <input type="checkbox"/> 其他。请注明：
回答者职务及部门：	
回答者所在组织：	
电邮地址：	

联系电话:	
完成和提交填好的框架的日期:	

1. 国际财务资金流动

1.1 请注明你所在国家为支持发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的生物多样性而提供的资源数量。

请根据来源和总额适当注明所提供的财务资源数量。另请注明你在估算金额中的置信度，或者提供一系列估算值。

1.1.1 基准信息

对于基准值的计算，请提供 2010 年的数据或者 2010 年之前的最近一年的数据。如有可能，提供 2006 年至 2010 年的数据。若未获得特定的年度数据，你可提供 2006 年至 2010 年的最佳平均数估算值。

货币:

年份	官方发展援助 (1)	其他官方资金 (2)	其他资金流动(3)	合计
2006				
2007				
2008				
2009				
2010				
平均 (基准值)				

方法上的信息:

(4)官方发展援助包括: () 双边援助; () 多边援助

(5)官方发展援助/其他官方资金: () 承诺额; () 支付额

(6)官方发展援助/其他官方资金: () 直接相关; () 间接相关

其他资金流动包括: () 直接相关; () 间接相关

(7)若适用，用于确定官方资金流动的方法: () 经合组织发展援助委员会 ‘里约标记’ ; () 其他 (请注明): ()

(8)若适用，在计算总额时，用于与生物多样性间接相关的资金流动系数: () %

(9) (平均) 置信级别 (请指明高、中、低):

官方发展援助: ()

其他官方资金：（）

其他资金流动：（）

(10)其他方法上的观察/意见：（）

补充解释：

- (1) 官方发展援助是指官方融资性资金流，其主要目标是促进发展中国家的经济发展和福利，在性质上具有优惠性，赠与率至少为 25%（采用 10% 的固定折扣率）。

在提供或收到的资源用于一般预算支持而非具体活动的情况下，可根据受助国投入上述活动的预算比例计算为生物多样性而提供或收到的资源估算值。

- (2) 其他官方资金是指非官方发展援助公共资助，即官方机构与受助国名单上、不符合官方发展援助资格的国家之间的交易。这类资金流动还包括其他“非捐助”国家即通过“南南合作”提供的资源。

- (3) ‘其他资金流动’是指私有部门以及非政府组织、基金会和学术界调动的资源。如果没有可靠的数据，请勿填写。亦见问题 1.2。

- (4) 官方发展援助可以是双边或多边援助。双边官方发展援助是指捐助国政府各级机构对发展中国家的援助。多边官方发展援助是指通过全球环境基金、世界银行和联合国基金和方案等国际金融机构提供的资金。请尽量包含这两类援助。

如官方发展援助数目包含与生物多样性有关的双边和/或多边官方发展援助，请在适当的空格内打勾。若官方发展援助数目包含两类援助，在两个空格内均打勾。

- (5) 你可对官方发展援助/其他官方资金承诺额或实际支付额进行报告，但是所有年份的援助种类应相同，包括在报告进度时。

- (6) 提供给生物多样性的资金不仅包括为采取直接行动以保护生物多样性而提供的资金，还包括与各个不同部门（如农业、林业、旅游业）的行动有关的资金，以促进为了其他主要目的的有益于生物多样性的计划（如以生态系统为基础的气候变化减缓和适应方法）。关于编辑以不同方法框架提供的生物多样性活动的说明，见下文第 5 节。如援助数目包含与生物多样性直接相关或间接相关的资金，请在适当的空格内打勾。

- (7) 在过去根据初步报告框架而作的报告中，许多经济合作与发展组织发展援助委员会成员的缔约方使用经济合作与发展组织债权人报告系统数据库下的里约标记方法，对与生物多样性直接相关（“主要”标记）和与生物多样性间接相关（“重要”标记）的官方发展援助进行报告。如你应用了这种方法，请注明，如果没有，请简要说明你所用的方法。

- (8) 如你提供的总额包含与生物多样性间接相关的资源，请注明你所使用的与生物多样性直接和间接相关的总额系数。所有年份的系数须一致，包括在报告进展时。

- (9) 请提供（平均）置信级别（高、中、低）。

- (10) 你可在此处提供任何其他方法上的意见或评论。

1.1.2 监测调动国际资金流动的进展

为了监测进展，请提供 2010 年之后各年份的数据：

年份	官方发展援助	其他官方资金	其他资金流动	合计
2011				
2012				
2013				
2014				
2015				

方法上的信息：

（平均）置信级别（请指明高、中、低）：

官方发展援助：（）

其他官方资金：（）

其他资金流动：（）

1.2 贵国是否已采取措施，以鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术界为 2011-2020 年战略计划的实施提供国际支持？

(1) 否

(2) 采取了一些措施

(3) 采取了全面措施

如果你选择（2）或（3），请在此提供进一步信息。

你需要为你对第五次国家报告准则中第 8 个问题的回答或第五次国家报告准则中第 10 个问题中就实现爱知生物多样性目标 1、2、3、4、16、18 和 19 所作的报告提供适当的对照参考：

（）

2. 将生物多样性列入优先事项和计划

贵国是否已将生物多样性列入国家优先事项或发展计划？

(1) 还未开始（）

(2) 已列入一部分（）

(3) 全部列入（）

如果你选择（1）或（2），请在此提供进一步信息。

你需要为你对第五次国家报告指南中第 8 个问题的回答提供适当的对照参考：

（）

3. 价值评估和/或评价

贵国是否已经对生物多样性的固有价值、生态价值、基因价值、社会经济价值、科学价值、教育价值、文化价值、娱乐价值和美学价值进行了评估和/或评价？

- (1) 还未开始 ()
- (2) 已进行部分评估/评价 ()
- (3) 已进行全部评估 /评价 ()

如果你选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

你需要为你对第五次国家报告准则中第 8 个问题的回答或第五次国家报告准则中第 10 个问题下就实现爱知生物多样性目标 2 所作的报告提供一个适用的对照参考：

()

4. 报告国内目前生物多样性的支出

4.1 请注明你所在国家用于国内生物多样性相关活动的年度财政支持。

请注明在进行调动资源活动之前，目前或近几年花费的财政资源总额。请提供一份你对估算金额的信心（高、中和低，或者提供一系列估算值）的评估。请尽可能多地列出资金来源，至少提供与生物多样性直接相关的中央政府预算支出。用下文表 4.2 说明涉及到了哪些资金来源和支出类别。

如果可能，提供几年内的数据。如果无法提供具体年度数据，也可以提供几年内的平均数最佳估算值。

如果财政年度与日历年度不一致，请使用财政年度开始的日历年度。

鉴于这个问题具体与国内支出有关，请不要包含提供给其他国家的任何资金，但需包含国际资金供资的支出。

货币：

年份	国内支出	总体信心
2006		
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		
平均		

4.2 来源及分类信息

请在适当的框格内打勾，指明属于上文 4.1 的来源和分类。如果没有来源和分类，请勿填写。

数目：	与生物多样性直接相关的支出 (1)	与生物多样性间接相关的支出(1)

(选择适当的单元格)		
(2) 政府预算 – 中央政府		
(2) 政府预算 – 州/省政府		
(2) 政府预算– 当地/市政府		
(3) 预算外		
(4) 私人/市场		
(5) 其他 (非政府组织、基金会、学术界)		
(6) 土著和地方社区的集体行动		
(7) 其他方法上的信息: ()		

补充解释:

- (1) 提供给生物多样性的资金不仅包括为采取直接行动以保护生物多样性而提供的资金, 还包括与各个不同部门 (如农业、林业、旅游业) 的行动有关的资金, 以促进为了其他主要目的的有益于生物多样性的计划 (如以生态系统为基础的气候变化减缓和适应方法)。如援助数目包含与生物多样性直接相关或间接相关的资金, 请在适当的空格内打勾。
- (2) 政府预算包括政府或政府机构为解决国内生物多样性问题而支出的公款。你需要提供来自各级相关政府的信息, 至少应提供中央预算信息。在提供各级政府的信息时, 请确保各级政府之间转让的资金只计算了一次。
鉴于此项重点为开支, 应包括国际资金流提供的预算支持。
- (3) 预算外开支包括由官方发展援助或其他官方资金供资的项目相关支出。
- (4) 私营企业包括私营公司。
- (5) 其他代表非公共部门或私营公司的资金。非政府组织包括代表主要团体的非营利性组织和依法成立、并独立于政府运营的非营利性组织。基金会属于非营利性机构, 基金会向其他组织捐赠资金、提供支持或为了其慈善目的而直接提供资金。学术界是指致力于推动知识发展的所有机构, 包括教育和研究机构。这三种组织之间的共同点在于它们都是非营利性组织。
- (6) 针对生物多样性保护和习惯性可持续利用的土著和地方社区的集体行动的贡献, 如果能够以货币形式予以适当的衡量和表示, 则可在此处进行报告。例如, 评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架认为, 将本地社区保护的全部陆地面积进行转换等同于公共资金用于保护政府保护区内的同等面积。亦见下文问题 4.3。
- (7) 请提供有关评估这些数字所应用的方法的信息, 尤其是与生物多样性间接相关的开支方面的信息和中央政府预算之外的开支方面的信息。生物多样性筹资倡议工作簿提供了方法上的指导。过去在根据初步报告框架进行报告时, 根据环境经济核算制, 缔约方提到了公共支出审查方法, 还提及了环境保护开支账目。一种用于估算

地方开支的方法有助于计算省政府或市政府与生物多样性有关的开支比例，然后将这一比例应用到地方政府总预算中。

4.3 集体行动和非市场办法的作用

4.3.1 贵国是否已经评估了为实现公约的目标调动资源采取集体行动的作用，包括土著和地方社区进行的集体行动，以及非市场办法？

(1) 不需要进行这种评估 ()

(2) 还未开始 ()

(3) 已进行一些评估 ()

(4) 已进行全面评估 ()

如果你选择上文 (3) 或 (4)，请在下文 4.3.2 提供进一步信息。

4.3.2 请提供进一步信息，说明你对贵国进行的集体行动的作用的评估。请提供你对估算值评估的信心（高、中和低，或者提供一系列估算值）。如果可能，提供几年内的数据。

衡量单位 (1):

年份	贡献 (1)	总体信心
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		
平均		

方法上的信息:

用于评估集体行动和非市场办法的作用: () 评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架; () 其他 (请注明): ()。

其他方法上的意见/评论: ()

补充解释:

(1) 例如，评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架认为，使用土著和地方社区内的集体行动保护的总土地面积作为量化指标。

5. 报告资金需求、资金差距和资助次序

请注明年度估计资金需求（例如，根据订正的国家生物多样性战略和行动计划），并通过扣除估计的可用资金，估计资金差距。注明针对资助次序的行动。

请选择一个最适合你自己的计划的年度作为起始年度。如果不需要或没有数值可以填入，请不要填写。

货币：

年份	(1) 资金需求	(2) 估计可用资金	(3) 估计资金差距	(4) 针对资助次序的活动
2014				
2015				
2016				
2017				
2018				
2019				
2020				
其他方法上的意见/评论：（）				

补充解释：

- (1) 资金需求可根据经修订的国家生物多样性战略和行动计划进行计算。你需要进一步区分一次性投资和经常性开支，并计算出相应的年度资金需求。
- (2) 在估算未来可用资金时，你可能需要推算上文第 4.1 个问题中的平均值。在进行推算时，请不要列入已经进行的其他资源调动活动或依照贵国财政计划预备进行的活动²⁰。
- (3) 通过从（1）中减去（2），估算资金差距。
- (4) 注明经修订的国家生物多样性战略和行动计划中所涉及到的国家针对资助次序而采取的行动。

6. 国家财政计划

请对你的财政计划进行简要说明，在下表中注明你所计划的资源调动（按资金来源分类）及其各自对你的已确定资金差距的计划供资。

如有需要，请在表格中另外添加行。

请选择一个最适合你自己的计划的年度作为起始年度。如果不需要或没有数值可以填入，请不要填写。

货币：

年份	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
(1) 预计资金差距							
(2) 国内资金来源（总计）							
来源 1							

²⁰ 报告框架的在线版可提供利用增加百分比的方式进行简单推算的工具，其中百分点可随意选取，其结果也会自动填入。

来源 2							
来源 3							
(3) 国际资金来源 (总计)							
来源 a							
来源 b							
来源 c							
(4) 剩余资金差距							
其他方法上的信息/评论: ()							

补充解释:

- (1) 预计资金差距可从问题 5 的第 (3) 行得到²¹。
- (2) 国内来源对已确定资金差距的计划供资。你需要进一步确定你希望调动的计划来源及其各自的供资。此时，你需要替换占位符，然后添加所需行数。本国可能资金来源包括：（一）额外政府拨款；（二）环境财政改革的预留资金，包括新的环境税收或税费结构；（三）消除、根除或改革不利诱因的预留资金，包括津贴；（四）各种生物多样性资助机制，如生态服务付费、补偿、绿色产品市场和商业-生物多样性伙伴关系等；（五）土著和地方社区的集体行动等。

调动国内资金的可能具体行动参见第 XII/y 号决定附件 x²²。

- (3) 国际来源对已确定资金差距的计划供资。你需要进一步确定你希望调动的计划来源及其各自的预计供资。此时，你需要替换占位符，然后添加所需行数。可能的国际资金来源包括：（一）双边和多边官方发展援助/其他官方资金；（二）减少伐林和林地退化造成的碳排放计划或类似计划，包括他种政策办法，例如联合减轻和适应办法；（三）获取和惠益分享协议等。
- (4) 剩余资金差距的计算方法为从 (1) 中减去 (2) 和 (3) ²³。

7.2 贵国是否已采取措施，鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术协会为 2011-2020 年战略计划的实施提供国内支持？

- (1) 否
- (2) 采取了一些措施
- (3) 采取了全面措施

如果你选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

²¹ 报告框架的在线版可自动填入数字。

²² 将根据 UNEP/CBD/COP/12/14 号文件附件进行修订。

²³ 报告框架的在线版可自动进行计算。

你需要为你对第五次国家报告准则中第 8 个问题的回答或第五次国家报告准则中第 10 个问题中就实现爱知生物多样性目标 1、2、3、4、16、18 和 19 所作的报告提供适当的对照参考：

()

8. 有否实现目标的财政资源

请选择适当的单元格。

贵国是否有足够的财务资源：

- 报告国内生物多样性的支出？() 是；() 否；
- 报告资金需求、资金差距和资助次序？() 是；() 否；
- 编制国家用于生物多样性的财政计划？() 是；() 否。

三. 针对 2020 年目标提出报告

本部分提供了框架，以便报告到 2020 年执行财政目标的进展情况。

确定回答者

请完成以下表格：

国家：	回答者姓名：
请注明代表谁填写此表：	<input type="checkbox"/> 国家联络点 <input type="checkbox"/> 资源调动联络点 <input type="checkbox"/> 其他。请注明：
回答者职务及部门：	
回答者所在组织：	
电邮地址：	
联系电话：	
完成和提交填好的框架的日期：	

1. 监测调动国际资金流动的进展

1.1 请注明你所在国家为支持发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的生物多样性而提供的资源数量。

请根据来源和总额适当注明所提供的财务资源数量。另请注明你在估算金额中的置信度，或者提供一系列估算值。

为确保数据的一致性和可比较性，在可行的情况下，请使用上文第一部分问题 1.1 下的相同方法。

货币：

年份	官方发展援助 (1)	其他官方资金 (2)	其他资金流动(3)	合计

2016				
2017				
2018				
2019				

方法上的信息：

(4) 官方发展援助包括：（）双边援助；（）多边援助

(5) 官方发展援助/其他官方资金：（）承诺额；（）支付额

(6) 官方发展援助/其他官方资金：（）直接相关；（）间接相关

其他资金流动包括：（）直接相关；（）间接相关

(7) 若适用，用于确定官方资金流动的方法：（）经合组织发展援助委员会‘里约标记’；
（）其他(请注明)：（）

(8) 若适用，在计算总额时，用于与生物多样性间接相关的资金流动系数：（）%

(9) （平均）置信级别（请指明高、中、低）：

官方发展援助：（）

其他官方资金：（）

其他资金流动：（）

(10)其他方法上的观察/意见：（）

补充解释：

(1) 官方发展援助是指官方融资性资金流，其主要目标是促进发展中国家的经济发展和福利，在性质上具有优惠性，赠与率至少为 25%（采用 10%的固定折扣率）。

在提供或收到的资源用于一般预算支持而非具体活动的情况下，可根据受助国投入上述活动的预算比例计算为生物多样性而提供或收到的资源估算值。

(2) 其他官方资金是指非官方发展援助公共资助，即官方机构与受助国名单上、不符合官方发展援助资格的国家之间的交易。这类资金流动还包括其他“非捐助”国家即通过“南南合作”提供的资源。

(3) ‘其他资金流动’是指私有部门以及非政府组织、基金会和学术界调动的资源。如果没有可靠的数据，请勿填写。亦见问题 1.2。

(4) 官方发展援助可以是双边或多边援助。双边官方发展援助是指捐助国政府各级机构对发展中国家的援助。多边官方发展援助是指通过全球环境基金、世界银行和联合国基金和方案等国际金融机构提供的资金。请包括你用于填写第一部分问题 1.1 的分类。

- (5) 你可报告官方发展援助/其他官方资金的承付款或实际拨款。请用你用于填写上文第一部分问题 1.1 的相同分类。
- (6) 提供给生物多样性的资金不仅包括为采取直接行动以保护生物多样性而提供的资金，还包括与各个不同部门（如农业、林业、旅游业）的行动有关的资金，以促进为了其他主要目的的有益于生物多样性的计划（如以生态系统为基础的气候变化减缓和适应方法）。如援助数目包含与生物多样性直接相关或间接相关的资金，请在适当的空格内打勾。请用你用于填写上文第一部分问题 1.1 的相同分类。
- (7) 在过去根据初步报告框架而作的报告中，许多经济合作与发展组织发展援助委员会使用经济合作与发展组织债权人报告系统数据库下的里约标记方法，对与生物多样性直接相关（“主要”标记）和与生物多样性间接相关（“重要”标记）的官方发展援助进行报告。如你应用了这种方法，请注明，如果没有，请简要说明你所用的方法。
- (8) 如你提供的总额包含与生物多样性间接相关的资源，请注明你所使用的与生物多样性直接和间接相关的总额系数。请用你用于填写上文第一部分问题 1.1 的相同系数。
- (9) 请提供（平均）置信级别（高、中、低）。
- (10) 你可在此处提供任何其他方法上的意见或评论。

1.2 贵国是否已采取措施，以鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术界为 2011-2020 年战略计划的实施提供国际支持？

- (1) 否
- (2) 采取了一些措施
- (3) 采取了全面措施

如果你选择（2）或（3），请在此提供进一步信息。

你需要为你对第六次国家报告的相关章节，包括关于就实现爱知生物多样性目标 1、2、3、4、16、18 和 19 所取得进展所作的报告，提供一个适用的对照参考：²⁴

()

2. 将生物多样性列入优先事项和计划

贵国是否已将生物多样性列入国家优先事项或发展计划？

- (1) 还未开始 ()
- (2) 已列入一部分 ()
- (3) 全部列入 ()

如果你选择（1）或（2），请在此提供进一步信息。

²⁴ 根据决定草案第 12 和 13 段，这将反映在第六次国家报告的准则中。

你需要为贵国第六次国家报告的有关章节提供适当的对照参考：²⁵

()

3. 价值评估和/或评价

贵国是否已经对生物多样性的固有价值、生态价值、基因价值、社会经济价值、科学价值、教育价值、文化价值、娱乐价值和美学价值进行了评估和/或评价？

(1) 还未开始 ()

(2) 已进行部分评估/评价 ()

(3) 已进行全部评估 /评价 ()

如果你选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

你需要为你对第六次国家报告的相关章节，包括关于就实现爱知生物多样性目标 2 所取得进展所作的报告，提供一个适用的对照参考：²⁶

()

4. 集体行动和非市场办法的作用

4.1 贵国是否已经评估了为实现公约的目标调动资源采取集体行动的作用，包括土著和地方社区进行的集体行动，以及非市场办法？

(1) 不需要进行这种评估 ()

(2) 还未开始 ()

(3) 已进行一些评估 ()

(4) 已进行全面评估 ()

如果你选择上文 (3) 或 (4)，请在下文问题 4.2 提供进一步信息。

4.2 请提供进一步信息，说明你对贵国进行的集体行动的作用进行量化评估。请提供你对估算值评估的信心（高、中和低，或者提供一系列估算值）。如果可能，提供几年内的数据。

衡量单位 (1):

年份	贡献 (1)	总体信心
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		
20xx		

²⁵ 根据决定草案第 12 和 13 段，这将反映在第六次国家报告的准则中。

²⁶ 根据决定草案第 12 和 13 段，这将反映在第六次国家报告的准则中。

平均		
----	--	--

方法上的信息：

用于评估集体行动和非市场办法的作用：（）评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架；（）其他 (请注明)：（）。

其他方法上的意见/评论：（）

补充解释：

(1) 例如，评价对保护生物多样性的集体行动的贡献的观念和方法框架认为，使用土著和地方社区内的集体行动保护的总土地面积。

5. 资源调动进展报告

5.1 请在下表中注明贵国已实现的资源运员（按来源分类）及其各自对你的已确定资金差距的实际供资。

这个问题涉及上文第一部分问题 6 提供的执行国家财政计划的情况。

如有需要，请在表格中另外添加行。

货币：

年份	2015	2016	2017	2018	2019	2020
(1) 资金差距						
(2) 国内资金来源 (总计)						
来源 1						
来源 2						
来源 3						
(3) 国际资金来源 (总计)						
来源 a						
来源 b						
来源 c						
(4) 剩余资金差距						
(5) 资金差距是否已经减少?						
(6) 资金差距是否整体减少?() 否; () 是, 有所减少; () 是, 显著减少						
其他方法上的信息/评论：（）						

补充解释：

- (1) 预计资金差距可从第一部分问题 5 的第 (3) 行获得。²⁷ 鉴于增加了的信息，包括例如从消除、淘汰货改革有害刺激措施导致资金需求的减少，你可能希望对估计值进行更新。
- (2) 国内资金来源对已确定资金差距的实际供资。你需要进一步确定调动的实际资金来源及其各自的供资。此时，你需要替换占位符，然后添加所需行数。
- (3) 国际来源对已确定资金差距的实际供资。你需要进一步确定调动的实际资金来源及其各自的供资。此时，你需要替换占位符，然后添加所需行数。
- (4) 剩余资金差距的计算方法为从 (1) 中减去 (3) 和 (2)。²⁸
- (5) 请评估相关年度的资金差距是否已减少（否；是，有所减少；是，显著减少）。
- (6) 请对资金差距是否减少进行全面评估，选择一个适当的空格。

5.2 贵国是否已采取措施，鼓励私营企业、非政府组织、基金会以及学术协会为 2011-2020 年战略计划的实施提供国内支持？

- (1) 否
- (2) 采取了一些措施
- (3) 采取了全面措施

如果你选择 (2) 或 (3)，请在此提供进一步信息。

你需要为你对第六次国家报告的相关章节，包括关于就实现爱知生物多样性目标 1、2、3、4、16、18 和 19 所取得进展所作的报告，提供一个适用的对照参考：²⁹
()

附录

活动分类

以下是有关生物多样性活动的可能各种分类的指示性清单：

变革性生物多样性筹资：生物多样性筹资工作簿，用以评估和调动实现爱知生物多样性目标以及落实国家生物多样性战略和行动计划资源。附录 I 和 J。

<http://www.cbd.int/doc/meetings/fin/rmws-2014-04/other/rmws-2014-04-workbook-biofin-en.pdf>

针对生物多样性公约的目标的援助。经合组织关于里约标记的指导：

<http://www.oecd.org/dac/stats/46782010.pdf>

多边环境协定和里约标记。2010 年 9 月欧洲 E6 援助组 – “自然资源”编制的信息说明：

http://capacity4dev.ec.europa.eu/system/files/file/15/01/2014_-_1445/eu_the_multilateral_environmental_agreementsand_the_rio_markers_en.pdf

²⁷ 报告框架的在线版可自动填入相关数字。

²⁸ 报告框架的在线版可自动进行计算。

²⁹ 根据决定草案第 12 和 13 段，这将反映在第六次国家报告的准则中。

附件三

关于生物多样性融资机制中的保障措施自愿准则

1. 在选择、设计和执行生物多样性融资机制时，既需要考虑到机会，也需要考虑到风险。生物多样性融资机制对生物多样性不同组成部分的可能影响，及其对于土著和地方社区的权利和生计的可能影响，需要切实加以解决。需要特别注意对于土著和地方社区以及妇女的影响以及它们/她们的贡献，并需要特别注意她们积极参与生物多样性融资机制的选择、设计和执行。

2. 生物多样性融资机制中的保障措施能够有助于促进对于生物多样性和生计的积极影响，避免或减轻意外的不利影响。

3. 这些保障措施均属自愿性的措施。各缔约方和利益攸关方在选择、设计和执行生物多样性融资机制时，应该遵循以下各项指导，以期有效地避免或减轻生物多样性融资机制的意外影响，并尽量扩大其机会：

(a) 在选择、设计和执行生物多样性融资机制时，应该承认生物多样性和生态系统功能对于地方生计和复原力的作用以及生物多样性的内在价值；

(b) 应该依照《联合国土著人民权利宣言》，以公正和公平的方式和在所有相关行为者的有效参与下，包括土著和地方社区的事先知情同意和（或）批准即参与，仔细界定各行为者和（或）利益攸关方在生物多样性融资机制中的权利和责任；³⁰

(c) 生物多样性融资机制中的保障措施应该立足于本地情况，根据相关针对具体国家/具体进程和国家法律予以制定，充分虑及相关的国际协定和指导，并根据《生物多样性公约》、《联合国气候变化框架公约》国际人权条约和《联合国土著人民权利宣言》等予以制定；

(d) 应该制定适当而有效的体制框架，包括各种能够确保透明度和问责和遵守相关保障措施的机制。

附件四

实施爱知生物多样性目标 20 和相关财务目标具体而有效的行动的提案

一. 引言

1. 下文列举的具体而有效的行动为各缔约方和其他政府以及所有级别的相关组织和倡议，包括供资机构提供了一个灵活框架，以实现爱知生物多样性目标 20 和将要在缔约方大会第十二届会议上通过的相关资金目标，以期调动充足且可预测的财政资源，到 2020 年实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标。这些行动通过确认实现爱知生物多样性目标 20 和相关财务目标所需的有针对性行动，补充了缔约方大会在第 IX/11 B 号决定中通过的资源调动战略。

2. 此项提案也注意到爱知生物多样性目标 20 与《2011-2020 年生物多样性战略计划》其他内容尤其是其战略目标 A 之间重要的相互联系和潜在的协同增效作用，以通过将生物多样性纳入政府和社会主流解决生物多样性丧失的根本原因（爱知目标 1 至 4）。³¹

³⁰ 大会第 61/295 号决议。

³¹ 目标20：至迟到2020年，根据资源动员战略的综合和商定进程开展的动员有效执行《2011-2020年生物多样性战略计

3. 提高人们对生物多样性的认识（爱知目标 1）并将这些价值纳入国家和地方发展及减贫战略和规划进程，包括可持续生产和消费计划中（爱知目标 2 和 4），是有效动员所有来源资源的根本有利条件。

4. 实施爱知目标 3 非常有可能减轻对生物多样性的负面压力，而且有可能为生物多样性调动资源。消除、淘汰或改革有害的奖励措施，包括补贴，有可能调动大量资源，因此是全球最优先事项，而扩大应用各种生物多样性财务机制和工具，将其作为养护和可持续利用生物多样性组成内容的奖励措施，也可做出重大贡献。

5. 因此，相应地确定行动的主次和先后顺序，可能产生特别高的回报，同时铭记确定主次和先后顺序需要考虑到各国国情和优先事项。

二. 可能的行动和指标

A. 一般的能力建设行动

6. 执行《蒙特雷共识》关于为促进生物多样性调集国际和国内资金的规定。³²

7. 提高公众对生物多样性及其在各级提供货物和服务的重要性的认识，支持调动资源：³³

(a) 考虑适用宣传、教育和提高公众意识工具包以及宣传、教育和提高公众意识工作方案下工作提供的指导。³⁴

B. 国际资金流动

指标

8. 为实现《公约》三项目标在整体和以下类别每年以数额和以相关百分率计算的与生物多样性有关的供资总体财务流动，但应避免其中双重计算流动；³⁵

- (a) 官方发展援助；
- (b) 非官方发展援助公共供资，包括南南合作倡议；
- (c) 私营部门、学术界、基金会、非政府组织；

划》的财政资源的情况应该较当前水平大幅提高。这一目标会根据缔约方将要制定和报告资源需要评估出现变动。

目标1：至迟到2020年，人们都认识到生物多样性的价值以及他们能够采取哪些措施保护及可持续利用生物多样性。

目标2：至迟到2020年，将生物多样性的价值纳入国家和地方发展以及减贫战略和规划进程，并开始酌情纳入国家账户，以及报告制度。

目标3：至迟到2020年，消除、淘汰或改革危害生物多样性的奖励措施，包括补贴，以尽量减少或避免消极影响，并依照和根据《公约》及其他相关国际义务制定并采用有助于保护和可持续利用生物多样性的积极奖励措施，同时顾及国家的社会经济条件。

目标4：至迟到2020年，所有级别的政府、商业和利益攸关方都已采取步骤实现可持续的生产和消费，或执行了可持续生产和消费的计划，并将使用自然资源的影响控制在安全的生态限度范围内。

³² <http://www.un.org/esa/ffd/monterrey/MonterreyConsensus.pdf>。见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 3 下的第 3.6 段。

³³ 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 8 下的第 8.1 段。

³⁴ <http://www.cbd.int/cepa/toolkit/2008/cepa/index.htm>；<http://www.cbd.int/cepa/>。

³⁵ 引自资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件）和第 X/3 号决定，第 7 段。

(d) 资助全球环境基金（全环基金）和其他多边组织的生物多样性相关方案的趋势。

9. 采取措施鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界为实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供国际支助的国家数量及产生的供资金额。³⁶

行动

10. 将生物多样性及其相关生态系统服务因素纳入双边和多边捐助组织，包括联合国发展系统以及国际金融机构和开发银行的战略、方案和优先事项，包括部门和区域优先事项，同时考虑《援助实效问题巴黎宣言》和《有效发展合作釜山伙伴关系》。³⁷

11. 发展中国家缔约方在减贫战略、国家发展战略、联合国发展援助框架和其他发展援助战略中将生物多样性确定为优先事项的领域，根据国家生物多样性战略和行动计划确定的优先事项，增加与生物多样性相关的官方发展援助。³⁸

12. 确定、参与并强化南南合作，以补充南北合作，加强技术、工艺、科学和财政合作。³⁹

13. 酌情采取立法、行政或政策措施，以落实或遵守《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》。⁴⁰

14. 酌情采取立法、行政或政策措施，鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界，为实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供国际支持：⁴¹

(a) 鼓励私营部门在其购买决定中按照《公约》和其他相关国际义务在整个国际供应链中考虑并传播与生物多样性和相关生态系统服务有关的标准；

(b) 鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界通过国际项目筹资和其他自愿手段，参与生物多样性及其相关生态系统服务的资源调动；

(c) 考虑为国际生物多样性相关捐赠或活动确定免税或税款抵减待遇，并且鼓励以优惠条件向国际生物多样性相关活动提供贷款。

15. 鼓励《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》各缔约方在处理气候变化问题的筹资机制标准中考虑生物多样性。⁴²

16. 探讨将生物多样性纳入债务减免和转换举措中，包括债换自然保护举措中的可能性。⁴³

17. 加强各级供资伙伴之间的合作和协调，同时考虑到《援助实效问题巴黎宣言》和《有效发展合作釜山伙伴关系》。⁴⁴

³⁶ 见审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议，附件二，第 2 段。

³⁷ 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 5 下的第 5.1 和第 5.3 段。

³⁸ 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 3 下的第 3.2 段。

³⁹ 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 6 下的第 6.2 段。

⁴⁰ 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 7 下的第 7.1 和第 7.2 段。

⁴¹ 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.6 段和目标 3 下的第 3.4 段。

⁴² 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.6 段。

⁴³ 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 3 下的第 3.8 段。

C. 列入生物多样性

指标

18. 在国家优先事项或发展计划中列入生物多样性以确保其他发展活动不损害生物多样性的国家数量。

行动

19. 将生物多样性及其相关生态系统服务因素纳入经济和发展计划、战略和预算：⁴⁵

(a) 考虑可利用的研究报告，如执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》全球资源评估高级别小组开展的区域评估，⁴⁶以确认生物多样性投资与更宽泛的可持续发展问题和挑战（粮食安全、水管理、减少灾害风险、生计和减贫等）解决方案之间的联系；

(b) 酌情按照各国国情考虑在发展规划中使用关于纳入生物多样性和消除贫困的金纳指导⁴⁷和《生物多样性公约》关于发展规划中的生态系统货物和服务的良好做法指导⁴⁸或其他相关指导。

D. 报告国内支出以及供资需要、缺口和重点

指标

20. 报告国内生物多样性相关支出以及供资需要、缺口和重点的国家数量。

行动

21. 酌情考虑采取步骤，使用方法指导，如开发计划署生物多样性资金倡议的方法指导，充分报告与生物多样性相关的国内支出以及供资需要、缺口和重点：

(a) 确认相关行为者和机构，尤其是规划和金融机构的潜在作用；

(b) 酌情评估来自所有来源和各级当前与生物多样性有关的投资；

(c) 确认生物多样性的供资需要，如执行修订的国家生物多样性战略和行动计划，并确定供资缺口和弥补缺口的优先事项。

22. 汇编和分享确认和报告国内生物多样性支出以及供资需要、缺口和重点方面的国家经验，以期确认良好做法和吸取的教训。

23. 充分利用全球环境基金提供的合格资金，修订国家生物多样性战略和行动计划，以期实施上文第 21 和第 22 段所强调的步骤。

24. 考虑向各国提供双边和多边支持，以实施上文第 21 和第 22 段强调的步骤，包括建立支助机制以加速执行和复制。

⁴⁴ 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 5 下的第 5.4 段。

⁴⁵ 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 5 下的第 5.2 段。

⁴⁶ 见 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.2。

⁴⁷ 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/8 号建议（生物多样性促进消除贫困和可持续发展），附件。

⁴⁸ <http://www.cbd.int/development/doc/cbd-good-practice-guide-ecosystem-booklet-web-en.pdf>。

E. 财务计划和价值评估

指标

25. 编制国家财务计划的国家数量。

23. 评估和（或）评价生物多样性及其组成部分固有的生态、遗传、社会经济、科学、教育、文化、娱乐和美学价值的国家数量。

行动

24. 在国家生物多样性战略和行动计划背景下拟定可由地方、国家、区域和国际利益攸关方执行的国家财务计划：⁴⁹

(a) 基于上文 C 小节下的工作及当前和潜在供资来源和机制的摸底工作，确认扩大现有来源的供资规模和挖掘新来源的机会。

(b) 考虑进行国家评估，以在核算和报告体系中体现更广泛的生物多样性价值。⁵⁰这些评估可使用生态系统和生物多样性经济学与财富核算和生态系统服务估值伙伴关系所建议的方法等，以及不断发展环境、经济和生态系统核算统计标准、《评价集体行动对生物多样性养护所做贡献的概念和方法框架》⁵¹，并且考虑到高级别小组的区域评估以及生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）下将来的研究。

F. 国内资源调动

指标

25. 为实现《公约》三项目标每年以数额和以相关百分率计算的与生物多样性有关的供资的各级国家预算，但应避免其中双重计算。

26. 采取措施鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供国内支助的国家数量及产生的供资金额。⁵²

行动

27. 推动在国家及有关行业预算中为生物多样性及其相关生态系统服务编制预算拨款：⁵³

(a) 证明在国家预算中为生物多样性及其相关生态系统服务编制预算拨款，是通过将生物多样性成果纳入发展方案和项目，促进更广泛地应对粮食安全、水管理、减少灾害风险、生计、减贫和经济增长挑战的投资。

28. 落实各种针对国家的生物多样性筹资机制，以在国内调动资源，包括以下各段所强调的机制，并且适用相关的保障措施。⁵⁴

29. 执行爱知生物多样性目标 3：⁵⁵

⁴⁹ 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.2 段。

⁵⁰ 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 1 下的第 1.2 段。

⁵¹ UNEP/CBD/COP/12/13/Add.5。

⁵² 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/10 号建议，附件二，第 2 段。

⁵³ 引自资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.3 段。

⁵⁴ 见 UNEP/CBD/COP/12/13/Add.4。

⁵⁵ 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.4 段。

(a) 考虑使用将由缔约方大会第十二届会议通过的有效实施爱知生物多样性目标 3 的进度指标，作为确认和执行国家行动的灵活框架，同时考虑到 UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.1 号文件中所载的有效执行爱知生物多样性目标 3 的方式；

(b) 酌情按照各国国情和立法以及爱知生物多样性目标 3 考虑采取以下可能的行动，以对付实施为消除、淘汰或改革对生物多样性有害的奖励措施，包括补贴所确定的备选办法过程中遇到的障碍：（一）提高透明度；（二）通过质疑错误认识修改政策辩论术语；（三）让人听到处境不利者原本的意见；（四）认识到为实现社会目标可利用一系列备选办法；（五）传播创新性办法；（六）更好地瞄准现有的补贴并改进补贴设计（包括可能附带条件的补贴）；（七）抓住并创造各种机会（例如，政策改革、法律和国际义务）；（八）随附性或临时性措施。

30. 探讨环境财政改革提供的机会，包括有创意的征税模式和财政奖励措施，以实现《公约》三项目标，⁵⁶如酌情并按照各国国情和立法：

(a) 在国民收入或企业征税制度中给予生物多样性相关捐赠或活动以免税或税款抵减待遇；

(b) 将生态财政转让确定为分摊负担的一种手段；

(c) 为对生物多样性影响较小的产品确定更低的增值税率。

31. 鼓励并支持酌情按照各国国情采取集体行动，包括土著和地方社区采取集体行动，并且采用非市场办法，为实现《公约》目标调动资源，同时考虑到研究报告《评价集体行动为生物多样性养护所做贡献的概念和方法框架》所提供的指导：⁵⁷

(a) 考虑促进基于社区的自然资源管理；

(b) 考虑促进土著和社区养护的领地和地区。

32. 在与《公约》和其他相关国际义务保持一致和协调的情况下，视必要推动对生态系统服务进行支付的计划，并且酌情按照各国国情适用保障措施。⁵⁸

33. 酌情并根据各国国情采取立法、行政或政策措施，鼓励私营部门以及非政府组织、基金会和学术界，为实施《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供国内支持，包括通过建立有利条件：⁵⁹

(a) 推广商业和生物多样性平台、网络 and（或）伙伴关系，以期进一步动员私营部门参与，并促进私营部门与其他利益攸关方交流信息和良好做法；

(b) 针对将资源专用于养护和可持续利用生物多样性或减轻对生物多样性的影响的私人 and 公共部门公司，考虑制定国家排名 and（或）最佳企业名单；

⁵⁶ 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.3 段。

⁵⁷ UNEP/CBD/COP/12/13/Add.5。

⁵⁸ 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.1 段。

⁵⁹ 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.6 段和目标 3 下的第 3.4 段。

(c) 在相关和适当的情况下考虑为建立生物多样性冲销机制或补偿机制创造有利条件，与此同时，确保这些机制的规划系统在土著和地方社区酌情参与下尊重减缓等级、维护当前的生物多样性保护水平，而且不被用来损害生物多样性独特的构成部分；⁶⁰

(d) 考虑将生物多样性的具体标准纳入国家采购计划 and 政策、国家可持续消费与生产战略和类似的规划框架，⁶¹包括包含避免或减轻对生物多样性影响的政策，将此作为一个主要采购方面、采购条件的透明信息以及公正的采购标准；

(e) 支持拟定方法，例如酌情通过生态标签方式，促进为消费者决定提供有科学依据的生物多样性信息；⁶²

(f) 支持开发工具，以促进在商业活动中考虑生物多样性，包括协助商界报告其环境影响尤其是对生物多样性的影响和将生物多样性及相关生态系统服务纳入商业核算的指导；

(g) 鼓励并支持私营部门研究和开发对生物多样性影响较小的产品和工序。

34. 继续酌情支持国内环境基金，将其作为国家生物多样性资源基础的重要补充。⁶³

G. 技术支持和能力建设

行动

35. 加强体制能力，并为有效调动和利用资源提供技术支持，包括加强能力和促进方法工作：以

(a) 使生物多样性及其相关生态系统服务列入国家和国际两级与有关金融机构和援助机构的讨论；⁶⁴

(b) 将生物多样性问题及其相关生态系统服务纳入国家和部门规划、核算和报告制度中；

(c) 执行或遵守《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》（可能具体活动清单，见名古屋议定书政府间委员会第 3/5 号建议，附录二）；⁶⁵

(d) 按照各国国情和立法落实各种生物多样性筹资机制，包括相关保障措施；

(e) 适用和实施全面执行爱知生物多样性目标 3 的方式和进度指标，包括克服在执行应对有害奖励的政策中遇到的障碍的备选办法。

36. 按照上段提供的方针，促进各级交流生物多样性筹资方面的经验和良好做法，包括分享开发有效的政策工具和纳入工作主流方面的知识和经验，以及力求加强南南合作的作用及为此提供支持。

⁶⁰ 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.2 段。

⁶¹ 见第 XI/30 号决定，第 7 段。

⁶² 见第 IX/6 号决定，第 4 (b) 段；资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 4 下的第 4.4 段。

⁶³ 资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 3 下的第 3.7 段。

⁶⁴ 见资源调动战略（第 IX/11 B 号决定，附件），目标 2 下的第 2.1 段。

⁶⁵ UNEP/CBD/COP/12/6。

37. 进一步更新和普及《公约》信息交换所机制，以期分享有关的国家方案和倡议及相关的良好做法及所吸取教训方面的信息。

38. 继续并加深同相关的区域和全球发展多边机构的接触，以将生物多样性和相关的生态系统服务纳入其战略和方案中，尤其是：（一）区域开发银行和联合国各经济委员会和（二）联合国环境管理小组，以在联合国发展援助框架（联发援框架）的国家进程中酌情强化生物多样性因素。

交付并支持提供技术支持和能力建设的机制，包括在应用财务工具和手段及增强其效力方面分享良好做法和所吸取的教训

39. 下列清单对为资源调动提供技术支持和能力建设的倡议和工作过程进行了指示性概述。将这些倡议和过程中的个别产品，如方法指导手册或良好做法和所吸取教训汇编，列入能力建设和技术支持工具目录中，旨在从各缔约方可以用来满足其资源调动需要的一套备选办法中为政策制订提供依据。

- 联合国开发计划署（开发计划署）生物多样性资金倡议（http://www.undp.org/content/undp/en/home/ourwork/environmentandenergy/projects_and_initiatives/biodiversity-finance-initiative/）
- 经合组织环境与统计工作队改善里约标码、环境和发展资金统计联合工作组的工作方案（<http://www.oecd.org/dac/environment-development/statistics.htm#taskteam>）
- 创新性国际发展筹资领导小组的工作（<http://www.leadinggroup.org>）
- 联合国环境规划署财务倡议，包括自然资本宣言方面的工作（<http://www.unepfi.org/>；<http://www.naturalcapitaldeclaration.org/>）
- 可持续发展筹资政府间专家委员会的工作（<http://sustainabledevelopment.un.org/index.php?menu=1558>）
- 可持续消费和生产十年方案框架（<http://www.unep.org/resourceefficiency/Policy/SCPPoliciesandthe10YFP/The10YearFrameworkProgrammesonSCP.aspx>）
- 第六版《全球环境展望》重点领域战略方案 10
- 生态系统和生物多样性经济学阶段三（<http://www.teebweb.org/>）
- 获取和惠益分享能力发展倡议（<http://www.abs-initiative.info/>）
- 评价集体行动对生物多样性养护所做贡献的概念和方法框架（UNEP/CBD/COP/12/13/ Add.5）
- 信息交换所机制

项目 15. 财务机制

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/1 号建议（财务机制）

缔约方大会，

A. 加强生物多样性相关公约之间的协同增效

1. 邀请 各缔约方加强各自生物多样性相关公约国家联络点之间的协调，以期查明与《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标相吻合的支持执行各生物多样性相关公约的国家优先事项，并将其纳入国家生物多样性战略和行动计划；

2. 邀请 各生物多样性相关公约理事机构：

(a) 在各自任务授权范围内并根据全球环境基金的任务授权，酌情提供与上一段提到的国家优先事项供资有关的咨询意见要点，可通过生物多样性公约缔约方大会转交全球环境基金；

(b) 请各自秘书处将这类咨询意见及时转递给生物多样性公约执行秘书；

3. 请 生物多样性公约执行秘书根据上文第 2 段收到的任何咨询意见纳入适当议程项目文件，供生物多样性公约缔约方大会下一届会议审议；

4. 还请 生物多样性公约执行秘书进一步与各生物多样性相关公约和全球环境基金联络，以便设法为上文第 1 段提及的各缔约方的努力提供便利；

5. 欢迎 在全球环境基金第六次充资方案重点领域战略中设立方案 5 和 8，这反映出《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》的重要性，并邀请各缔约方按此设定项目的优先次序。

B. 对财务机制成效的第四次审查

回顾《公约》第 21 条第 3 款，

还回顾 缔约方大会与全球环境基金理事会的《谅解备忘录》，⁶⁶

审查了 全球环境基金提交缔约方大会第十一届会议、⁶⁷ 第十二届会议的报告，

审议了 关于《公约》财务机制有效性第四次审查的独立报告，⁶⁸ 包括独立顾问关于提高财务机制有效性的行动的建议，以及全球环境基金就此做出的评论，

1. 决定 为进一步简化对全球环境基金的指导，以审查拟议的新指导，以避免或减少重复，适当合并以前的指导，以及根据爱知生物多样性目标确定指导的优先次序；

⁶⁶ UNEP/CBD/COP/3/38，附件二，第 III/8 号决定。

⁶⁷ 见 UNEP/CBD/COP/11/8。

⁶⁸ UNEP/CBD/WGRI/5/INF/10。另见 UNEP/CBD/WGRI/5/5/Add. 1。

2. 欢迎 全球环境基金信托基金第六次充资一揽子方案，并鼓励各缔约方按照国家优先次序和缔约方大会的指导向全球环境基金提交项目提案；
3. 鼓励 各缔约方促进共同筹资和可获得协同增效和获得使用全球环境基金资源多重点方法惠益的项目；
4. 邀请 全球环境基金采取以下行动，以进一步提高财务机制的有效性：
 - (b) 在不影响项目目标的同时，加强其调动新资源和更多资源的催化作用；
 - (c) 同各机构和缔约方合作，按照全球环境基金独立评价办公室在第五次总体绩效研究中的建议继续简化项目周期；
 - (d) 考虑到商定的全球环境基金第六次充资资金组合层面的指标，就如何更好地衡量全球环境基金所支助的倡议在实现爱知生物多样性目标的进展与生物多样性公约秘书处进行协调；
 - (e) 探讨平衡全球环境基金报告的全面性和简洁性的方法，确认需要显示方案资源在实现爱知生物多样性目标方面的进展；
5. 鼓励 执行秘书和全球环境基金首席执行官继续加强秘书处间的合作，和同全球环境基金独立评价办公室和全球环境基金各机构的协作；
6. 请 执行秘书在全球环境基金第七次充资方案优先次序的四年期框架内，探索缔约方大会第十三届会议能最佳利用《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《公约》各项议定书以设定财务机制的优先次序的方法和就此提出报告，并将此报告提交审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议或接任其工作的工作组，⁶⁹ 供其审议。

预执行秘书根据 UNEP/CBD/COP/12/14 号文件编制了以下补充要点

7. 邀请 全球环境基金，向在缔约方大会之前举行的审查公约执行情况不限成员名额特设工作组的会议⁷⁰ 提供其报告的初步版本，该会议将审查报告，以促进有效和及时审议报告中提供的信息；
8. 请 作为《公约》财务机制的全球环境基金，提供其资金组合对实现爱知生物多样性目标所作贡献的补充信息；
9. 请 执行秘书与全球环境基金首席执行官合作，对财务机制使用财政资源支持实施 2011-2020 年《生物多样性战略计划》的现状、趋势和差距进行监测，并考虑到第四版《全球生物多样性展望》的结论，通过信息交换所机制定期向各缔约方提供这些信息，通报项目开发活动；
10. 决定 缔约方大会预料到全球环境基金信托基金将第七次充资，在其第十三届会议上，根据收到的各缔约方依照初步报告框架提供的信息，第二次确定资金需求；

⁶⁹ 根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议第 5/2 号建议所载决定草案第 7 段所载建议，须视缔约方大会第十二届会议就设立执行问题工作组的决定而定。

⁷⁰ 有待于缔约方大会在其第十二届会议上，根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5 次会议的第 5/2 号建议所载决定草案第 7 段的建议，做出一项关于成立一执行问题附属机构的决定。

11. 邀请 各缔约方使用初步报告框架，并酌情作为其修订和更新的国家生物多样性战略和行动计划的一部分，加速向执行秘书提交其资金需求、差距和规划，供审查公约执行情况不限名额特设工作组第六次会议审议。⁷¹

预期缔约方大会在顾及作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会的建议的情况下编制财务机制的补充指导。

⁷¹ 有待于缔约方大会在其第十二届会议上，根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5 次会议的第 5/2 号建议所载决定草案第 7 段的建议，做出一项关于成立一执行问题附属机构的决定。

项目 16. 生物多样性和可持续发展

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/8 B 号建议

将生物多样性纳入 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标

缔约方大会，

1. 强调 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标必须支持养护和可持续利用生物多样性并处理生物多样性丧失的原因，并鼓励各缔约方和所有利益攸关方参与关于 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标的讨论，并考虑如何将《公约》各项目标及其《2011-2020 年生物多样性战略计划》和 20 项爱知生物多样性目标及相关的 2050 年愿景当反映到可持续发展目标、具体目标和指标中，特别重点强调生物多样性和生态系统服务和功能对可持续发展的极端重要性；

2. 请执行秘书在资金和人力资源允许的情况下；

(a) 在执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和 20 项《爱知生物多样性目标》的时候，继续进行缔约方大会第 X/6 号和第 XI/22 号决定要求的工作，同时参考联合国可持续发展大会⁷²的结果和联合国可持续发展目标开放工作组的最后报告以及为拟订 2015 年后联合国发展议程而开展的谈判，并就他努力工作的情况提出报告，供缔约方大会第十三届会议审议；

(b) 继续同主要合作伙伴合作，并积极推动关于 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标的讨论，关注结论和相关成果，并将与生物多样性有关的任何重大事件告知缔约方；

(c) 支持各缔约方，办法是继续参与正在进行的各进程，以确保将生物多样性和生态系统适当纳入 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标，和继续协助各缔约方努力将生物多样性纳入消除贫困和发展。

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/8 A 号建议

生物多样性促进消除贫困和发展

缔约方大会，

回顾 第 X/6 号和第 XI/22 号决定；

回顾 2000 年千年首脑会议⁷³通过的 8 项千年发展目标、《生物多样性公约》的各项目标和条款、缔约方大会第十届会议通过的《2011-2020 年生物多样性战略计划》的 20 项爱知生物多样性目标以及联合国生物多样性十年，

⁷² 联合国大会第 66/288 号决议。

⁷³ 见大会第 55/2 决议。

回顾 联合国可持续发展大会题为“我们希望的将来”的成果文件，各国国家元首和政府首脑在该文件中除其他外，重申生物多样性的内在价值及其对于维持生态系统服务的重要作用，认识到全球生物多样性丧失和生态系统退化的严重性并强调这种情况破坏全球发展，并申明铲除贫困是当今世界面临的最大的全球性挑战，是可持续发展不可缺少的先决条件，

认识到 进行中的 2015 年后联合国发展议程进程和可持续发展目标，

注意到 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）界定“自然对人类的益处”是指“人类从自然中获取的所有益处。生态系统产品和服务，无论是单独的某项还是分成若干类别，都属于这一范畴。在其他知识体系中，‘自然的馈赠’等类似概念指自然为人类实现良好生活品质所提供的益处。这一宽泛的领域内还包括自然中可对人类造成不利影响的方面，如害虫、病原体或捕食者等。自然对人类的所有益处均具有人本价值，其中包括工具价值和关系价值，前者指生态系统服务为实现良好生活品质做出的直接和间接贡献，可体现为偏好满意度，后者有助于建立适宜的关系，如人与以及人与自然间的关系，这和‘与自然和谐相处’概念中提及的关系相同”，⁷⁴

认识到 需要加强能力将生物多样性和生态系统服务纳入所有各级和所有部门及行为者的消除贫困和发展进程中[，意识到第四次援助实效问题高级别论坛所产生的釜山有效发展合作伙伴关系]，⁷⁵

考虑到 当前很多贫困社区传统上一直是大自然及其生物多样性的有效养护者，例如通过各种形式的土著和社区养护区和领土（ICCAs），因此，一直是生物多样性和生态系统服务的使用者，

还考虑到 各项相关举措，例如符合第 X/32 号决定和第 XI/25 号决定与地球母亲和谐平衡相处的里山倡议⁷⁶，以及土著和地方社区保护区和生态系统和生物多样性经济学，

1. *赞赏* 生物多样性促进消除贫困和发展问题专家组完成第 X/6 号决定和第 XI/22 号决定要求进行的工作；注意到生物多样性促进消除贫困和发展问题专家组制定的德拉敦/金纳建议和指导⁷⁷；工作组第五次会议提取并修订了这些建议和指导的内容；

2. *鼓励* 各缔约方将生物多样性以及自然对人类的益处（包括生态系统服务和功能）纳入各级消除贫困和可持续发展战略、倡议和进程，并将消除贫困和可持续发展问题和优先事项纳入国家生物多样性战略和行动计划及其他执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标的适当计划、政策和方案，并通过适当的指标和工具进行监测、评价和报告，并将该信息除其他外，列入其向《公约》提交的国家报告；

3. *鼓励* 各缔约方制定办法，建立能够应付气候变化风险和自然灾害的生态系统服务和功能和适应环境压力以及其他人为压力，以便在战略和国家发展/部门计划中审议；

⁷⁴ 2013年12月9日至14日在土耳其安塔利亚举行的生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台全体会议第二届会议报告（IPBES/2/17，第44页）。

⁷⁵ 见：www.aideffectiveness.org/busanhlf4/images/stories/hlf4/OUTCOME_DOCUMENT_FINAL_EN.pdf。

⁷⁶ <http://ucordillera.edu.bo/descarga/livingwell.pdf>。

⁷⁷ UNEP/CBD/WGRI/5/6，附件一和二。

4. *鼓励* 各缔约方、其他政府、国际组织、多边和区域开发银行和私营部门承认和考虑到生物多样性、精神和文化多样性的不同和综合价值，并使用适当和有效的非市场方法、适当的市场方法和基于权利的方法，同时考虑到各国的具体情况、愿景和方法，如与地球母亲和谐平衡地相处以及上文提到的建设资源节约型社会的努力；

5. *鼓励* 各缔约方、其他政府、国际组织和相关利益攸关方确保在工作中将生物多样性纳入消除贫困和发展战略、倡议、进程，查明并促进能够增强其生计直接依赖生物多样性和生态系统服务的土著和地方社区、贫困、边缘化和处境不利的群体的权能的生物多样性和可持续发展方面的政策、活动、项目和机制，认识到在养护生物多样性和可持续利用其组成部分方面土著和地方社区集体行动的作用；

6. *鼓励* 各缔约方、其他政府、国际组织和相关利益攸关方促使他们充分有效地参与决策进程，运用基于权利的方法，同时考虑到与人权有关的国际文书和法律，考虑到土著和社区养护区和领土和基于社区的管理，生物多样性习惯性可持续使用和治理，并酌情根据国家立法、《特加里瓦伊埃里道德行为守则》、以及习惯性可持续利用生物多样性行动计划草案和其他相关的自愿指导；

7. *鼓励* 各缔约方、其他政府、国际组织、土著和地方社区及其他相关的利益攸关方查明在纳入生物多样性、消除贫困和发展方面吸取的有助于推动消除贫困和可持续发展的最佳做法和经验教训，例如里山倡议，并利用《公约》的信息交换所机制和酌情利用其他相关方式分享这一信息；

8. *鼓励* 各缔约方、国际机构、其他组织、相关利益攸关方和土著和地方社区采取措施查清并克服诸如缺乏跨部门协调资源和政治优先等执行缔约方大会决定的障碍，以便有效地纳入生物多样性、消除贫困和发展，并利用信息交换所机制分享吸取的经验教训和克服各种障碍的方法或办法；

9. *呼吁* 各缔约方并酌情呼吁其他方面建立或加强各缔约方、社区、组织和个人的有利环境 and 能力，以便通过提供必要的技术、科学支持和财政资源，有效地纳入生物多样性和消除贫困以及相关交叉问题之间的相互联系。

10. *欢迎* 审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第五次会议为编制本文件附件所载关于落实纳入生物多样性和消除贫困的金纳指导所做的工作，建议致力于生物多样性和消除贫困和发展问题的缔约方和组织酌情依照国家状况和优先次序加以实施；并建议在其相关计划、政策和行动和相关方案的执行工作中将其列入考虑；

11. *请 执行秘书在资金和人力资源允许的情况下：*

(a) 继续开展缔约方大会在第X/6号决定和第XI/22号决定中要求开展的工作，以便将生物多样性有效纳入减贫和发展，包括缔约方大会第十二届会议的相关决定；

(b) 协助各缔约方执行本文件附件所载关于落实纳入生物多样性和消除贫穷的金纳指导。

附件

关于纳入生物多样性和消除贫困的金纳指导

1. 鉴于生物多样性提供适当的基本货物和生态系统功能和服务，生物多样性对于消除贫穷至关重要。它是农业、森林、渔业、牧业和旅游业等重要发展部门不可分割的一部分，大约 15 亿人的生计严重依赖这些部门。普遍的环境退化和特别是生物多样性的影响，对于生活已经穷困潦倒的人们来说尤为严重，因为他们没有其他的生计选择。
2. 尽管生物多样性与贫穷之间的关系错综复杂，具有多层面性（环境、社会、政治、文化和经济）和多尺度性，且涉及多种行为者，但是，可以通过澄清并利用各种情况特有的机会和切入点，考虑致使生物多样性丧失加剧的不同原因和驱动因素，并采取措施加以应对，就能够将生物多样性纳入消除贫穷和发展。这也非常依赖各国实现联合国可持续发展大会成果文件“我们希望的未来”所确定的可持续发展和消除贫穷（第 56 段）的不同愿景和做法。这种愿景和做法包括把绿色经济作为实现可持续发展的重要工具，从而有利于消除贫穷以及实现可持续增长，以及与地球母亲和谐平衡相处，增进社会包容，改善人类福祉，为所有人创造就业和体面工作机会，同时维持地球生态系统的健康运作。
3. 这种整合还需考虑到国情、目标和优先事项的不同，以及同性别、土著和地方事情以及不平等相关的各种交叉问题，并促进了解维护生物多样性不是要解决的问题，而是有助于实现健康的环境和社会之外的更广泛社会和经济目标的一种契机。这对于适应和抗御持续变化的环境和社会经济条件而言十分重要。同样，落实将生物多样性所涉问题纳入区域和国家各级部门和交叉性政策，以及将可持续发展所涉问题和消除贫穷问题纳入国家生物多样性战略和行动计划以及国家以下一级战略和行动计划，也十分重要。
4. 以下自愿指导的提出，是为了促进纳入生物多样性和消除贫穷以促进发展，从而克服若干影响消除贫穷的生物多样性丧失的主要根源和驱动因素，并解决各项主要问题以加强相关的政策和促进消除贫困。本项指导顾及到各国本身的愿景和做法及国家优先事项的情况下解决加强相关政策和为消除贫穷提供便利的各项关键问题，以及涉及性别、土著和地方社区以及不平等和各国特别是发展中国家的具体情况和联合国可持续发展大会成果文件“我们希望的未来”的各种交叉问题。必须考虑到，没有适用所有国家的单一做法，而如要付诸实施，本指导也需要适应各国的国情和优先事项。
5. 这项指导旨在供各缔约方和依照国家状况及优先次序酌情参与生物多样性和消除贫穷和发展的组织使用；并在它们的相关计划、政策和行动以及相关方案的执行工作中将其列入考虑；

1. 纳入生物多样性和消除贫穷促进可持续发展

(a) 要查明生物多样性和消除贫穷促进可持续发展之间的联系，以及生物多样性丧失和贫穷的驱动因素，除其他外，采取的做法是：利用具体的自愿性工具，例如社会和环境脆弱性制图、区域贫穷-环境状况分析以及评估生物多样性和贫穷之间的特定国家和地区具体联系的分布研究；并确保所选择工具对性别问题有敏感认识并考虑土著和地方社区、妇女、贫穷、边缘化和处境不利的群体的各种不同意见；

(b) 促进将消除贫穷和发展问题和优先事项纳入国家生物多样性战略和行动计划、地方和区域生物多样性战略行动计划以及其他适当计划、政策和方案，以实现《公

约》各项目标和《2011-2020年生物多样性战略计划》，同时亦顾及各国实现可持续发展的不同愿景和做法；

(c) 促进将生物多样性和生态系统功能和服务问题纳入国家发展战略和部门发展计划、财政系统以及酌情纳入国家会计系统及其实施。利用国家经济工具对于将贫穷-环境纳入国家规划的主流，有可能产生效果；

(d) 酌情使用生物多样性公约缔约方大会通过的指标以及《千年发展目标》中使用的指标、里约标识以及致力于生物多样性和消除贫穷以促进可持续发展的根据情况适合国情和优先事项的指标；

(e) 将生物多样性和生态系统服务和功能纳入联合国大会关于2015年后联合国发展议程和可持续发展目标的讨论成果的执行工作；

2. 尽量减少不利影响和便利参与

(a) 编制并有效实施生物多样性管理计划，以便在消除贫穷和发展背景下尽量减少和（或）缓解对生物资源和社会福祉的任何可能的不利影响，包括通过：

- (一) 查明国家一级（例如公约国家联络中心或发展合作机构）和国家以下各级的专家和组织，以便就制定生物多样性被纳入消除贫穷和发展的各部门的此种计划提供技术援助和咨询意见；同时促进这些计划的实施；
- (二) 根据国家立法设计并实施各种工具/机制，以避免对社区的习惯使用和获取生物资源的不利影响；
- (三) 改进耕作系统，以确保粮食安全，同时保护生物多样性；
- (四) 让土著专家参与所有进程；

(b) 促进对性别问题有敏感认识的广泛的利益有关方磋商，包括通过《联合国土著人民权利宣言》确定的自由、事先和知情同意的原则，并顾及在制定部门整合计划期间来自这一进程的意见，以期查明潜在的不利影响，制定适当的措施尽量减少/缓解这些不利影响和执行计划，与此同时，监测并评价这些计划，；

(c) 酌情促进执行保障措施，例如缓解层次，以避免对生物多样性和生态系统的完整性产生不利影响，以便根据国情和优先事项，改善土著和地方社区的长期生计和福祉，并特别关注妇女、穷人、边缘化和处境不利的群体，做法是：

- (一) 采取措施促进土地管理透明度，并促进穷人和无地者获取自然资源，特别注意妇女、土著和地方社区及处境不利的群体；
- (二) 酌情在所有部门以及地方至国家一级采取措施，根据联合国可持续发展大会成果文件“我们希望的将来”，促进能够保护生物多样性和生态系统服务和功能以造福于尤其是贫穷和处境不利群体的更可持续的资源利用方式；
- (三) 加强基于社区的管理以及集体行动在管理自然资源和传统土著知识系统方面的作用；

- (四) 在国家和地方层面制定补救机制，包括恢复和赔偿对生物多样性和穷人造成的损害，由责任方进行赔偿。

3. 能力建设、有利环境和资助

A. 加强能力建设

(a) 支持编制小学、中学和大学教育使用的关于生物多样性、生态系统和消除贫穷以促进可持续发展特别是可持续生产和消费方式之间的重要性、联系和相互作用的、对性别有敏感认识的课程；

(b) 支持相关部和其他机构实业者联合培训（例如关于使用指标和监测系统的培训等）；

(c) 通过以下做法鼓励协调能力建设提供者的活动和使之形成合力：

- (一) 确保能力建设方案包括科学知识和传统知识二者，并包括参与性进程、基于社区的管理和利用生态系统做法和生命系统的管理，同时亦顾及相关利益有关方的需要，特别是土著和地方社区、妇女、青年人、边缘化和处境不利的群体的需要；
- (二) 特别重视性别和社会平等、获取遗传资源以及公正和公平分享利用遗传资源所产生惠益，包括非市场做法，可持续管理生态系统服务，符合《生物多样性公约》的适当奖励机制，扩大最佳做法以及增进土著和地方社区的权能；以及
- (三) 鼓励和便利南北合作和南南合作和三角合作以及经验交流；
- (四) 让地方决策者评估有关消除贫穷和保护生物多样性的投资和发展项目的切实成果。

B. 加强有利环境

(a) 考虑国家、区域和国际成功的经验和最佳做法，例如地貌景观办法、生态系统的适应、管理结构、多层次缓解、环境保护、透明的土地管理以促进在地方、国家和区域三级的生物多样性和消除贫穷，以期通过跨部门协调，增强对生物多样性的整体观点、理解和价值，并加强监督机构；

(b) 根据第10条(c)款和《联合国土著人民权利宣言》，⁷⁸考虑到习惯法的重要性；

(c) 考虑到习惯法（依照第10条(c)款）在处理自然资源管理方面的重要性，考虑有必要适当承认土著和社区养护领土和地区以及作为地方生物多样性养护计划的基础的传统知识和养护做法而不干预其习惯管理系统（有助于实现爱知生物多样性目标 11）；与此同时，将地方性生物多样性保护计划作为消除贫穷促进可持续生计方案的基础，使之加强实现可持续发展目标的基础。

C. 提供充足的资金

(a) 将生物多样性与消除贫穷促进可持续发展之间的联系纳入其发展合作方案和

⁷⁸ 大会第 61/295 号建议。

技术援助的主流；

(b) 为那些将生物多样性和消除贫穷促进可持续发展的能力发展活动提供技术和财政支助；和扩大生物多样性筹资机制。

以下部分来自科学、技术和工艺咨询附属机构第 XVIII/14 号建议

健康与生物多样性

缔约方大会，

1. 欢迎 秘书处和世界卫生组织同其他伙伴合作共同举办的关于生物多样性与人类健康之间的相互联系问题非洲和拉丁美洲和加勒比区域能力建设讲习班的成果，邀请有关缔约方利用讲习班的报告，更新和（或）执行其国家生物多样性战略和行动计划，并鼓励与相关伙伴协作，在其他区域组织更多的讲习班；

2. 邀请 相关缔约方利用更新和（或）执行其国家生物多样性战略和行动计划问题讲习班的报告；

3. 鼓励 缔约方和其他国家政府促进负责生物多样性的部门和机构与负责人类健康的部门和机构在国家一级的合作；

4. [确认][注意到] “健康一体”方式处理生物多样性与健康这一跨领域问题的价值，认为该综合方式符合综合处理人类、野生生物和环境之间复杂关系的生态方式（第 V/6 号决定）；

5. 请 执行秘书向世界卫生组织第六十八届世界卫生大会报告关于生物多样性与健康的协作工作的成果。

执行秘书根据科咨机构第 XVIII/14 号决议第 6 段以及 UNEP/CBD/COP/12/16 号文件编制了以下决定草案。

欢迎 生物多样性公约秘书处和世界卫生组织和其他伙伴编制的《关于生物多样性和人类健康之间的相互联系问题的知识状态审查》；

强调 生物多样性和人类健康之间的相互联系对联合国 2015 年后议程和可持续发展目标的相关性，并据此鼓励 各缔约方利用《关于生物多样性与人类健康之间相互关系问题的知识状态审查》中的信息，查明各种机会进一步整合对生物多样性和人类健康的关注；

鼓励 各缔约方应用《关于生物多样性与人类健康之间的相互联系问题的知识状态审查》中的信息，以便包括在制定和执行国家生物多样性战略和行动计划、卫生部门的政策、计划和方案、以及促进可持续发展的更广泛的政策、计划和方案中，纳入对生物多样性和对人类健康的关注；

请科学、技术和工艺咨询附属机构审议《关于生物多样性和人类健康之间相互关系问题的知识状态审查》对于《公约》下开展的工作的影响，并就此向缔约方大会第十三届会议提出报告。

项目 17. 性别观点的主流化

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/12 号建议（关于更新后的《2020 年前性别问题行动计划》、性别平等主流化的进展、监测和评估及指标的报告）

缔约方大会，

1. 承认 性别问题对于实现爱知生物多样性目标的重要性；
2. 鼓励 各缔约方在其国家生物多样性战略和行动计划中适当考虑性别问题，并将性别问题纳入国家指标的制定中；
3. 还承认 缔约方和相关组织机构在同《公约》相关的性别问题监测、评估和指标方面所采取的一些重要步骤，但是，仍需做进一步的工作，包括关于收集、使用按性别分列的数据的工作，因此，鼓励 各缔约方和相关组织在这方面开展进一步的工作；
4. 鼓励 各缔约方建设能力以便将生物多样性问题纳入国家性别政策和行动计划；
5. 请 生物多样性指标伙伴关系继续考虑如何将按性别分列的数据纳入爱知生物多样性目标的指标的拟定工作的主流；
6. 注意到 关于将性别问题纳入公约工作的主流指导的文件，⁷⁹ 并请执行秘书向审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议上报告执行情况；⁸⁰
7. 请 执行秘书协同相关合作伙伴，及时和有效地收集关于性别平等主流化的监测、评估和指标的案例研究和最佳做法，包括来自土著和地方社区的案例研究和最佳做法，其中包括关于适合妇女的生物多样性以及参与模式的信息，并通过信息交换所机制加以传播；
8. 还请 执行秘书向当前关于 2015 年联合国发展议程和可持续发展目标的讨论提供关于性别问题和生物多样性之家的联系的意见，并随时让缔约方了解的情况；
9. 欢迎 本决定附件所载《生物多样性公约》下的 2015-2020 年性别行动计划，并请 执行秘书支持行动计划的实施，包括在国家层面上；
10. 邀请 联合国环境规划署在联合国环境规划署性别行动计划的背景下，向秘书处工作人员提供并酌情向《公约》国家联络点提供或协助进行性别问题主流化培训；
11. 鼓励 进一步发展协同增效以及不同环境公约之间的共同知识库，以便酌情建立共同而全面的监测框架和性别问题主流化指标系统，同时亦顾及自然保护联盟的环境和性别指数。

⁷⁹ 根据 UNEP/CBD/WGRI/5/INF/17/Add. 1 号文件更新。

⁸⁰ 根有待于缔约方大会在其第十二届会议上，根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5 次会议的第 5/2 号建议所载决定草案第 7 段的建议，做出一项关于成立一执行问题附属机构的决定。

附件

《生物多样性公约》下的 2015-2020 年性别问题行动计划草案

1. 《生物多样性公约》之下的“2015-2020 年性别问题行动计划”将生物多样性公约秘书处的作用定义为，秘书处将在鼓励和促进缔约方内部以及与合作伙伴一起在国家、区域和全球各级做出努力，以便在其工作中克服各种制约因素并利用各种机会来推动性别平等。它还列出了缔约方可以采取的行动，以便将性别平等问题纳入生物多样性公约工作的主流。它以 UNEP/CBD/COP/9/INF/12/Rev.1 中所述先前的“性别问题行动计划”为基础，在第 IX/24 号决定中受到缔约方大会的欢迎。
2. 该《计划》成为遵照联合国系统内主要任务在《生物多样性公约》之下持续响应近几十年的全球承诺及《公约》缔约方各项建议的组成部分。它也体现了人们越来越多地认识到性别平等是可持续发展和实现《生物多样性公约》各项目标的一项重要前提条件。

战略目标

3. 该《计划》有四项战略目标：
 - (a) 将性别观点纳入缔约方和秘书处执行《公约》及相关工作的主流；
 - (b) 在实现《生物多样性公约》、《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标的各项目标方面促进性别平等；
 - (c) 证明性别主流化在促进有关保护生物多样性、可持续利用生物多样性的组成部分以及公平和公正分享利用遗传资源所产生惠益的措施方面的好处；以及
 - (d) 提高《生物多样性公约》之下工作的成效。

《计划》的组成部分

4. 在支持这些战略目标问题上，《计划》提出了一系列解决《生物多样性公约》所涉领域的性别因素的目标和行动。《计划》包括两个部分：
 - (a) 针对缔约方在《2011-2020 年生物多样性战略计划》框架内促进《生物多样性公约》之下性别主流化的行动建议；
 - (b) 将性别观点纳入秘书处 2015–2020 年期间工作的框架。
5. 供缔约方和秘书处开展的实质性活动分为四个领域：政策、组织、交付和选区。

一. 缔约方可采取的行动

A. 政策领域

1. 拟议目标：将性别问题纳入《国家生物多样性战略和行动计划》的主流。

缔约方可采取的行动

- 1.1. 请性别问题专家审查《国家生物多样性战略和行动计划》草案，以便评估性别问题的敏感性，并就如何改进提供指导意见；

- 1.2. 确保与制定《国家生物多样性战略和行动计划》相关的回顾活动充分考虑到男女之间使用生物多样性的差异；
- 1.3. 确保妇女作为在制定《国家生物多样性战略和行动计划》期间所有被咨询利益攸关方群体中的成员与其进行有效的咨询；
- 1.4. 以缔约方及相关组织在性别监测、评估和指标方面所开展的相关工作为基础，考虑将性别分类数据收集和（或）性别指标纳入国家生物多样性目标的制定工作，包括自然保护联盟环境和性别指数。
- 1.5. 考虑国家性别政策如何被纳入《国家生物多样性战略和行动计划》，如何能促进其有效实施。

2. *拟议目标：查明在执行《生物多样性公约》和实现爱知生物多样性目标方面实现性别主流化的潜在政策障碍。*

缔约方可采取的行动

- 2.1. 审查相关政策，以查明性别差异，包括在与占有权和使用权、识字、就业、教育、卫生、地方治理和决策以及获取财政资源有关的政策中，并考虑采取措施解决这些问题；
- 2.2. 评估如何将生物多样性因素纳入国家性别政策和行动计划的主流，包括《国家生物多样性战略和行动计划》；
- 2.3. 考虑国家性别政策和执行计划如何涉及并促进各种级别与生物多样性有关的工作。

3. *拟议目标：确保有将性别观点纳入执行《生物多样性公约》工作主流的政治意愿。*

缔约方可采取的行动

- 3.1. 收集和传播关于将性别观点纳入生物多样性保护和可持续利用工作主流的好处的地方和国家案例研究；
- 3.2. 编写并传播有关着重强调妇女所拥有特殊生物多样性知识的故事；
- 3.3. 确保负责《生物多样性公约》之下高层决策和国际谈判的人了解其他国家和国际进程之下对性别问题做出的承诺。

B. 组织领域

4. *拟议目标：在性别问题上为参与执行《生物多样性公约》的工作人员提供充分的支助。*

缔约方可采取的行动

- 4.1. 向感兴趣的工作人员提供关于性别与生物多样性之间联系的培训和提高认识活动；
- 4.2. 建立一个性别专家名单，以方便为工作人员的工作提供支持；
- 4.3. 考虑建立一个性别审查机构或达成一项协议，以便就那些为支持执行《生物多样性公约》而编写的文件和计划的性别敏感性问题的提出意见。

5. 拟议目标：为将性别观点纳入执行《生物多样性公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》工作主流提供充足的可用财政资源。

缔约方可采取的行动

- 5.1. 确保《2015-2020 年性别问题行动计划》中针对缔约方的行动得到充分的资金支持；
- 5.2. 在为执行《生物多样性公约》以及用于实现爱知生物多样性目标的措施分配资源时考虑采用促进性别平等的预算编制方式。

C. 交付领域

6. 拟议目标：让男女均能充分和有效地参与执行《生物多样性公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》。

缔约方可采取的行动

- 6.1. 确保在能力建设方面实现性别均衡，以便于有效参与各种执行进程，并且考虑酌情为妇女群体提供专门的能力建设；
- 6.2. 以男女都能使用的语文和形式编写并传播关于《生物多样性公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的宣传材料；
- 6.3. 监测和报告男女参与各种执行进程的情况。

7. 拟议目标：在设计和执行用于支持执行《生物多样性公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的具体行动时考虑男女的不同需求。

缔约方可采取的行动

- 7.1. 考虑男女因《生物多样性公约》之下的行动而面临的不同风险；
- 7.2. 确保对生物多样性资源的价值估算包括男性的使用，也包括女性的使用；
- 7.3. 将性别分类数据纳入执行《生物多样性公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》所产生惠益的报告之中。
- 7.4. 收集关于监测、评估以及关于将性别观点纳入生物多样性工作主流的指标和案例研究和最佳做法，包括来自土著和地方社区的案例研究和最佳做法，包括关于为妇女定制的生物多样性信息以及让妇女切实、及时和有效参与的参与模式，以便通过信息交换所机制进行传播。

D. 选区领域

8. 拟议目标：建立伙伴关系；确保与其他相关公约的一致性。

缔约方可采取的行动

- 8.1. 回顾在国家和国际一级做出的性别相关承诺；⁸¹

⁸¹ 例如，在国际一级，以 UNEP/CBD/COP/9/INF/12/Rev.1 号文件附件二所提供的与性别和生物多样性有关的法律框架为基础。

8.2. 让负责性别和（或）妇女问题的部委参与《公约》以及用于实现爱知生物多样性目标的措施的规划和执行工作。

9. *拟议目标：从学到的教训以及相关行业的良好做法实例中受益。*

缔约方可采取的行动

9.1. 查明哪些相关行业已经在收集和使用性别分类数据；

9.2. 让已经很积极的妇女群体参与农业、渔业和林业等相关行业。

二. 秘书处行动的框架

A. 政策领域

1. 政策领域涉及到建设适当的政策框架，以便提供任务、政治支持和资源，以确保将性别观点纳入执行《生物多样性公约》工作的主流。本领域内所设想的秘书处的目标、行动和活动如下：

1. 使性别和生物多样性成为《公约》的一个战略重点

2. 《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标为有关执行《生物多样性公约》的行动提供了指导框架和战略方向。确保这些进程与性别问题之间的联系得到理解和阐述将是顺利将性别观点纳入《公约》之下的工作主流的一个重要前提条件。

3. 因此，关于各项工作方案和《2011-2020 年生物多样性战略计划》执行情况的进度报告应该列入关于《性别问题行动计划》内所载各项活动的资料和最新信息。

4. 秘书处应该向缔约方及合作伙伴提供关于在实现性别平等方面进展情况的最新信息，包括在可能时通过秘书处的年度审计。

2. 得到供资人对支持性别和生物多样性的持续承诺

5. 确保秘书处的资源动员战略充分考虑到《性别问题行动计划》的执行情况，特别是通过确定具体的预算项目，这一点极为重要。

6. 另外，秘书处还应该探索性别主流化供资如何能够促进那些需要自愿捐款的秘书处活动的实施。

7. 关于在国际、区域和地方各级执行工作中支持性别主流化问题，极为重要的是要加强《生物多样性公约》捐助者对性别问题与生物多样性之间联系的认识。考虑并推动全球环境基金（全环基金）性别主流化政策以及性别平等政策和全环基金各机构的保障措施也很重要。

8. 同样，还应该努力查明《生物多样性公约》中需要在性别方面进行投资的优先领域。

3. 得到秘书处内部对性别和生物多样性的高层承诺

9. 秘书处内部高级管理层的承诺和优先重视对《性别问题行动计划》能否成功至关重要。因此，将性别—生物多样性问题提交给高级管理层以便凝聚认识并获得他们对主流化的支持非常重要。

10. 让秘书处的所有工作人员都能够明确认识到性别主流化的价值，这一点非常重要。同样，还应该在《公约》中阐述性别主流化的理由，包括通过收集和传播案例研究和良好做法实例。

11. 应该做出努力，以便将性别观点纳入秘书处四年期滚动工作计划的主流。为此，秘书处的管理委员会应该进一步推动性别观点在秘书处所有相关流动中的主流化。

B. 组织领域

12. 组织领域涉及到秘书处人员配备、机构能力、人员发展、问责及相关机会平等政策中的性别平等问题。这一领域有 5 项建议秘书处采取的行动领域。

1. 在秘书处内设立一个支持性别主流化的机构

13. 为了增加秘书处有关性别与生物多样性之间联系的专门知识，持续需要为秘书处内设立一名专职性别方案干事提供资金支持。这个人不会在机构内拥有其他职责。

14. 性别方案干事的职责将包括：

- (a) 与联合国环境规划署（环境规划署）高级性别顾问联络；
- (b) 领导一个性别问题特别工作组；
- (c) 对《公约》之下的工作开展性别分析；
- (d) 就如何将性别观点纳入其工作问题为秘书处管理层和工作人员提供指导；
- (e) 提高认识和培训；
- (f) 监测《公约》之下性别主流化工作的执行情况；
- (g) 对工作方案、专题领域和交叉问题的各种文件进行修订和提供支持；
- (h) 收集和传播性别与生物多样性信息和数据；
- (i) 就性别与生物多样性之间联系及各种问题为国家协调中心和《生物多样性公约》利益攸关方提供指导和支助；
- (j) 向执行秘书汇报推动性别主流化工作的进展；
- (k) 与处理性别问题的机构建立联盟。

15. 性别问题特别工作组将为性别方案干事的工作提供支持。

2. 加强秘书处所有工作人员在处理性别问题上的能力

16. 性别方案干事和性别问题特别工作组将就采取对性别问题有敏感认识的办法来处理秘书处的工作问题为秘书处的工作人员提供实践培训。此种培训将以涉及秘书处和《公约》之下工作方案中一些关键工作领域为目标。

17. 性别方案干事将与环境规划署高级性别顾问合作，确保秘书处工作人员能够获得由环境规划署提供的性别培训和支助。

18. 分析类似进程的经验表明，建设工作人员能力的最有效的方式之一是通过做中学的辅导制度；这一进程将会导致内外部性别同行审查机制的设立。

3. 确保性别平等在人力资源管理方面得到体现

19. 秘书处应该继续跟进环境规划署关于性别的人力资源政策，并且应该报告对这一政策的遵守情况。

4. 提高所有工作人员对性别主流化问题的责任认识

20. 《行动计划》的落实，包括秘书处内部的性别主流化，不光是性别方案干事和性别问题特别工作组的责任。性别主流化是秘书处所有工作人员的责任，需要他们的共同承诺。为了定义工作人员与这个行动计划有关的职责，秘书处将修订《环境规划署工作人员性别主流化职责手册》，以便为衡量有关性别主流化的职责和问责提供一个平台。成功的问责应该伴有奖励和鼓励机制。

5. 制定用于衡量秘书处内部性别主流化程度的指标

21. 在制定用于衡量秘书处内部性别主流化程度的指标方面，秘书处可从包括环境规划署和联合国开发计划署（开发计划署）在内的其他相关机构学到一些教训。性别问题特别工作组应该仔细研究这些组织采用的方法，并对其进行修改以供秘书处采用。

C. 交付领域

22. 交付领域涉及到将性别观点纳入《生物多样性公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》执行工作的主流。它还涉及到在采取干预措施所依据的基础理论、方法论和应用研究方面对待性别问题的方式。下文确定的四项建议与这一领域有关。

1. 收集和传播归于性别与生物多样性的信息

23. 以性别相关观点丰富生物多样性保护工作的概念和实践基础需要了解各个级别谁在做什么，包括在这一领域内，并且要提供最新可用信息。秘书处非常适合收集和传播关于性别与生物多样性的信息，以期在缔约方大会、个别缔约方和合作伙伴采取行动以支持《公约》执行工作建立一个参考知识库。信息来源非常广泛。联合国实体、其他国际组织、区域网络、国家来源和非政府组织等合作伙伴能够通过提供其活动信息的方式协助开展这一进程。秘书处可以编写有关建立性别与生物多样性之间联系的案例研究和其他信息（例如，土著妇女的经验），以便通过《生物多样性公约》知识管理平台供内部和外部使用，并通过其信息交换所机制及其他手段供各方使用。《生物多样性公约》的网站需要提

供关于性别和生物多样性的内容。它可以提供与其他资源、活动及开展实际工作的合作伙伴的链接方式。

24. 有机会加强秘书处对性别监测和评价的贡献，包括通过现有会议数据库以记录与会者性别的方式。

2. 将性别问题、生物多样性与消除贫穷联系起来

25. 有必要编写或充实关于将性别平等纳入《公约》之下消除贫穷相关工作的准则，特别注意男女之间产生不平等的原因。应利用来自外部伙伴的支助编写这些准则。

26. 生物多样性公约秘书处应该向缔约方通报持续就可持续发展内性别问题开展讨论的情况，并在必要时为其制定和最终执行工作建言献策。

3. 查明、发展/改进和推广将性别问题纳入生物多样性相关活动的执行工具和方法

27. 在《公约》的加强执行阶段，从概念和政策向行动迈进需要有能够将性别问题纳入生物多样性相关活动主流的执行工具。《生物多样性公约》缔约方大会已经制定并通过了若干工作方案、原则和准则以便为缔约方及其他行为者采取措施开展其生物多样性保护和可持续利用工作提供指导。应该对这些现有工具进行审查，以便了解其与性别问题的联系。然后可以确定在性别和生物多样性问题上需要开展的工作。一项关键行动是要发展补充工具，以说明缔约方及其他行为者如何将性别观点纳入其生物多样性保护活动之中。

28. 明确了解性别与爱知生物多样性目标之间的联系将是重要的。秘书处应与生物多样性指标伙伴关系、国际自然及自然资源保护联盟（自然保护联盟）及其他相关合作伙伴应该开展合作，共同编写和传播关于性别及每一项目标的外联材料。

4. 为《生物多样性公约》缔约方将性别观点纳入国家生物多样性规划进程确立依据

29. 《公约》及其议定书的执行工作主要应在国家一级通过国家生物多样性规划进程以及制定并执行《国家生物多样性战略和行动计划》及国家生物安全框架的方式进行推动。同样，作为《生物多样性公约技术丛书》第 49 辑⁸²出版的将性别问题纳入《国家生物多样性战略和行动计划》的准则的传播应该予以扩大。另外，还应该为缔约方向《公约》缔约方大会和作为公约议定书缔约方会议的《公约》缔约方大会报告其采取的措施、进展情况及遇到的障碍提供机会。

30. 为了推动在爱知生物多样性目标框架内进行适当国家级别性别和生物多样性指标的制定工作，有必要与生物多样性指标伙伴关系密切合作，以便将性别问题纳入各种讲习班、报告及其他相关活动的议程之中。

82 《生物多样性公约技术丛书》第 49 辑：将性别问题纳入国家生物多样性战略和行动计划的准则，<http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-49-en.pdf>。

D. 选区领域

31. 为了提高性别主流化的成效和效率,《生物多样性公约》必须动员合作伙伴并利用现有努力、最佳做法和学到的教训,这一点非常重要。除其他外,潜在合作伙伴包括联合国机构、学术机构、土著和地方社区、政府间组织、非政府组织及其他民间社会组织。

1. 为推动《生物多样性公约》之下的性别主流化建设伙伴关系和建立网络

32. 应对相关合作伙伴进行审查和评估,以便确定合作机会和避免工作重复。这项鉴定工作可与知名合作伙伴一起合作进行,除其他外,包括环境规划署、土著妇女生物多样性网络以及机构间性别问题特别工作组。

33. 产出可包括建立一个关于合作伙伴、其目标和任务、主要活动以及对其执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标相关性评价的数据库。

34. 基于对合作伙伴的审查,秘书处应该寻求通过以下方式支持这种努力,例如:(一)提供技术咨询和科学信息,(二)支持用于执行缔约方大会和作为公约议定书缔约方会议的《公约》缔约方大会的授权活动的资源动员,(三)知识共享。

35. 与此同时,还应该动员合作伙伴为执行《性别问题行动计划》做出贡献,特别是在其各项活动、工具、方法等如何与该计划的执行工作相关方面。在动员这些贡献时,必须通过联合行动定义合作的作用、职责、时间安排和条件。伙伴关系协议应该充分考虑到文化因素(例如,跨文化协议)。

36. 它还可有效用于探索巩固区域和(或)专题级别合作伙伴的机会,以便加强信息共享和提高相关组织的能力。这可能包括通过信息技术和通讯工作等促进信息交流。

37. 建设相关组织与国家协调中心之间伙伴关系也将对有效实现性别主流化工作非常重要。同样,也应该汇编有关区域和国家性别相关组织的详细资料,并且应向《生物多样性公约》网站上的在线数据库提供。另外,关于《消除对妇女一切形式歧视公约》等涉及性别问题的其他相关国际协定的信息也应该向国家协调中心等提供,以便支持有关查明国家级协同增效的工作。

2. 将《生物多样性公约》性别问题行动计划与联合国系统内的活动联系起来

38. 有很多关于性别问题主流化的现有任务,这些任务予以考虑。完成这项工作的手段包括与各种多边环境协定以及各联合国机构内的性别问题协调中心建立伙伴关系,以便加强合作,支持性别方案干事在《生物多样性公约》之下开展的工作。

39. 《生物多样性公约》之下性别主流化工作的成效可从通过将持续性别主流化工作联系起来获得的经验、最佳做法和学到的教训中受益。

40. 通过与机构间性别问题特别工作组建立联系以及通过将性别问题纳入里约公约联合联络组和生物多样性相关公约联络组的议程也是取得进一步惠益的方式。

3. 增强性别组织和妇女组织对生物多样性问题的认识

41. 为了加强妇女组织和性别相关组织对生物多样性问题的了解，有必要开展一项提高认识运动，例如，可通过全球通讯、教育和公共认识倡议开展这项运动。这将使参与组织能够找到让其充分参与《生物多样性公约》的各项进程和执行该公约的机会。

42. 还应该编写补充材料，包括关于以下方面的材料：(一) 生物多样性与生计、文化、传统知识、卫生和粮食安全的相关性；(二) 生物多样性与提供用水权等基本人权之间的联系；(三) 关于生物多样性与考虑性别问题的相关性的培训模块。

43. 加强向相关组织传播将有助于查明能够起到相关材料知识库作用的区域或国家组织，并将这些组织列入邮件列表中。

4. 提高妇女特别是土著妇女参与《公约》下的进程和决策的能力

44. 提高妇女的能力以及确保各级妇女特别是土著妇女公平参与《生物多样性公约》相关决策将会使《公约》各项进程受益。

45. 为推动此种能力建设和公平参与决策进程，应该与性别专家和妇女特别是土著妇女合作开展需求评估，以便分析和规划这些群体的能力建设需求。

46. 基于这些需求，应该在缔约方大会的每次会议召开之前支持举办针对妇女特别是土著妇女领导人的筹备会议和培训。还应该加强对土著妇女联盟及其他有关性别相关组织开展的生物多样性和性别问题能力建设的支持，包括通过设立用于支持能力建设的专家/协助者人才库。

四. 《公约》工作方案产生的其他项目

项目 18. 获取和惠益分享

执行秘书根据临时议程说明编制了决定草案的以下要点。⁸³

缔约方大会，

请 执行秘书编制一份关于促进《公约》的获取和惠益分享相关规定以及《名古屋议定书》的规定之间的问题的可行方式方法的说明，供缔约方大会第十三届会议审议。

项目 19. 第 8(j) 条和相关条款

以下部分来自生物多样性公约第 8(j) 条和相关条款不限成员名额特设工作组第 8/1 号建议

关于执行第 8(j) 条和相关条款工作方案和促进土著和地方社区有效参与《公约》工作的进度报告

缔约方大会，

回顾 其关于执行《生物多样性公约》第 8(j) 条和相关条款多年期工作方案的第 X/43 号决定以及关于第 8(j) 条和相关条款的第 XI/14 号决定，

进展和参与

1. 认识到 由澳大利亚发起、由赤道倡议主办的世界土著网络，能够通过建立促进信息分享和知识交流的持久伙伴关系，为把土著专门知识和现代技术联系起来作出的贡献；

2. 鼓励 土著和地方社区参与该网络，并邀请捐助方为不断落实该网络作出贡献；

3. 鉴于对《2011-2020 年生物多样性战略计划》、包括爱知生物多样性目标 18 的中期审查，邀请 各缔约方、其他国家政府、国际组织、土著和地方社区以及其他相关组织提交关于第 8(j) 条和相关条款执行情况的信息，并请 执行秘书汇编和分析所收到信息，并将信息提供给第 8(j) 条和相关条款问题工作组第九次会议以及《2011-2020 年生物多样性战略计划》中期审查期间审议；

4. 决定 将在缔约方大会第十三届会议之前，举办一次第 8(j) 条和相关条款问题闭会期间不限成员名额特设工作组会议；

⁸³ UNEP/CBD/COP/12/1/Add.1/Rev.1，第 88 段。

与传统知识和可持续习惯使用相关的指标

5. 欢迎 国际生物多样性问题土著论坛指标问题工作组和其他国际组织为实施关于传统知识、创新、做法和可持续习惯使用的现状的指标以评估在实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标方面取得的进展而开展的工作，特别是“社区监测和信息系统”办法；

6. 请 执行秘书与各缔约方、其他国家政府、相关国际组织、生物多样性问题国际土著论坛指标问题工作组、生物多样性指标伙伴关系以及其他有关的利益攸关方合作，并在资金允许的情况下，继续组织关于传统知识、创新、做法和可持续习惯使用的现状的指标的国际技术讲习班和区域讲习班，并进一步探索社区监测和信息系统和多重证据基础办法对关于传统知识、创新和做法以及可持续习惯使用的现状的指标的附加值，以评估在《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标方面取得的进展，并通过传统知识信息门户向各缔约方、组织和利益攸关方通报进展情况；

7. 鼓励 各缔约方和土著和地方社区考虑土著和地方社区如何有效地参与收集数据，包括社区监测，并进一步探索社区监测和信息系统与多重证据基础办法如何促进未来的国家报告以及对《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标尤其是目标 18 的中期审查；

8. 邀请 政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台在制定相关工作方案和（或）多学科专家小组活动时，讨论基于社区的监测和信息系统所能作出的各种贡献，以实现其各项目标；

9. 请 执行秘书为国际技术讲习班和区域讲习班（见上文第 5 段）讨论这些事项提供便利，并向政府间科学政策平台秘书处提交有关基于社区的监测和信息服务的信息以及执行秘书编制的关于传统知识和持续习惯使用的相关指标的说明（UNEP/CBD/WG8J/8/9）；

10. 邀请 各缔约方、各国政府、相关国际组织、土著和地方社区和有关利益攸关方提交与生物多样性的保护和可持续利用相关的信息和数据，并请 执行秘书将其汇编提交第 8(j) 条和相关条款问题工作组第九次会议审议；

关于各专题领域和其他贯穿各领域问题的深入对话

11. 鼓励 各缔约方、其他国家政府、相关国际组织、土著和地方社区和有关利益攸关方，并请 执行秘书在执行《公约》相关领域工作时考虑关于将传统知识系统和科学联系起来，例如在政府间科学政策平台内，包括性别观点的深入对话的咨询意见和建议，并请 执行秘书向工作组第九次会议报告所取得的进展；

12. 请 执行秘书向政府间科学政策平台转交深入对话的总结，以便推动其关于制定在政府间科学政策平台进程中审议传统知识的准则的工作；

13. 决定，将于第 8(j) 条和相关条款工作组第九次会议期间举行的第二次深入对话的主题将是：

(a) 传播、教育和公众意识：传统知识、生物多样性、文化多样性和福祉。与地球母亲和谐而平衡共处。重振传统知识。

或

(b) 跨国界保护共同的传统知识：区域合作的挑战和机遇。

以下部分来自生物多样性公约第 8(j) 条和相关条款不限成员名额特设工作组第 8/2 号建议

第 10 条，重点是第 10(c) 条，作为第 8(j) 条和相关条款工作方案的一个重要组成部分

缔约方大会，

1. *核准* 本决定所附生物多样性可持续习惯使用行动计划；
2. *邀请* 各缔约方、其他国家政府、相关组织、土著和地方社区和利益攸关方执行生物多样性可持续习惯使用问题行动计划，并通过国家报告进程向秘书处报告进展情况；
3. *请* 执行秘书汇编和分析根据上文第 2 段收到的信息，并将信息通过《公约》的传统知识信息门户提交第 8(j) 条和相关条款工作组的下一次会议；
4. *又请* 执行秘书与相关组织合作，并在资金允许的情况下，通过组织包括土著和地方社区参与的区域和次区域讲习班和其他能力建设活动，支持生物多样性可持续习惯使用行动计划的实施；
5. *邀请* 各缔约方、其他国家政府、国际组织、方案和基金，包括全球环境基金，向发展中国家缔约方和土著和地方社区提供资金和技术支助，以便执行促进生物多样性的可持续习惯使用的各项方案和项目。

附件

生物多样性可持续习惯使用行动计划

一. 目的

1. 本行动计划的目的是在《公约》框架内促进在地方、国家、区域和国际各级公正地执行第 10(c) 条，并确保土著和地方社区全面和有效参与各阶段和各层次的执行工作。

二. 总原则

2. 应该在土著和地方社区、特别是妇女和青年全面和有效的参与下，制定和执行生物多样性可持续习惯使用行动计划的所有活动。
3. 应该对传统知识进行估值，尊重传统知识，并将其视为与其他形式的知识同样有用和必要。
4. 生态系统方式作为促进公平地保护和可持续利用生物多样性的综合管理土地、水和生物资源的战略，符合很多土著和地方社区的精神和文化价值观和习惯做法，及其传统知识、创新和做法。

5. 认识到土著和地方社区是其传统知识、创新和做法的持有者，获取其传统知识、创新和做法，应该获得他们的事先知情同意或批准和参与。

三. 考虑特殊的相关性

6. 这项行动计划的特别考虑包括以下各点：

(a) 生物多样性、可持续习惯使用和传统知识之间具有内在的联系。土著和地方社区通过生物多样性的可持续习惯使用不断地塑造和重新塑造社会和生态系统、地貌景观、海洋景观、植物和动物群落、遗传资源和相关管理做法，因而能很好适应气候变化等变化的条件，并有助于维护生物多样性和生态系统服务和增进社会和生态系统的复原力。因此，土著和地方社区以及与生物多样性的可持续习惯使用相关的传统知识的持有者也为生成不仅有利于土著和地方社区而且有利于整个人类福祉的新知识作出贡献；

(b) 土著和地方社区的当地生计、复原力和文化都直接依赖生物多样性及其可持续习惯使用和管理，因此，通过土著和地方社区的集体行动，能很好利用生态系统办法高效和经济地管理生态系统；

(c) 土著和地方社区的文化和精神价值观和做法在保护和可持续利用和将这种利用的重要性传递给下一代方面发挥着重要的作用；

(d) 土著和地方社区特别是妇女的全面和有效参与，对于制定和执行生物多样性可持续习惯使用的政策和方案取得圆满成果极其重要；

(e) 制定和执行生物多样性可持续习惯使用的政策和方案，应充分顾及爱知生物多样性目标 14（生态系统服务）和 18（传统知识和可持续习惯使用）、《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》，以期避免重复和确保互补性；

(f) 应该承认，保障和保护与土著和地方社区的土地、水和领土的传统管理系统相关的文化、社会、经济和生态构成部分及其参与管理这些地区，因为它们有助于生物多样性的可持续习惯使用；

(g) 传统知识和生物多样性的可持续习惯对于全面实施生态系统方式极其重要，为加强土著和地方社区酌情全面实践生物多样性的可持续习惯使用的能力提供了重要工具；

(h) 生物多样性的可持续习惯使用有利于促进与社会-生态系统相关的学习和生产性生态系统和持续人类福祉的可能创新；

(i) 应该采取措施解决生物多样性的可持续利用和重振和恢复退化生态系统。

四. 理由

7. 将土著和地方社区有效参与下的可持续习惯使用纳入《国家生物多样性战略和行动计划》，是将第 10(c) 条及其实施作为贯穿各领域的问题纳入《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标的一种重要战略方式，第 XI/14 号决定重申了它的重要性。⁸⁴

⁸⁴ UNEP/CBD/COP/DEC/XI/14，序言。

8. 很多土著和地方社区参与了基于社区的举措，以强化在国家和地方各级执行第 10(c) 条。这些举措包括研究和记录传统知识和习惯做法，重振与生物多样性的可持续习惯使用相关的土著语文和传统知识相关的教育项目，社区制图，基于社区的可持续资源管理计划，以及生物多样性和气候变化监测和研究。关于将第 10 条（重点是第 10(c) 条）作为《公约》第 8(j) 条和相关条款工作方案主要组成部分的会议的概述了这些举措，85 2013 年 2 月在菲律宾举行的基于社区的监测和信息系统问题讲习班介绍了更详细的情况。⁸⁶ 通过支持这些举措，或通过参与实地合作项目和监测相关生物多样性公约指标，缔约方和养护组织对本国的生物多样性的可持续习惯使用问题有了更好的了解。它们还能够更恰当地应对现有的需要或挑战，能够更有效地执行第 10(c) 条和为目标 18 和《2011–2020 年生物多样性战略计划》的其他相关指标作出贡献。

9. 在没有土著和地方社区的事先知情同意或批准和参与的情况下建立的保护区，有可能限制传统地区的进入和利用，因此，破坏与某些生物资源地区相关的习惯做法和知识。与此同时，生物多样性的养护对于保护和维持生物多样性的可持续习惯使用和相关传统知识至关重要。生物多样性的可持续习惯使用和传统知识可以为重要生物多样性场址的有效保护作出重要贡献，其途径要么是通过共同治理或共同管理官方保护区，要么是通过土著和社区保护的领土和地区。土著和地方社区可利用社区规约和其他社区程序来表明它们的价值观、程序和优先事项，并与外来行为者（例如政府机构和养护组织）进行对话与合作，实现共同的目标，例如，通过适当的途径尊重、承认和支持保护区的生物多样性可持续习惯使用和传统文化做法。

⁸⁵ 见 UNEP/CBD/WG8J/7/5/Add. 1，第 33 段。这一介绍系基于森林人民方案和伙伴提出的关于与《生物多样性公约》第 10 (c) 条相关的实例、挑战、社区举措和建议的综合文件（2011 年 10 月）：
<http://www.forestpeoples.org/customary-sustainable-use-studies>.

⁸⁶ 2013 年 4 月 26 日至 28 日在伯恩举行的全球基于社区的监测和信息系统问题技术讲习班的报告作为 UNEP/CBD/WG8J/8/INF/7 号文件印发。

五. 生物多样性的可持续习惯使用行动计划草案第一阶段的要点

任务	重要行为者	可能的行动 ⁸⁷	分阶段实施时间表	可能的指标和核实的手段
1. 在土著和地方社区的全面和有效参与下，酌情将 可持续习惯使用做法纳入国家生物多样性战略和行动计划 ，作为维护生物文化价值观和实现人类福祉的战略途径，并在国家报告中就此作出报告；	缔约方在土著和地方社区的全面和有效参与下	修订国家生物多样性战略和行动计划以纳入生物多样性的可持续习惯使用	通过修订和执行《2014-2015 年国家生物多样性战略和行动计划》，可能情况下，通过第五次国家报告在十年中期审查之前向第 8(j) 条和相关条款工作组报告	指标：在土著和地方社区的全面和有效参与下，缔约方将生物多样性的可持续习惯使用纳入国家生物多样性战略和行动计划 核实手段：今后的国家报告，可能情况下自第五次国家报告开始
2. 促进和加强支持和推动制定第 10(c) 条的 基于社区的举措 和加强生物多样性的可持续习惯使用；与土著和地方社区合作开展联合活动以实现加强执行第 10(c) 条；	缔约方、其他国家政府、生物多样性公约秘书处、相关国际组织、捐助方、供资者、学术和研究界和土著和地方社区	动员资金和其他形式的支持促进和加强支持并有助于制定第 10(c) 条和促进良好做法的基于社区的举措 整理个案研究、经验和办法，并通过传统知识信息门户和生物多样性国际土著论坛的信息门户予以公布 加强同与生物多样性可持续习惯使用相关的其他国际协定，包括与粮农植物遗传资源国际条约的合作，以加强基于社区的举措的机制	通过今后的国家报告提出报告，可能情况下从第五次国家报告开始	指标：在国家报告和传统知识信息门户中纳入各种能够支持和促进执行第 10(c) 条的基于社区的举措的实例 核实手段：自第九次会议开始，向第 8(j) 条和相关条款工作组报告进展情况
3. 查明 最佳做法 （例如个案研究、机制、立法和其他适当举措）以便：	缔约方、其他国家政府、土著和地方社区和生物多样性公约秘书处以及其	报告支持生物多样性的可持续习惯使用的最佳做法（个案研究、机制、立法和其他适当举措），作为对于将以生物多样性技术系列形式	在今后的国家报告中提出报告，可能情况下从第五次国家报告开始	指标：出版和传播关于支持生物多样性的可持续习惯使用的个案研究、机制、立法和其他适当举措的最佳做法的生物多

⁸⁷ 参阅关于可能行动的指导的以下一节。

	他相关组织、方案和基金	出版的汇编的投入		样性规约技术系列
(一) 根据国家立法和适用国际义务，促进土著和地方社区全面和有效参与对设立、扩充、治理和管理保护区、包括可能影响土著和地方社区的海洋保护区，并征得事先知情同意或核准；	(一) 第 8(j) 条工作组、缔约方和其他国家政府，在土著和地方社区在全面和有效参与下	汇编关于土著和地方社区的事先知情同意或批准和参与保护区的建立、扩大、治理和管理的最佳做法和现有准则，并加以落实，通过保护区电子学习模式和工具予以公布 通过协商和咨询关系促进土著和地方社区的全面和有效的参与	关于土著和地方社区事先知情同意和批准以及参与的最佳做法和现有准则的汇编，可在第 8(j) 条和相关条款工作组第九次会议上予以审	指标：支持生物多样性可持续习惯使用行动计划行动 最佳做法和准则予以公布 核实手段：今后的国家报告，可能情况下自第五次国家报告开始 最佳做法和现有准则的汇编
(二) 鼓励在保护区、包括海洋保护区按照国家法律酌情应用传统知识和生物多样性的可持续习惯使用；	(二) 缔约方和其他国家政府，在土著和地方社区在全面和有效参与下	修订国家生物多样性战略和行动计划以纳入生物多样性的可持续习惯使用和传统知识 相关土著和地方社区全面和有效参与保护区以及更广泛的地貌景观和海洋景观的规划、建立和管理。	修订《2014-15 年国家生物多样性战略和行动计划》。 在第五或第六次国家报告中报告，可能情况下从第五次国家报告开始	指标：经修订的国家生物多样性战略和行动计划包括促进传统知识和生物多样性的可持续习惯使用 核实手段：今后国家报告，可能情况下从第五次国家报告开始
(三) 促进利用社区规约协助土著和地方社区在保护区、包括海洋保护区确认和促进依照传统文化做法和国家法律的生物多样性的可持续习惯使用。	(三) 缔约方、其他国家政府、生物多样性公约秘书处、其他相关组织、方案和基金，土著和地方社区组织和非政府组织	制定土著和地方社区社区规约 缔约方积极促进制定和利用以及尊重社区规约以和他确认生物多样性的可持续习惯使用和传统知识的机制	通过今后的国家报告持续地提出报告，可能情况下从第五次国家报告开始	指标：缔约方承认并支持，土著和地方社区制定确认传统知识和生物多样性的可持续习惯使用的社区规约和其他适当机制。 核实手段：今后国家报告，可能情况下从第五次国家报告开始

六. 可能行动的指导

任务1：在土著和地方社区的全面和有效参与下，酌情将可持续习惯使用做法纳入国家生物多样性战略和行动计划，作为维护生物文化价值观和实现人类福祉的战略途径，并在国家报告中就此作出报告。

指导

- 审议第8(j)条国家联络点（或生物多样性规约国家联络点）的建立及其对促进与土著和地方社区的对话和相互沟通，以促进将可持续习惯使用做法和传统知识纳入国家生物多样性战略和行动计划方面的潜在作用。
- 促进土著和地方社区代表有效参与修订国家生物多样性战略和行动计划和起草国家报告的相关章节。

任务2：促进和加强支持和推动制定第10(c)条的基于社区的举措和加强生物多样性的可持续习惯使用；与土著和地方社区合作开展联合活动以实现加强执行第 10(c)条。

指导

- 缔约方可通过第8(j)条国家联络点便利与相关土著和地方社区的讨论，并编制地方和国家以下一级相关现有或已规划基于社区的举措，以协助修订国家生物多样性战略和行动计划和提交给国家报告。
- 缔约方可通过第8(j)条国家联络点便利同土著和地方社区讨论这些生物多样性的可持续习惯使用举措的益处和贡献以及讨论现有和设想会存在的障碍及克服障碍的可能行动。
- 缔约方可通过第8(j)条国家联络点便利与相关土著和地方社区的讨论，支持社区举措和可能的协作。

任务3：查明最佳做法（例如个案研究、机制、立法和其他适当举措）。

指导

- 缔约方不妨在希望评估和汇编现有准则土著和地方社区的有效参与下，通过第8(j)条国家和保护区问题联络点（或没有建立第8(j)条国家和保护区问题联络点时通过生物多样性公约联络点），制定最佳做法清单以便宣传和落实。

在查明最佳做法时，缔约方和其他利益攸关方不妨借鉴涉及保护区和生物多样性的习惯使用的现有最佳做法国际举措、参考材料和工具，例如生物多样性公约关于土著人民和社区保留领土和地区第64号技术系列：“承认和支持土著人民和地方社区所保留的领土和地区—全球概览和 国家个案研究”中的 Whakatane 机制（<http://whakatane-mechanism.org>），⁸⁸ 和社区规约（www.community-protocols.org）。

⁸⁸ 这一机制是第四届世界保护大会的成果之一，其目的是通过确保保护做法尊重土著和地方社区的权利，支持在保护区解决冲突和最佳做法。

以下部分来自生物多样性公约第 8(j) 条和相关条款不限成员名额特设工作组第 8/3 号建议

制定返还与保护和可持续利用生物多样性相关的土著和地方社区和传统知识的最佳做法准则

缔约方大会，

回顾 根据《公约》第 8(j) 条，公约缔约方应尽可能酌情并依照本国立法，尊重、保存和维持土著和地方社区体现传统生活方式并与生物多样性的保护和可持续利用相关的知识、创新和做法（以下称“传统知识”），在此等知识、创新和做法的拥有者的认可和参与下促进其广泛的应用，并鼓励公平地分享利用此等知识、创新和做法所产生的惠益，

又回顾，根据《公约》第 17 条，公约缔约方应便利有关生物多样性保护和可持续利用的一切公众可得信息的交流，要兼顾到发展中国家的特殊需要；除其他外，信息交流应包括传统知识，并在可行时还应包括返还信息，

认识到 通过分享和交流信息返还土著和地方社区的传统知识应符合与保护和可持续利用生物多样性相关的各项国际协定和国家法律，

铭记 必须开展国际合作，为土著和地方社区提供获取传统知识的渠道，以便利返还与保护和可持续利用生物多样性有关的传统知识，

注意到 各相关国际机构、文书、方案、战略、标准、准则、报告和进程及其协调统一、相辅相成和有效实施的重要性，

1. *决定* 举办一次与保护和可持续利用生物多样性有关的传统知识返还问题区域均衡的政府提名专家组会议，有土著和地方社区组织、联合国教育、科学和文化组织（教科文组织）、世界知识产权组织（知识产权组织）、联合国土著问题常设论坛及其他相关组织的充分有效参与，并能反映广大参与返还与保护和可持续利用生物多样性相关传统知识的行动者的专门知识，以便制订促进和加强与保护和可持续利用生物多样性相关的传统知识的返还的自愿准则草案，供第 8(j) 条和相关条款不限成员名额闭会期间特设工作组第九次会议审议；

2. *邀请* 各缔约方、其他国家政府、教科文组织、知识产权组织、联合国土著问题常设论坛、其他相关组织以及土著和地方社区组织考虑到 UNEP/CBD/WG8/8/INF/7 号文件已经汇编提交的材料以及执行秘书编制的关于制定归还与保护和可持续利用生物多样性相关的土著和地方社区和传统知识的最佳做法准则的说明（UNEP/CBD/WG8J/8/5）的第五节概述的最佳做法，向执行秘书提交相关信息，包括最佳做法的信息，及其关于制订“促进和加强与保护和可持续利用生物多样性相关的传统知识返还的自愿准则草案”的意见；

3. *请* 执行秘书为了协助技术专家组的工作：

(a) 汇编所收到的信息和意见，并将汇编材料提交技术专家组会议；

- (b) 考虑到所收到的信息和意见，制订自愿准则要点草案，供技术专家组会议审议；
 - (c) 将技术专家组有关自愿准则草案的工作结果以及上文第 3(a) 段提及的信息和意见汇编转交给第 8(j) 条和相关条款问题不限成员名额闭会期间特设工作组第九次会议供其审议，并供缔约方会议第十三届会议审议；
4. 请 执行秘书在《公约》的传统知识信息门户网站专设网页上提供所提交的信息和意见及其汇编，以此协助土著和地方社区及传统知识的潜在返还实体返还与保护和可持续利用生物多样性有关的传统知识；
5. 鼓励 各国政府尽可能将那些可促进返还与保护和可持续利用生物多样性有关的传统知识的信息和最佳作法翻译成当地语文。

以下部分来自生物多样性公约第 8(j) 条和相关条款不限成员名额特设工作组第 8/4 号建议

任务 7、10 和 12 如何能对《公约》及其《名古屋议定书》作出最大贡献

缔约方大会，

注意到 执行经修订的多年期工作方案的任务 7、10 和 12 如何最有利于在《公约》和《名古屋议定书》下开展工作的专家研究，

注意到 对在整个关于第 8(j) 条和相关条款的工作方案以及在《公约》内术语一致性的期望，

回顾 第 IX/13 号决定关于整理传统知识的准则的各项考虑的 C 部分，

又注意到 目前没有集中的机制便于土著和地方社区报告其传统知识被非法占有、盗用或擅自获取的情况，

还注意到 需要以能够避免与《名古屋议定书》不一致以及避免与其他国际论坛所做工作重复和重叠的方式推进任务 7、10 和 12，同时顾及包括根据《名古屋议定书》、联合国土著问题常设论坛、和世界知识产权组织（知识产权组织）政府间遗传资源、传统知识和民间传说知识产权委员会取得的相关发展，

又注意到 《名古屋议定书》适用于与遗传资源相关的传统知识，

还忆及 《确保尊重土著和地方社区有关养护和可持续利用生物多样性的文化和知识遗产的特加里瓦伊埃里道德行为守则》，

注意到 本工作组为执行《名古屋议定书》具有积极的贡献，

认识到 为任务 7、10 和 12 制定准则将有助于促进执行《公约》和《名古屋议定书》的能力建设，

1. 决定 通过在土著和地方社区的全面和有效参与下制定自愿性准则，以与《名古屋议定书》以及其他国际论坛所做工作相互支持的统筹的方式执行任务 7、10 和 12，这些准则将协助各缔约方和各国政府制定酌情包括国家行动计划和特殊制度在内的立法或其他机制，以便有效地执行第 8(j) 条及其相关条款，这些立法和其他机制将承认、保障和充分保证土著和地方社区在《公约》框架内对于其知识、创新和做法的权利；

2. 决定 按照优先次序列入以下分项任务：

第一阶段

生物多样性公约第 8(j) 条和相关条款不限成员名额特设工作组（“工作组”）将：

- （一） 制定拟定各种机制、立法或其他适当倡议的准则，以确保确保有兴趣利用此种知识、实践和创新的私营和公共机构获得土著和地方社区的事先知情核准；
- （二） 制定拟定各种机制、立法或其他适当倡议的准则，以确保土著和地方社区获得对利用和运用其传统知识、创新和做法所产生惠益的公平和公正分享；
- （三） 制定报告和预防非法盗用传统知识的标准和准则；
- （四） 制定相关关键名词和概念的词汇表供在第 8（j）条和相关条款范围内使用。

第二阶段

工作组可根据在以上工作重点（一）、（二）、（三）和（四）方面取得的进展情况，考虑关于以下分项任务的进一步工作：

- （一） 推动查明原产地国以及使用此种知识、创新和做法的缔约方和国家政府的义务；

3. 为确保所取得的进步能够及时促进有效执行《公约》、《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标以及《名古屋议定书》，决定 致力于并通过在每一分项任务之下编写的自愿性准则，将其作为一项独立但对总体任务具有补充性质的要素；

4. 邀请 各缔约方、各国政府、相关国际组织以及土著和地方社区向执行秘书提交其对分项任务（一）、（二）、（三）和（四）的意见，其中包括在获取与保护和可持续利用生物多样性相关的土著和地方社区知识、创新和做法方面得到其事先知情同意或核准和参与，以及与这些社区分享利用利用这些知识所产生的惠益，及其与《名古屋议定书》的互补性的示范条款、最佳做法、经验和实际范例的信息；

5. 请 执行秘书汇编和分析这些意见，同时考虑到在相关国际进程所做的相关工作，并分项任务（一）、（二）和（三）制定准则草案，并在进行差距分析后，为分项任务（四）制定词汇表，并将其提交第 8(j) 条和相关条款问题工作组第九次会议审议；

6. 注意到特殊制度要素和词汇表草案同订正任务 7、10 和 12 的相关性，请工作组在就这些任务开展工作时，酌情利用特殊制度的各项要素（UNEP/CBD/WG8J/8/6/Add.1）。

以下部分来自生物多样性公约第 8(j) 条和相关条款不限成员名额特设工作组第 8/5 号建议

保护、保存和促进传统知识、创新和做法的特殊制度

缔约方大会，

1. 承认保护、保存和促进土著和地方社区的传统知识、创新和做法特殊制度对实现爱知生物多样性目标 18 的贡献；

2. 注意到执行秘书的说明（UNEP/CBD/WG8J/8/6/Add.1）中所载经订正的保护、保存和促进土著和地方社区的传统知识、创新和做法特殊制度的组成部分，并邀请各缔约方根据自身情况酌情利用这些组成部分；

3. 认识到执行秘书关于这一问题的上述说明（UNEP/CBD/WG8J/8/6/Add.1）中所载保护、保存和促进土著和地方社区传统知识、创新和做法特殊制度的可能组成部分以及术语词汇表草案对于任务 7、10 和 12 的相关性，并顾及进一步拟定词汇表的必要性，邀请第 8(j) 条和相关条款问题不限成员名额闭会期间特设工作组在关于上述任务的工作中酌情利用可能组成部分和词汇表草案；

4. 邀请各缔约方、其他国家政府、国际组织、非政府组织以及土著和地方社区向秘书处提交对执行秘书说明中所载特殊制度可能组成部分的见解以及有关保护、保存和促进土著和地方社区的传统知识、创新和做法的特殊制度，包括社区规约和其他形式的法律规定的经验；

5. 请执行秘书编制关于特殊制度的可能构成部分的技术系列出版物，其中应借鉴与特殊制度的可能要素相关的一套地域平衡的个案研究和实例，并顾及在保护、保存和促进土著和地方社区的传统知识、创新和实践的特殊制度的广阔范围内提交的信息和收集的经验，以期指导缔约方、其他国家政府及土著和地方社区制订当地特殊制度的工作，其中包括今后关于执行任务 7、10 和 12 的优先事项，并为同行审查提供一份最终草案；

6. 敦促各缔约方和其他国家政府确认，支持并鼓励由土著和地方社区制订当地的特殊制度，包括通过制订社区规约，使其成为国家生物多样化战略和行动计划内的保护、保存和促进传统知识、创新和做法的国家行动计划的一部分；同时，邀请各缔约方和其他国家政府通过国家报告进程、《公约》第 8(j) 条和相关条款工作组以及《公约》的传统知识信息门户报告这些举措；

7. 鼓励各缔约方和其他国家政府建立各种机制，促进在国家一级遵守保护、保存和促进土著和地方社区传统知识、创新和做法的特殊制度，同时采取各种办法以加强这方面的国际合作；

8. 请 执行秘书继续向政府间知识产权和遗传资源委员会以及世界知识产权组织的传统知识和民间文学通报有关保护、保存和促进土著和地方社区传统知识、创新和做法的特殊制度所开展的工作，其中包括今后审议本议程项目的工作模式和其他共同感兴趣的事项，以便确保相辅相成和避免重复。

以下部分系基于决定草案要点第 8(j) 条和相关条款执行问题不限成员名额特设工作组的第 8/6 号建议，执行秘书在 UNEP/CBD/COP/12/5/Add. 1 号文件中编制了补充要点。请注意第 8/6 建议的 (a) 段在下文决定草案第 3 段中作了转录，(b) 段被第 8/6 号建议第 1 和 2 段取代。

缔约方大会，

回顾 第 XI/14 G 号决定第 2 段，其中缔约方大会请第 8(j) 条和相关条款执行问题不限成员名额闭会期间特设工作组审议联合国土著问题常设论坛关于使用常设论坛第十届会议报告第 26 和第 27 段中所载的“土著人民和地方社区”术语⁸⁹ 的建议及其对《公约》的所有影响；

注意到 第 8(j) 条和相关条款执行问题不限成员名额闭会期间特设工作组第八次会议的第 8/6 号建议和秘书处从联合国法律事务厅收到的有关在缔约方今后的决定和将在《公约》及其议定书进程下编写的文件中使用“土著人民和地方社区”术语的法律意见；

强调 第 8(j) 条和相关条款的主题是与《公约》范围内养护和可持续使用生物多样性相关的传统知识和习惯使用，预计每个缔约方都将尽可能酌情执行这些条款并遵守国家立法规定；

1. 决定：

(a) 在今后的决定和《公约》下备用文件中使用“土著人民和地方社区”术语；

(b) 今后的决定和辅助文件中使用“土著人民和地方社区”的术语不会妨碍《公约》第 8(j) 条中所使用的术语，且为了解释或适用《公约》的目的不应将这种使用考虑在内；

2. 注意到 上文第 1 段中的决定不打算澄清《公约》第 8(j) 条及其议定书的相关条款中所使用的“土著和地方社区”术语的含义，因此，不会构成生物多样性公约各缔约方之间的嗣后决定；

3. 还注意到 土著问题常设论坛第十一届⁹⁰ 和第十二届⁹¹ 会议所产生的建议，并请 执行秘书继续向联合国土著问题常设论坛通报共同关心的发展情况。

⁸⁹ 见《2011 年经济及社会理事会正式记录，补编第 23 号》(E/2011/43-E/C.19/2011/14)。

⁹⁰ 同上，2012 年，补编第 23 号(E/2012/43-E/C.19/2012/13)。

⁹¹ 同上，2013 年，补编第 23 号(E/2013/43-E/C.19/2013/25)。

项目 20. 赔偿责任和补救

执行秘书编制了转录于 UNEP/CBD/COP/18 号文件的以下决定草案要点。

1. 注意到《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》；
2. 又注意到环境规划署的关于有害环境活动所造成损害之责任、应对行动和赔偿的国内法的编制准则；
3. 认识到《补充议定书》的一些规定和办法与《公约》第 14 条第 2 款背景下的赔偿责任和补救问题的相关性；
4. 邀请各缔约方在致力于制定或调整其涉及生物多样性损害的赔偿责任和补救的国家政策、法律、准则或行政措施时，酌情考虑到《补充议定书》的规定和办法、环境规划署的准则以及关于有关破坏生物多样性和对破坏生物多样性进行定值和恢复的方法的技术性信息的综合报告，以及国际/区域措施和经验的信息（UNEP/CBD/COP/9/20/Add. 1）；
5. 请执行秘书审查如何使《名古屋-吉隆坡补充议定书》的若干相关规定和办法适用于可能制定的《公约》第 14 条第 2 款背景下的生物多样性的损害的赔偿责任和补救准则，同时亦顾及上文(d)段提及的环境规划署准则和综合报告，并将信息提交缔约方大会的第十四届会议；
6. 决定在第十四届会议上，在执行秘书依照上文(e)段所提供信息的基础上，审查本项目，同时亦顾及在通过和执行总的对环境的损害以及特别是对生物多样性的损害的应对措施方面（包括恢复和补偿）的新发展情况。

项目 21. 海洋和沿海生物多样性

以下部分来自科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XVIII/3 号建议

海洋和沿海生物多样性：具有重要生态或生物意义的海洋区域

缔约方大会，

回顾 第 X/29 号决定，特别是其第 25 和 26 段，以及第 XI/27 号决定，特别是其第 6 和 12 段，

还回顾 《联合国海洋法公约》规定了必须开展所有海洋和海域活动的法律框架，

重申 联合国大会在在解决与保护和可持续利用国家管辖范围以外海洋区域的生物多样性相关的问题的核心作用，

1. [欢迎] [注意到] 在以下七个区域举行的关于描述具有重要生态或生物意义的海洋区域的区域讲习班的报告：南印度洋（2012 年 7 月 31 日至 8 月 3 日，毛里求斯弗利康弗拉克）；⁹²东太平洋热带和温带区域（2012 年 8 月 28 日至 31 日，厄瓜多尔加拉帕戈斯）；⁹³北太平洋区域（2013 年 2 月 25 日至 3 月 1 日，俄罗斯联邦莫斯科）；⁹⁴东南大西洋区域（2013 年 4 月 8 日至 12 日，纳米比亚斯瓦科普蒙德）；⁹⁵ 北极区域（2014 年 3 月 3 日至 7 日，芬兰赫尔辛基）；⁹⁶ 西北大西洋区域（2014 年 3 月 24 日至 28 日，加拿大蒙特利尔）；⁹⁷ 以及地中海区域（2014 年 4 月 7 日至 11 日，西班牙马拉加）；⁹⁸

2. 对 参与上述区域讲习班组织工作的所有捐助方、东道国及协作组织表示感谢；

3. 请 执行秘书根据第 X/29 和第 XI/17 号决定规定的目的和程序，将本决定所附、由科学、技术和工艺咨询附属机构在第十八次会议编写的汇总报告⁹⁹ 纳入具有重要生态或生物意义的海洋区域登记册，并在缔约方第十三届会议之前将其提交联合国大会以及特别是其不限成员名额特设非正式工作组，以便研究与养护和可持续利用国家管辖权以外区域海洋生物多样性有关的问题，并转递给相关缔约方、其他国家政府和有关国际组织；

4. 注意到 当前在东北大西洋正在进行的适用具有生态或生物意义的海洋区域标准的技术和科学进程；

⁹² UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/4。

⁹³ UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4。

⁹⁴ UNEP/CBD/EBSA/NP/1/4。

⁹⁵ UNEP/CBD/RW/EBSA/SEA/1/4。

⁹⁶ UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/1/5。

⁹⁷ UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/2/4。

⁹⁸ UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/3/4。

⁹⁹ 正如有关这些地区的脚注中指出，在规定的国家进程或磋商结束之前，不包括附件中括号内的地区。

5. *回顾* 沿海国按照国际法，包括《联合国海洋法公约》对其领海、专属经济区和大陆架享有主权利，并认识到分享具有重要生态或生物意义区域进程的成果不损害沿海国的主权；

6. *请* 执行秘书根据第 X/29 号决定第 36 段和第 XI/17 号决定第 12 段，通过为其他有此希望的区域或次区域举办额外的区域或次区域讲习班，继续便利对符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域作出描述；

7. *敦促* 各缔约方并邀请其他国家政府，考虑到各国各自管辖范围内已确立程序，酌情开展国家工作，描述其国家管辖区域内符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准、或符合其他国内国际商定的兼容和补充性的科学标准的地区的情况，以及通过具有重要生态或生物意义的海洋区域登记册或信息分享机制提供这种信息及其他相关资料，并请执行秘书在缔约方大会下一届会议之前就进展情况提出报告；

8. *鼓励* 各缔约方和其他国家政府在开展海洋空间规划、参考第 IX/20 号决定附件二建立有代表性的海洋保护区网络，以及在海洋和沿海区域采取其他区域性管理措施时，酌情利用与描述具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域有关的科学信息，包括具有重要生态或生物意义的海洋区域登记册和信息分享机制中的信息，以期各国努力实现《爱知生物多样性目标》做出贡献；

9. *欢迎* 联合国大会关于海洋和海洋法的第 68/70 号决议，为此进一步 *请* 联合国大会以及其他主管政府间组织和国际组织，在执行各自任务时，利用包括具有重要生态或生物意义的海洋区域登记册中关于描述符合具有重要生态或生物意义的区域标准的各区域的科学信息；

备选方案 1

[10. 又 *请* 执行秘书探讨种种备选办法和方法，以期对具有重要生态或生物意义的海洋区域登记册中所列被描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的各区域，就有关人类活动的类型和程度的海洋与沿海生物多样性现况，进行科学和技术分析，并向科学、技术和工艺咨询附属机构今后的一次会议报告进展情况]；

备选方案 2

[10 备选案文. 又 *请* 执行秘书与各国以及国际组织和政府间组织在其权限范围内开展协作，探讨各种备选办法、途径和方式，以便收集具有重要生态或生物意义的海洋区域登记册中所载被描述为符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的相关区域中人类活动的类型和水平的信息，供在与这些国家和组织协作时利用此种信息，努力实现《爱知生物多样性目标》，并向科学、技术和工艺咨询附属机构今后的会议报告进展情况]；

备选方案 3

10 之三. *注：还有完全删除第 10 段的备选方案；

11. *请* 执行秘书同各缔约方、其他国家政府、有关组织，包括各区域海洋公约和行动计划、并酌情同在渔业管理方面的区域渔业管理组织以及相关组织协作，协助进行技术培训，包括组织关于如何汇编和使用具有重要生态或生物意义的海洋区域登记册和信

息分享机制¹⁰⁰ 中所载科学和技术信息和其他相关信息的区域和/或次区域能力建设讲习班，以期为实现《爱知生物多样性目标》做出贡献，并向缔约方大会第十三届会议之前的一次科学、技术和工艺咨询附属机构的今后一次会议报告进展情况；

12. 又请 执行秘书，在现有的科学指导的基础上，汲取一系列协助描述符合具有重要生态或生物意义的区域标准之区域的区域讲习班所吸取的经验教训，以及从各缔约方和其他国家政府收集的意见，拟订实用的备选方法，作为进一步从事描述符合具有重要生态或生物意义的区域标准之区域，同时确保利用最佳的现有科技资料 and 传统知识，且成果必须有科学依据并为最新成果，并向缔约方大会第十三届会议之前的科学、技术和工艺咨询附属机构今后一次会议报告进展情况；

13. 还请 执行秘书解决发展中国家、特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家在海洋生物多样性方面的科技差距和能力建设需求，并认识到 关于描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域方面科学信息中的差距，请 执行秘书并鼓励各缔约方同包括生物多样性和生态系统政府间科学政策平台在内的其他国际科学团体协作，解决知识差距和缺乏有关描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域方面科学资料问题；

14. 回顾 第 XI/17 号决定第 24 段，承认 传统知识作为描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的信息来源的重要性，并请 执行秘书便利土著和地方社区的参与，以便他们能充分有效地参与这一进程；

附件

关于描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域的科学标准的区域的汇总报告¹⁰¹

1. 根据第 X/29 号决定第 36 段和第 XI/17 号决定第 12 段，生物多样性公约执行秘书又举办了以下七次区域讲习班：

- (a) 南印度洋（2012 年 7 月 31 日至 8 月 3 日，毛里求斯佛力克昂佛勒克）；¹⁰²
- (b) 东部太平洋热带和温带（2012 年 8 月 28 日至 31 日，厄瓜多尔克隆群岛）；¹⁰³
- (c) 北太平洋（2013 年 2 月 25 日至 3 月 1 日，俄罗斯联邦莫斯科）；¹⁰⁴
- (d) 东南大西洋（2013 年 4 月 8 日至 12 日，纳米比亚斯瓦科普蒙德）；¹⁰⁵
- (e) 北极（2014 年 3 月 3 日至 7 日，芬兰赫尔辛基）；¹⁰⁶
- (f) 西北大西洋（2014 年 3 月 24 日至 28 日，加拿大蒙特利尔）；¹⁰⁷以及

¹⁰⁰ 正如有关这些地区的脚注准中指出的，在规定的国家进程或磋商结束之前，不包括附件中括号内的地区。

¹⁰¹ 本说明所用名称及其材料的编制方式并不意味着秘书处对于任何国家、领土、城市或地区、或其当局的法律地位，或对于其边界的划分，表示任何意见。

¹⁰² 报告和文件可访问：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-SIO-01>。

¹⁰³ 报告和文件可访问：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-ETTP-01>。

¹⁰⁴ 报告和文件可访问：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-NP-01>。

¹⁰⁵ 报告和文件可访问：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSA-SEA-01>。

¹⁰⁶ 报告和文件可访问：<http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSAWS-2014-01>。

(g) 地中海（2014 年 4 月 7 日至 11 日，西班牙马拉加）。¹⁰⁸

2. 根据第 XI/17 号决定第 12 段，下文表 1 至表 7 分别概述了这些区域讲习班的成果，而对这些区域如何符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的全文描述载于这些讲习班各自报告的附件 (UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/4、UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4、UNEP/CBD/EBSA/NP/1/4、UNEP/CBD/RW/EBSA/SEA/1/4、UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/1/5、UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/2/4、UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/3/4) 之中。

3. 在第 X/29 号决定的第 26 段，缔约方大会注意到应用具有重要生态或生物意义的海洋区域的标准是一项科学和技术工作，对发现符合该标准的区域可能需要采取加强保护和管理的措施，可以通过很多手段包括海洋保护区和影响评估这样做，同时强调，查明具有重要生态或生物意义的海洋区域和选定保护及管理措施，是由国家和主管政府间组织遵循包括《联合国海洋法公约》在内的国际法办理的事务。

4. 对符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的海洋区域的描述并不意味着对于任何国家、领土、城市或地区、或其当局的法律地位，或对于其边界的划分，表示任何意见。也不涉及任何经济或法律问题，仅只是一项科学技术活动。

表格的略语：

具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的排序	标准
相关性	<ul style="list-style-type: none"> • C1: 独特性或稀有性 • C2: 对物种生长阶段的特别重要性 • C3: 对受威胁、并未或数目减少物种和（或）生境的重要性 • C4: 易受伤害性、脆弱性、敏感性或恢复缓慢 • C5: 生物生产力 • C6: 生物多样性 • C7: 自然性
H: 高	
M: 中等	
L: 低;	
-: 没有资料	

¹⁰⁷ 报告和文件可访问: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSAWS-2014-02>。

¹⁰⁸ 报告和文件可访问: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=EBSAWS-2014-03>。

表 1. 对南印度洋符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的描述

(详细内容载于《促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域 (EBSAs) 的南印度洋区域讲习班报告》附件四的附录, UNEP/CBD/RW/EBSA/SIO/1/4)

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
1. 厄加勒斯浅滩繁殖区 <ul style="list-style-type: none"> 位置: 南纬 34-36° 和东经 20-23° 之间。整个地区位于南非领海和专属经济区内。 作为一个产卵场和繁殖区, 它是许多暖温带物种的聚集中心, 其中包括一些地方性的鲷科鱼。北方狭窄大陆架上物种产卵的唯一暖温带育苗区, 对物种的保留、补充和喂养非常重要。丰富的底栖桡足类群落提供了丰富的食物来源。该地区包括极度濒危的淤泥泥生境和支持冷水珊瑚群落的独特知名火山近海珊瑚礁。本区域内有濒危岩礁鱼类南非强齿鲷的产卵聚集区。这个区域已被两个系统的规划举措确定为重要的生境。 	H	H	H	M	M	M	M
2. 厄加勒斯的斜坡和海底山 <ul style="list-style-type: none"> 位置: 位于南部非洲大陆架边缘南端的厄加勒斯浅滩制顶端, 范围: 南纬 35-38° 和东经 21-23° 之间。 厄加勒斯浅滩南端的外围是大片生产率高、多为浮游和底栖生境异质性的近海区域。厄加勒斯和本格拉南部生态区域在这里交汇, 大陆架边缘零星的上升流提高了外围的生产能力。该地区是沙丁鱼、凤尾鱼、竹荚鱼和鳕鱼的产卵区。厄加勒斯浅滩的这个区域被视为重要的产卵区。这里的漩涡帮助近海水实现再循环, 并将重要的繁殖区与大陆架边缘的产卵生境连接起来。由于其丰富的生境多样性, 国家空间计划将这个区域认定为重点区域。 	M	H	M	H	H	H	H
3. 伊丽莎白港的近海地区	M	H	H	M	H	H	L

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<ul style="list-style-type: none"> 位置：距南非专属经济区内伊丽莎白港上斜坡的海岸线（南纬 33 至 35° 和东经 25 至 27° 之间）。 该区域包括空间范围有限的一些罕见的生境类型，被认为是支持重要生态过程的一个重要的底栖和浮游区。在这里阿古拉斯海流沿着大陆架间隙流出海岸，并完成复杂的循环。冷水漩涡、阿古拉斯水流流入大陆架以及近海阿古拉斯海流的奔流都发生在这里。这里是海鸟（包括濒危的非洲企鹅）的繁殖和觅食区，其中还包括产卵区、繁殖区以及底栖和远洋鱼类的重要流经通道。这里也是濒危棱皮龟的生活区。潜在的脆弱生境和物种包括海底峡谷、陡峭的大陆架边缘、深礁、外陆架及大陆架边缘砾石，及 100 至 1,000 米深海中的造礁冷水珊瑚。 							
<p>4. 霸王花海堤和沙丁鱼路线</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 30–32° 和东经 30–31° 之间。 这个区域包括几种鱼类的重要迁移路线（又称为沙丁鱼迁移）和生境非常复杂的离岸区。底栖生物特性包括一个独特的深水暗礁系统称为霸王花海堤、陡峭的大陆架边缘和斜坡，以及四个海底峡谷。沙丁鱼迁移是顶级觅食捕食者，包括海鸟、哺乳动物、鲨鱼和游钓鱼类等的临时特性。据称，霸王花海堤是石首鱼科和 鲷科鱼的聚集产卵区。其中一些物种正在减少，认为它们受到了威胁。这个区域的生产力为中等，沙丁鱼迁移是一个重要的生态过程，有利于营养物质从生产力更高的厄加勒斯浅滩向北转移到营养更加贫乏的环境。 	H	H	M	M	M	M	L
<p>5. 纳塔尔湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南非东海岸，邓福德港到尤姆杰奈河近岸，绵延 2,000 米，包括图盖拉河岸、纳塔尔湾繁殖区、大陆架边缘和上游深海区。 纳塔尔湾对许多生态过程，包括陆海洋连接、幼虫保留和补充都很重要，提供重要的繁殖区和觅食区。这里有罕见的生境类型，支持一些已知物种在少数地方存在。大量冷 	M	H	H	M	H	L	L

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
水经厄加勒斯推动的上涌细胞流入大陆架，来自图盖拉河的大陆径流对淤泥和其他未固结沉积物栖息地的维护非常重要。浑浊和营养丰富的环境对甲壳类动物、底栖鱼类、洄游性鱼类、海龟和鲨鱼以及某些濒危生物的生命阶段非常重要。潜在脆弱的海洋生态系统和物种包括海底峡谷、冷水珊瑚和生长缓慢的鲷科鱼。							
<p>6. 科马提河到蓬塔—杜欧鲁（莫桑比克南部）</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：科马提湾。这个区域涵盖科马提河口马普托湾、拉戈阿湾、Baixo Danae 区域、伊尼亚卡岛南端到蓬塔—杜欧鲁的整个海岸线和公海（莫桑比克和南非夸祖鲁-纳塔尔省之间的边界）。 海湾是丰富多样和重要的藏匿生境（例如，茂密的红树林、广袤的海草床和赤道非洲最南端南部最大的珊瑚礁，此外还有多沙和岩石嶙峋的海滩、粗糙而温柔的海岸线等）。虽然这里面积非常小，但却蕴含多样性非常丰富的不同类群，包括具有商业意义的渔业和虾。海湾也是受到特殊关注的几种物种的栖息地，如儒艮、海豚、三种龟（棱皮龟、玳瑁和绿龟）、鲨鱼、鲸鱼、海马、濒危双壳类和脆弱的海草丛生大叶藻。伊尼亚卡岛是南部非洲所有鸟类中 33% 的鸟类的栖息地。该地区是伊尼亚卡岛和马昌古罗半岛海洋和陆地储量的所在地。 	M	M	H	M	H	H	M
<p>7. 德拉诺大陆架边缘、峡谷和斜坡</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 26–29° 和东经 32–34° 之间。这一区域涵盖目前马普塔兰南部、北部和海岸以及伊西曼格利索湿地公园的圣卢西亚海洋保护区。 该地区是濒临灭绝的棱皮龟的重要海上栖息地，其中包括座头鲸的一条重要的迁徙路线、公牛鲨的繁殖区、鱼（特有的鲷科鱼）和鲨鱼的产卵区以及腔棘鱼、海洋哺乳动物和鲨鱼等其他濒危物种的栖息地。潜在的脆弱海洋生态系统包括许多海底峡谷、古海岸 	M	H	M	M	M	H	H

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
线、深礁和硬陆架边缘，而硬陆架边缘的造礁冷水珊瑚也在水深超过 900 米处恢复。这里是鲸鲨的季节性饲养区。							
<p>8. 萨韦河到蓬塔—圣塞瓦斯蒂安（莫桑比克中部）</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：巴扎鲁托群岛距离莫桑比克海岸 20 公里，位于南纬 21°30' -22°10' 和东经 35°22' -35°30' 之间。这个区域符合具有重要的生态或生物意义海洋区域的标准，覆盖南纬约为 21° 21.300' 和东经为 35° 30.200' 的 12 英里岩礁。 此区域主要涵盖巴扎鲁托群岛，该群岛是东非儒艮种群最多的地区，也是一个海洋保护区。这一地区有许多大巨型动物，如儒艮、海龟、海豚和马林鱼，以及海草草地和红树林。 	H	H	H	M	H	H	H
<p>9. 莫伦贝内到扎沃拉角湾（莫桑比克南部）</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：西北入口处到伊尼扬巴内湾。该区域包括伊尼扬巴内湾、半岛、从托佛到扎沃拉角（包括波梅内和潘达内区域）。 这一区域拥有丰富的巨型动物，主要是被称为世界最大种群的暗礁鱼、巨型蝠鲼和鲸鲨。这里还有儒艮、五种龟、珊瑚礁（其中一个独特），以及海草床面积宽广的红树林，主要集中在莫伦贝内和伊尼扬巴内湾。该地区是新的研究点，最近在波梅内/扎沃拉角发现了裸鳃亚目的新品种，它证明了莫桑比克这个生物多样性新的热点的价值。 	H	H	H	M	H	H	L
<p>10. 克利马内到祖尼河（赞比西河三角洲）</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：该地区从河吉兆河一直延伸到南部的祖尼河（欣代中间，三角洲主要分支到贝拉市）。 增量形成了索法拉河岸，索法拉河岸从萨韦河延伸到 Ilhas Primeiras e Segundas 的岛屿链，是莫桑比克最大也是产量最高的渔业水域，其产量在全部产业捕鱼量中接近 	H	H	M	L	H	-	M

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
50%（2002 年约为 50,000 吨）。索法拉河岸以赞比西三角洲为代表（克利马内到祖尼河，海岸线约为 200 公里）。渔业区的产量同赞比西河三角洲广袤的红树林直接相关。这片红树林是东非最大的红树林，面积约为 100,000 公顷。							
<p>11. 阿古拉斯锋</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：东经 20-83°和南纬 36-44°。位于印度洋内国家管辖范围以外的海洋区域。 在印度洋国家管辖范围外的区域，这里的产量尤其高，生物群物种非常丰富，包括稀有和濒危物种，如南方蓝鳍金枪鱼、南露脊鲸、鳍足类动物和海鸟，包括特有的极度濒危阿姆斯特丹信天翁。 	H	H	H	M	H	M	L
<p>12. 坦噶腔棘鱼海洋公园</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：位于南纬 5° 03' 37'' 和东经 39° 14' 41''、南纬 5° 24' 13''、东经 39° 08' 12''、南纬 5° 21' 39'' 和东经 39° 01' 55'' 以及南纬 5° 03' 21'' 和东经 39° 03' 21'' 之间。 坦噶腔棘鱼海洋公园有腔棘鱼。腔棘鱼是世界上最稀有、最神秘的深海鱼，之前曾认为已经灭绝。科学研究和在该地区使用遥控录像仪显示，腔棘鱼生活在 150 至 200 米水深的洞穴中。 	H	L	H	M	L	M	L
<p>13. 奔巴-希莫尼-基西特</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 04° 50' 和 05° 30' 之间。 奔巴海峡生活着各种鱼类，包括中上层鱼、海龟、海豚、海牛和鲸鱼。基西特-姆彭古蒂区位于肯尼亚南部海岸的希莫尼区域，包括肯尼亚最大的禁捕区（28 平方公里）基西特海洋公园和附近肯尼亚最小的保护区（11 平方公里）姆彭古蒂海洋保护区。这里的海 	H	M	M	M	M	M	L

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
洋物种丰富，包括珊瑚、珊瑚鱼和海龟，也是珍稀特有物种椰子蟹的重要生活区。基西特岛是一个重要鸟类栖息地，这里生活的许多物种，如乌燕鸥和数量庞大的（最多时有 1,000 对在进行繁殖）凤头燕鸥和粉红燕鸥，这里有范围广泛的栖息地，包括红树林、珊瑚礁、海草床和近海水域，这被认为是重要的鱼类育苗场。因此，奔巴岛-希莫尼-基西特区是海洋哺乳动物以及各种珊瑚和相关鱼类物种的重要栖息地。							
<p>14. Baixo Pinda- Pebane（普里梅拉斯岛和塞贡达斯岛）</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 14.2°-18° 和东经 38°- 41.5°。 这里的生产量很高，拥有原始的珊瑚礁。它也包括圣拉扎罗的渔场（安戈谢南部到纳卡拉/莫桑比克岛）。Baixo Pinda 是莫桑比克复杂泻湖和潮间独特沿海区域的典型。这里生活着独特的鱼类和特有的]微藻物种长心卡帕藻。此外，纳卡拉和莫桑比克岛附近有几个海底峡谷。 	M	M	M	M	M	H	M
<p>15. 桑给巴尔岛（安古迦岛）-萨阿达尼</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 5.50°-6.9° 和东经 38.7°- 39.8° 。 桑给巴尔岛（安古迦岛）-萨阿达尼生活着相对非常高的重要生物物种，如鲨鱼、海豚、儒艮、虾和海龟。该地区是许多鳍鱼类和甲壳类动物的栖息地，也是著名的沿海旅游风景区，这是因为这里深受珊瑚、鳍鱼类和贝类喜爱，生物多样性非常丰富。 	M	M	M	M	M	M	M
<p>16. 鲁菲吉-马菲亚-基卢瓦</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 7.1°-9.0° 和东经 39.2°- 40.6° 。 这里生活着数量庞大的各种濒危海洋物种，如儒艮、海龟、腔棘鱼和其他鳍鱼、甲壳类动物和鸟类。在马菲亚、基卢瓦和鲁菲吉河三角洲海岸发现了连绵不绝的最大红树林 	M	M	M	M	H	M	M

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
区。							
<p>17. 瓦塔穆区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：东经 39.9° 和南纬 3.5° 及东经 40.2° 和南纬 3.3° 。 这一地区的栖息地包括潮间带岩石、沙子和泥巴、裙礁和珊瑚园、珊瑚崖、沙滩和米达河红树林。海洋生物包括鱼、海龟、儒艮和螃蟹。这一地区周围部分是米达河森林，有非常丰富的红树林物种，包括角果木、红茄苳、木榄、白骨壤和杯萼海桑。这些栖息地为各种留鸟和候鸟种提供栖息地。 	M	M	M	M	M	M	M
<p>18. 奔巴湾-姆特瓦拉（莫桑比克海峡的一部分）</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：莫桑比克北部的奔巴岛湾，距鲁伍马河口和坦桑尼亚南部姆特瓦拉-姆纳兹湾的珊瑚礁系统 400 公里。 莫桑比克北部的奔巴岛湾，距鲁伍马河口和坦桑尼亚南部姆特瓦拉-姆纳兹湾的珊瑚礁系统 400 公里。该群岛是该地区（以及莫桑比克北部）珊瑚最多的地区，拥有 60 个类别的近 300 个珊瑚。富有魅力的物种包括海龟、海牛和大象及许多珍稀特有植物物种。 	H	M	M	H	H	H	L
<p>19. 莫桑比克海峡</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：该地区横跨莫桑比克海峡，从坦桑尼亚南部的姆特瓦拉到马达加斯加的东北角，向南延伸到马达加斯加的东南端和南非的圣西亚灯塔。 莫桑比克海峡拥有全球独有的涡流和环流，形成了印度洋西部边界的庞大西边界流厄加勒斯暖流。海峡的地质和海洋学深刻地影响着这个海峡的生态系统动态和生境。海峡的独特涡流动态和马达加斯加高原的上升流形成了联系紧密、非常丰富的浅水底栖和浮游海洋生物群落，影响珊瑚礁、浮游生物和浮游群落的生产力、动物区系群体，包括大型 	H	H	H	H	H	M	H

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
鱼类、海龟、海鸟和海洋哺乳动物的空间和时间活动。							
<p>20. 法属印度洋诸岛（莫桑比克海峡的一部分）</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：法属印度洋诸岛横跨非洲东海岸延伸到马达加斯加东海岸之间的莫桑比克海峡。格洛里厄斯群岛（南纬 11.3°）位于法属印度洋诸岛北部，新胡安岛在中间，而印度礁和欧罗巴岛（南纬 22.4°）位于该地区的南部。 这些岛屿相距遥远，在很大程度上仍然完好无损，自 1972 年以来受到保护，是具有重要保护价值的地区。它们是迁徙物种，如海龟、海洋哺乳动物和海鸟的重要栖息地。也是重要的繁殖和觅食区。这里对一些海龟和群居的幼鲨（<i>直翅真鲨</i>）非常重要。 	H	H	M	H	H	M	H
<p>21. 拉穆-基温加区域</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：这一区域覆盖东经 40.3° 和南纬 3.2° 及东经 41.9° 和南纬 1.5° 的地区。 肯尼亚东北部、毗邻索马里边界的印度洋海岸地区拉穆区的红树林和潮滩生境非常出名，因为这里是东非整个海岸沿线最广泛且物种丰富的地区。它们在生物多样性、气候保护（蓝炭）、渔业、自然旅游和沿海保护方面具有宝贵价值。 	M	M	M	M	M	M	L
<p>22. 沃尔特斯浅滩</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 33° 9-16' 和东经 43° 49-56'。确定的底部等深线为 800 米。 沃尔特斯浅滩陡峭，呈锥形，平顶（最小深度 15 米）覆盖有破碎和锯齿形的珊瑚礁，尤其是漫长的外边缘。确定的底部等深线为 800 米。它们是最近提到的大螯虾<i>十足目龙</i>已知的唯一栖息地，沃尔特斯浅滩浅水鱼类区系的 30%至 40%为岛屿和海山西风链某些地方所独有。 	H	M	L	L	L	M	H

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>23. 珊瑚海山和断裂带特征</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 41°00' -41°40' 和东经 42°10' - 43°10' 之间。 该地区是亚南极水域已知的唯一冷水珊瑚礁栖息地。这是在西南印度洋的一个独特区域，其中包括大片陡峭的地形，从 300 米深的珊瑚海底山的海底山山顶一直延伸到 5,200 米水深处相邻的深海海沟/断裂带特征区域的底部，距海底山西部只有 10 公里。该地区是冷水珊瑚礁和珊瑚园，包括石珊瑚目和八放珊瑚亚纲的栖息地。这里是各种相关动物群，包括各种无柄（珊瑚、海绵）和移动（东方扁虾、棘皮动物）的聚集区。此外，与海底山相关的浮游生态系统不同于曾研究过的亚南极锋以北的海底山。特别是，珊瑚海底山生活着数量众多的浮游长尾长尾鳕科鱼。 	H	M	-	H	-	H	M
<p>24. 莫桑比克海峡北部</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：姆特瓦拉南部到坦桑尼亚南部；莫桑比克北部、马达加斯加西北部和东北部、科摩罗群岛、塞舌尔南部，包括阿尔达布拉群岛、普罗维登斯高原和法夸尔以及法国海外领土马约特岛和格洛里厄斯群岛。 莫桑比克海峡北部可作为一个同质的生态生物地理单元，其特征是环流和涡旋波涛汹涌，促进岛屿彼此紧密相连。同这些涡流和环流运动有关的涌流模式导致最丰富的生物多样性集中在该区域的这一地区。 	H	H	H	H	H	H	L
<p>25. 莫埃利海洋公园</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 11° 20' -13° 04' 和东经 43° 11' - 45° 19' 。 作为国际自然及自然资源保护联盟第六类公园，莫埃利海洋公园是区域和国际层面具有代表性的许多物种和生态系统的栖息地。莫埃利海洋公园是这个群岛的绿海龟的第一个 	M	H	H	H	H	H	H

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
筑巢地，是座头鲸的重要繁殖区和儒艮的避难所。							
<p>26. 爱德华王子岛、德尔卡诺海隆和克罗泽群岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 43° -48° 和东经 32.73° -55° 。 它是许多濒危鸟类的觅食和繁殖区，对陆海连通和海洋生物分布特征之间的联系非常重要。这里有相当大的浮游和底栖生境异质性，其中可能有敏感的生境和脆弱的物种，包括暗礁形成的冷水珊瑚。这个区域的生境包括海底山、转换断层和海底破裂带、深壕、热液喷口、深海平原和若干深海栖息地。 	H	H	H	H	H	H	H
<p>27. 马达加斯加岛南部（莫桑比克海峡的一部分）</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：水深 1,000 至 2,500 米的大片深海底高原或山脊，从马达加斯加南向南延伸至近 1,000 公里的距离。 该地区食物丰富的水域是该地区迁徙频繁的物种，包括海鸟和鲸类动物的重要觅食地。这里有大型海岸沙丘、泻湖和海边养殖池，形成了独特的沿海生境和湿地。这个区域的浅层底栖生物群落主要是硬质沉积群落，四周有小型孤立的珊瑚礁。 	H	H	H	M	H	H	H
<p>28. 特罗姆林岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：大约在留尼旺岛西北部 580 公里（东经 54° 31'，南纬 15° 53'）。 由于不易接近，科学知识不多，针对的是极少数类群。自 1980 年代一直对海龟进行监控，长期分析表明，特罗姆林岛是绿海龟在西印度洋最重要的筑巢区之一。已在该区域的珊瑚和鸟类中发现遗传隔离现象，这也使这个海岛具有非常的保护意义。此外，该地区是本区域两类稀有的 Faviid 珊瑚的栖息地。 	H	H	H	H	H	H	H

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>29. 马赫岛、阿尔丰斯和阿米兰特高原</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：东经 50°00' 至东经 58°00' 和 0°00' 至南纬 10°00' 之间。 这里生物多样性非常丰富，是鲸类动物的繁殖、觅食和育苗区，并为这些物种提供了迁徙路线，是上层鱼类，尤其是金枪鱼和鲨鱼物种的重要觅食地。珊瑚礁和红树林是这一区域的特色，为鱼类产卵和饲养提供了重要场所，而红树林帮助减少沉降和珊瑚礁的流失。高原提供繁殖和觅食地，帮助保护海鸟。这里是绿海龟和玳瑁的重要筑巢地。 	H	H	H	M	H	H	L
<p>30. 亚特兰蒂斯海底山</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：约在南纬 32°38' -32°48' 和东经 57°12' -57°20' 之间。 一个活动构造的海山/平顶海山/沉没的岛屿，地貌复杂，这一地区深度为 700-4,000 米，生活着各种各样的深海动物群。海底山有各种珊瑚园和复杂的海崖深海群落，其代表是大海葵、扶手椅大小的海绵和八放珊瑚。海底山生活着大洋拟五棘鲷和金眼鲷。 	H	M	H	H	M	H	M
<p>31. 蓝湾海洋公园</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：蓝湾海岸公园位于毛里求斯东南部，从北部的 Corps de Garde 港延伸到南部的瓦科阿岛。 在公园里找到两种类型的珊瑚礁：裙礁和补丁礁。这里有非常丰富的珊瑚物种，至少有 28 属、15 科的 38 种不同的物种。目前公园里有商业物种和许多岩礁鱼类，包括那些有驯养行为的物种，以及其他海洋动物，包括 7 种棘皮动物、8 种软体动物、4 种甲壳类、4 种海绵、2 种裸鳃类动物、4 种海参和 1 种海龟。 	H	H	M	H	-	H	H
<p>32. 撒雅德玛哈浅滩</p>	H	H	-	-	H	-	H

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 8° 30 - 12° 和东经 59° 30 - 62.30° 之间。 撒雅德玛哈浅滩是构成马斯克林高原的三个浅滩中最大的一个浅滩。马斯克林高原非常遥远，仅在最南端有露出水面的土地和小岛，这个高原还没有全球知名度，或对其进行充分研究，但大量迹象显示这里有独特的海洋学特征和生境，其中包括世界上最大的海草床和浅水生境、特有物种和大量聚集的海洋哺乳动物和海鸟。 							
<p>33. 斯里兰卡一侧的马纳尔湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：斯里兰卡一侧的马纳尔湾。这个区域坐落在斯里兰卡的专属经济区和大陆架范围内。该地区符合具有重要的生态或生物意义海洋区域的标准，位于与西北部和北部的海岸线相接的沿海水域。面向陆地的一侧连接海岸线，并从海岸线延伸 5 公里到大海。 这一地区有丰富的生态和生物多样性，是海龟和儒艮的一些濒危物种的栖息地。此外，该地区拥有非常脆弱敏感的沿海生态系统—珊瑚礁、海草床、红树林边的泻湖和河口、泥滩、沙丘和一些河口的入口。在全球范围内，可在本地区找到濒临灭绝的海洋哺乳动物，如蓝鲸和大公儒艮。本区域生物多样性丰富，有鲭鱼、鲨鱼、鳐鱼、虾、龙虾、琵琶虾、海螺、海参和岩礁鱼。传统上重要的天然珍珠床也在这里。 	H	H	H	H	H	H	L
<p>34. 印度洋中部盆地</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：该区域位于斯里兰卡南部和东部、马尔代夫、印度洋中部海盆和东经九十度洋脊的一部分。 这个区域非常出名，是在西印度洋筑巢的至少四种海鸟的重要觅食地，在南部的冬季期间，鸟儿在季节性浮游生物大量繁殖期间迁徙 3,000 多公里到这里觅食。 	L	H	M	L	L	M	-
<p>35. Rusky</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 31°20' 和东经 94°55' - 南纬 31°20' 和东经 95°00'、南纬 31°30' 和东经 95° 	H	-	-	H	-	-	L

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>00' -南纬 31° 30' 和东经 94° 55'。</p> <ul style="list-style-type: none"> 在断脊中部东经 95° 出现的一个小山丘，从山脊的海底基地不断上升，从 1,200 米上升到 580 米。这是山脊中央的唯一一个山丘。在山丘上发现了小金眼鲷和伪五棘帆属。已在山丘上进行过拖网捕鱼作业，在捕获量中发现了黑珊瑚（<i>刺胞动物</i>）。这是断脊上已知有黑珊瑚的唯一地区，南印度洋深海捕鱼者协会已宣布该地区为底栖生物保护区。 							
<p>36. 福尔斯平地</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 31° 32' 和东经 94° 40' -南纬 32° 和东经 95° 32'、南纬 31° 50' 和东经 95° 38' -南纬 31° 24' 和东经 94° 51'。 这一地区位于断垄高原南侧。山脊浅滩中心区域到周围大约 990 米，其南侧急剧下降到 4,000 米。山脊的南部边缘有大量冷水珊瑚，高度为 20-30 米，并借助侧扫声纳进行了研究。西南边界似乎有强大的上升流，这无疑为深水珊瑚的生长创造了有利条件。主框架建筑物种似乎是 <i>Solenosmilia variabilis</i>。该框架主要由死珊瑚组成。 	H	-	-	H	-	-	H
<p>37. 盖奥特东断脊</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 32° 50' 和东经 100° 50' -南纬 32° 50' 和东经 101° 40'，南纬 33° 25' 和东经 101° 40' -南纬 33° 25' 和东经 100° 50'。 这个平顶山测深高，还是一个局部比重高的区域，位于断脊的东端。深度从 3,000 上升至 1,060 米。深水将这里从断脊分离开来，是约东经 100° 北部至南纬 28° 北部之间系列最南端和最浅的一系列最南部和最浅的地方之一。重测量高点在深海（4,000-5,000 米）中距离海底 1,500-200 米的平顶山上。它的特点有两侧有无数的滑坡和峡谷，并且似乎侵蚀严重。就目前所知之前未对其进行过描述，也没有在这里进行过拖网行为。认为这里在生物学上是纯净的，并且还没有描述过其海底生物和高度断裂的地形。一些迹 	H	-	-	M	-	-	H

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
象表明，过去某一段时间这里曾高于海平面。这个平顶山的结构同断脊其他地方的结构迥然不同。它的结构长而窄，西侧的地貌复杂，为深水所环绕。							
<p>38. 爪哇岛南部</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：南纬 12-17° 和东经 107-117° 之间。 这一地区是南部蓝鳍金枪鱼已知的唯一产卵区。南部蓝鳍金枪鱼的种群单一，广泛分布在南半球。该物种返回爪哇岛南部地区产卵。产卵发生在 9 月至次年 4 月，未少年的南部蓝鳍金枪鱼向澳大利亚西海岸迁移，分散在整个印度洋、太平洋和大西洋。 	M	H	H	-	H	-	-
<p>39. 大澳大利亚湾南部</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：位于南澳大利亚的中央海岸。 这里是全球几种濒危的海鸟和鱼的重要觅食区。所涵盖的具体生活史阶段包括非繁殖季节来自阿姆斯特丹岛的乌信天翁和来自克罗泽岛的未成年漂泊信天翁。这里还被用于迁移极度濒危的南部蓝鳍金枪鱼。 	-	H	H	M	L	-	-

表 2. 对热带和温带太平洋东部地区符合具有生态或生物重要性的海域标准的区域的描述

(详细内容载于《促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域 (EBSAs) 的热带和温带太平洋东部区域讲习班》的附件四的附录, UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4)。

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
1. 东北太平洋白鲨海洋聚集区 <ul style="list-style-type: none"> 位置: 大约北纬 23.37°、西经 132.71°, 半径约为 250 公里的地区。 它是本次讲习班界定的地理边界西北角东北太平洋海洋水域中成年大白鲨 (大白鲨) 的季节性聚集区。鲨鱼来自两个沿海越冬区 (美国加利福尼亚中部和墨西哥瓜达卢普岛) 和夏威夷。鲨鱼一年数月在持久性和可预测的区域聚集, 这对于这个群体非常重要, 即使在聚集发生的区域中, 不知道是否会出现动态海洋学过程, 且表层初级生产力低下。 	H	H	H	L	L	-	-
2. 克利珀顿环礁 <ul style="list-style-type: none"> 位置: 克利珀顿岛 (北纬 10° 17', 西经 109° 12') 位于加利福尼亚州半岛顶端和赤道之间。该地区的界限是根据哺乳类动物蓝脸鲳鸟的觅食区划定的, 觅食区位于岛屿 200 公里内。 这是热带太平洋东部的唯一环礁, 由于这个原因, 它代表了这个区域中特定和独特的生态系统。距墨西哥海岸 1,000 多公里, 它是从西部迁徙涌入的前哨, 但对于幼虫分布范围不大的许多海洋物种而言, 这里有点孤立。这里的特有现象是有几个主要类群, 如鱼 (5%), 或甲壳类 (6%)。环礁似乎的确被鲨鱼, 至少是被白鳍鲨用作繁殖地, 世界自然保护联盟将白鳍鲨划入近危物种类别。在全球范围内, 这里的蓝脸鲳鸟数量众多, 有资格成为禽鸟生命国际组织标准规定的鸟类重点保护区。据估计这里大约有 110,000 只鸟, 其中 20,000 对在繁殖, 这使其成为世界上这一物种的最大栖息 	H	H	M	M	M	M	M

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
地。此区域的界限是根据这个物种的觅食范围划定的。							
<p>3. 瓜伊马斯盆地热液喷口保护区</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：这个区域的坐标为最高北纬 27° 05' 49.54'' - 最低北纬 26° 57' 20.43''；最大西经 111° 27' 53.01'' - 最小西经 111° 19' 24.88''。以水柱计和海底在水下 500 米。 加利福尼亚湾的瓜伊马斯盆地是一个受热液影响、半封闭的盆地，其中氧化和氧化物的沉淀尤为强烈。由于其靠近海岸，这是一个不寻常的热液系统，那里的高沉积速率在脊轴上形成了大片厚厚的有机化合物丰富的沉积物。它有一个独特的底栖物种结构。瓜伊马斯盆地热液沉积物中含有高度多样化的厌氧嗜热微生物，包括产甲烷菌、硫酸盐还原菌以及可能还有甲烷氧化菌。 	H	H	M	M	H	H	M
<p>4. 危地马拉 Sipacate-Cañón 圣何塞海洋生态系统</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：危地马拉圣何塞的 Sipacate-Cañón 海洋沿海区位于危地马拉领海范围内的太平洋东部。 Sipacate-Cañón 已被作为一个重点区域纳入危地马拉国家保护区系统。该区域有一个海洋沿海地区，受茂密的红树林和河口泻湖的影响，对具有商业重要性的鱼类和海龟、远洋鸟类和鲸类动物等海洋物种的生命周期非常重要。 	M	H	H	M	H	H	M
<p>5. 丰塞卡湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：丰塞卡湾横跨中美洲与太平洋相关的水域约 2,015 平方公里。它毗邻三个国家：萨尔瓦多、洪都拉斯和尼加拉瓜。几个汇合的河流为这个水体带来营养物质、污染物和泥沙。 该海湾由不同的生态系统组成，其中主要生态系统包括丰塞卡湾的红树林、干燥热带森林、潮间带平原、潮间带和潮下岩石区。几条在此交汇的河流为这块水域带来丰富 	H	M	M	H	-	M	M

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
的营养、污染物和沉淀物。这个海湾还包含不同的岛屿，其中有一些大大高于水平面（>500 米）。这一地区是重要的传统捕鱼和贝类水生动物捕捞区。盐业生产和虾类养殖也发生在该地区。							
<p>6. 马尔佩洛海岭</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：根据研究划定区域的坐标为北纬1° 29' 24'' - 5° 0' 02'' 和西经79° 40' 26' - 82° 44' 56''。马尔佩洛海岭完全在哥伦比亚太平洋海洋盆中心区的国家管辖范围内。 它自东北向西南延伸，跨度为长240公里，宽80公里。东侧从大约4,000米的深度急剧上升。这个区域是特有物种的栖息地，具有丰富的生物多样性。不同种类海洋哺乳动物和鲨鱼在其各自的部分生命周期生活在这个区域。由于本区域内的渔业资源被过度开发且受到厄尔尼诺现象的影响，这个区域的生态系统极其脆弱。 	H	H	H	M	M	H	H
<p>7. 帕帕卡约和毗邻区的上升流系统</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：全年的大小和位置不同，但平均位置约在北纬 9°、西经 90°，在北赤道流西部和北赤道逆流东部之间。 东北部太平洋地区的初级生产力非常高，生活着海洋食肉动物如金枪鱼、海豚和鲸类动物。濒危棱皮龟，它们在穿过这片区域，在哥斯达黎加的海滩筑巢。该地区是濒临灭绝的蓝鲸一年生存和恢复的重要栖息地。该地区是蓝鲸特别重要的生活区，冬季期间蓝鲸从加利福尼亚半岛向南迁徙以便繁殖、产仔和喂养。 	H	H	H	H	H	-	-
<p>8. 东部太平洋热带地区海洋走廊</p> <ul style="list-style-type: none"> 位置：东部太平洋地区中央。 属于这一地区的四个国家（哥斯达黎加、哥伦比亚、厄瓜多尔和巴拿马）已认识到这 	M	H	H	M	M	M	L

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
一地区生物多样性的的重要性，已宣布这些地区为联合国教科文组织世界遗产。科学证据表明，该地区的地貌结构具有重要的生物和生态意义，对物种迁徙路线和生命周期（例如，交配、出生、喂养等）的联系非常重要。该地区对锤头双髻鲨、座头鲸、棱皮龟和榄蠵龟以及鸬鹚、鲣鸟和鹈鹕等鸟类的种群非常重要。							
<p>9. 赤道高生产力区</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：该开阔洋系统大约介于赤道两侧的北纬 5° 和南纬 5° 之间，西起加拉帕戈斯群岛，东至东经约 165°。 太平洋赤道高生产力区为规模较大的赤道流系海洋地貌。它几乎横跨整个太平洋盆地，但南北方向狭窄，在赤道两侧呈带状分布。该区域的温跃层在风力的作用下，自西向东流动，将高浓度的营养物质带至表层附近，使得该区域的初级生产力高于南北两侧的附近海域。该水域底栖水层耦合性强，深海平原的底栖次级生产力与表层初级生产力密切相关。根据记载，该地区的抹香鲸数量曾创下历史较高水平。该地貌深受厄尔尼诺现象的影响，且易受气候变化的影响。另外，气候变化也可能削弱本区域支持其高水平初级生产力的上升流和营养循环。 	H	L	L	-	H	L	L
<p>10. 加拉帕戈斯群岛及其西向延伸地带</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：这一地区占地 585,914 平方公里，其地理坐标为：西经 95.2477°；北纬 3.6744°；西经 87.2051°；南纬 3.4350°。 加拉帕戈斯群岛生态系统拥有丰富多样的特有物种，现已建立加拉帕戈斯群岛海洋保护区，对这些物种进行保护。加拉帕戈斯生态系统的物种极其丰富多样，分布在不同的海洋生物栖息地，这不仅反映了该群岛的地质情况和多样化的海洋性特征，还反映出该群岛的年内和年际变率之高。关于该群岛其他物种（例如，鲨鱼、鲸鱼、马林鱼、信天翁）的各类研究表明，本区域内的很多物种存在持续性迁徙模式。在迁 	H	H	H	H	H	H	M

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
徙过程中，个体很容易与工业渔业产生交汇，并与行进中的大型船舶发生碰撞。该地区，新的物种一直在不断出现（3464 种海洋无脊椎动物，684 种鱼类；种类仍在继续扩大），这表明，该海域就其物种多样性和地方特殊性而言极具重要性；该地区还是热带东太平洋海域生物地理特征的典型代表。该地区物种的高度多样性源自其高水平的初级生产力，这不仅是加拉帕戈斯群岛海洋保护区的一大特征（因为“岛屿效应”），也是海山、平台斜坡、深海平原和海底热液系统等沿海以外栖息地的一个普遍特点。							
<p>[11. 卡内基海岭 - 赤道锋¹⁰⁹</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：卡内基海岭西起厄瓜多尔和秘鲁西海岸，南至南纬 1° 和南纬 6°，东抵西经 88°。 • 该区域包括厄瓜多尔领海（大陆和岛屿）、国际水域和秘鲁领海；还包括各类非常重要的结构。赤道锋是厄尔尼诺和洪堡流输送的水团之间的过渡区，其特点是温盐梯度大，并在旱季达到峰值（南纬 1° 为 24° C - 33.5ppt；南纬 2 和 3° 之间为 18° C - 35ppt）。赤道锋南侧的生物生产力水平历来较高。卡内基海岭是位于厄瓜多尔海岸和加拉帕戈斯群岛之间的太平洋火山无震洋脊。热带东太平洋的最南端是生物多样性丰富区，栖息着秘鲁沿海地带 70% 以上的物种。热带东太平洋生物地理省拥有众多特有物种，多类物种数量居最。这是红树林分布的最南端，生物群落结构独特。这里是大型鲸类的繁衍之地，是海龟繁殖范围的最南端。该地区生活着许多受到威胁或遭到过度开发的物种。该地区生产力水平高，因为它能够获得来自洪堡生态区的营养物质。] 	H	H	H	M	H	H	M
[12. 瓜亚基尔湾 ¹¹⁰	H	H	H	H	H	H	L

¹⁰⁹ 在规定的秘鲁国家进程结束之前，不包括该国管辖下的地区。

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<ul style="list-style-type: none"> 地理位置：海湾口沿西经 81° 子午线自北向南绵延 200 公里，从厄瓜多尔蓬蒂亚德圣埃伦娜（南纬 2° 12'）延伸至秘鲁曼科拉（南纬 4° 07'）附近。海湾伸入内陆约 120 公里。 瓜亚基尔湾是东太平洋南美洲海岸线上最大的河口。海湾向内陆延伸约 120 公里。瓜亚基尔湾自然分为外口（起始点为普纳岛西侧（西经 80° 15'））和内口（自普纳岛西端向东北延伸），包括特罗萨拉多和瓜亚斯河水系。该湾生物生产力水平高，栖息着丰富多样的生物群并撑托着该国最重要的渔业，河口周边红树林遍布，汇入该湾的河流带来大量的有机物质沉积，同时又受到各种水团的影响，占据主导地位的河口条件与海洋和河流特点相结合，内部平台面积广阔且深度较浅，加之许多其他因素，故而明显有别于该区域其他类似环境。瓜亚基尔湾的海洋条件与赤道锋的发展、沿海上升流和各种水体（海水和来自海湾内河口的淡水等）相互作用密不可分，而这也正是该海湾浮游植物丰富多样的重要成因。] 							
<p>[13. 秘鲁洪堡上升流系统¹¹¹</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：该区域位于洪堡洋流生态系统的海岸带，与秘鲁中部海岸相对，介于南纬 5 和 18° 之间。其最西端为大陆坡外界的海岸线，等深线约为 5,000 米。 秘鲁沿岸洪堡洋流生态系统是世界上最具生产力的海域之一。它与沿海海洋上升流活动系统相连，该系统因其地方特殊性强而独一无二。这些区域通常含有数目庞大的小型中上层鱼类（凤尾鱼和沙丁鱼），它们反过来又为大量掠食性动物提供食物来源并维系着捕鱼活动的发展。该区域有七股相当强大的上升流，这对于该系统在经历高气候变率现象后的重建至关重要。此外，该地区的生物多样性之高具有世界性意义，并 	H	H	H	L	H	H	L

¹¹⁰ 在规定的秘鲁国家进程结束之前，不包括该国管辖下的地区。

¹¹¹ 在规定的秘鲁国家进程结束之前，不包括该国管辖下的地区。

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
且已被列为全世界 200 个重点保护的生态区之一。]							
<p>[14. 秘鲁洪堡上升流系统的持续上升流核心和重要鸟区¹¹²</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：现已查明，在这几处生物活动中心存在六股洋流，剧烈的海风与千姿百态的沿海暗礁相撞击，形成最重要的洪堡洋流上升流中心。这些中心是：1) 蓬阿古哈（南纬 5° 47'）；2) 钦博特（南纬 9° 5'）；3) 卡亚俄（南纬 12° 59'）；4) 帕拉卡斯（南纬 13° 45'）；5) 蓬圣胡安（南纬 15° 22'）；6) 蓬智迈（南纬 16° 14'）。 秘鲁生态系统的上升流主要是在海岸平行风的作用下形成的，并受到温跃层深度、沿海形态和海底地形等其他因素的高度影响。这在秘鲁海岸形成一系列的上升流中心，而这正是海洋掠食性动物在此聚集的重要原因，同样，这里还成为世界上最密集的海鸟聚集区：排粪鸟类聚集区。这些中心对于出现变暖现象之后洪堡系统的重建至关重要，而且，在出现变暖现象期间，这些中心内的上升流持续不停，遂而成为避难所。] 	H	H	H	L	H	M	M
<p>15. 智利北部洪堡上升流系统</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于南纬 21° 和 24° 之间的智利北部上升流区，自海岸线向海上延伸 200 公里。 这个上升流区包括萨尔瓦多罗亚河区、梅希约内斯半岛沿海上升流中心及周边地区。在上升流的驱动下，萨尔瓦多罗亚河区和梅希约内斯半岛都是生物活动极为活跃的知名地带，这里浮游和底栖生物群落集中，从而成为鱼类、甲壳类和软体动物物种的重要产卵及哺育区。连续不断的上升流带来大量养料，种类庞杂的浮游植物蓬勃发展但 	H	H	M	H	H	M	-

¹¹² 在规定的秘鲁国家进程结束之前，不包括该国管辖下的地区。

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
它们生命周期极短，为后续营养级向更高水平的多样性进化提供了机会。							
<p>16. 智利中部洪堡上升流系统</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：该区域位于南纬 29 和 31° 之间，并向西延伸 200 公里。 该区域包括位于其南部边界的一个重要的受风力吹动形成的上升流中心、四个大小和海岸方向各不相同的海湾共同构成的一个较大的海湾、几个大小各异的岛屿和几座海山，以及其北部边界受地形和洋流作用形成的一个上升流中心。由于上升流一年四季不息，该系统生产力水平极高，该地区的海湾为几个物种提供了休养生息之所。该地区分布有几个常住濒危鸟类和海洋哺乳动物栖息地。 	H	H	H	-	H	H	M
<p>17. 智利南部洪堡上升流系统</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：这一海域位于智利中南部南纬 35° 和 38° 之间的区域，并自海岸线延伸至海上 200 公里处。 此区域表现出极高的初级生产力价值，其特点是上升流季节性强，在南半球春、夏两季，上升流现象沿着一条被海底峡谷隔断的相对较宽的大陆架（>50 公里）频频出现。在该大陆架上，长时间缺氧对底栖环境产生影响，促进大量生物以巨型细菌、硫磺菌属垫的形式生长。这个生态系统的高生产力水平表明，厄尔尼诺/南方涛动周期年际变率很高，造成源自该生态系统的资源可持续性和该生态系统对正在发生的气候变化的潜在应对具有不确定性。 	H	H	-	H	H	M	L
<p>[18. 萨拉·戈麦斯和纳斯卡海岭¹¹³</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：萨拉·戈麦斯海岭的地理坐标为南纬 23° 42'、南纬 29° 12'、西经 	L	H	H	H	M	H	H

¹¹³ 在规定的秘鲁国家进程结束之前，不包括该国管辖下的地区。

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>111° 30' 和西经 86° 30'。纳斯卡海岭的地理坐标为南纬 15° 00'、南纬 26° 09'、西经 86° 30' 和西经 76° 06'。</p> <ul style="list-style-type: none"> 该地区是一个生物学热点地区，其海洋生物物种特有性居世界前列（鱼类 41.2%，无脊椎动物 46.3%）。它被视为某些海洋哺乳动物（如蓝鲸）的必经之地，而且，现已确定为棱皮龟觅食区的一部分。此外，它已被称为旗鱼的休养生息和哺育区，还被描述为过度开发物种智利竹荚鱼繁殖场所的一部分。] 							
<p>19. 侏恩费南迪储海岭的海山</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：该区域与智利大陆和岛屿专属经济区相对应，其中有海山。该区域分为七个区：北部区、中部区、南部区、远南区、圣费利克斯区、侏恩费南迪储区和复活节岛。 智利各类专属经济区内现已查明和描述的海山共计 118 座。此外，现已收集到关于侏恩费南迪储 1 号和 2 号海山（JF1、JF2）的海洋和生物数据（浮游植物、浮游动物、无脊椎动物，以及使用各种技术的探捕）。历史资料表明，在 JF1 和 JF2，曾有 82 个物种被捕获；值得注意的是，黑珊瑚已经陷入龙虾陷阱。JF1 和 JF2 的水下照片显示，它们明显带有受海底拖网和疏浚影响而形成的特征。捕鱼作业主要发生在 JF2 海山。2002 年、2003 年和 2005 年，捕鱼作业量大幅增加，改变了 JF2 海山资源聚合的空间结构。 	H	H	M	M	M	M	M
<p>20. 西风漂流交汇处</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：位于智利海岸南纬 41.5°和 47°之间（包括峡湾和海峡，以及距离直线基线 100 海里内的近海区域）。它还通过超深海渊带延伸，将远洋区域包括在内。 这一拟划定的区域由一群纵横交错的内海、群岛、海峡和峡湾组成，直线距离绵延约 	H	H	M	M	H	H	M

海域的地理位置及概述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
600 公里，环绕着大致 10,700 公里的蜿蜒曲折的受保护海岸线。这个区域（又称“咆哮西风带”的一部分）现已被列为确定拉丁美洲和加勒比地区海洋保护地理优先事项过程中的一个“重大关切”。该海域的部分地区属于寒温带南美省，也被称为智利生态区。							
<p>21. 东南太平洋海隆灰色海燕喂养区</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：该区域的地理坐标大致如下：北纬 120°，西经 47°；北纬 112°，东经 49°；南纬 112°，东经 57°；南纬 120°，西经 57°。该地区毗邻东太平洋海隆最南端，南太平洋盆地西部。最近的陆地是在南距南极洲 2,000 公里，北距复活岛 2,500 公里，东距南美洲 4,000 公里，西距新西兰岛屿 7,000 公里。 该地是新西兰映岛近危物种灰色海燕（灰风鹱）在非繁殖季节的一个主要觅食区。每年 10 月至来年 2 月期间，这些鸟类从繁殖地迁徙至此地觅食。该地区地处东太平洋海隆最南端附近，南太平洋盆地西部。国际鸟盟承认，该地区是一个重要鸟区。一个栖息地利用推进式回归树，分析非繁殖期灰色海燕的跟踪数据，发现水深、混合层的深度、表层和水下 50 米之间的平均温度、叶绿素 a 浓度和流速都影响着鸟类的分布。 	M	H	M	M	-	-	-

表 3. 对北太平洋地区符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的描述

(详细内容载于《促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域 (EBSAs) 的北太平洋区域讲习班报告》附件五的附录, UNEP/CBD/EBSA/NP/1/4)。

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>1. 彼得大帝湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置: 该地区位于俄罗斯领海的最南端。彼得大帝湾包括三个小海湾: 阿穆尔湾、乌苏里湾和普斯艾塔湾。 该地区的特点是北部和亚热带动物群汇聚共存, 生物多样性高度丰富。该地常见的底栖动物包括各类牡蛎和扇贝。该地区生长着大量茂盛的海带、鳗草 (大叶藻属)、伊谷草和江蓠。商业性鱼类包括阿拉斯加鳕鱼、石斑鱼和沙丁鱼。商业性底栖无脊椎动物包括堪察加蟹属、雪蟹属 (灰眼雪蟹)、浪蛤属和马珂蛤属等物种, 以及灰色和黑色海胆和列入濒危名录的腹足类。该地还是一个觅食区, 经常有鲨鱼在此出没。在该海域和岛屿上, 栖息着 350 多种鸟类, 其中有 200 种与海洋存在联系。该地区是东亚-澳大拉西亚迁徙路线上的主要驿站之一。 	H	H	H	H	H	H	M
<p>2. 西堪察加大陆架</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置: 本区位于鄂霍次克海东部, 北太平洋堪察加半岛西部海岸线 (俄罗斯联邦): 北至平行于 200 米等深线的北纬 57° 15', 南至平行于 200 米等深线的北纬 50° 51', 西起东经 156° 39', 向东一直延伸至东开普沃帕特卡。 这里是各种太平洋鲑鱼的一个主要觅食区和产卵前洄游的必经之路。西堪察加大陆架是螃蟹、阿拉斯加狭鳕、鲱鱼、鳕鱼和大比目鱼等物种的重要繁殖区。该地区在支撑整个鄂霍次克海域的生产力和生物多样性方面发挥着独特的作用。该区域分布有世界上最大的红鲑鱼 (红大麻哈鱼) 天然产卵场。 	M	H	H	M	H	H	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>3. 堪察加半岛东南沿海水域</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域的边界始于海角沃帕特卡（堪察加半岛的南端，北纬 50° 90，东经 156° 70），沿俄罗斯联邦领海外缘向北延伸，直至海角科兹洛娃（北纬 54° 65，东经 161° 89）。 堪察加半岛东南沿海水域对于几种海洋巨型动物至关重要。俄罗斯远东地区的海岸线普遍较为平直。它撑托起这片狭小水域的高度生物多样性，并吸引着海洋巨型动物（鲸目动物、鳍足类）来此生息繁衍。多种不同的脊椎动物（海洋鸟类、鲸类、鳍足类、鲑鱼类）都沿海岸进行迁徙。 	-	H	H	M	M	H	M
<p>4. 库页岛东部大陆架</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：该地区沿库页岛东海岸分布，南起库页岛南端，沿 200 米等深线向北延伸，东至阿穆尔河河口。 该地区底栖生物聚集区密布，是灰鲸的一个重要捕食区。世界上数量最少的鲸鱼种群就依赖其福利为生（鄂霍次克-韩国灰鲸）。底层生物群落的特点是贝类和海胆密度高。库页岛北部地区是鲑鱼大规模向阿穆尔河的产卵地洄游的必经之地，因而是白鲸的一大觅食地。该地区还发现了极具商业价值的鲑鱼（大麻哈鱼）。濒危鲟鱼（鳇）、成群绵蟹和列入濒危名录的萨哈林哲罗鲑也经常出没于这片海域。 	M	H	H	M	H	H	M
<p>5. 莫涅龙岛岛架</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：莫涅龙岛（北纬 46° 14' 00''，东经 141° 13' 00''）位于鞑靼海峡，俄罗斯联邦库页岛西南方向 45 公里处，其岛架边界沿 150 米等深线分布。 这里是一个生物多样性热点地区，底栖生物群落多样性高度丰富，海洋生态系统完整，其中包括海绵、苔藓虫、红水螅珊瑚动物群落。该地区位于鲍鱼分布带的北部边界地 	M	M	-	L	H	L	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
带，因受自然因素影响，年际变率高。该区域是鄂霍次克海南部地区唯一的一处斯特勒海狮群栖地，也是鄂霍次克海中浮游动物密度最高的区域。							
<p>6. 尚塔尔群岛岛架、阿穆尔湾和图古尔湾</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：该地区位于鄂霍次克海东南部，覆盖整个尚塔尔群岛，其边界延伸至俄罗斯联邦尚塔尔群岛周边 30 海里处。 • 该地区的植物群和动物群及其非生物景观都带有很多地方特有性。群岛上有多条鳍足类动物大型群栖地，而且附近海域的鲸鱼数量也在稳步攀升。鸟类多样性极高，240 多个物种（包括世界自然保护联盟濒危名录所列物种）将该区域作为筑巢和迁徙地。图古尔湾的生物量约达 100,000 吨之多，由海绵、海葵、海鞘、海藤壶和双壳类组成。 	H	M	H	H	H	H	H
<p>7. 指挥官群岛（科曼多尔群岛）架和岛坡</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：指挥官群岛（科曼多尔群岛）位于西白令海和太平洋的地理边界线上，其中包括两个大岛（白令岛和梅德内岛）、两个较小的岛屿（托波尔科夫岛和阿雷罗克岛）和散落在阿留申群岛延伸线上的零星岩石。该区域包括深达 4000 米的岛架和岛坡及各自的水层，完全属俄罗斯联邦管辖范围。 • 本区域带有显著的独特性，其海洋生物多样性水平之高至今尚未有完整记录。它对于维持多个重要海洋物种的数量具有重要意义，在保护濒危和受威胁物种方面也起着至关重要的作用。该区域，特别是近海区域，仍高度保持着原始的自然本色。该地区虽敏感性高，但受保护的历史由来已久。然而，进一步记录海洋生物多样性和监测海洋生态系统的所有重要层面是管理该区域和支持整个北太平洋地区养护努力的关键所在。 	H	H	H	H	H	H	M
8. 楚科奇半岛东部和南部海岸	M	H	H	H	M	H	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<ul style="list-style-type: none"> 地理位置：该区域从阿纳德尔湾西北海域的克列斯特湾开始，沿楚科奇半岛崎岖复杂的海岸线延伸，止于杰日尼奥夫角。海上边界恰与俄罗斯联邦白令海专属经济区的界限和俄罗斯在白令海峡的海上边界线重合，因而完全处于俄罗斯的管辖范围内。 白令海峡西部和楚科奇半岛南部沿海水域的独特性在于其面积最大和最广为人知的北太平洋和楚科奇海冰间湖体系。这里是北极露脊鲸、白鲸、太平洋海象和众多海鸟的越冬地。在春季，冰间湖被用来作为迁徙路线。在夏季，楚科奇半岛的南部和西南海岸成为楚科奇最大的海鸟繁殖地。该区域海岸线崎岖复杂和海冰情况变化多样，因此，作为一个北极地区而言，其沿岸和亚沿岸栖息地丰富多样，海洋物种多样性水平相对较高。 							
<p>9. 雅姆斯基群岛和舍利霍夫湾西部</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：该区域位于俄罗斯专属经济区内，自鄂霍次克海西北海域位于 200 米等深线的扎维亚洛夫岛所在纬度以东开始，沿着环绕皮亚根半岛和科尼半岛和雅姆斯基群岛的等深线延伸分布，直至吉日加半岛，包括舍利霍夫湾西部。 舍利霍夫湾的特点是上升流往复运动、潮汐流强大和冰情特殊。其高水平的生产力吸引着众多物种出没于该区域，其中包括濒危物种。雅姆斯基群岛岛架区是鲸类不可或缺的重要区域，同时还是众多海鸟的栖息地。 	M	H	H	H	H	H	H
<p>10. 阿利霍斯群岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：阿利霍斯群岛（墨西哥）地处太平洋东部海域（北纬 24° 57.5' 和西经 115° 45.0'），位于加利福尼亚半岛以西 300 公里处。 阿利霍斯群岛是一组圆柱状小火山岛，深度介于 2,400 米和 4,500 米之间。阿利霍斯群岛属于太平洋沿海生物群落，位于加利福尼亚洋流流域的南段，地处下加利福尼亚州西南的辐合锋西北方向。受上升流影响，该区域生产力水平高，在此撑托下，鱼类和其他脊椎动物密度高。阿利霍斯群岛的特点是大批鸟类聚集于此。岩石露头是海鸟的 	L	L	-	M	H	H	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
主要筑巢地。这些岛屿被视为墨西哥的海洋保护优先地区之一。由于该区域地处偏远，仅极小一部分为外界所知，其自然本色得以一直保留至今，可是，现有知识和可用的生物、环境和海洋数据有限。							
<p>11. 科罗纳多群岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：科罗纳多群岛位于北美大陆边缘，离下加利福尼亚半岛西北海岸 13.6 公里，在墨西哥专属经济区内。它是一个群岛，由四个小岛组成： <ul style="list-style-type: none"> 北科罗纳多岛（北纬 32° 28'，西经 117° 18'），占地面积为 48 公顷； 皮隆岩（北纬 32° 25'，西经 117° 16'），占地 7 公顷； 中科罗纳多岛（北纬 32° 25'，西经 117° 16'），占地 14 公顷； 南科罗纳多岛（北纬 32° 25'，西经 117° 15'），占地 183 公顷； 群岛的四个岛屿支撑着丰富的鸟类种群。岛屿四周环绕着狭窄的大陆架。岛屿沿海地带包括海滩、悬崖、沙丘、沿海泻湖和海湾，形成深海栖息地。栖息地的多样性造就岛屿的高度生物多样性。在上升流的作用下，该区域的季节性初级生产力提高，支撑着高生物量的无脊椎动物、成批聚集的鱼类、海洋鸟类和哺乳动物。 	L	M	L	M	H	H	L
<p>12. 瓜达卢佩岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：瓜达卢佩岛是火山喷发形成的大洋岛，地处墨西哥专属经济区内，下加利福尼亚半岛以西 241 公里处。该岛位于北纬 29° 2' 和西经 118° 16.6'。 瓜达卢佩岛坐落在太平洋板块上，岛上两个盾状火山。该海洋系统在上升流的作用下，生产力水平高，支撑着数量庞大的特有海洋鸟类、无脊椎动物、鱼类和海洋哺乳动物。该地区对于某些鸟类和海洋哺乳动物物种的生命阶段具有高度重要性。该地区的一 	L	H	M	M	H	H	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
个重要方面是，它与沿加利福尼亚洋流系统分布的其他种群息息相关。该地有许多特有的陆地和海洋物种因食肉动物和害虫的侵入以及岛上资源的开发利用而面临危险。							
<p>13. 加利福尼亚湾上游地区</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：该地区处于墨西哥的国家管辖范围内。 • 科罗拉多河三角洲和加利福尼亚湾上游地区有着当地独有的生物物理特性、特有生物物种和海洋学特征。其中包括潮汐运动形成强大的潮混合现象，以及科罗拉多河河水释放令淡水大量涌入三角洲地区。这里经过长期的泥沙沉积，形成巨大沙床，养料聚集，生产力极高。该地区还生活着一些濒危特有物种，其中包括加利福尼亚湾海豚和石首鱼。该地区对于长须鲸、普通海豚、海狮和众多海鸟而言亦十分重要。该地区的商业性渔业，无论是工业化还是小规模渔业，都使该地区容易受到人类活动的影响。 	H	H	H	M	H	M	L
<p>14. 米德列夫群岛地区</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：米德列夫群岛地处墨西哥国家管辖范围内。 • 加利福尼亚湾中部地区的特点是，海面上分布着两个大岛和几个小岛，中间隔着狭而深的海峡，致使洋流速度加快，在风力作用下形成上升流锋面和漩涡，甚至让这片本身就富饶的海域进一步提高初级生产力。米德列夫群岛地区的生物群丰富多样。海洋哺乳动物的多样性之高几乎涵盖了所有大型须鲸、抹香鲸、大群海豚和众多群栖海狮。岛屿崎岖、多山和干旱，海岸线上散落着几个海鸟群落，一些重要的种群在此筑巢。罗萨岛虽面积狭小，却因在此筑巢而栖的优雅的皇家燕鸥和赫尔曼海鸥占全球比重之高而声名鹊起。 	H	H	H	H	H	H	H
<p>15. 下加利福尼亚州沿海海域</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：该海域自格雷罗内洛罗泻湖北端、塞德罗斯岛和圣贝尼托群岛和纳和蒂维达 	L	H	H	H	M	M	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>岛向南延伸，包括圣伊格纳西奥泻湖和生产水平高的马格达莱纳湾，以及紧邻该湾西部和北部的近海地区。这一地区属墨西哥国家管辖范围。</p> <ul style="list-style-type: none"> 该沿海地区面积广阔，坐落其中的大型沿海泻湖是濒危灰鲸种群的哺育和繁殖之所，岛屿和近海地区是浮游动物的重要觅食区。该地区的泻湖对于鲸鱼，以及海鸟、海龟、无脊椎动物和鱼类具有重要意义，岛屿为濒危乌黑鸕提供了筑巢之地，近海地区则是大西洋蠍海龟、鲨鱼和金枪鱼至关重要的觅食区域。这些繁殖和觅食场地将沿北美洲太平洋沿岸洄游的灰鲸种群和横穿太平洋抵达日本的蠍龟种群相互联系起来。 							
<p>16. 胡安德富卡海岭热液喷口</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：该区域由坐落在三个狭短延伸地带的一组喷口组成，即位于加拿大不列颠哥伦比亚省和美国华盛顿州、俄勒冈州和加利福尼亚州沿岸的胡安德富卡海岭、戈尔达海岭和探险家海岭。只有散布在加拿大和美国专属经济区外的喷口按照具有生态和生物重要性的海域的标准进行了评估。 海底、喷口处物理结构、周边水层（受喷口液体和气体的化学性能和热性能影响）和喷口处生物群落一应符合该项标准。热液喷口的成因在于持续不断的板块构造活动。东北太平洋地区喷口的微生物群落就其生理机能、新陈代谢、热耐受性和盐度耐受性而言，可谓多种多样、罕见而独特。 	H	H	—	H	H	M	M
<p>17. 东北太平洋海山</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：整个海山群系列，包括柯布-埃克尔伯格海山链，均位于东北太平洋海域，北起阿留申群岛，沿卡斯卡迪亚俯冲带向南延伸，直抵轴海山。 东北太平洋海山是指从阿拉斯加湾一直延伸至加拿大不列颠哥伦比亚省和美国华盛顿州和俄勒冈州海岸的一系列海山群。现已根据有关海山形态（包括深度、高度和与邻近海 	H	M	L	H	H	H	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
山的间距) 的调查数据和知识、预测八放珊瑚和深海珊瑚形成情况的模型, 以及根据国家管辖范围内类似海山推测得出的珊瑚分布和数量情况, 按照具有生态和生物重要性的海域的标准, 对这八组海山群进行评估。该组海山群因地质起源相似, 故作为一个独立的具有生态和生物重要性的海域进行评价, 火山的构态有利于底栖和浮游物种沿纬线水平线自南向北进行基因流动和迁徙。							
<p>18. 皇帝海山链和北夏威夷海岭</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置: 皇帝海山链和北夏威夷海岭北起阿留申海沟, 南抵位于北太平洋西部海域的夏威夷群岛西北地区, 共绵延约 3,000 公里 (北纬 53-30°, 东经 164-177°)。 • 皇帝海山链和北夏威夷海岭北起阿留申海沟, 纵贯北太平洋盆地, 一直延伸至夏威夷群西北地区。该地区拥有具有重大商业价值的鱼类以及一些珊瑚物种。 	M	M	L	M	M	M	L
<p>19. 北太平洋过渡带</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置: 北太平洋过渡带的纬线跨度随季节更替, 在北纬 28° 至 34° 和北纬 40° 至 43° 之间不断变化, 在北半球冬季, 会进一步南移。其特点是, 如受亚热带锋区影响, 向南偏移, 如受亚北极锋区影响, 向北偏移。 • 北太平洋过渡带的海洋地貌对北太平洋许多物种生物群落具有特殊重要性。沿纬度梯度递变的物理特性, 包括漩涡和锋面区, 形成一个食饵资源积聚的高生产力栖息地, 从而吸引多种深海掠食性动物——包括濒危和具有商业价值的物种——出没于此。该地貌区还是蓝鳍金枪鱼和未成年蠍龟等物种的洄游走廊。 	L	H	H	L	H	M	M
<p>20. 夏威夷信天翁产蛋和孵化期间的主要觅食区</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置: 北纬 35-45° 和西经 175-155°。 • 位于该地区西北夏威夷岛繁殖地的黑脚信天翁 (世界自然保护联盟濒危名录脆弱物种) 	M	H	H	H	H	L	L

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>和黑背信天翁（世界自然保护联盟濒危名录近危物种）占各物种全球总量的 90%。虽然在产蛋和孵化年度周期（11 月至次年 2 月）的大部分时间里，成年信天翁分布广泛，但它们主要集中在接近繁殖地的锋面栖息地区域进行觅食。黑脚信天翁主要集中在亚北极锋以南的有限地带进行觅食，而黑背信天翁则主要依赖北部亚北极锋区内的较冷水域。</p>							

表 4. 对东南大西洋地区符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的海域的描述

（详细内容载于《促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域（EBSAs）的东南大西洋区域讲习班》附件四的附录，UNEP/CBD/RW/EBSA/SEA/1/4）。

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>1. 毛里塔尼亚沿岸浅海区和塞内加尔最北部的沿海生境</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：西经17.238度至西经16.024度；北纬20.773度和北纬15.802度。 本区域包含的特定生境有：北部的蛤蜊和藻砾栖息地、迪米里斯岬南部岩石区、石斑鱼（石斑鱼属）等被过度开发的底层种类以及位于努瓦克肖特南部和查特布尔之间乌鱼产卵区栖息地。在本区域，温度、盐度、悬浮物、营养物质和湍流方面的环境条件差别很大，对本区域的生物多样性有很大影响。本区域的特点是生产效率高（尤其是在透光层）。它成为一个渔业资源的温床和栖息地，渔业资源是该国经济的支柱，也是僧海豹、驼背海豚和海龟等具有巨大生态价值的标志性物种的栖息地。本区域对毛里塔尼亚具有可观的经济和社会意义，是小规模渔业的重要场所。此外，本区域还受到潜在的人为压力（因为它包含城市中心，并且被用于多种用途）。 	H	H	H	M	H	M	—
<p>2. 努瓦克肖特外侧的冷水珊瑚礁</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：这些冷水珊瑚礁位于大陆斜坡（斜坡的隆起部分，长约 400 公里）。它们包括班达亚齐和迪米里斯护堤。 冷水珊瑚礁出现在 600 米深的毛里塔尼亚大陆斜坡度底部。这些冷水珊瑚礁沿长约 400 公里的斜坡生长。这些珊瑚礁形成名副其实的海山，最高长到高于海床 100 米：即迪米里斯岬外侧的“迪米里斯护堤”和努瓦克肖特外侧的“班达护堤”。 <p>珊瑚是“生态系统工程师”，也是大量生物多样性的家园。然而，人们对毛里塔尼亚活珊瑚和珊瑚礁化石的作用没有什么研究。虽然在 2010 年进行了活珊瑚取样，但对礁石上</p>	M	M	—	M	—	M	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
活珊瑚群落的数量和位置尚未确定。这些水中刚性结构和资源动态的作用尚不得而知。							
<p>3. 毛里塔尼亚北部的永久上升流</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域加那利上升流生态系统的中心部分，是世界上四个最重要的上升流系统之一（北纬21°）。在寒冷天气期间（11月至6月），强烈的信风将沿海海水推向远海，从而引起营养丰富的冷水从深海向上涌流。夏季（7月至10月）风向改变，毛里塔尼亚海域受到来自南方（几内亚洋流）温暖的表层海水喂养，大部分上升流停止，布朗角（北纬21°）除外，那里常年存在上升流现象。 本区域的特点是拥有大量渔业资源，拥有大量古北区、南极和次区域（包括马卡罗尼亚）海洋鸟类和标志性巨型动物（金枪鱼、剑鱼、旗鱼、鲨鱼、鳐鱼、海豚、瓶鲸、须鲸和抹香鲸）群落。另外，许多中上层鱼类、海洋鸟类（包括塘鹅和瓣蹼鹬）以及大型食肉动物和鲸类动物的季节性存在也值得注意。因此，它是小型中上层鱼类（小沙丁鱼、沙丁鱼、鳀鱼、竹荚鱼和鲭鱼）关键区域之一，占毛里塔尼亚专属经济区渔业总产量的85%以上。它也是大量底层鱼类的主要生活区域，小型深层鱼类为草食物种。这是一个动态系统，具有很高的初级生产力，可以扩大或缩小（在时间或空间方面），并且有可能受到气候变化的影响。 	H	H	M	-	H	H	L
<p>4. 迪米里斯峡谷系统</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：迪米里斯峡谷是毛里塔尼亚专属经济区里最大的峡谷。深 250 米至 300 米，宽为 2 公里至 7.5 公里不等。其走向是沿深海区海岸垂直 450 公里。 峡谷的结构起着一个重要生物走廊的作用，将半深海和深海区的动植物群落与浅海和沿海带生物多样性连接起来。峡谷结构便于将沉积物从沿海运到较深的水域。同样也便于深层水运动到表层。因此，峡谷周围表层水可能成为浮游生物多样性的避难所。峡谷在 	H	M	M	H	H	M	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
联系深海平原、斜坡和大陆架生态系统方面发挥重要作用。							
<p>5. 卡亚尔海山</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：卡亚尔海山位于卡亚尔以外，塞内加尔维德角以西 300 公里，处在西经 17.864223° 和西经 17.496424° 以及北纬 15.832420° 和北纬 15.368942° 之间。它出现在离海岸约 100 海里的 200 至 500 米深水处。 它是一个复杂的海山，由三个海山即卡亚尔海山、小卡亚尔海山和麦地那海山组成。卡亚尔海山是塞内加尔海岸以外罕见的海山之一，具有大量生物多样性和较强的水动力之一。这个包括大量生物多样性和初级生产力的动态水流的积极成果鼓励这些地区的拖网渔业，甚至是小规模渔民，他们经常从事破坏性捕鱼活动。 	H	M	M	-	M	M	L
<p>6. 卡亚尔峡谷</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：卡亚尔峡谷大概位于北纬 15° 25' 和西经 18° 0'。它位于塞内加尔领水和专属经济区内。 卡亚尔峡谷大概位于北纬 15° 25' 和西经 18° 0'。从其规模及特殊性来讲，该峡谷是个难得一见的生态系统。另外，它还拥有大量生物多样性。本区域是海鸟、海龟和若干沿海浮游鱼类和沿海底层鱼类物种洄游的重要地区。 	H	M	M	M	M	H	L
<p>7. 萨卢姆三角洲</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：西经 17.071° 和西经 16.573°，北纬 14.235° 和北纬 13.601°。 萨卢姆三角洲位于塞内加尔中西部。横跨考拉克镇以西 80 公里的捷斯和蒂克地区，它拥有潮湿、海洋、河口、湖泊和湿地的特点。它是一个两栖区域，由三个大组岛屿组成，环绕着一个密集水路网（一般称为“bolons”）。它是鱼类和水鸟繁殖、寻找食物 	M	L	M	M	M	H	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
和栖息的主要环境。这个丰富的环境与许多被红树林包围的滩涂连在一起。							
<p>8. 卡萨芒斯河口</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：卡萨芒斯河口位于塞内加尔南部，在大西洋边上。它位于西经 17.150513 度至西经 16.737610 度以及北纬 12.835083 度至北纬 12.393311 度之间。 • 从生物学角度来讲，这一地区包括若干浮游和深层物种的幼苗生长地（圆小沙丁鱼、短体小沙丁鱼、短线竹筴鱼、玫瑰鲈、青铜石斑鱼）。它是若干鱼类、海龟和鸟类的洄游和繁殖区。 	M	M	M	M	M	M	L
<p>9. 博阿维斯塔岛</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：博阿维斯塔海区占地面积介于北纬 15.802917 度和北纬 20.773682 度以及西经 16.024292 度和西经 17.238525 度之间。它涵盖了博阿维斯塔岛的西南和东南部部分以及佛得角境内的若昂瓦伦特、博阿维斯塔和佛得角海山。 • 博阿维斯塔岛周围海区的特点是拥有大量珊瑚，被认为是世界上 10 个珊瑚保护热点之一。它也是大西洋东部边缘最大和世界第三大蠍龟 (<i>Caretta caretta</i>) 繁殖区。这个区域的生物和生态重要性也因海山的存在而被加强，尤其是若昂瓦伦特、博阿维斯塔和佛得角海山。此外，它还是包括鲨鱼和鲸类在内许多海洋物种的觅食和繁殖区。最后，该区域包含了佛得角的大部分海洋生物。 	H	H	H	H	H	H	M
<p>10. 卢西亚、拉苏和布兰科结合体</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：北纬 16°86' - 北纬 16°51'；西经 24°85' - 西经 24°51'。 • 位于佛得角群岛以北，圣卢西亚、布兰科和拉苏岛都是无人居住的岛屿，并且位于其他 	H	M	H	H	M	M	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
人口稀少的岛屿（圣维森特和博阿维斯塔岛）附近。其生物丰富性和需要保护其生物多样性已促使国家主管部门（环境局）建立了野生生物保护区，并从 2009 年起建立了一个海洋保护区，负责协调保护活动及需要确保当地主要由渔民组成的社区的和谐发展。							
<p>11. 圣安唐岛西北地区</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本地区从博阿维斯塔西北延伸，深度从 2 000 米上升到 30 米，位于佛得角圣安唐岛 15 海里处。此地处于北纬 15.802917 度和北纬 20.773682 度以及西经 17.238525 度和西经 16.024292 度之间。 • 圣安唐岛西北地区是一个具有巨大生物和生态价值的地方，其拥有海山、峡谷和珊瑚等大型生境。该地还为鲸目动物和海龟等许多标志性和濒危物种提供了栖息地，并且具有高水平的生物生产力。圣安唐岛西北是佛得角的主要渔区之一，尤其是金枪鱼，并且还拥有很多特有物种。虽然目前的活动（主要是捕捞）表明对当地生态造成一些干扰，但要评估当地自然或非自然特征（标准 7）还需要有补充数据。 	H	M	H	M	H	M	—

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>12. 比热戈斯群岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：比热戈斯群岛位于几内亚比绍海岸以外，位于迦巴/ 科鲁巴尔河的河口，处北纬 15.802917 度和北纬 20.773682 度以及西经 16.024292 度和西经 17.238525 度之间。它涵盖了一个巨大的岛屿复合体，占地总面积为 1 046 950 公顷，由大小不等的岛屿组成。它向外延伸到海岸 100 公里以外，接近国家管辖范围内的大陆架边缘。 比热戈斯群岛是一个特殊的地方，其特点是拥有许多濒危和标志性物种，拥有大量关键生境和很高的生物生产力。该群岛是古北区鸟类第二大栖息地和非洲大陆绿海龟最大的繁育地。此外，比热戈斯群岛还被认为是锯鳐的最后避难所，锯鳐是西非濒临灭绝的一个物种。该区域包括比热戈斯群岛沿 10 米等深线的整个海洋部分。 	H	H	H	H	H	H	M
<p>13. Rio Pongo</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：Rio Pongo，它的名字来源于与它相连的一条河，它位于博法州，处于北纬 10° 01' 至北纬 10° 13' 和西经 14° 04 至西经 14° 12' 的几内亚北部沿海。其表面积为 0.300 平方公里。 它是很多海洋和沿海生物的幼体栖身、繁殖和生长的地方及洄游通道。Rio Pongo 位于北纬 10° 01' 至北纬 10° 13' 和西经 14° 04 至西经 14° 12' 的几内亚北部博法州沿海。相较于海岸线的其他部分，这个地方是白颈鸛、巨鹭、锤头鸛、<i>Ibis ibis</i>、吼海雕和鱼鹰等退化较少的港口鸟类的栖息地。西非海牛 <i>Trichechus senegalensis</i> 也在此栖息。关于 Fatala 和 Motéba 河口海洋生物多样性（浮游植物、浮游动物、虾、底栖生物和鱼类）的数据证实，这个两河口都是值得关注和保护育苗区。一方面，为了确保向几内亚人口持续供应生物产品，另一方面，为了确保可持续地保护鸟类和其他濒危物种，几内亚共和国已在 1992 年 9 月指定 Rio Pongo 为拉姆萨尔湿地。 	L	M	M	M	M	H	L

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>14. 大流星海山</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域包含大流星海山、小流星海山和克罗斯海山，位于西经 27.75 度至西经 29.5° 和北纬 29.0° 至北纬 30.6° 之间。 大流星海山是在大西洋上最大的海底山脉之一，从海平面以下 4200 米深处上升在海平面以下 270 米处，其椭圆形高原占地面积达 1500 平方公里。整个地区生产力低下；不过，海山周围循环洋流带来了相对较高的生产率，经测量，这里的浮游动物比周边区域多。一种鱼类物种是本地特有的，根据对 56 种桡脚类动物进行抽样的结果，其中有 54 种为本地特有物种。 	H	-	L	M	H	M	L
<p>15. Yawri 复合体</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于塞拉利昂南部大陆架区域内，位于北纬 7°22' 29.66" 至北纬 8°07' 16.35" 以及西经 12°41' 11.16" 至西经 13°20' 11.24" 之间。Yawri 复合体横跨 Yawri 湾、香蕉岛和海龟岛，向南延伸到 Sherbro 岛和 Yawri 湾以西 10 公里，进入相邻的塞拉利昂大陆架水域。 Yawri 复合体拥有包括皇家燕鸥（最大海鸥）、西非海牛（<i>Trichechus senegalensis</i>）、鲨鱼和海龟（绿海龟、玳瑁、太平洋丽龟）在内的濒危物种。许多研究已经表明，这个区域是很多有鳍和贝类物种以及濒危海龟的一个非常重要的产卵地。 	M	M	H	L	M	M	-
<p>16. 里弗塞斯-格林维尔海龟繁育地</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于利比里亚东南部里弗塞斯和希诺县的南部。离里弗塞斯县的塞斯托斯市约 20 英里，离锡诺县格林维尔市约 10 英里。该地区完全在利比里亚国家管辖范围内。 里弗塞斯-格林维尔是海龟、浮游生物、底栖生物和其他生活在温暖浅水中鱼类物种的 	H	H	H	H	M	-	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
繁育地。在大西洋沿岸，可以发现十余种海龟。这里有不同种类的海龟。该地区是沿利比里亚南部大陆边缘发现的。Cape Mount 海山的一部分，特别是 Semberhun、蒙特塞拉特的 Banjor 海滩和 Baford 湾，已被确定为海龟繁育地，但本区域的其余部分主要是里弗塞斯和格林维尔之间的海岸线，因此，这就是对它进行描述的原因。产卵区与 Sanquin 河河口连在一起，而河水带来的大量腐烂木料为本区域的生物提供了栖息地和食物。挑染海鸥、大翅海燕和墨菲海燕等海鸟居住在这一区域。这个区域被认为是一个重点保护区域的原因是其具有的生物学意义和海洋生态系统的脆弱性。							
<p>17. 塔布峡谷和海山</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于科特迪瓦塔布沿海。 本区域包括一个峡谷和海山，近海水深超过 100 米。海底为沙地或泥地生境，有的地方有沙又有泥，拥有独特的岩相和岩石。拥有非成熟上升流是该地区的另一特点。生物群落包括许多附着或未附着在岩石上的大型藻类（石莼属和马尾藻物种等），它们许多海洋动物、软体动物（主要是贻贝贻贝翡翠）；甲壳类动物（以真蝦龍屬多刺龙虾、拟蜚虾属琵琶虾以及对 <i>notialis</i> 虾为主）；浮游鱼类；底层鱼类（大眼裸颌鲈等（Val. 1834），<i>Sardinella aurita</i> C.V.、<i>Sardinella eba</i>、<i>Anchoviella guineensis</i>、<i>Pseudolithus senegalensis</i> V.、<i>Pseudolithus typus</i> BLKR 和 <i>Ethmalosa fimbriata</i> Bowdich）；爬行动物（以 <i>Dermochelys coriacea</i> 棱皮龟、<i>Lepidochelys olivacea</i> 榄蠵龟、<i>Chelonia mydas</i> 绿海龟和 <i>Eretmochelys imbricata</i> 玳瑁等为主）；以及西非海牛（<i>Trichechus senegalensis</i>）等水生哺乳动物提供了庇护和觅食地，也可为其提供食物。 	H	H	H	M	H	H	M
<p>18. 阿比让峡谷和无底洞</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于北纬 3° 至北纬 5°，西经 3.8° 至西经 4.3°，将垂直于海岸线 	H	H	M	M	H	M	L

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>的科特迪瓦海域分成两块：西部从阿比让到利比里亚边界和东部从阿比让到加纳。</p> <ul style="list-style-type: none"> 在阿比让的海洋区域，科特迪瓦有一个峡谷和无底洞，维持着其海洋生物多样性遗产。深度超过 3000 米，该峡谷和无底洞拥有丰富的底栖生物群落（约 200 种多毛类物种）和鱼类，包括属于沿海上层鱼类的 6 个科和 17 种鱼类，主要由 <i>Sardinella aurita</i>、<i>S. eba</i>、<i>S. rouxi</i> 等组成。底栖生境主要是泥和独特的岩相，比如，粪便颗粒，接收了来自阿比让市的所有污染物。最后，峡谷和无底洞还有助于海洋环境以及 Ebrié 和 Grand-Lahou 泻湖的自我净化，并且有助于该地区的生态平衡。 							
<p>19. 从塔布到阿西尼的虾和沙丁鱼洄游路线</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：塔布-阿西尼海域位于北纬 5° 至北纬 4° 以及西经 7° 至西经 3° 之间。 500 多公里长的海岸线景观主要由常绿森林、沼泽森林、红树林、泻湖前草原、自然公园和保护区、水道与海或泻湖的直接通道、以及 Fresco、Grand-Lahou、Ebrié 和 Aby 泻湖组成。西部主要由海上悬崖和沙滩组成，沙滩是海龟的休息场所。而东部主要以沙滩为主，经常出现严重的侵蚀和封闭河口区。该区域是几内亚洋流和逆流的经过区域，产生成熟且营养丰富的季节性上升流。这些上升流是形成本区域食物网的基础。在这个生物链中，第一个环节是产生了浮游植物。浮游动物的产量也比较高。每年的虾生产量在 600 至 800 吨之间浮动，而鱼产量（主要是以沙丁鱼为主）为每年 30 000 至 40 000 吨之间。此外，还有 300 多种鱼类采样，本区域拥有全国 80% 以上的海洋物种。 	H	H	H	M	H	H	M
<p>20. 科特迪瓦沿海专属经济区</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于北纬 3° 至 0° 和西经 2.5° 至西经 8.5° 之间，其水深超过 100 米。 科特迪瓦拥有专属经济区内的海洋水域和一个具有重要生态或生物意义的特殊海洋区域，是一幼年和成年深海红蟹（<i>Geryon maritae</i>）、包括青花鱼（<i>Thunnus</i> 	M	H	H	M	H	M	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p><i>albacares</i>)、回跳鱼 (<i>Katsuwonus pelamis</i>)、大眼鱼 (<i>Thunnus obesus</i>)、长鳍鱼 (<i>Thunus alalunga</i>) 在内的洄游鱼类、包括小金枪鱼在内的金枪鱼 (<i>Euthynnus alleteratus</i>) 和鲭鱼 (<i>Auxis Thazard</i>)、大西洋旗鱼 (<i>Istiophorus albicans</i>)、旗鱼 (<i>Xiphias gladius</i>) 和鲨鱼的洄游、繁殖和成长之地。底栖环境是以泥底和独特的岩相为主, 该地区的特点是拥有强大且成熟的上升流。该地区面临的主要威胁是非法捕捞、过度开发和污染以及外来入侵物种。鉴于该区域具有重要社会经济意义, 有许多研究正在那里进行; 正在修建一个金枪鱼观测站, 据预计, 观察人员很多会参加那里的金枪鱼活动。</p>							
<p>21. Agbodrafo 沿海和海洋生境</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置: 本区域位于多哥国家管辖范围内。它主要由沿海区域组成, 并以大陆架为界。其地理坐标如下: 北纬 东经 6° 09' 00" 1° 18' 00"; 5° 56' 24" 1° 20' 24"; 6° 00' 00" 1° 34' 48"; 6° 12' 32" 1° 31' 12"。 Agbodrafo 沿海和海洋生境位于西部洛美自治港与 Kpémé 矿石港之间。它主要沿海区组成, 到大陆架为止, 并且具有成为一个非常重要的生物群落的显著特点。它以沙底、人工鱼礁 (其中包括三个沉船) 以及管道设备结构为主。“沙滩石”是这个生境的重要组成部分, 因为它成为周围很多藻类群落生长的基础。除了在多哥发现的 452 种鱼类物种之外, 这个区域还是四种海龟 (绿海龟、玳瑁、太平洋丽龟和棱皮龟) 的产地, 最后两 	M	H	H	H	H	H	L

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
种海龟沿着整个海岸线栖息。它是一个绿海龟 (<i>Chelonia mydas</i>) 的觅食地, 这种海龟是以海滩岩石生长的藻类为食。本区域还拥有包括驼背豚 (<i>Sousa teuszii</i>) 在内的 16 种海洋哺乳动物。在这些物种中, 大多数属于自然保护联盟红色名单上的濒危物种。除其他外, 该区域正在受到包括海岸侵蚀、各类污染、海上交通增长和对自然资源过度开发在内的各种威胁。							
<p>22. Bouche du Roi-Togbin</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置: 本区域位于多哥境内, 地理坐标如下: 北纬 东经 6° 19' 35" 1° 54' 33"; 6° 20' 43" 2° 20' 33"; 6° 00' 00" 1° 54' 32"; 6° 00' 00" 2° 24' 28"。 Bouche du Roi-Togbin 海区是沿海平原的一部分, 是由潮滩和泻湖分隔开的沿岸沙滩的复合体。水深为 0 到 1,000 多米不等。该区域还有小型季节上升流。这个过程助长了生物群落的增殖, 包括浮游植物、浮游动物、附着在孤立岩石和珊瑚礁藻类、甲壳类、中上层和底层鱼类、鲸类和包括海龟在内的海洋爬行动物。选择这个地方的原因是自愿削减授权渔获物和增加捕鱼配额管理的结果。 	H	H	H	H	M	M	L
<p>23. 多哥-贝宁交界海域</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置: 这个跨界区域横跨多哥和贝宁两国。从性质上讲, 它主要是沿海区, 并且止于大陆架。它位于多哥和贝宁两国的国家管辖范围内。它位于多哥 Aného 关口和贝宁 	L	H	H	H	M	M	L

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>莫诺河口之间。其地理坐标为：</p> <p>北纬 东经</p> <p>6.23° 1.58° ；</p> <p>6.03° 1.63° ；</p> <p>6.12° 1.99° ；</p> <p>6.30° 1.96° 。</p> <ul style="list-style-type: none"> 它是一个狭长的区域，沿海岸长约 27 公里，并向海延伸超过 22 公里。两个河口为沿海和海洋生态系统的高生物生产力提供了良好条件。这两个国家都拥有大量海洋和沿海生物多样性，拥有一些目前已被列入自然保护联盟红色名录的标志性物种，并且适用于很多有关保护生物多样性的国际条约。不过，这一区域面临很多威胁，主要原因是因为人类住区和资源开发，特别是因为大坝和矿井等大型公共工程建设。 							
<p>24. 克里比-坎波</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于喀麦隆境内，地理边界大约如下：最远端到 (32N591356；259684)；(600000；320000)；(574337；320000)；(574337；262513)。 克里比 - 坎波海域是喀麦隆生物多样性最丰富的地区之一。除了海龟栖息地之外，它包括考古遗址和神秘的岩石 (Rocher du Loup)。那里还有 Lobé 瀑布，直接落入大海。喀麦隆政府意识到需要在克里比 - 坎波海域建立一个海洋保护区。尽管受到克里比深水港建设项目带来的威胁，但这个计划已经取得了很大进展。此外，该区域位于克里比沿岸以外，占地总面积约为 126 053 公顷，已被森林和野生动物部部长宣布为一个公益的海洋区。 	H	M	M	M	-	-	L

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>25. Lagoa Azul 和 Praia das Conchas</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：圣多美岛是圣多美和普林西比国的一部分，该岛位于大约北纬 2°32' 至北纬 2°43' 和东经 7°20' 至东经 7°28' 之间，拥有 143 公里直线海岸，离非洲大陆 300 公里，土地面积为 859 平方公里，并且拥有大陆架面积 436 平方公里，拥有小规模渔业区 3 171 平方公里。 这一海域包括许多生态系统，由很多生境组成，其中包括众多海洋动物经常光顾的 33 个海湾、珊瑚、岩石、沙底和海滩，这些动物中包括鱼类（西非石斑鱼、大西洋旗鱼、<i>Caranx crysos</i>、大西洋鲭鱼、小鲭、<i>Hemiramphus balao</i> <i>Cypselurus melanurus</i>、<i>Trachurus trachurus</i> 和 鲷鱼）、海龟（棱皮龟、玳瑁、太平洋丽龟、绿海龟和 <i>Caretta caretta</i>）和海鸟（<i>Egretta garzetta</i>）等。这些动物的生命周期的全部或部分发生在这个区域，这些动物有时对大型渔业起到支撑作用，有助于改善沿海社区人民的福祉。 	H	H	H	H	H	H	H
<p>26. Ilhas Tinhosas</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本海区位于普林西比岛上，是圣多美和普林西比国的一部分，它位于圣多美岛以北大约 160 公里处，处于北纬 1°32' 至北纬 1°43' 和东经 7°20' 至东经 7°28' 之间，距离非洲大陆 220 公里。主岛总面积为 142 平方公里，并且与几个小岛连在一起。 本海域呈现不同的生态系统和生境，包括很多海龟物种筑巢和产卵的沙滩，其中最重要的是棱皮龟、玳瑁、太平洋丽龟、绿海龟和 蠍龟。此外，本地区还盛产许多本地特有的珊瑚（<i>Montastraea cavernosa</i>、<i>guineense</i> 和 <i>Porites bernardi</i>）、底层鱼类（<i>Epinephelus goreensis</i>）、中上层鱼类（<i>Istiophorus albicans</i>、<i>Caranx crysos</i>、<i>Scomber scombrus</i>、<i>Euthynnus alleteratus</i>、<i>Hemiramphus balao</i>、<i>Cypselurus melanurus</i>、<i>Trachurus trachurus</i> 和 <i>Katsuwonus pelamet</i> 等）和鲨鱼（皱唇鲨真鲨、沙条鲛和双髻鲨）。最后，该地区还是白尾鸛、乌燕鸥、<i>Sula eucogaster</i>、燕鸥和 <i>Anous</i> 	H	H	H	H	H	H	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<i>minute</i> 等很多海鸟经常来的地方。							
<p>27. 马永巴海洋和沿海区</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：这一部分加蓬海岸的特殊性是关系到广大泻湖区的存在，从这一海域以北 500 公里处的费尔南瓦斯泻湖一直延伸到刚果边界以外。 马永巴海洋和沿海区的特点是拥有大型水生哺乳动物（鲸、逆戟鲸、鲨鱼和海豚）以及在覆盖植被的沿岸海滩上拥有大型陆地哺乳动物（大象、水牛和河马），特别是每年 10 月至次年 4 月到此产卵的棱皮龟。 <p>马永巴海岸拥有一个狭长的沙滩、被几个较小的泻湖包围的一个大泻湖、红树林生态系统、沿岸海滩和沿海远古沙丘，沙丘背后是一片正在发展壮大的沿海热带稀树草原和森林。本区域的明显特征是其拥有丰富的生物多样性：它不仅是近岸动物（龙虾、鬼蟹）的家园，也是鸟类、灵长类动物（山魈、大猩猩和黑猩猩）以及众多沿海和海洋渔业资源的家园。</p>	H	H	H	H	H	H	H
<p>28. 西北大陆架</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：它位于黑角港海岸以外，包括 120 至 450 米等深线之间区域以及以外部分。该地区位于刚果国家管辖范围内。 本区域的特点是拥有很高的沿海水域生产率、生物多样性和大量鱼类种群。本区域位于 120 米和 450 米等深线之间，拥有 20 公里宽的倾斜平地。本区域水深的大概情况如下：刚果海岸以外，加蓬北部-刚果部分地形简单，是一个规则且略微倾斜的底部，深度达 100 米，出露层在 75 米至 100 米之间。生物资源群落包括深海底层资源和近海中上层资源。它位于水深 120 米及以上的大陆架上。它在气候和资源的变异性方面具有特殊性。 	H	H	L	M	M	M	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>29. 穆安达沿海和海洋区域</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域占地面积约 66 000 公顷，其地理坐标位于南纬 5° 45' 至南纬 6° 55' 和东经 12° 45' 至东经 13° 之间，在刚果民主共和国境内。 刚果民主共和国的大西洋海岸有 40 公里长，在海洋红树林公园，生长有大面积的红树林，一直到其与安哥拉的 Cabindo 省北部边界。这个沿海地区的西部地区占地面积约为 11 万公顷。 <p>海洋红树林公园被分为两个区域：A 区，由受到野生生物保护的红树林组成；B 区，由潮湿的热带稀树草原和沿海地带组成，这里受到部分保护。该地区包括海龟巢居的海岸线、红树林周围区域以及由毗邻的刚果民主共和国在大西洋地区的刚果河影响区水下峡谷形成的海洋盆地。本区域符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准，因为其具有重要的海洋生物多样性意义。人们可以在这里看到海牛、河马、鲸、海豚、海龟、鱼、海鸟、软体动物、甲壳动物、红树林等。此外，由于峡谷的存在以及刚果河河口的影响，导致在本区域形成了一个海相盆地。除此之外，本区域还存在上升流现象，吸引了许多海洋动物，从而为动物觅食和繁殖创造了有利的生存环境。该盆地的存在也对初级生产、盐度、海洋生物分布、海洋流体力学和本格拉和几内亚洋流的方向起到了促进作用。</p>	M	M	H	M	M	H	—
<p>30. 赤道金枪鱼生产区</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域横跨赤道，起源于刚果海相盆地；其水深超过 100 米，有时超过 1,000 米。 毗邻几内亚洋流的非洲沿海国家的近海海域都有所谓“赤道生产区”的区域海区，它符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准，因为它是金枪鱼及相关物种（包括青花鱼（<i>Thunnus albacares</i>）、回跳鱼（<i>Katsuwonus pelamis</i>）、大眼鱼（<i>Thunnus obesus</i>）、长鳍鱼（<i>Thunnus alalunga</i>）、包括小金枪鱼（<i>Euthynnus alletteratus</i>） 	H	H	M	M	H	M	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
在内的金枪鱼以及鲭鱼 (<i>Auxis Thazard</i>)、大西洋旗鱼 (<i>Istiophorus albicans</i>)、箭鱼 (<i>Xiphias gladius</i>)、鲨鱼和鳐鱼) 的幼体和成年洄游、繁殖和成长的地方。据估计, 金枪鱼的年渔获量为 20 万吨以上。底栖生境主要由泥和独特的岩相组成, 且该地区拥有季节性强大成熟上升流。鉴于该地区的社会经济意义, 已对动物和环境进行了很多研究。							
<p>31. 加那利和几内亚洋流交汇地</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置: 本区域大约位于北纬3° 至北纬15° 以及西经12° 至西经25° 之间, 包括塞内加尔南部、冈比亚、几内亚、几内亚比绍、塞拉利昂和利比里亚北部以及国内和专属经济区海域的生态系统和生境, 并且延伸到由很多海山组成的深海水域。 • 本区域是许多生态系统、生境以及尤其是海山的家园。本区域拥有粉红虾 (<i>Penaeus notialis</i>)、槽虾 (<i>P. kerathurus</i>)、多刺龙虾 (<i>Panulirus spp.</i>) 和软体动物等物种。也有中上层和底层鱼类, 包括 Clupeidés、Sciaenidés、Drepanidés、Polynemidés、Pomadasyidés、Lutjanidés、Cynoglossidés、Psettodidés (<i>Psettodes belcheri</i>)、Tetraodontidés (<i>Lagocephalus laevis</i>)、Gerridés (<i>Gerres melanopterus</i>)、Ariidés (<i>Arius spp.</i>)。高度洄游鱼类典型代表包括长鳍金枪鱼 (<i>Thunnus albacares</i>) 回跳鱼 (<i>Katsuwonus pelamis</i>)、大眼鱼 (<i>Thunus obesus</i>)、长鳍鱼 (<i>Thunnus alalunga</i>)。在本区域, 人们还可以看到包括小金枪鱼 (<i>Euthynnus alletteratus</i>) 在内的金枪鱼以及鲭鱼 (<i>Auxis Thazard</i>)、大西洋旗鱼 (<i>Istiophorus albicans</i>) 和箭鱼 (<i>Xiphias gladius</i>)、鲨鱼和西非海牛 (<i>Trichechus senegalensis</i>) 等水生哺乳动物。最后, 除其他外, 本区域还拥有白颈鹳、巨鹭、锤头鹳、Ibis ibis、吼海雕和鱼鹰等鸟类。本地区的另一个特点是拥有强劲的上升流, 这是本海域拥有很高生产率的基础。 	H	H	H	M	H	H	M
32. Ramiros-Palmerinhas 沿海区	M	H	H	M	M	M	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于安哥拉罗安达市以南。它不包括姆苏鲁半岛，但包括泻湖和 Cazanga 岛，以及南到宽扎河的沿海区域。 本区域包括两个河口、几个小的沿海岛屿、红树林和沙滩。本区域的植物是以慢速生长的盐沼物种和生长在潮滩其他动植物为主。本区域是濒危海龟的重要繁殖地，是螃蟹幼体的繁育地，并且拥有大量其他物种。红树林及相关生境及有些品种（如筑巢海龟）对影响其生态系统功能（避难、繁殖和觅食区等）的人为压力（例如，交通、污染、开采、开发及相关碎片化）非常敏感。鉴于本区域的物种生长和繁殖缓慢，且因此生物群落下降/毁林（包括海龟、海牛、红树林）后的恢复速度缓慢，故被视为生态系统脆弱区。 							
<p>33. Kunene-Tigress</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：根据划界规定，本区域占地约 4 841 平方公里（103 公里×47 公里），最北到 Tigres 岛以北 10 公里，最南到 Kunene 河口以南 2 公里，近海范围 25 海里。本区域完全在其横跨的两个邻国（即安哥拉和纳米比亚）国家管辖范围内，其中 80% 以上面积属于安哥拉管辖范围内。 Kunene 河和 Tigres 岛-海湾复合体因各种物理化学过程被完整地联系在一起。虽然相隔 50 公里，但 Kunene 河仍然影响河口北部 Tigres 海湾的盐度、泥沙和生产力。这个区域的特点是它的独特性、对候鸟的重要性、繁育功能及其生境和物种的多样性。 	H	H	M	M	M	H	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>34. 纳米比亚群岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域由位于南纬 24 度至 27 度之间的四个岛屿组成（作为一个整体），处于纳米比亚国家管辖范围内。 纳米比亚近海岛屿都位于密集的卢德里兹上升流内本格拉洋流大型海洋生态系统（BCLME）中心区。对纳米比亚近海岛屿对濒危和脆弱海鸟物种的生命历史阶段具有重要意义。这四个岛屿（水星岛、哈利法克斯岛、Ichaboe 岛和波塞申岛）是现有纳米比亚群岛海洋保护区内的海鸟繁殖地。每个岛周围 5 公里的缓冲区被用于为具有重要生态或生物意义的岛屿和毗邻海洋环境划界。 	L	H	H	H	M	L	M
<p>35. 奥兰治锥形区</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：该河口位于南纬 29°，形成南非和纳米比亚的沿海边界，并且继续在西南方向海洋延伸。本地区向北延伸 30 公里，一直到奥兰治河南岸，离海岸线约 60 公里，虽然离海岸线最远处达 100 公里，但本地区仍然具有奥兰治锥形区海洋环境的特点。本区域横跨南非和纳米比亚两国国家管辖范围内的海洋区域。 对于海洋环境的径流而言，奥兰治锥形区是南非的主要河流。河口拥有丰富但已被改变的生物多样性。沿海地区包括极度濒危生境（纳马夸沙质近海）。海洋环境经历缓慢、可变洋流和弱风，使其成为中上层鱼类潜在的有利繁殖区。此外，事实证明，由于河流流出物对 Thukela 海底斜坡（一个类似浅海细粒淤积环境）地区吸引鱼类重要性，有可能对奥兰治锥形区内海也具有类似的生态依赖性。本区域以南 300 公里（Olifants 河）和以北 1300 多公里（Kunene）没有遇到类似的河口/近海生境。南非和纳米比亚正在考虑在奥兰治河河口建立一个跨界拉姆萨尔湿地保护区。总之，这个区域被认为在“唯一性或稀缺性”和“对物种生命历史阶段的特殊重要性”方面具有重要意义。 	H	H	M	M	M	M	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>36. 奥兰治大陆架边缘</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本区域位于南非和纳米比亚西部外大陆架及大陆架边缘，处于两国边界毗邻区内。它位于两个国家的国家管辖范围内。 • 在纳米比亚一侧，它包括特里普海山和一个大陆架凹进峡谷。南非境内区域已知由硬质未固化底层大陆架/大陆架边缘生境组成，至少包括已查明的 60 个近海底栖生境类型中的 3 个。根据近期对南非沿海和海洋生境进行的一次威胁状况评估，这三种类型生境正在受到威胁；其中一个生境为极度濒危。不过，本地区是南非处于相对自然/原始状态的少数濒危生境类型中的一个。根据对系列拖网调查数据进行长期分析的结果，该地区已被确定为底层鱼类生物多样性的持续热点。这可能与该地区的异质生境有关。总之，根据具有重要生态或生物意义的海洋区域标准：“对受威胁、濒危或下降物种和/或生境的重要性”、“生物多样性”和“自然”，本区域被认为非常重要。 	L	M	H	M	M	H	H
<p>37. 柴尔兹海底斜坡</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：柴尔兹海底斜坡大约位于南非西海岸 Hondeklipbaai 以外 190 海里，完全位于南非国家管辖范围内。 • 柴尔兹班克是南非专属经济区内出现的特有水下海底斜坡地貌，在南非西部大陆边缘从水下 400 米上升到 200 米。这个区域包括五类底栖生境，海底斜坡本、外大陆架及大陆架边缘、起支撑作用的硬质生境和未固化生境。本区域内的一类生境被评定为“极度濒危”，另外两种被评定为“脆弱”。然而，海底斜坡本身的海底区域被认定为处于“良好”自然状态，表明其生态状况和过程均处于完好状态。柴尔兹海底斜坡及相关生境均以支持结构复杂的冷水珊瑚、水珊瑚虫、柳珊瑚以及由构成脆弱海洋生态系统组成的玻璃海绵等物种而闻名。根据以下具有重要生态或生物意义的海洋区域标准：即，“独特性或稀缺性”、“脆弱性、易变性、敏感性或恢复缓慢”和“自然”，柴尔兹海底斜坡区域非常重要。 	H	L	M	H	L	M	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>38. 纳马夸沿海地区</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域在南非国家管辖范围内，处于南非西海岸纳马夸生物区内。它北以斯波伊格河口为界，南以苏特河河口为界。 纳马夸生物区的特点是生产率高和沿岸拥有大量生物。本区域中大部分地区的生境处于相对较好（自然/原始）状态下，原因是相对于北方省其他沿海地区其受到人类压力要低得多。因此，本区域对当地出现的几种受威胁生境（包括一些已被列为极度濒危的生境在内）非常重要。本区域也被认为是对保护河口地区和沿海鱼类物种非常重要，并且以下具有重要生态或生物意义的海洋区域标准方面：即“生物生产力”、“对受威胁、濒危或减少物种和/或生境的重要性”和“自然性”，本区域非常重要。 	L	M	H	M	H	L	H
<p>39. 开普峡谷及周围地区</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于南非西南海岸以外，完全在南非国家管辖范围内。本区域包括开普峡谷、毗邻大陆架边缘、外大陆架区域和内大陆架区域以及圣海伦娜湾的一部分。本区域还包括兰吉泻湖和萨尔达纳湾以外岛屿。 开普峡谷是南非西海岸以外两个海底峡谷之一，这是一个比较广阔区域，已被公认是三个系统保护计划中的一个重要区域。既有底栖地貌，也有深海地貌，该地区对中上层鱼类非常重要，是海洋哺乳动物和一些受威胁海鸟物种的重要觅食区。大陆架边缘上的峡谷和泥质地貌是有限的生境类型，被认定为极度濒危。还有证据表明，海底峡谷拥有脆弱的生境形成物种，本区域还有其他特有和潜在脆弱底栖生物群落。硬地区域，特别是拖网足迹没有覆盖的区域，也可能会受到破坏，并且本区域的石油和采矿活动也越来越多。本区域内有几个小的沿海海洋保护区。 	M	H	H	H	H	M	M
40. 布朗斯海底斜坡	H	H	H	M	M	L	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<ul style="list-style-type: none"> 地理位置：布朗斯海底斜坡包括沿南非西部大陆边缘的外大陆架和大陆架边缘。本区域位于南非西南海岸以外，完成在南非国家管辖范围内。 本区域包括一个特有卵石生境、造礁冷水珊瑚和无拖网硬地。它是底层和中上层鱼类的重要产卵区。产卵区与西海岸近海区和阿古拉斯海底斜坡的幼苗生长区连在一起，并且具有以北区域更好的保留区。阿古拉斯和南部本格拉生态区与本区域东南边界相连，零星的大陆架边缘上升流提高了外部边缘的生产率。本区域对受威胁生境和物种非常重要；其中包括极度濒危的底栖生境，并且可能与两个拟议的海上重要海鸟区重叠，即科里海鸥海鸟区和大西洋黄鼻信天翁海鸟区。本区域已被两个系统的生物多样性计划确定为一个优先区域，满足生境代表、脆弱海洋生态系统和鳕鱼产卵地的目标。 							
<p>41. 纳马夸化石林</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于南非纳马夸陆地海岸以外 120-140 米深的中心大陆架上。处于南非专属经济区内。 纳马夸化石森林是一个小的（2 平方公里）露出水面的海底岩石，位于南非西海岸大约 30 公里以外，由水下 136-140 米深的化石罗汉树组成。化石树干已被脆弱、正在形成的礁石珊瑚生境所占据，这一情况得到了潜水调查影像的证实。露出水面的岩石为高达 5×1×0.5 米横向延伸的石板。根据区域侧扫声纳解释，露出水面的岩石据信是本区域特有的。这个地方被认为是未被开采的地方，尽管它可能属于当前钻石采矿租凭区范围内。综上所述，纳马夸化石森林被认为是有大量复杂结构的特有地貌，非常容易受到底栖影响。 	H	-	-	H	M	-	-
<p>42. 纳米布洄游路线</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：纳米布洄游路线位于十字角和桑威奇港之间的 Dorob 国家公园和纳米布诺克路福公园的一块近海区域上，处于南纬 21 度至南纬 24 度之间。该区域向海上延伸 50 	M	H	H	M	H	M	L

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>海里，位于纳米比亚的国家管辖范围内。</p> <ul style="list-style-type: none"> 纳米布洄游路线是本格拉系统中的一个高产区，吸引了大量的海洋和近海鸟类、海洋哺乳动物、海龟和其他动物。它包含两个海洋拉姆萨尔湿地、四个重要鸟类保护区和两个拟议离岸重要鸟类保护区。卢德里兹上升流与沿岸漂移和盛行陆上风进一步影响其北部。由于繁盛期推迟，本格拉洋流的初级产量是纳米比亚海岸中部地区最高的。 							
<p>43. 本格拉上升流系统</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本格拉上升流系统的地理范围是从南部的好望角到安哥拉-纳米比亚边界(南纬 17° 15')，北部沿非洲西南海岸。此外，它还被划分为从高水位线向大于源自垂向归纳模型 (VGPM) 的全球海洋生产力估计平均值每天 1000 mg C/m² 生产率极限过渡的区域。在北部地区，本格拉上升流系统近海边界区延伸到纳米比亚和安哥拉专属经济区以外。 本格拉上升流系统的北部和南部以温暖水流系统为界，并且具有很高的初级生产力（大于每天 1000 毫克 C/m²）。这种高生物生产力支持了众多商业、手工业和休闲渔业。它包括重要的鱼类产卵及育苗区以及濒危和受威胁鸟类物种的觅食区。另一个关键特征是本格拉北部的硅藻泥地带。这包括以正在氧化的硫化物细菌为生的区域特有低氧底栖生物群落。 	H	H	H	M	H	H	M
<p>44. 鲸湾海脊</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：该地貌完全在国家管辖范围以外，从纳米比亚-安哥拉大陆边缘(南纬 19.3°) 倾斜着向大西洋中部海脊(南纬 37.4°) 的特里斯坦达库尼亚岛群延伸。 鲸湾海脊是一个重要海山山脉，形成一个从非洲大陆边缘向南部大西洋海脊的自东向西的桥梁。它是一个独特的地貌特征，很可能对与海山有关的脆弱无柄大型动物和底栖鱼 	H	H	M	M	-	M	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
类特别重要。虽然鲸湾海脊有底层渔业活动，但商业捕鱼活动的空间范围被限制在一个相对较小的区域。由于深度变化，从斜坡到最高处和表层水域，本区域很可能是维持一个相对较高的生物多样性。这一地貌特征维持了很多全球濒危海鸟。							
<p>45. 亚热带交汇区</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本区域是一个从西经 9° 至西经 18° 到南纬 36° 至南纬 43° 的细长多边形，并将鲸湾海脊和大西洋部海脊的边缘与西部连接起来。该区域的特有地貌的边界一直延伸到南纬 31°，并向下延伸到南纬 45.5°。该亚热带交汇区的海洋学特征继续向西一直延伸到南美大陆边缘。本区域最西端不包括特里斯坦达库尼亚群岛的国家管辖区域。该区域完全位于国家管辖范围以外的海洋区域内。该亚热带交汇区北与亚热带环流相接，南与南极绕极洋流最北端洋流边缘相连。 • 与北部贫营养水域相比，本区域生产率很高，并且支持大量生物区。本地区拥有的物种包括南方黑鲔、南露脊鲸以及被自然保护联盟确认为受威胁物种的海鸟，其中包括极度濒危的特里斯坦信天翁。 	M	H	H	M	M	M	L

表 5. 对北极地区符合具有重要的生态或生物意义海洋区域标准的区域的描述

(详细内容载于《促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域 (EBSAS) 的北极区域讲习班报告》附件八的附录, UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/1/5)。

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>[1. 北冰洋深海边缘冰区和季节性冰盖¹¹⁴</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置: 本区域由表层冰面以及国家管辖范围以外区域水深超过500米水域边缘海冰区相关联的相关水体组成。从地理和时间上讲, 处于浮冰群边缘的边缘浮冰区是一个动态地貌, 由于北极浮冰群每年都可能发生变化, 所有其面积、形状和地理位置也会变化。本区域多年边缘冰的范围已被限制在国家管辖范围以外海域且位于讲习班的地理范围内水深超过500米的水域。 在北冰洋中部的盆地, 大面积的区域常年被冰层覆盖, 因此, 冰缘和季节性冰区在夏季会有一段露出水面的时期。在北冰洋深处这个新的重要冰缘/季节性冰区和季节性露出水面的区域会随时间和空间变化而变化。由北冰洋深海(水深超过500米)上的季节性冰盖而形成边缘浮冰区是国家管辖范围以外区域的一个显著且独特的地貌特征。这种冰的生境在北极别的地方没有。无论是在冰区, 还是在水体, 海冰都会改变初级生产的数量、时间和位置, 并且可能会在整个生态系统内发生连带效应。本区域对几种北极特有物种非常重要。有些与冰相关的物种被自然保护联盟列为脆弱物种和/或被奥斯巴委员会列为受到威胁和/或正在下降的物种。对于与冰相关的物种来说, 边缘浮冰区及沿岸水道是其重要觅食区。对于某些海洋哺乳动物来说, 海冰是重要的繁殖、换毛和休息(拉出)的生境。] 	H	H	M	H	H	M	H
[2. 北冰洋中部多年海冰 ¹¹⁵	H	M	M	H	L	L	H

¹¹⁴ 由于讲习班的报告迟发并且由于不能参加讲习班, 冰岛需要就该区域具有重要生态或生物意义区域的描述作进一步的协商。

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域由表层冰面以及与多年海冰区相关联的相关水体组成。从地理和时间角度来讲，这个区域被描述为一个动态区域。此种描述中提到的多年海冰范围系指国家管辖范围以外的区域。 本区域提供了一系列全球和区域重要生境。由于气候变化的原因，对不断变化的冰况预测表明，北冰洋中部国家管辖范围以外区域以及邻近加拿大水域保留冰的时间很可能比北极其他地区更长，从而为包括脆弱物种在内的全球以冰为生的特殊物种提供栖息地，因为冰的丧失仍在继续。向较少多年海冰转变将会影响到本区域的物种构成以及初级生产者的产量，并且可能会在整个生态系统内产生连带效应。在冰盖不断减少的情况下，对多年海冰边缘生活的冰上动物的影响将是最大的。北极熊 (<i>Ursus maritimus</i>) 高度依赖于海冰生境，因此，特别容易受到海冰范围、持续时间和厚度变化的影响。多年海冰生境对南部和北部波弗特海亚群北极熊的繁殖生境特别重要。] 							
<p>3. 摩尔曼滨海和瓦朗厄尔峡湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于巴伦支海内。东以白海为界，西到俄罗斯/挪威海上边界为界。本区域受摩尔曼斯克近海洋流影响，通常距海岸 30 公里范围，且一般浓度不到 200 米深。 本区域的特点是生产率非常高的（每年净初级生产力的 9-13%）且底栖生物量大。它是若干种中上层鱼类（例如，毛鳞鱼、沙鳗）的产卵区，而滨海有大量海鸟群体（超过 50,000 对不同种类的繁殖鸟）。鸟类众多的原因是东部和西部物种的分布范围的重叠。科拉半岛海岸是很多来自巴伦支海东部海鸟的过冬区。它还在维持海洋哺乳动物种群方面发挥重要作用，成为灰海豹 (<i>Halichoerus grypus</i>) 的重要觅食和繁殖区和小须鲸、港湾鼠海豚 (<i>Phocoena phocoena</i>) 和逆戟鲸 (<i>Orcinus orca</i>) 的觅食区。科拉半岛的沿海水域也是白鲸 (<i>Delphinapterus beluga</i>) 的洄游走廊和觅食区。自然保护联盟红 	M	H	H	H	H	H	M

115 由于讲习班的报告迟发并且由于不能参加讲习班，冰岛需要就该区域具有重要生态或生物意义区域的描述作进一步的协商。

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
色名录所列其它鲸类也经常在这里出现，如座头鲸（ <i>Megaptera novangliae</i> ）、塞鲸（ <i>Balaenoptera borealis</i> ）和白喙豚（ <i>Lagenorhynchus albirostris</i> ）等。							
<p>4. 白海</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域包括除沃罗卡北部以外的整个白海，从海洋学角度上讲，沃罗卡北部与巴伦支海接近。本区域完全位置俄罗斯联邦专属经济区范围内，但包含国际海上航线。 白海是欧洲最年轻的海，拥有特有的海洋学状况，有深层冷水形成的 Gorlo 海峡。Gorlo 区域的特点是强劲的潮流引起高湍流，并将向下混合水体一直到海底。它将冷水传播到南部，并且填满整个白海深海区并且温度常年保持零度以下。这些特殊条件形成一个生物边界，限制了动物从外部区域进入白海。 <p>充满冷水的深海区为浮游和底栖生物群落提供了生境，而上层和浅水区则拥有典型的寒带动物和水生植物植物（即海带和海草）。在某些区域，大型底栖动物物种数量超过 460 种，而白海里的浮游植物物种数目超过 440 种。白海拥有两个特有鱼类亚种、大西洋鲑鱼的洄游路线及其丰富的种群。白海的海湾和岛屿为 17 种水鸟提供了繁殖地，并且成为常见绒鸭（<i>Somateria molissima</i>）作为筑巢区。这个区域与东大西洋洄游路线重叠，因此，作为洄游走廊和临时停留区域，它具有极大重要性。冬季形成的冰间湖是若干海鸟的重要过冬地。就海洋哺乳动物而言，白海拥有竖琴海豹（<i>Pagophilus groenladicus</i>）重要的觅食、产仔和换毛区，也是白鲸（<i>Delphinapterus beluga</i>）极为重要的交配地。</p>	H	H	M	H	M	H	H
5. 巴伦支海东南部（伯朝拉海）	M	H	M	H	H	M	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本域主要涵盖受伯朝拉河流影响的巴伦支海东南浅水区。传统上，这个区域被称为伯朝拉海，即使它不是正式的海。该区域完全位于俄罗斯联邦的领海和专属经济区内。 巴伦支海东南部浅水区，即所谓的伯朝拉海，具有特殊的海洋学、水文和冰情特征，并且拥有一个主要基于底栖生产的特有生态系统。它不同于巴伦支海的其余部分，其带有更多的大陆性气候、盐度更低、水深浅且有低地海岸。最突出的环境特点是伯朝拉河（它是排入北冰洋欧洲部分第二大河流）。伯朝拉河流入北冰洋的河水影响到这一区域，并且证明了某些生物学特征。伯朝拉海被称为拥有丰富且高产的底栖生物群落，伯朝拉河为这些生物群落带来了大量营养。底栖动物数量超过 600 个类群。位于卡拉和尤戈尔海峡的科尔古耶夫浅水区的记录生物总量超过每平方米 500 毫克，是在巴伦支海发现的最高值。这为海鸭和海象等底栖草食动物提供了优良的食物基础。水鸟是本区域的另一个显着生物学特征。伯朝拉海位于东大西洋迁徙路线的中心，是多数水鸟物种在其迁移的最后阶段的一个关键中途停留地。大部分水禽和其他水鸟不在本区域停留，但会大量使用海滩涂、避风港湾、沿岸区和毗邻海岸的丰富食物资源。一共大约有 130 种鸟类在此出现。伯朝拉海作为大西洋海象的一个关键栖息地，并为白鲸（自然保护联盟，脆弱物种）提供了一个重要的觅食地和回流路线。这里是北极熊常年的栖息地。除此之外，伯朝拉海盆还拥有北极加拿大白鲑 (<i>Coregonus autumnalis</i>) 的唯一欧洲种群，是一个重要的伯朝拉大西洋鲑鱼种群的重要洄游区。它还是极地鳕鱼的主要产卵区。 							
<p>6. 诺瓦亚赞姆亚西部和北部海岸</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域涵盖了峡湾沿海地区和一般 100 米等深线以内毗邻大陆架（诺瓦亚赞姆亚北岛最北部分除外，那里较深的地方非常接近岸边）。本区域位于俄罗斯的领海和专属经济区内。 诺瓦亚赞姆亚西部和北部的巴伦支海海岸是一个基于波动极锋区和边缘浮冰区的高产 	M	H	—	M	H	—	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
海区。大西洋和北冰洋水团在此交汇，形成极锋，其特点是温度和盐度变化率很大，且其位置沿东巴伦支海波动，从而导致整个海岸诺瓦亚赞姆亚西部海岸的生产力提高。导致高产的另一个特征是边缘浮冰区，而它在这一区域内随季度在移动。该区域为巴伦支海鳍足类和鲸类动物等常见物种提供了觅食地，并且为须海豹（ <i>Erignathus barbatus</i> ）和环斑海豹（ <i>Phoca hispida</i> ）提供了繁育地。诺瓦亚赞姆亚西海岸的沿岸水道和上层浮冰系统应该是卡拉白鲸种群以及可能的大西洋海象的春季洄游路线。该海域的高生产率支持了东北大西洋最大的海鸟群，包括常见绒鸭的大量繁殖种群。珍稀和濒危物种/生境包括受威胁分期和换羽理由的虎头绒鸭和长尾鸭的中间停留地和换羽地（斯皮尔斯和劳克林，2010 年）。在西部海岸的一些地方，其底栖生物量超过每平方米 1000 克，因此，本区域成为大西洋海象的重要觅食地。在冬季，诺瓦亚赞姆亚西海岸的边缘浮冰区、冰间湖和沿岸水道都是海鸟和北极熊的重要过冬地。							
<p>7. 巴伦支海东北部 - 喀拉海</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域涵盖弗兰兹 - 约瑟夫地群岛和北地群岛的北极俄罗斯群岛以及几个近海岛屿、内海群岛水域和内海、毗邻俄罗斯领海和专属经济区。 本区域是大西洋地区特有、原始和脆弱的高纬度北极海洋生态系统的一个例子。其地形由一群岛大陆架和有众多深水峡谷的毗邻岩床断裂带组成；边缘浮冰区在一年期间要从本区域通过。其表面水域是典型的北极水域，大西洋海水沿大陆斜坡流动并丰富了本地生物群落和生物生产力。本区域拥有大量典型北极物种（例如，海鸟、海洋哺乳动物、底栖无脊椎动物），并且拥有若干全球受威胁鸟类和海洋哺乳动物物种的核心区域。 	M	H	H	H	H	-	H
<p>8. 鄂毕-叶尼塞河口</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域包括大西伯利亚鄂毕河和叶尼塞河河口和三角洲，以及它们的外海 	H	H	M	M	H	L	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>区。鄂毕湾是俄罗斯北极地区最大的河口，从鄂毕河三角洲到北部中南部喀拉海海口长达近 1000 公里。叶尼塞湾是继鄂毕湾之后的第二大河口。</p> <ul style="list-style-type: none"> 鄂毕湾和叶尼塞湾形成北极地区最大的河口区。这里的大陆河水流出的量是北极海域记录中最大的。大量的淡水、温暖的河水导致喀拉海最大部分的上层海水中盐度出现不稳定。前部区域初级生产量高，维持了大量淡水和半溯河性鱼类种群、水生鸟类和水禽。溯河和半溯河产卵的物种通过河口进行季节性洄游，而河口区外侧部分的固定冰则成为极地鳕鱼的一个重要产卵区。本区域的沿海区的特点是生物和景观多样性非常高（从沙滩到苔原或的海岸系统，或“laidas”的沿海瞬变生境系统）。这里是大多数生物热点都注意到的区域。 <p>本区域养育了多种水鸟物种。其中大多数都与非繁殖季节期间的海洋生境有着比较密切的关系。这些物种中包括像虎头绒鸭（<i>Polysticta stelleri</i>）、鳊绒鸭（斑脸海番鸭）和长尾鸭（<i>Clangula hyemalis</i>）等全球濒危物种，它们在苔原上繁殖但在非繁殖期间主要以沿海水域为生。河口还为海鸭、鹅和天鹅提供换羽和觅食地，包括王绒鸭、长尾鸭、海番鸭、暗腹黑雁鹅和毕威克天鹅。本区域还是其外侧部分出现的白鲸和北极熊的重要夏季觅食地。</p>							
<p>9. 大西伯利亚冰间湖</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于拉普捷夫海内，并且与拉普捷夫海处于东泰梅尔与新西伯利亚群岛北部区域（与东西伯利亚海的边界上）之间的中间岩床上形成的最大部分冰间湖相对应。本区域完全位于俄罗斯联邦的专属经济区内。 拉普捷夫海中的冰间湖系统以及新西伯利亚群岛水域特殊条件的特征是自然程度高，有限的航运是唯一的人类活动。其最显著的特征是拉普捷夫海海象。这种海象先前被认为是特有亚种（<i>Odobenus rosmarus laptevi</i>），但最新分子遗传学研究未能证明其与太平洋亚种（<i>O. rosmarus divergens</i>）隔绝。不过，拉普捷夫海海象确实是一个不 	H	H	M	H	H	M	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>同于邻近太平洋种群的特殊种群，没有长期季节性洄游和越冬地。</p> <p>本区域对恢复极地鳕鱼 (<i>Boreogadus saida</i>) 发挥重要作用，而极地鳕鱼是高纬度北极生态系统中大部分顶级掠食者的主要食物。拉普捷夫海冰间湖养育了由厚嘴海鸦 (<i>Uria lomvia</i>) 和黑足三趾鸥 (<i>Rissa tridactyla</i>) 为主的生物群体链。在春季迁徙期间，这些冰间湖是虎头绒鸭等鸟类的家园。拉普捷夫海冰间湖网也维持大量稳定的海豹种群，而这些海豹又引来了其主要天敌：北极熊。</p>							
<p>10. 弗兰格尔 - 杰拉德浅滩和拉特曼诺夫环流</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域从弗兰格尔岛周围水域沿德龙海峡中间线向西经 180 度延伸，然后沿 30 米等深线向杰拉德岛延伸，包括杰拉尔德海沟的一部分，并延伸到 Cape Serdtse-Kamen 东部约西经 173 度处。北边边界通常沿 100 米等深线。这个区域位于俄罗斯联邦的专属经济区和领海内。 弗兰格尔 - 杰拉德浅滩和拉特曼诺夫环流是楚科奇海中俄罗斯部分的一个岩床区域。与俄罗斯北极海域大多数岩床不同，它不受大欧亚河流流量的影响。大部分区域被来自白令海的海水填满，这些海水是通过白令海峡的季节洋流进来的，并且在楚科奇海内循环。这是该区域东部的一个稳定的大型环流（被称为拉特曼诺夫环流），它使各种环境处于稳定状态，提供了大量营养，并使大量初级产物流到底部，成为稳定和持续底栖生物群落的基础。深海底栖动物和海底动物的生物量非常高。在弗兰格尔岛周围形成了陆地固定冰和冰间湖。弗兰格尔岛以外冰间湖的形成是北极和西伯利亚反气旋之间相互作用的结果。该区域基本上是没有人类活动的地方。 <p>在春季，本区域成为每天有数百只北极露脊鲸的洄游路线，且在夏季和秋季成为白鲸、北极熊、太平洋海象和灰鲸的洄游路线。但本区域没有特有物种得到证明，只有了解不多的若干被称楚科奇海的物种在这里出现。在冬季，毗邻弗兰格尔岛的冰间湖</p>	M	H	H	H	H	H	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
形成一个拥有大量环斑海豹 (<i>Phoca hispida</i>) 和须海豹 (<i>Erignathus barbatus</i>) 及其掠食者 – 北极熊 (<i>Ursus maritimus</i>) 的区域。本区域成为海鸟、海象和鲸目动物的觅食区。							
<p>11. 楚科奇沿海水域</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本区域从东西伯利亚海 Ayon 岛的西部和北部边缘延伸，包括恰翁湾（俄罗斯恰翁斯卡亚湾）和科柳钦湾（俄罗斯科柳钦斯卡亚湾），传统上延伸到典型海岸 35 米处。它完全位于俄罗斯联邦（内河入海口、领海和专属经济区内海洋水域）的管辖范围内。 • 这些水域常年大部分时间都有冰层覆盖，但海冰条件自西向东和从南到北各不相同。楚科奇海沿海不同于西伯利亚大陆架海域，其远洋初级生产力和流到海底的碳量增加。相较于大部分西伯利亚大陆架海区，恰翁湾及其他入海口和泻湖港湾海藻生物群落大大增加了沿海区域的生产力。在受到保护的海湾和河流入海口，沿海区域底栖生物量很高。有些生物群落特别罕见，即沿恰翁湾东部海岸生长的墨角藻状海藻群落、海藻、海带和贻贝床，它们是较温暖的全新世时期环境的遗物。 <p>有其特有生态系统的浅海湾和沿岸沼泽成为包括绒鸭、长尾鸭 (<i>Clangula hyemalis</i>) 和 alcids 鸭在内众多水鸟的脱毛和产卵区。在冬季，大部分楚科奇半岛沿海区域成为大量环斑海豹 (<i>Phoca hispida</i>) 和须海豹 (<i>Erignathus barbatus</i>) 及其天敌北极熊 (<i>Ursus maritimus</i>) 的活动区域。该区域还成为灰鲸 (<i>Eschrichtius robustus</i>) 加利福尼亚州 – 楚科奇种群和北极露脊鲸 (<i>Balaena mysticetus</i>) 的洄游路线。</p>	M	H	H	H	H	H	H

表 6. 对西北大西洋地区符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的描述

(详细内容载于《促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域 (EBSAs) 的西北大西洋区域讲习班报告》的附件四的附录, UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/2/4)。

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>[1. 拉布拉多海深对流区¹¹⁶</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置: 本区域位于拉布拉多海深海盆的中央环流之中。该区域没有固定的地理坐标; 相反, 它的划界是根据物理海洋学属性动态确定的。 拉布拉多海是全球海洋环流系统的重要组成部分。它是北大西洋冬季深层海水交换表层海水的深对流作用的唯一所在地。在对流过程中, 二氧化碳、氧气和有机碳等海水成分从表面输送到深层。这个区域还为成年飞马哲水蚤提供了中水越冬避难所, 而飞马哲水蚤则是养育拉布拉多岩床及更远的下游区域浮游动物种群的一个关键物种。海洋-冰-大气相互作用的逐年变异性导致对流强度和程度的剧烈的年际变化。然而, 从长远来看, 亚极表层海水的持续变暖和淡化很可能是导致整个对流弱化的一个因素。因此, 人们可能会期望通过西北大西洋生态系统扩大这一领域内的显著生态变化。] 	H	M	-	M	L	L	M
<p>[2. 南拉布拉多海海鸟觅食区¹¹⁷</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置: 本区域位于拉布拉多海南部、纽芬兰东北部。已查明的海鸟栖息地跨越加拿大专属经济区和毗邻远洋水域, 但被描述为符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域仅限于远洋部分。每个海鸟物种所使用的具体区域很可能随季节和年度变化而变化, 因此, 从性质上讲, 这个区域是动态的。 纽芬兰和拉布拉多以外水域养育了全球重要的海洋脊椎动物, 包括估计每年有 4000 万 	M	H	M	M	M	M	M

¹¹⁶ 由于讲习班的报告迟发并且由于不能参加讲习班, 冰岛需要就该区域具有重要生态或生物意义区域的描述作进一步的协商。

¹¹⁷ 由于讲习班的报告迟发并且由于不能参加讲习班, 冰岛需要就该区域具有重要生态或生物意义区域的描述作进一步的协商。

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
只海鸟。近期的很多跟踪研究突出了南部拉布拉多海的重要性，特别是作为海鸟觅食生境，包括越冬黑腿三趾鸥 (<i>Rissa tridactyla</i>) 和厚嘴海鸦 (<i>ur ia lombia</i>)，并且养育了利奇的风暴海燕 (<i>Oceanodroma leucorhoa</i>)。这种生境跨越了南部的孤儿盆地到北纬 56 度，包含大陆架、斜坡和毗邻近海水域。而养育这些海鸟的生境则横跨加拿大专属经济区和毗邻国家管辖范围以外区域，这种描述代表了位于远洋区域内的部分，其中代表 20 个种群的三个海鸟物种的核心觅食和越冬区相互交织。]							
<p>[3. 孤儿海丘¹¹⁸</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于北大西洋，弗莱明海角北部，并从水下不到 1,800 米深处上升到海面。孤儿海丘是一个不规则形状的地貌，因东南部毗邻的一个海山而得名。边界沿孤儿海丘和小海山而划，以便将这两种地貌都包括进去。东部沿 4,000 米等深线，南部和西北部沿 3,000 米等深线。在东南边，与 3,000 米和 4,000 米等深线连接，以便包含 4000 米等深线附近的小型地貌。在西部，沿等深线（约 2,750 米）划界，以期将 3000 米等深线与北部和南部之间孤儿海丘的斜坡包括进去 孤儿海丘提供了一个硬地层岛屿，并且成为一个独特且复杂生境：从孤儿盆地周围深海松软沉积物中升起的岛屿。由于被隔开，海山往往养育特有生物种群和独特的动物群组合。虽然孤儿海丘与相邻的大陆斜坡接近，但它更深，且似乎拥有独特的动物群系。在进行水下拍照和录像调查期间，已在孤儿海丘发现了脆弱且长寿的珊瑚和海绵。泰勒锥形循环已得到确定，为保持这一地貌上的幼虫提供了一个机制。] 	H	-	-	H	L	H	H
[4. 弗莱明海角和格兰德沙洲的斜坡 ¹¹⁹	H	M	H	H	M	H	M

¹¹⁸ 由于讲习班的报告迟发并且由于不能参加讲习班，冰岛需要就该区域具有重要生态或生物意义区域的描述作进一步的协商。

¹¹⁹ 由于讲习班的报告迟发并且由于不能参加讲习班，冰岛需要就该区域具有重要生态或生物意义区域的描述作进一步的协商。

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本区域以 600 和 2,500 米等深线为界，并位于加拿大专属经济区范围以外。 • 纽芬兰的弗莱明海角和格兰德沙洲斜坡包含西北大西洋渔业组织（渔业组织）监管区的国际水域中已查明脆弱海洋生态系统中的大多数群聚分类指标。这个区域还包括所有当前西北大西洋渔业组织保护其监管区域内珊瑚和海绵的保护区，并且是国际水域中格陵兰大比目鱼渔场的一个组成部分。它也是很多受威胁和被列入濒危物种清单的物种的栖息地。在被描述为符合具有重要生态或生物意义的海洋区域内发现了大量海洋类群生物多样性。] 							
<p>[5. 东南浅滩和格兰德班克尾部上的毗邻区¹²⁰</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本区域位于纽芬兰东南部格兰德班克的南部。该地区从 200 海里（加拿大专属经济区）向 100 米等深线延伸。 • 东南浅滩和毗邻区（简称“格兰德班克的尾部”）是一个高生产力的生态系统，维持了一个动态的海洋生物网达数百年。东南浅滩是一个古老的海滩遗址，提供了一个水浅、比较温暖、沙质生境，是特有近海毛鳞鱼的产卵地。该地区还是美洲黄盖鲽的幼仔成长地，也是已经消失的美国欧鲽、已经消失的大西洋鳕鱼和条纹狼鱼（被加拿大联邦濒危物种法案列为特别关注物种）的产卵地。这也出现过紫贻贝和蛤楔形的特有种群。由于有丰富的饵料鱼的存在，“尾巴部”是包括座头鲸和长须鲸在内很多鲸类动物的重要觅食区，并且有大量的海鸟经常来此，包括在非繁殖季度从超过 15,000 公里远的南大西洋繁殖地飞到这里觅食的物种。] 	H	H	H	M	H	H	L
[6. 新英格兰和科纳里塞海山 ¹²¹	H	H	—	M	—	H	M

¹²⁰ 由于讲习班的报告迟发并且由于不能参加讲习班，冰岛需要就该区域具有重要生态或生物意义区域的描述作进一步的协商。

¹²¹ 由于讲习班的报告迟发并且由于不能参加讲习班，冰岛需要就该区域具有重要生态或生物意义区域的描述作进一步的协商。

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域包括以新英格兰和科纳里塞海山山脉命名的海山。鉴于这两个海山山脉之间相距约 300 公里，这一区域包括这两个山脉的独立多边形。新英格兰海山地貌延伸到美利坚合众国的专属经济区，但这里所描述的区域完全在国家管辖范围以外。 新英格兰和科纳里塞海山是罕见的硬基地层岛屿，拥有从深海上升到浅海的独特复杂生境，有一个地方离水面不到200米。由于其被隔离，海山往往拥有特有生物群落和独特的动物种群。新英格兰和科纳里塞海山脉都拥有复杂的珊瑚和海绵群落，包括众多特有种。与周围深海区域相比，底栖多样性非常高。海山山坡和更深层次海峰环境（距离水面超过2,000米）目前仍然没有受到人类活动的任何直接影响，尽管有些较浅海山已有商业捕捞活动。] 							
<p>[7. 热液喷口区¹²²</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域沿大西洋中部海脊走向，从北纬 30.125° 西经 42.1183° 的失落之城热液喷口区一直到北纬 23.3683° 西经 44.95° 蛇坑热液喷口区。整个地貌位于国家管辖范围以外。 热液喷口是以温度高于周围深海区为主要特点且具有富硫化学特征的特有生境。少数地方性物种适应这些恶劣环境，并且可以高密度生长。这一区域沿大西洋中部海脊走向，从失落之城热液喷口区起，并且包括已经得到证实的 Broken Spur 和 Transverse-Atlantic Geotraverse 活热液喷口。据估计，失落之城热液喷口区一直活跃了 30,000 多年，拥有独特的特点，是一个低温高碱热液喷口。] 	H	H	-	H	H	H	H

¹²² 由于讲习班的报告迟发并且由于不能参加讲习班，冰岛需要就该区域具有重要生态或生物意义区域的描述作进一步的协商。

表 7. 对地中海地区符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的描述

(详细内容载于《促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域 (EBSAS) 的地中海区域讲习班报告》附件四的附录, UNEP/CBD/EBSA/WS/2014/3/4)。¹²³

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>1. 北亚得里亚海</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：位于意大利、斯洛文尼亚和克罗地亚海岸以外的亚得里亚海北部盆地的一部分。该区域大致以 9 米等深线划界，包含连接安科纳（科内罗）和 Ilovik 岛的直线区域。该区域位于北亚得里亚海盆地北部，平均水深 35 米，受波河地幔柱的强烈影响。 它包括移动沙底、海草草场、硬底群丛和被称为“trezze”和“tegnue”的特有露出岩石。该地区对几种受威胁物种非常重要。它拥有最高密度的地中海宽吻海豚（<i>Tursiops truncatus</i>）种群，是地中海蠍龟（<i>Caretta caretta</i>）的最重要觅食地之一，是很多脆弱物种（蓝鲨（大青鲨）、沙洲鲨（<i>Carcharinus plumbeus</i>）、凤尾鱼（<i>Engraulis encrasicolus</i>）等）的幼苗生长地。由于其从西部到东部沿海环境因素存在重要梯度，该区域拥有大量底栖和浮游生境。它也是地中海中最高产的区域之一。 	M	H	H	M	H	M	L
<p>2. Jabuka/Pomo凹陷区</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域涵盖三个最大水深分别为 270 米左右的不同相邻凹陷区。本区域从 200 米等深线向外延伸 4.5 海里。该区域包含相邻的凹陷区，Jabuka（或 Pomo）凹陷区位于中东亚得里亚海，拥有 200 至 260 米的最大水深。 这是一个敏感且极为重要的亚得里亚海底层资源产卵及育苗区，尤其是欧洲鳕鱼（<i>Merluccius merluccius</i>）。这个区域拥有的挪威龙虾（<i>Nephrops norvegicus</i>）的种 	H	H	M	M	H	M	L

¹²³ 关于马耳他附近区域具有重要生态或生物意义区域的描述中所载关于某些生物多样性的科学信息，来自马耳他的专家不同意其他讲习班参加者的观点。

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
群最多，尤其 200 米以上深度对幼苗特别重要。基于现有科学数据，它是巨型魔鬼鱼（ <i>Mobula mobular</i> ）高密度产区，这种鱼是《关于地中海特别保护区和生物多样性的议定书》附件二所列以及自然保护联盟红色名录所列出的特有物种。该凹陷区可以为一些处于关键生活阶段的鼠鲨以及 <i>Lamna nasus</i> 提供良好环境，这两种物种已经处于极度濒危（自然保护联盟，2007 年）状态，都被列入《关于地中海特别保护区和生物多样性的议定书》附件二。关于底栖物种，可以看到几种类型的珊瑚（石珊瑚和海葵）。							
<p>3. 南亚得里亚海爱奥尼亚直线区</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本区域位于南亚得里亚海盆地南部中心和爱奥尼亚海的北部。在西侧，它包括亚得里亚海的最深部分，并且包括阿尔巴尼亚沿海地区（Sazani 岛和 Karaburuni 半岛）。它还涵盖圣玛利亚迪莱乌卡附近的斜坡。该区域位于南亚得里亚海盆地南部中心和北部爱奥尼亚海。 • 它的特点是坡陡，盐度高，最大深度在 200 米至 1500 米不等。与地中海的海水对流是通过奥特朗托海峡进行的，该海峡中有一个 800 米深的岩床。该区域拥有居维叶氏中喙鲸（<i>Ziphius cavirostris</i>）（《巴塞罗那公约》框架内《关于地中海特别保护区和生物多样性的议定书》附件二所列物种）的重要生境，也是巨型魔鬼鱼（<i>Mobula mobular</i>）、条纹海豚（<i>Stenella coeruleoalba</i>）、地中海僧海豹（<i>Monachus monachus</i>）和蠍龟（<i>Caretta caretta</i>）等其他大型动物的重要生境，所有这些大型动物都已被列于《关于地中海特别保护区和生物多样性的议定书》附件二。底栖动物包括深海冷水珊瑚群落和深海海绵聚合，形成了重要的生物多样性库，并且促进了有机物质的营养循环。金枪鱼、旗鱼和鲨鱼也是这个区域常见的物种。 	H	H	H	H	M	H	M
<p>4. 阿尔及利亚-突尼斯边缘区</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本海域位于阿尔及利亚贝贾亚省 Pisan 岛和突尼斯 Galite 岛东部垂直面之间。它的西部位置是 Gouraya 国家公园（Pisan 岛）海洋部分的西部边界及其东部部分 	H	M	H	H	H	M	H

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>与 Galite 岛东部直线相对应。阿尔及利亚-突尼斯边缘区位于阿尔及利亚和突尼斯在西地中海盆地的东部水域之间。</p> <ul style="list-style-type: none"> 本区域包括 Taza-Banc des Kabyles 对地中海有重要性的特别保护区、五个沿海国家公园的海域、一个人与生物圈计划/教科文组织沿海湿地和西地中海盆地东南部最大的岛屿以及格利特群岛。该区域的重要性在于它对迁徙海鸟的重要意义，其中有许多濒危物种栖息在其沿海湿地。这个区域还拥有集中了《巴塞罗那公约》55%保护物种以及在地中海被视为自然遗产或作为敏感和/或具有高生物生产力的生境而受到保护的多数生境的地貌。这些生境也是包括迁移在内具有重要生态或生物意义的进程的所在地。该区域还包括尚未被研究的峡谷；不过，其生态价值可能构成一个补充要素。它被视为敏感区域，至少有五个已知的地中海海洋生物多样性的热点。 							
<p>5. 阿尔沃兰海及相连区域</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域是以《巴塞罗那公约》和《保护地中海海洋植物群落行动计划》西部边界为界，东部与阿吉拉斯海角（西班牙）形成一条直线一直到奥兰（阿尔及利亚）附近区域。该区域包括直布罗陀海峡、阿尔沃兰海及向东的相连区域。 本区域水文条件复杂，成因是大西洋和地中海水域在此交汇加上多种海底地貌、具有异质岩床、各种岛屿和大量海山斜坡、海底峡谷以及由热液喷口形成的泥质结构。这些地貌便于大量生境和物种的存在，其中包括大量濒危/脆弱生境和濒危物种。由于其所在地理位置的原因，这种由典型的大西洋（欧洲和非洲西北部）和地中海物种交汇形成的生物多样性热点区也包含若干特有无脊椎动物（直布罗陀和阿尔沃兰海海峡）和海鸟以及大量地方特有种。此外，它还大型中上层鱼类（蓝鳍金枪鱼）、海龟和海洋哺乳动物洄游提供一个必经之路，并且是若干受威胁鲸类动物和海鸟具有重要生态或生物意义的繁殖和觅食区。在这一区域，已经宣布了 6 个对地中海有重要性的特别保护区，并 	H	H	H	H	M	H	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
且还有一个即将宣布（阿尔沃兰海山）。							
<p>6. 西北地中海中上层生态系统</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本区域位于从南巴利阿里群岛到利古里亚海的区域，包括狮子湾和第勒尼安海的一部分。 • 本区域的特点是其拥有能够使其承载相比而言特别多物种多样性和丰度地貌和海洋特性。本区域的海洋水团是其生产力和重要生物和生态意义的基础。对于包括金枪鱼和类金枪鱼在内的某些大型中上层鱼类种群而言，西地中海就是一个重要的繁殖和觅食区。来自大西洋的海龟（<i>Caretta caretta</i> 和 <i>Dermochelys coriacea</i>）以及来自东部和中部地中海的蠍龟主要分布在该岛的北部和加泰罗尼亚海。巴利阿里群岛是两个海龟种群之间的连接区。该区域还包括 63 个重要鸟类区，并且拥有地方特有的巴利阿里海鸥和 Audouin 鸥的重要群体。 	H	H	H	H	H	H	M
<p>7. 西北地中海底栖生态系统</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本区域位于意大利、摩纳哥、法国和西班牙海岸以外。该区域的水深范围约为 2,500 米，占地面积 196,000 平方公里。 • 从海洋学条件、地貌和生态系统来讲，本区域既是西部盆地特殊性的代表，也是拥有单一营养网的生态系统的代表。凭借其海底、岩床和斜坡的广泛地貌特征，本区域拥有多种具有从中滨海带到半深海区相关保护重要性的生境，并且拥有以工程师物种（即改变其环境的物种）为特征的重要生物多样性。大多数物种和生境都是脆弱的，且都以复原力低为特点。 	H	M	H	H	M	H	M
<p>8. 西西里海峡</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：西西里海峡位于西西里岛和突尼斯之间，包括潘泰莱里亚（意大利）、佩拉 	M	H	H	H	M	H	L

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>杰群岛和兰佩杜萨（意大利）以及马耳他、戈佐和科米诺岛（马耳他）。</p> <ul style="list-style-type: none"> 在这一区域，有西部和东部地中海盆地之间的水体和生物体交流。在更广阔的海峡内，有重要生态和生物组成成分相对有限的区域空间内共存，被认为是地中海中生物多样性热点地区。西西里岛附近有海山和深海珊瑚，包括属于脆弱物种的白珊瑚护堤，并且为很多物种提供重要生境。在这一区域，复杂的海洋条件导致生产力很高，并为鱼类产卵提供了良好条件，使得西西里海峡成为包括蓝鳍金枪鱼、旗鱼和凤尾鱼在内很多具有重要商业价值的鱼类以及一些底栖鱼类的重要产卵场。该区域也被认为是濒危白鲨的重要幼苗成长地。西西里海峡被认为是极度濒危马耳他鳐鱼的最后一个重要生境。 							
<p>9. 加贝斯湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：加贝斯湾拥有626公里长的直线海岸线，由三个大地貌为代表：（1）本区域包含大量沿海地层（盐滩、海滩、泻湖、沙丘和湿地）和沿海生态系统（绿洲、河谷和特有植被群落）；（2）北以Ras Kaboudia为界、南以与利比亚边界为界以及东以50米等深线为界的海洋区域。这里有很多岛屿生态系统，其中最重要的是杰尔巴、Kerkennah和Kneiss岛生态系统；（3）加贝斯湾地区，占到突尼斯海岸的33%。 加贝斯湾的海岸线是以地势低洼的沙地、沙地/泥泞海岸或甚至沼泽海岸为特征。加贝斯湾是地中海海洋动物幼苗生长地和孵化器，而且波西多尼亚海草 (<i>Posidonia oceanica</i>) 生物群落被认为是世界最大的。波西多尼亚海草形成加贝斯湾最具特色和最重要的海洋生态系统，并且在多个方面受到威胁。加贝斯湾的海草草场是地中海最大的。本区域有与地中海海草相关的大部分底栖生物群落。加贝斯湾潮汐的高度是地中海中独一无二的，在那里，这种现象几乎不存在。中海海水层的垂直幅度独一无二，具有独特的生物多样性和多样化的动物。加贝斯湾已详细记载的物种数量达1 658种，占地中海已查明全部物种的14.8%。无脊椎动物种类最多，在加贝斯湾已经发现的特有生物 	H	M	H	H	M	M	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
多样性中约占68%。鉴于其特殊的生物、生物地理和气候特征，这一区域被认为是观察地中海其他地区未来气候变化可能产生的后果和影响的活实验室。							
<p>10. 苏尔特海湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域由大约 750 公里海岸线组成，并且包括米苏拉塔和班加西之间的海域，拥有地中海海岸最南端沙滩。 苏尔特海湾是南地中海沿岸一个非常大的自然区域，完全位于利比亚国家管辖范围内。其自然特性为蠍龟（<i>Caretta caretta</i>）和小凤头燕鸥（<i>Sterna bengalensis emigrata</i>）等几种濒危或受威胁物种的繁殖提供了良好的沿海生境。该区域对金枪鱼（<i>Thunnus thynnus</i>）和许多软骨鱼类等大量中上层鱼类各个生命阶段、养护和生产率都极其重要，其中包括许多被《巴塞罗那公约》附件二列为濒危和受威胁的物种。本区域也是蓝鳍金枪鱼的六个产卵区之一。 	M	H	H	H	H	H	H
<p>11. 尼罗河三角扇</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于地中海东部沿岸的南部，包括尼罗河三角洲和西奈半岛以外的大陆架和斜坡。 东地中海尼罗河三角扇的生态和生物学意义源于该区域的地质特征和自然现象（尼罗河的淤泥沉积、物理和生物海洋学及气候特点）。本区域的重要地貌特征包括高活性冷泉、峡谷（亚历山大峡谷）、冲积扇、悬崖和大陆架。关于本区域深海底栖生境的知识稀缺，但已知本区域拥有与气态烃化学共生生物群落有关的特有生境。本区域是由特有软体动物和多毛类物种组成的脆弱生态系统的家园。此外，据预测，本区域也有深海珊瑚群落生长。本区域的生物多样性指数也相当高（得分 38，满分 50 分），因为本区域是浮游和底栖生物群落主要组成部分的家园。与蓝鳍金枪鱼渔业活动一样，本区域的小型中上层渔业活动非常重要；此外，尼罗河三角扇被称为地中海蓝鳍金枪鱼为数不多的 	H	H	H	H	H	H	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
产卵地之一。另外，由于其生产率高，中上层鱼类和海龟聚集在本区域的岩床部分，使其也成为鸟类的觅食地和繁殖地。							
<p>12. 东地中海东部峡谷</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：东地中海东部峡谷位于黎巴嫩和叙利亚海岸沿线。东地中海东部峡谷是一个由深峡以及热液喷口和海底淡水泉组成的系统，并且具有特别重要的生物意义。地中海东部沿海区拥有最大的后鳃目软体动物地层区，且其水域冬季水温最高，使它能够成为软骨鱼类、海洋哺乳动物、爬行动物和硬骨鱼类等许多重要生物物种的避难所和产卵地（其中有很多物种已被列为自然保护联盟红色名录的脆弱/濒危物种）。 	H	H	H	H	—	H	M
<p>13. 地中海东北海域</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域位于希腊、土耳其、塞浦路斯和叙利亚之间东北地中海海域。 本区域包括重要的生物学特征。其中包括蓝鳍金枪鱼（<i>Thunnus thynnus</i>）以及海龟（<i>Caretta caretta</i>）和绿海龟（<i>Chelonia mydas</i>）和地中海僧海豹（<i>Monachus monachus</i>）等濒危物种的产卵地。本区域还有接近受到威胁的地中海鸥（<i>Larus audouinii</i>）和欧洲鹭鸕（蓝眼鸕鸕 <i>desmarestii</i>）的地中海特有亚种。 	M	H	H	M	—	—	—
<p>14. 阿卡马斯和赫里索胡湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 地理位置：本区域由两个地方组成：阿卡马斯和波利斯/亚利亚。阿卡马斯岛屿的西部和西北海岸是其延伸部分。波利斯-亚利亚的海洋部分是一个几乎统一的沙质或沙/鹅卵石海滩向 50 米等深线的延伸。 阿卡马斯包括绿海龟和蠍龟的重要巢居海滩以及僧海豹休息和繁殖地所在岩石海岸的毗邻洞穴。它包括 <i>Vermetus</i>（<i>Dendropoma</i>）珊瑚礁和广阔的波西多尼亚草地。该岛西海岸 	H	H	H	H	—	M	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
的 Lara/Toxeftra 海龟自然保护区是一个 Natura2,000 保护地，也是《巴塞罗那公约》之下的一个对地中海有重要性的特别保护区。波利斯-亚利亚保护区是蠓龟的重要交配和筑巢区，也是幼年和成年绿海龟的交配和觅食地，并且拥有广泛的波西多尼亚草地。							
<p>15. 希腊海沟</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本区域包含中地中海次区域（东爱奥尼亚海）一部分和东地中海次区域（地中海东部海域）的一部分。本区域从希腊伊奥尼亚群岛到克里特岛南部延伸，并进一步沿东北方向向安纳托利亚西南海岸延伸。 • 本区域是将地中海中部与东地中海连接起来的主要海底地貌。由于其地貌条件的特殊性，它对东地中海受威胁、深潜海洋哺乳动物的生存非常重要。此外，由于本区域东部（罗得岛环流）特殊海洋条件，本区域也对拥有极贫营养背景的地中海东北海域的生物生产力有利。 	H	H	H	H	H	-	-
<p>16. 中爱琴海</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：本区域从巴巴卡勒（在土耳其大陆上，莱斯沃斯的希腊岛北面）开始延伸，横跨爱琴海延伸到西部，包括斯克儒斯岛。西部边界向南沿阿提卡海岸线延伸到法尔科奈拉无人岛，然后沿着基克拉泽斯群岛的南部岛屿，沿希腊火山弧直到罗得岛。它沿罗得岛北部海岸线直到土耳其海岸线。土耳其海岸线成为本区域的东部界线。 • 中爱琴海的特点是拥有数百个小岛和海湾，形成一个拥有丰富生物多样性的多种生境。重要的生物学和生态学特征包括拥有海草甸和珊瑚地等脆弱生境，为一些稀有或脆弱物种（如僧海豹、各种鸟类、鲸鱼和鲨鱼）等提供栖息地和极其重要繁殖区。该地独特的地貌特征包括热液喷口、盐水渗漏以及海底火山。由于本区域具有丰富的生物多样性且拥有许多脆弱物种，故很多地方都受到法律保护。 	M	H	H	M	L	H	M

海域的地理位置及概况	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准的略语见第 85 页						
<p>17. 北爱琴海</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地理位置：所述地区位于希腊和土耳其国家管辖内的北爱琴海和超出国家管辖的水域。 • 本区域因跨境河流的河水、上升流和来自黑海含丰富营养的水的流入而具有很高的生产力。该区域包括爱琴海的一些最重要的渔场。这里有鲸类和珊瑚等稀有物种，并且是地中海最大的海洋公园之一，该海洋公园拥有重要的地中海僧海豹种群。 	H	H	M	L	H	H	L

以下部分来自科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XVIII/4 号建议（海洋和沿海生物多样性：其他事项）

海洋和沿海生物多样性：人为水下噪音和海洋酸化对海洋和沿海生物多样性的影响，为实现针对珊瑚礁和密切相关的生态系统的爱知生物多样性目标 10 的优先行动，以及海洋空间规划和培训倡议

缔约方大会，

人为水下噪音对海洋和沿海生物多样性的影响

1. 感谢 欧洲联盟委员会提供财政资源、大不列颠及北爱尔兰联合王国政府主办和国际海事组织合作筹办水下噪音及其对海洋和沿海生物多样性影响专家讲习班（2014 年 2 月 25 日至 27 日，伦敦，海事组织总部）；

2. 欢迎 讲习班的报告¹²⁴ 并注意到近几十年中已进行了大量关于水下噪音对水生生物影响的研究，但仍然有大量问题需要进一步研究，其中在鱼类、无脊椎动物、龟类和鸟类的知识方面缺口最大，其他知识缺口包括主要声源的特点、水下噪音普遍性和严重性的趋势以及强度和空间分布、水下噪音可能给生态系统和动物种群造成的影响，包括噪音多重来源和其他压力源的累积和协同影响造成的影响；

3. 敦促 各缔约方并邀请其他国家政府和主管组织，包括国际海事组织、《养护野生动物移栖物种公约》、国际捕鲸委员会以及土著和地方社区及其他相关利益攸关方在其任务范围内采取适当措施，以避免、减少和缓解人为水下噪音对海洋和沿海生物多样性的可能的重大负面影响，除其他外包括通过：

(a) 界定和区分具有不利影响的水下噪音的种类和强度，并按来源说明噪音的特征；

(b) 对上文第 2 段所述其余重要知识差距做进一步的研究；

(c) 开发和转让较安静的技术，包括减少气枪、打桩和船只的声响方面的技术，并在所有相关活动中采用最佳做法；

(d) 在制作声音的时空分布图时，纳入受到不同程度声音影响的地区；

(e) 在空间风险评估方面，将声波绘图与对声音敏感的物种的生境绘图结合起来，以期查明这些物种可能受到噪音影响的地区；

(f) 依靠关于物种或种群分布形态的足够详细的时空知识并结合避免在相关区域和时间产生噪音的能力，通过对活动施加时空管理，减轻并管理人为水下噪音；

(g) 在进行可能对声音敏感物种具有不利影响活动之前，进行适当的影响评估并进行适当的监测；

¹²⁴ UNEP/CBD/MCB/EM/2014/1/2。

(h) 在海洋保护区建立、制定和管理计划或其他计划中酌情列入噪音方面的考虑；

(i) 关注对声音敏感物种在生命周期关键阶段所处的位置，以及相关研究结果和其他信息，考虑规定临界值，作为保护这些物种的工具；

(j) 度量和声音测量标准化，以便在所有地点对所有声音采取类似的措施和方法；

(k) 在有待提高对该问题的认识并加强处理该问题的科学能力的发展中区域进行能力建设；

(l) 在制定准则时让工业和其他相关部门，包括海军参与，以增加其在实施准则方面的自主权和参与度；

(m) 鼓励相关国际机构在处理此问题时开展协作和交流，实现协同增效；

(n) 在协调有关海洋空间规划和基于区域的管理不同进程时，联系水下噪音对声音敏感物种的不利影响的相关信息。

4. 请 执行秘书：

(a) 进一步协助各缔约方、其他国家政府和相关组织就上文第 3 段提及的要素进行协作；

(b) 汇编和综合上文第 3 段指明要素的相关科学和技术信息以及缔约方、其他国家政府、主管组织提供的采取有关措施和最佳做法实例的信息，并将信息汇编作为资料提供给科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十三届会议前举行的一次会议，以期通过信息交换所机制和其他方式传播综合结果，包括成功的经验；

海洋酸化对海洋和沿海生物多样性的影响

回顾 第 X/29 号决定第 63 段至 67 段和第 XI/18 A 号决定第 23 段，

5. 感谢 大不列颠及北爱尔兰联合王国政府对编制关于海洋酸化对生物多样性和生态系统功能的影响的系统审查文件¹²⁵ 的科学编辑、协调和综合工作的支持，以及国际专家对此的贡献，这份文件提供了关于海洋酸化对海洋和沿海系统的生物多样性影响的有针对性的综合信息，包括关于较少报告的古海洋学研究的信息，并欢迎这份关于海洋酸化对海洋生物多样性影响的更新综合文件；

6. 注意到并感到关切的是 在 pH 值已经达到自然较低值的水域中（例如，在高纬度地区、沿海上升流区和大陆架斜坡以及碱度低的略咸水领域，如波罗的海），预计在二十一世纪期间，文石和方解石的不饱和状态将有所发展，生物体中的底栖和浮游软体动物钙化情况可能受影响，冷水珊瑚及其栖息地结构的完整性也可能受到影响；

7. 敦促并邀请 各缔约方、其他政府、联合国教科文组织政府间海洋学委员会、相关科学团体和其他相关组织进一步加强其国际合作，以改善对海洋酸化的监测，并

¹²⁵ UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/6。

与其他全球海洋观测系统密切联系，并指出，一个整合良好的全球海洋酸化监测网络，对提高对当前变化的了解以及对于研发预测将来状况的模型而言，极其重要；

8. 请 执行秘书将有关海洋酸化对海洋生物多样性影响的最新综合文件¹²⁶转交各缔约方、其他政府和有关组织，并将其转递给联合国气候变化框架公约秘书处；并继续与联合国教科文组织政府间气候海洋学委员会、有关科学团体、其他相关组织、土著和地方社区合作，提高人们对更新的综合文件中的重要调查结果的认识，并促成将这些结果纳入关于保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性的相关国家战略和行动计划之中，并制定全球、区域和国家层面的相关研究和监测方案；

9. 回顾 第 XI/21 号决定第 2 段，请各缔约方、其他国家政府、有关组织、土著和地方社区审议海洋酸化对海洋生物多样性影响的更新综合报告所载信息，以便开展有关进程的工作，包括《联合国气候变化框架公约》¹²⁶ 框架下的工作；

为实现针对珊瑚礁和密切相关的生态系统的爱知生物多样性目标 10 的优先行动

10. 回顾 第 XI/18 A 号决定第 9 段，通过载于载于本决定附件之为实现针对珊瑚礁和密切相关的生态系统的爱知生物多样性目标 10 的优先行动，并作为对海洋和沿海生物多样性工作方案的附录，从而更新工作方案有关珊瑚白化的具体工作计划，¹²⁷ 并敦促各缔约方并邀请其他国家政府和相关组织，执行工作计划所载活动，在适用的情况下，根据国家能力和国情，为更好地实现爱知生物多样性目标 10 而加强执行活动；

11. 回顾 政府间气候变化专门委员会第二工作组在第五次评估报告¹²⁸ 中提供的意见，其中指出许多适应能力有限的物种和系统在温度上升 2 摄氏度后将受到极高的风险，特别是北极、海冰和珊瑚礁系统，并注意到爱知生物多样性目标 10 与这方面密切相关；

12. 认识到 海洋温度上升也会增加珊瑚礁感染病原体的风险，此外所有这些压力因素之间存在额外的相互作用，且往往是协同作用，敦促各缔约方并邀请其他国家政府和有关组织巩固和进一步加强在地方、国家、区域和全球各层面的工作，管理作为社会生态系统正在由于多重压力因素的相互影响而发生变化的珊瑚礁，压力因素包括全球压力因素（例如，海水温度上升、热带风暴和海平面上升的影响以及海洋酸化）和当地压力因素（例如，过度捕捞、破坏性捕捞行为、陆源和海源污染、沿海开发、旅游和康乐用途等），着眼于特别涉及如下方面的行动：

(a) 减少多重压力因素的影响，尤其是解决在区域、国家和地方层面更易处理的压力因素，注意到这将产生多重惠益；

(b) 通过生态系统水平的适应来加强珊瑚礁和密切相关生态系统的复原力，以持续提供货物及服务；

(c) 维护以岩礁为生的沿海社区的可持续生计和粮食安全，并在合适的情况下提供可行的替代谋生手段；

¹²⁶ 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

¹²⁷ 第 VII/5 号决定，附件一，附录 1。

¹²⁸ 政府间气候变化专门委员会，2014 年气候变化：影响、适应和脆弱性（参见 <https://www.ipcc.ch/report/ar5/wg2>）。

(d) 利用生态系统水平的适应措施，提高地方和国家管理者针对气候风险和相关的次级效应进行主动预测和计划的能力；

(e) 依赖现有的国际和区域倡议并发挥与《公约》内各种相关工作领域的协同作用，增强在支持国家实施优先行动方面的国际和区域合作；

13. *回顾* 第 XI/18 A 决定第 14 段，*请* 执行秘书与各缔约方、其他政府和相关组织合作，通过组织能力建设讲习班并开发关于各类实施活动所获经验教训的信息共享机制，促进执行本决定附件所载以实现关于珊瑚礁和密切相关的生态系统的爱知生物多样性目标 10 为目标的优先行动；

14. *注意到* 深水珊瑚和其他许多冷水生物也容易受到海洋酸化的影响，但其受影响的额外压力因素不同于影响温水珊瑚礁的压力因素，*认识到* 必须做更多的工作来查明深海珊瑚的地点和情况，了解人类活动对这些珊瑚的影响，*请* 执行秘书与各缔约方、其他政府和有关组织合作，基于有关珊瑚礁包括冷水珊瑚礁¹²⁹的物理退化和毁坏的工作计划的要素，编制一份关于冷水地区生物多样性和酸化问题的具体工作计划草案，并密切联系《公约》下的相关工作，例如描述满足关于具有重要生态或生物意义的海洋区域的科学标准的区域，以及联系相关的主管组织，例如联合国粮食及农业组织关于脆弱海洋生态系统的工作，并提交其关于冷水地区生物多样性和酸化问题的具体工作计划草案，供科学、技术和工艺咨询附属机构将在《公约》缔约方大会第十三届会议之前举行的会议审议；

海洋空间规划和培训倡议

15. *欢迎* 联合国环境规划署、包括通过区域海洋组织和其他主管相关区域倡议的捐助、以及全球环境基金科学和技术咨询小组及一系列做出贡献的合作伙伴努力促进对海洋空间规划的实际利用，并*请* 执行秘书进一步扩大与这些组织和其他相关倡议的协作，特别是联合国粮食及农业组织关于其脆弱海洋生态系统的工作、国际海事组织关于其特别敏感海域的工作和联合国教育、科学及文化组织关于其海洋空间规划工具的工作等方面的协作；

16. [*认识到* 海洋空间规划是对海洋和沿海管理使用生态系统办法的有用工具并*考虑到* 与其执行相关的挑战，*请* 执行秘书并*邀请* 相关组织推进其关于加强海洋空间规划的方法和工具，包括监测措施的工作；]

17. *请* 执行秘书通过关于具有重要生态或生物意义的海洋区域的技术培训和信息共享机制，促进使用汇编的科学资料，以便帮助描述满足关于具有重要生态或生物意义的海洋区域的科学标准的区域，从而支持区域或国家两级关于各缔约方和主管的政府间组织利用海洋空间规划的工作；

18. 关于针对西非的可持续海洋倡议能力建设讲习班（2013 年 2 月 4 日至 8 日）和针对东亚、南亚及东南亚的相应讲习班（2013 年 12 月 9 日至 13 日）的组织工作，*表示感谢* 日本政府通过日本生物多样性基金提供财政资源，塞内加尔和中国政府主办，联合国粮食及农业组织（粮农组织）、联合国环境规划署（环境规划署）、阿比让公约秘书处、东亚海域环境管理伙伴关系、英联邦科学和工业研究组织（科工研组织，澳大

¹²⁹ 第 VII/5 号决定，附件一，附录 2。

利亚)和各种其他合作伙伴组织开展协作并提供科学和技术捐助,并欢迎 执行秘书与各缔约方和相关组织合作,通过可持续海洋倡议,促进各项能力建设倡议;

19. 回顾 第 X/29 号决定第 20 段,邀请 全球环境基金和其他捐款方及资助机构酌情继续向发展中国家、特别是最不发达国家、小岛发展中国家以及经济转型国家提供能力建设支持,以期进一步加快现有工作,在海洋和沿海区域实现爱知生物多样性目标;

20. 请 执行秘书与各缔约方和相关组织开展协作,在可持续海洋倡议的框架下,组织其他能力建设讲习班并开展伙伴关系活动,以期就实现海洋和沿海区域爱知生物多样性目标,针对各自区域处理已查明的优先问题。

附件

实现珊瑚礁和密切相关生态系统的爱知生物多样性目标 10 的优先行动

1. 根据第 XI/18 A 号决定第 13 段,编制了下列行动项目以便更新关于珊瑚白化的具体工作计划(第 VII/5 号决定附件一之附录 1),并考虑了缔约方、其他国家政府和相关组织的来文,¹³⁰ 这些来文是根据第 2013-108 号通知¹³¹ 的相关组织提交的;

2. 同样,行动项目依赖于现有的具体工作计划(第 VII/5 号决定附件一之附录 1),并符合关于海洋和沿海生物多样性(第 VII/5 号决定附件一)的详细工作方案的执行目标 2.3 以及关于珊瑚礁(包括冷水珊瑚)(第 VII/5 号决定附件一之附录 2)物理退化与破坏的工作计划要素。

3. 重点行动将有助于实现爱知生物多样性目标10: *到2015年,减少了气候变化或海洋酸化对珊瑚礁和其他脆弱生态系统的多重人为压力,维护它们的完整性和功能*。这项提案同样也有助于实现爱知生物多样性目标6和11。

4. 重点行动旨在解决迫切需要,即在地方、国家、区域和全球层面上巩固并进一步加强努力,以管理作为生态系统处于多重压力因素的相互影响而导致的变化中的珊瑚礁,包括全球压力因素(如海洋温度上升、热带风暴和海平面上升的影响以及海洋酸化)、地方压力因素(如捕捞过度、破坏性捕捞活动、陆源和海源污染、沿海开发、旅游和康乐用途等)。这项提案承认,海洋温度上升同样也会增加病原体对珊瑚礁的侵害,而所有这些压力因素之间存在额外的交互作用,通常为协同交互作用。

5. 特别而言,重点行动针对的是有助于以下方面的行动:

(a) 减少多重压力因素的影响,尤其是通过解决在区域、国家和地方层面上更易发现的压力因素,指出这将产生多重惠益,以及不论海洋酸化的影响如何都可以期望获得惠益的方面;

(b) 通过生态系统水平的适应来加强珊瑚礁和密切相关生态系统的复原力,以持续提供货物及服务;

(c) 维护以岩礁为生的沿海社区的可持续生计和粮食安全,并在合适的情况下提供可行的替代谋生手段;

¹³⁰ 载于 UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/7 号文件。

¹³¹ 参考号: SCBD/SAM/DC/JL/JG/82124, 2013 年 11 月 26 日印发。

(d) 利用生态系统水平的适应措施，提高地方和国家管理者针对气候风险和相关的次级效应进行主动预测和计划的能力；

(e) 依赖现有的国际和区域倡议并发挥与《公约》下各种相关工作领域的协同作用，增强在支持国家实施优先行动方面的国际和区域合作。

6. 为此，缔约方应制定国家珊瑚礁行动战略或等效政策、战略、计划或方案，巩固现有的国家倡议，作为动员跨机构和跨部门合作关系的平台，并在国家和次国家政府以及当地社区之间进行密切协作。国家战略应由区域战略加以补充，以解决共同的压力因素。国家和区域战略可包含这项提案中所讨论的要素。

7. 根据第 XI/20 号决定第 4 段，缔约方同样也鼓励提倡二氧化碳有效减排，并鼓励在《联合国气候变化框架公约》下通过降低人为源排放和通过增加温室气体汇清除量为其做出贡献，同样注意《生物多样性公约》与其他文书之间的相关性。¹³²

鼓励缔约方采取以下行动：

8. 加强现有的部门和跨部门管理，以解决地方压力因素，例如过度捕捞、毁灭性捕捞活动、陆地和海洋来源的污染、沿海开发、旅游和康乐用途：

8.1. 为珊瑚礁和密切相关生态系统可持续管理渔业

- a. 对渔业，包括商业性渔业及小规模渔业，进行综合国家评估，包括回顾性分析，以确定不可持续捕捞活动的程度；
- b. 推动基于社区的措施，以可持续地管理渔业；
- c. 推行新的或加强现有的国家法规和管理措施，包括应用渔业的生态系统方法（EAF），以便处理不可持续捕捞活动，包括过度捕捞，非法、未报告和无管制（IUU）捕捞和破坏性捕捞活动，以保证有效执法，并利用联合国粮食及农业组织的相关规定；¹³³
- d. 针对多物种岩礁渔业确定并实施管理措施，以减少不可持续捕捞活动；
- e. 可持续地管理以出口为目的的渔业或水族馆和古玩贸易所针对的主要岩礁鱼类和无脊椎动物的种群，采取的办法包括：设定目标、确定可持续渔业作业的指标，以及制定追踪渔情和管理结果的监测方案，以及对于《濒危野生动植物物种国际贸易公约》所列物种而言，该公约所要求的无害判定得到适当的落实，《濒危物种公约》的第 Conf. 16.7 号决议规定提供了这方面的指导；
- f. 优先对食礁鱼类数量进行恢复和可持续管理，尤其是具有重要生态功能的物种。

8.2. 管理陆地和海洋来源的污染

¹³² <http://www.cbd.int/doc/decisions/cop-11/cop-11-dec-20-en.pdf>。

¹³³ 粮农组织负责任渔业行为守则，关于渔业的生态系统方法的联合国粮食与农业组织指南和工具。

- a. 确定各种来源对珊瑚礁造成影响的重大陆源和海源污染物，并制定综合的国家/地方水质检测方案；
 - b. 实施综合的流域和沿海水质管理计划，降低各种主要的污染类型，尤其是导致珊瑚出现富营养化和亚致死效应，降低海水 pH 值或导致其他消极影响的污染；
 - c. 执行涉及重新造林的流域管理政策；侵蚀治理；减少径流；可持续农业和矿业；降低杀虫剂、除草剂、化肥和其他农业化肥的使用，以及废水管理和处理；
 - d. 优先考虑降低流域的营养物和沉积物污染以及污染“热区”（产生最高污染负荷的区域）的管理；
 - e. 针对在珊瑚礁或周边环境中的码头、船坞、海产养殖、旅游或娱乐性活动实施最佳实践标准；
- 8.3. 提高珊瑚礁和密切相关生态系统中的海洋和沿海保护与管理区的空间覆盖率和有效性
- a. 完善对保护珊瑚礁和相关生态系统的现有区域的管理，包括红树林和海草栖息地，从而这些区域能够实现其管理和更加广泛的生态目标；
 - b. 通过海洋和沿海保护区开发与有效管理，或作为本地海洋管理区的一部分，优先对现有的健康且生命力顽强的珊瑚礁进行全面保护；
 - c. 将珊瑚礁和密切相关生态系统的生态和社会适应因素融入海洋保护区网络的设计和管理中；
 - d. 优先加强所述区域的珊瑚礁和密切相关生态系统的保护和管理措施，以达到具有重要生态或生物意义的海洋区的科学标准；
 - e. 改进珊瑚礁相关海洋保护区网络的设计，以提高珊瑚礁应对未来气候和海洋变化影响的能力；
 - f. 鼓励和支持基于社区的海洋管理区，遵照关于海洋和沿海管理的国家政策、国家或立法框架或其他措施；
 - g. 制定海洋保护区的适应计划以帮助提高生态系统的抗灾能力，同时对珊瑚礁和相关生态系统给予重视；
- 8.4. 管理沿海开发，确保珊瑚礁生态系统的健康和复原力不会受到不利影响
- a. 利用基于区域的管理措施，如海洋和沿海保护区和/或海洋空间规划，在沿海区域的沿海开发和土地利用及海洋利用管理方面优先对珊瑚礁生态系统进行保护；
 - b. 确保将对长期气候相关影响的考虑纳入沿海开发和土地利用及海洋利用规划中；

- c. 管理珊瑚礁和密切相关生态系统中的大规模旅游开发及其所致栖息地丧失和改变所带来的影响，通过为生态旅游运作提供社会经济奖励措施和增强社区权能，以支持可持续旅游。
9. 确定并应用措施，以提高当地基于珊瑚礁的社会生态系统的适应能力，确保以岩礁为生的当地社区的可持续生计并提供可行的替代谋生手段：
 - a. 针对珊瑚礁区域制定并应用社会生态脆弱性监测与评价规范，包括社会生态脆弱性示意图，为优先采取管理行动以及为将规划和管理作为基于复原力和生态系统的方法的一部分确定高度脆弱区域；
 - b. 优先为以岩礁为生的社区制定减贫方案，以推动具有社会和生态复原力的生计战略并减少因贫困而对岩礁生态系统的过度开采；
 - c. 通过（尤其）利用赋税优惠或针对可持续捕捞的其他经济激励措施、使用奖励摒弃不可持续活动的用户的保护协议，以及由生态旅游费用和不可持续利用罚款支持的基于社区的保护信托基金，制定并实施社会经济激励措施，鼓励沿海社区在珊瑚礁和密切相关生态系统的保护和可持续利用中发挥核心作用；
 - d. 应用基于生态系统的适应工具和指标，供珊瑚礁区域使用，并将 EbA 原则和实践纳入珊瑚礁管理中；
 - e. 珊瑚礁退化的社会驱动因素，如预计人口增长和粮食安全需求，纳入多重压力因素影响的预测中。
10. 如上所述，建立或进一步加强综合管理与协调机制，以有效应对珊瑚礁所受到的多重压力因素，包括通过实施国家珊瑚礁行动战略/计划：
 - a. 将基于生态系统的管理与适应方法纳入地方、次国家和国家层面的开发规划和立法框架中；
 - b. 应用跨部门、跨机构的基于区域的管理工具，包括流域和海洋空间规划方法，以有效地减少多重来源的地方压力因素并减缓其对珊瑚礁和密切相关生态系统的影响；
 - c. 通过应用综合的土地-海洋规划方法，将基于流域的管理方法纳入岩礁管理中；
 - d. 将国家珊瑚礁行动战略/计划融入现有的国家机制¹³⁴ 和更多的国家重点中，如减贫和可持续发展战略（包括人口与健康、沿海开发和粮食安全战略）；
 - e. 根据情况，在国家和/或次国家一级设立一个跨机构指导委员会，以协调、支持和监督国家珊瑚礁行动战略/计划的实施；
 - f. 在岩礁管理上，尤其是在偏远地区或能力较低的地区，通过提供必要的资源和能力建设及通过转交符合国家/次国家管理指导方针的管理职责，增强本地社区权能。

¹³⁴ 国家适应行动纲领（NAPAs），国家生物多样性战略和行动计划（NBSAPs）。

请《公约》执行秘书采取以下行动:

11. 与现有全球（例如国际珊瑚礁倡议）和区域倡议合作，协助加强国际和区域合作，以支持各国执行上述关于信息交流、知识共享、提高认识、能力建设、可持续融资以及研究与监测方面的合作：

11.1. 教育、意识和能力建设

- a. 建设或扩大各种国家和区域珊瑚礁管理者网络，以促进信息、知识和最佳实践的交流；
- b. 开发一个全球珊瑚礁门户网站，链接到生物多样性网站和现有的全球和区域倡议，以便在珊瑚礁和相关生态系统的可持续发展的各个方面推动技术合作和自愿性信息共享；
- c. 促进关于珊瑚礁管理优先工具和方法的现有培训方案的广泛实施，并编制支持实施优先行动的其他培训材料；
- d. 将有关珊瑚礁、环境保护和基于生态系统的管理的信息纳入各级国家教育系统的现有课程中；
- e. 针对社区和利益攸关方如何通过降低珊瑚礁所面临的直接威胁来提高珊瑚礁复原力，为不同利益攸关方开展并实施目标性教育与意识宣传活动；
- f. 提供培训和其他能力发展机会，支持基于社区的可在地方或次国家层面上提高社会生态复原力的管理倡议。

11.2. 可持续融资

- a. 通过国家部门预算系统（如渔业、环境、气候变化适应基金、沿海开发、旅游等），保证必要的财政资源，以实施国家珊瑚礁行动战略；
- b. 针对珊瑚礁管理应用综合的不同融资方案，探索创新型融资机会，以支持本地实施；
- c. 通过能力建设和精简融资过程消除关键的瓶颈并改进融资渠道；
- d. 提高对珊瑚礁和相关生态系统在本地和国家经济方面的社会经济重要性的认识。

11.3. 研究与监测方案

- a. 研究多重压力因素的交互作用和物种、数量和生态系统层次上对珊瑚礁的影响，以确定在地方本位层次上对珊瑚礁生态系统造成影响的最具破坏性的本地压力因素；
- b. 开展研究，以支持基于复原力的珊瑚礁管理方法，珊瑚礁管理包含在基于生态系统的综合管理框架中；
- c. 针对主要的岩礁健康事件，如白化或疾病事件、热带风暴和洪水，开发并应用预警系统；
- d. 为沿海和近岸水域制定水化学监测方案，以确定海洋碳化学的自然空间和时间变化，并确定趋势；

- e. 研究珊瑚礁范围内的物种、栖息地和社区的敏感性和海洋碳化学方面的变化，并对是否存在适应礁石生物中海洋酸化的可能性进行研究；
- f. 将一套普遍适用且稳健的复原力与压力因素评价指标纳入管理行动框架中，并利用这些指标对管理有效性的定期评估提供支持；
- g. 依赖现有工作，进一步确定生态和社会经济标准和变量，用于珊瑚礁地区的脆弱性评估；
- h. 开发将有关珊瑚礁现状、管理工作及其有效性的数据与压力因素影响的预测建模结合起来，生成岩礁状况和生态系统服务供应的未来情景的映射工具。

项目 22. 外来入侵物种

以下部分来自科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XVIII/5 号建议

与引进外来物种作为宠物、水族箱和温箱物种和作为活饵和活食有关的风险管理以及相关事项

缔约方大会，

认识到 引进侵入性外来物种作为宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食对生物多样性的负面影响与逃跑和释放的风险，

重申 第 VI/23 号决定^{*} 随附的《预防、引入和缓解威胁生态系统、栖息地或物种之外来物种的影响的指导原则》继续为各缔约方、其他国家政府、相关组织以及所有生物多样性利益攸关方提供指导，

回顾 其在第 IX/4 号决定中鼓励各缔约方利用风险评估指南与《国际植物保护公约》、世界动物卫生组织以及其他相关组织制定的其他程序和标准，

1. 在制定和采取措施以解决引进作为宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食的外来物种所产生的相关风险时，采用 本决定附件所附的自愿指南，并注意到，根据本指南采取的措施应与适用的国际义务相一致；

2. 敦促 各缔约方、其他国家政府和相关组织广泛散发本指南，并促进本指南的使用，以利各国、业界和相关组织在所有级别酌情用于制定各项条例、行为守则和（或）其他指南；

3. 邀请 各缔约方、各国政府和其他相关机构通过信息交换所机制和（或）全球外来入侵物种信息伙伴关系提供相关信息，包括关于外来入侵物种和风险评估的结果和物种清单；

4. 请 执行秘书与濒危野生动植物物种国际贸易公约和相关组织合作，探讨解决与作为宠物、水族箱和温箱物种和作为活饵和活食引入的野生动物的贸易相关的风险的方式方法，同时注意到有些贸易是无管制、未报告和非法的贸易，包括加强与负责管制野生动物贸易的部门合作和向缔约方大会第十三届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议提出报告。

附件

制定和采取措施解决引进外来物种作为宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食所产生的相关风险的指南

本指南的目的和性质

1. 本指南旨在帮助制定和实施国家、区域、次区域和其他级别的措施，以解决与引进外来物种作为宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食相关的风险。本指南提供了相关部门

^{*} 在导致采取本决议的程序中，有一位代表提出正式异议，并且强调其不认为缔约方会议能够合理地采取适当的正式异议行为或文件。几位代表就导致采取本决议的程序表达了保留意见。（见 UNEP/CBD/COP/6/20 第 294-324 段）。

在制定规范或行为准则的过程中可能使用或者国际组织、行业和公民社会组织在自愿行为准则和其他指南中可能使用的一些要素。

2. 引进侵入性外来物种作为宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食的情况是作为“逃跑”子类的一种途径。逃跑是生物体从圈养或限制状况中脱离，回归到自然环境中的一种运动。通过这一途径，生物体开始被有意地输入或运输至有限制的环境条件之中，然后从中逃跑。这可能包括将活生物体意外或不经意地释放到环境的情况，包括将活食弃置于环境或在未限制水系中使用活饵等情况。

3. 为本指南之目的，宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食被理解为低等种群和杂交物种（包括为进口或运输的目的，本地生物体和外来生物体的杂交物种）。

4. 本指南旨在适用于将宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食进口和运输至一个国家或国内不同的生物地理区域的情况，包括经由因特网进行的交易。本指南涉及国家、相关组织、行业和消费者，包括该价值链上的所有行为者（例如，进口商、饲养员、批发商、零售商和消费者）。对于活食的情况，这份指南还包括餐馆和菜场。

5. 本指南是自愿采用，并不打算影响任何现有国际义务。其目的是与其他相关指南一起使用，例如，《生物多样性公约预防、引入和缓解威胁生态系统、栖息地或物种之外来物种影响的指导原则》；《国际植物保护公约》或世界动物卫生组织和其他相关组织制定的标准、指南和建议；以及相关自愿准则。

预防和负责任的行为

6. 行业和所有行为者都应意识到有些外来生物体成为侵入性物种的风险以及其在生态系统、栖息地、物种和基因层面对生物多样性产生的潜在负面影响。国家、行业和相关组织应该就这种影响开展宣传活动。

7. 一般而言，国家、相关组织及行业应推动使用已证实为非侵入性物种作为宠物、水族箱和温箱物种。

8. 国家、相关组织以及行业应该阻止或禁止使用可能构成侵入性风险和/或散布病原体或寄生虫的活饵。

9. 国家、相关组织以及行业应促使买方、卖方和消费者认识到安全处理和弃置用作活食的侵入性物种的重要性。

10. 国家、相关组织、行业以及消费者应该负责任且极其谨慎地对任何作为宠物、水族箱和温箱物种的潜在侵入性物种或者用作活饵和活食的物种进行处理。在可能和适用的情况下，他们应该采取下文第 16 段所列的措施。

风险评估和管理

11. 当计划进口非本地物种的宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食或运输至一个国家或国内不同生物地理区时，国家、相关组织或行业应评价风险和酌情进行风险评估。该风险评估可以借鉴之前进行的评估和其他可用的信息。该风险评估应该尤其考虑到：

- (a) 物种从限制状况中逃跑的可能性（包括意外或不经意释放）；
- (b) 该物种定居和传播的可能性；

- (c) 该物种的定居和传播对生物多样性产生的影响和这种影响的意义；
- (d) 关于散布病原体和寄生虫的风险。

12. 逃跑的可能性评估应将物种的具体特征以及将相关物种保持在限制环境中的现有措施纳入考虑。

13. 如果风险评估表明与宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食的物种相关的风险为可接受，则该物种可以酌情输入或运输至一个国家或国内不同的生物地理区域。如果可获得可能改变评估结果的新信息，则国家、相关组织和行业可能需要重新进行风险评估。

14. 如果风险评估表明与宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食的物种相关的风险为不可接受，则应采取措施管理该风险。这些措施可能包括要求采取下文第 16 段列出的一项或多项行动。

15. 如果风险评估表明与宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食的物种相关的风险为不可接受，并且风险管理措施并不足以降低该风险，则不得进行作为宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食物种的进口或运输。

措施

16. 对于解决与宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食的引进外来物种相关风险，有一些可用的措施。此类措施的实例除其他外包括：

- (a) 确保防止逃跑的有效措施（例如，安全限制、处理和运输的措施）落实到位；
- (b) 提高所有参与该物种运输、处理、销售、使用或饲养的人员对该物种的风险以及防止其逃跑的适当措施（例如，安全限制、处理和运输的措施）的认识和发展这些人员的能力；
- (c) 敦促该物种的使用者、消费者以及所有者不要将该物种释放至自然环境中，如果发生逃跑情况，应该立即采取措施重新收回该生物体并酌情将该逃跑情况报告至相关部门以便促进快速响应；
- (d) 对不想要物种的回归、转售、重新安置或处置提供安全和人道服务；
- (e) 确保适当的应对措施（包括消灭和控制）落实到位以解决潜在的引进、确立和传播；
- (f) 确保买家和卖家使用适当且安全的活食处理方法；
- (g) 确保采取适当控制措施防止非法进口。

17. 宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食的所有托运均应清楚标明分类单元（最低一级的已知分类等级，如有可能，还应该标明基因型，使用学名和生物分类序号或此类序号的替代号）。

18. 托运物种可被贴上对生物多样性构成潜在危害的标签，除非该物种已被证实为安全物种且可输入到考虑中的特定国家或国内生物地理区域。

信息共享

19. 应公开风险评估的结果。

20. 各国可维护已被证实为安全物种且可输入至其领土或领土内特定生物地理区域和具体领域的物种清单，包括其原生地的详细信息以及明确标明其具有安全性的国家或生物地理区域。

21. 各国应该维护已被评估可能成为侵入性物种且会对生物多样性造成不可接受风险的物种清单，并通过信息交换所机制提供这份清单。

与其他国际义务的一致性

22. 根据本指南采取的措施应该与适用的国际义务（例如，世界贸易组织实施卫生与植物卫生措施协议）相一致。

以下部分来自科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XVIII/6 号建议

审查关于外来入侵物种的工作和今后工作的考虑

缔约方大会，

1. *重申* 外来物种对生物多样性、人类健康和可持续发展构成严重危害；
2. *欢迎* 建立全球外来物种信息伙伴关系，*赞赏地承认*其成员免费、公开访问标准化的外来入侵物种和全球进入渠道信息的贡献；
3. *邀请* 国际自然保护联盟外来物种专家组和其他技术伙伴继续完成关于进入渠道的分析工作，并继续根据其性质影响程度制定外来物种分类的制度；
4. *注意到* 外来入侵物种与传染性疾病之间的密切联系，而传染性疾病可能直接成为影响人类、动物、植物和野生生物健康的病媒；
5. *欢迎* 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台第二届全体会议作为其 2014-2018 年工作方案的一部分核准开始了解外来入侵物种专题评估的范围，供平台的第四届全体会议审议；¹³⁵
6. *呼吁* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府在制定或更新和执行其国家或其余外来入侵物种战略时，在自愿的基础上，连同第 VI/23 号决定*所列项目一道考虑：
 - (a) 有效利用沟通战略、工具和方法，以提高对引进入侵和可能的外来入侵物种相关风险的认识，包括通过将信息传达给不同部门和受众以及促进公众参与科学研究和预警系统；
 - (b) 根据第 IX/4 A 号决定，利用关于外来入侵物种风险分析的现有指南以及加强预防工作，包括《国际植物保护公约》、世界动物卫生组织和联合国粮食及农业组织编写的指南；
 - (c) 根据全球外来入侵物种信息伙伴关系发展的工具，例如全球进入的入侵物种登记册，向该信息伙伴关系提供有关在其领土有记录的入侵物种的信息；

¹³⁵ 见 IPBES/2/17 号文件，第 IPBES-2/5 号决定：2014-2018 年期间工作方案。

* 一位代表在通过导致本决定的程序中提出正式反对，强调他不认为缔约方大会在接到一项正式反对下可以合法地通过动议或文本。有少数代表对通过本决定的程序表示保留（见 UNEP/CBD/COP/6/20，第 294-324 段）。

(d) 根据执行秘书关于入侵物种的引进渠道、其优先排序和管理的说明的内容，利用入侵物种的进入渠道作出的分类、对其优先排序的考虑和对其管理的现有工具的综述¹³⁶；

(e) 确定外来入侵物种的进入渠道并排定其优先次序，同时特别考虑到群类的资料、进入的频率和影响的程度以及气候变化的情景；

(f) 通过根据第 VIII/27 号决定第 43 段和第 44 段进行的与发展援助相关的活动以及与生态系统的恢复相关的活动引进的外来物种有关的风险；

(g) 通过分享信息和最佳做法进行合作的办法，解决经由国际网络市场（电子商务）引进外来入侵物种的问题；

(h) 分享关于控制、管理和/或根除外来入侵物种的信息，同时考虑到汲取的经验（积极和消极的经验）和成本效益分析，特别是运用通过全球外来入侵物种信息伙伴关系和其他来源提供的信息；

(i) 采取适当行动，办法是利用所有各种用于控制和/或根除外来入侵物种的措施，包括生物控制措施，并进行适当的风险分析和运用决策支持工具和指南；

(j) 排定解决特别脆弱的生态系统中的入侵物种的优先行动；

(k) 继续作出管理外来入侵物种的努力，特别强调和优先及注重保护区及关键生物多样性区，以促进实现爱知生物多样性目标 11；

(l) 就预防、监测、及早侦查及快速应对活动与相邻各国合作，包括通过区域植物保护组织进行合作；

(m) 吸收相关机构和单位，包括学术界、土著和当地社区以及私营部门实体的专家参加，以推动采取统一办法应对外来入侵物种；

(n) 报告在实现《全球植物保护战略》旨在实施有效的管理计划以防止新的生物入侵和对被侵入的重要植物多样性地区实施管理的目标 10 方面取得的进展；

7. 吁请 捐助国和其他捐助机构进一步支持缔约方管理外来入侵物种，对在国家和区域两级强化边界控制措施的现有能力进行评价；

8. 请 执行秘书在在资源许可的情况下：

(a) 通过符合第 18 条的技术和科学合作，推动制订和实施在区域一级对渠道和优先物种进行管理的区域项目；

(b) 根据第 XI/28 号决定第 19 段，推动与入侵和可能入侵物种鉴定，包括与快速办法有关的能力建设，以支持《全球生物分类倡议能力建设战略》；

(c) 与相关组织协作，并考虑到生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台拟议对外来入侵物种进行的评估，制订支持决策的工具，以便评估和评价外来入侵物种产生的社会、经济和生态后果；对消除、管理和控制措施进行成本效益分析；和审查气候变化和土地用途的改变对生物入侵的影响；

(d) 与相关伙伴，包括世界贸易组织所组织的标准制定机构（国际植物保护公约、世界动物卫生组织和食品规范委员会）及外来入侵物种问题机构间联系小组的其他成员一道，探讨向可能的买方通报有关经由电子商务方式出售的外来入侵物种的风险的方法，并在缔约方大会第十三届会议之前向科学、技术和工艺咨询附属机构报告进展情况；

(e) 评估在实现爱知生物多样性目标 9 方面取得的进展，并向在缔约方大会第十三届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构会议报告；

(f) 根据第 IX/4 B 号决定第 3 段和第 17 段的要求，编制一份便于使用的指南，载明缔约方大会关于外来入侵物种的现有各项决定以及其他相关组织制定的有关指导和标准。

项目 23. 全球植物保护战略

以下部分来自科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XVIII/2 号建议（实现《2011-2020 年全球植物保护战略》目标的进度情况）

缔约方大会，

回顾 第 X/17 号决定第 5 段，其中除其他外，邀请各缔约方、其他各国政府、财务机制和筹资组织向特别是发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型缔约方，提供执行《全球植物保护战略》的充足、及时和可持续支助；

又回顾 第 X/17 号决定第 6 段，其中除其他外，邀请各缔约方和其他国家政府制定或更新国家和区域目标，并酌情和在适当情况下，将这些目标纳入相关计划、方案和举措中，包括纳入国家生物多样性战略和行动计划，并将《全球植物保护战略》的进一步执行与国家和区域为执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》所做努力保持一致；

1. 欢迎 在实现《2011-2020 年全球植物保护战略》一些指标方面取得的初步进展，并认识到这对实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》的相应爱知生物多样性目标作出的贡献，¹³⁷ 但关切地注意到，根据目前的进展情况，大多数指标可能无法实现，因此敦促各缔约方和邀请其他各国政府和相关组织采取行动，加强执行《全球植物保护战略》，特别是实现目前取得的进展更为有限的指标；

2. 注意到 指标15的进展有限，要求 执行秘书在资源可得的情况下并与相关组织合作，汇编有关促进植物学能力建设活动的机会以及其他相关学科和旨在支持执行《全球植物保护战略》活动的相关信息，并编制一份综合报告，供科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十三届会议之前举行的会议审议；

3. 认识到 有多种方法可能有效帮助加速《全球植物保护战略》取得进展，这取决于利益有关方、专门机构或支持者的参与以及各国国情；

4. 敦促 各缔约方并邀请其他国家政府、全球植物保护伙伴关系成员和其他利益有关方加强执行《战略》的努力，办法是促进和便利所有相关行业之间的沟通，协调和伙伴关系，包括通过改善使用信息交换所机制，以及：

(a) 对于 那些未将很多主要利益攸关方、专门机构或支持者纳入植物保护界范围内的《全球植物保护战略》的目标（主要是目标6、10、13 和 14），通过实施和支持那些对于实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》的相对应的爱知生物多样性目标非常重要、且通过对《战略计划》的中期审查和第四版《生物多样性展望》所查明的活动；

(b) 对于 那些其进展主要靠植物保护界内行为者推动的《全球植物保护战略》目标（主要是目标 1 至 5、7、8、9、12、15 和 16），通过酌情提供政治、体制和财政支助以及通过对他们努力予以肯定，包括通过正式函件和报告；

5. 注意到 《全球植物保护战略》关于受国际贸易威胁的植物的指标11与濒危野生动植物种国际贸易公约（濒危物种公约）植物委员会的目标和活动完全一致，因此，

¹³⁷ 根据执行秘书就《2011-2020 年全球植物保护战略》指标的实现进度的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/18/3）和支持中期审查《全球植物保护战略》的技术背景文件（UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/10）指出的情况。

鼓励缔约方酌情认可濒危物种公约植物委员会和濒危物种公约各国主管当局作为根据《濒危物种公约》第16.5号决议实施本指标的牵头实体；

6. 敦促 各缔约方并邀请 其他国家政府进一步同伙伴组织、包括全球植物保护伙伴关系成员接触，便利和支持制定国家植物保护伙伴关系，在适当的情况下，有土著和地方社区以及最广大的利益有关方参与，承认妇女的重要作用，以便加强执行《全球植物保护战略》；

7. 鼓励 各缔约方、其他国家政府和有关组织继续分享相关实例和个案研究，包括通过第五次国家报告、《全球植物保护战略》工具包(www.plants2020.net)以及《公约》信息交换所机制所提供的这类实例和个案研究，并在规划和执行植物保护活动时，酌情运用现有工具和指导准则。

项目 24. 合成生物学

以下部分来自科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XVIII/7 号建议（合成生物学）

缔约方大会，

重申 第 XI/11 号决定第 4 段，“确认与合成生命、细胞或基因组相关的技术的发展及其对于养护和可持续使用生物多样性潜在的影响的科学不确定性，敦促各缔约方，并邀请其他国家政府依照《公约》序言和第十四条，在根据国内法律和其他相关国际义务处理来自合成生物的有机体、组成部分和产品构成对生物多样性的数量减少或丧失的威胁时，采取预防性办法”，

1. 注意到 科学、技术和工艺咨询附属机构第十八届会议第 XVIII/7 号建议第 1 段中所载的结论，确认 该问题与《公约》[高度]相关，并得出结论认为，关于利用第 IX/29 号决定第 12 段确定的标准决定是否存在与生物多样性养护和可持续利用有关的新的和正在出现的问题，目前尚无完成一项分析所需的充分信息；

2. 等待 利用第 IX/29 号决定第 12 段中的标准完成一项强有力的分析；

3. 敦促 各缔约方并邀请 其他国家政府[根据第 XI/11 号决定第 4 段]采取[可包括以下内容的]预防性办法：

[(a) 酌情建立有效的风险评估、管理程序和管制进程，包括规范和/或指导[任何考虑] 环境释放][前] 合成生物技术所产生的任何生物体[组成部分或产品]的词语和指导的定义；

(b) [[不得][核准][授权][确保][利用合成生物学技术所产生生物体[组成部分和产品]的实地试验[除非进行过严谨的科学风险评估][只有在][经过][除非] 提供适当科学风险评估有正当理由证明实地试验[遵守了][按照]2(a)段中制定的指导、程序和管制进程；

(c) [对有关利用合成生物学技术所产生的生物体、组成部分和产品的商业使用对于生物多样性的保护和可持续利用的不良影响做出科学评估，同时要酌情考虑到对人类健康的风险及其潜在的社会经济影响，包括粮食安全][只有以透明方式对利用合成生物学技术所产生的生物体、组成部分和产品的潜在生态和社会经济影响以及对生物多样性、粮食安全和人类健康的任何不良影响，可能的话，包括潜在的累积和协同增效影响进行适当、经过授权且严格控制的科学评估且对这些生物体、组成部分和产品的安全和受益使用条件进行过验证之后，方可核准利用合成生物学技术所产生生物体、组成部分和产品用于商业用途]；]

[(a、b、c 替代方案) 确保未通过全球性、国际性、透明、法律监管框架，不得核准实地试验环境释放或商业释放利用合成生物学所产生的生物体和产品，并确保对利用合成生物学所产生的生物体和产品的所有指导和评估均遵守《公约》及其《议定书》规定的义务，包括环境、社会经济和文化的影响；]

[(d) 确保对合成生物学的供资包括提供适当的资源用于研究风险评估方法以及合成生物学对生物多样性的保护和可持续利用的积极和消极影响，并促进跨学科研究；

(e) 合作发展和/或加强、包括通过现有的全球、区域、次区域和国家机构与组织，并酌情使私营部门参与，关于合成生物学的人力资源和机构能力，及其在发展中国家缔约方的未来影响，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家，和经济转型国家的未来影响。在这方面，必须充分考虑到发展中国家缔约方的需要，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家，和经济转型国家的以下需要：财政资源；获取和转让技术与专长；建立或加强规管框架；管理因合成生物学技术所释放有机体、组成部分、产品的风险]；

[4. 请 缔约方和其他国家政府向执行秘书提供根据上文第 3 段所采取措施的资料，并查明对指南的需要；]

[5. 请 各缔约方、各国政府、有关的国际组织、土著和地方社区和有关的利益攸关方，提供关于因合成生物学技术所释放有机体、组成部分、产品对保护和可持续利用生物多样性——同时考虑到对人类健康以及人类未来社会经济影响的风险，酌情包括粮食安全——和对现行国家和区域规管框架之未来可能有和现在已经有的正面、负面影响的进一步资料，并向缔约方大会第十三届会议前举行的一次科学、技术和工艺咨询附属机构会议提出支援的指南和缺口；]

[6. 请 执行秘书通过《公约》信息交换所机制和其他手段，提供按照上文第 4 和 5 段报告的信息；]

7. 又请 执行秘书，在资源允许的情况下：

(a) 编写一份最新报告，说明合成生物学技术所产生组成部分、有机物和产品对养护和可持续利用生物多样性的潜在影响及相关社会经济考量，供同侪审查，并提交缔约方大会第十三届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；

(b) 设立一个不限成员名额¹³⁸ 在线论坛，随后举办一次开放式专家讲习班，包括土著和地方社区的代表以及具备《公约》及其《议定书》知识的有关组织代表，讲习班的职权范围包括：

- (一) 就如何解决合成生物学和生物多样性之间关系交流看法；
- (二) 审议基因工程与合成生物学的不同之处；
- (三) 运用所有相关信息，努力制定出合成生物学的业务定义，其中包括列入和不列入标准；

(c) 向科学、技术和工艺咨询附属机构于缔约方大会第十三届会议之前举行的会议报告讲习班的成果；

8. 邀请 包括联合国粮食及农业组织、[世界粮食安全委员会]和联合国土著问题常设论坛在内的有关组织审议与其任务规定相关之合成生物学可能产生的影响。

¹³⁸ 不限成员名额在线论坛将开放给所有感兴趣的参与者，但持续时间有限。

项目 25. 生物多样性和气候变化

以下部分来自科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XVIII/10 号建议（生物多样性和气候变化），但第 5 段不在此列，该段包括审查公约执行情况工作组第 5/7 号建议中所载决定草案的第 3 段

缔约方大会，

认识到 虽然生物多样性和生态系统易受气候变化影响，但保护和可持续利用生物多样性和恢复生态系统对于缓解和适应气候变化、防治荒漠化和减少灾害风险具有重要作用，

回顾 第 VI/22 号决定附件所载森林生物多样性扩大工作方案，尤其是减轻气候变化对森林生物多样性负面影响的方案要素 1，大目标 2，目标 3，

还回顾 第 IX/16、第 X/33、第 XI/19、第 XI/20 和第 XI/21 号决定，

1. 注意到 2013 年 10 月通过的关于伦敦议定书修正案（1996 年），规范安置海洋化肥事项和其他海洋地球工程活动的第 LP.4（8）号决议，并邀请 伦敦议定书的缔约方批准这一修正案以及其他国家政府酌情实施符合该修正案的措施；

2. 鼓励 各缔约方并邀请 其他国家政府在经由联合国大会第 A/Res/60/195 号决议核可的《2005-2015 年兵库行动框架》以及减少灾害风险第 3 届世界会议将要通过的该修订框架的背景下，将基于生态系统的方法纳入其与气候变化适应和减少灾害风险相关的国家政策和方案中；

3. 请 执行秘书利用相关进程和论坛提供的机遇促进对在气候变化适应和减少灾害风险采取基于生态系统的办法；

4. [欢迎 2013 年联合国气候变化框架公约缔约方大会第十九届会议商定的“华沙降排+框架”，139 以及该框架提供的关于实施“降排+”活动的方法指导]；

5. [鼓励 各缔约方并邀请 其他国家政府和相关组织促进并实施对在气候变化适应和减少灾害风险采取基于生态系统的办法；]

6. 关切 政府间气候变化专门委员会第二工作组第五次评估报告 ¹⁴⁰ 的调查结果和结论，敦促 各缔约方和鼓励其他各国政府、相关组织和利益攸关方采取步骤，解决所有气候变化产生的生物多样性相关影响、加强根据《联合国气候变化框架公约》进行的相关工作的协同增效作用，[并运用 2012 年缔约方大会第十一届会议就适用社会和环境保障措施包括生物多样性商定的咨询意见，使“降排+”活动产生的生物多样性相关惠益

¹³⁹ 根据《联合国气候变化框架公约》（《气候公约》）第 1/CP.16 号决定第 70 段，降排+被用作“发展中国家减少毁林和森林退化所致排放量、养护森林碳储存、可持续森林管理和加强森林碳储存”的缩写。缩略语降排+仅是出于简便考虑，无意妨碍《气候公约》下的现行或今后的谈判。

¹⁴⁰ 政府间气候变化专门委员会，“2014 年气候变化：影响、适应和脆弱性”（可查阅：<https://www.ipcc.ch/report/ar5/wg2>）。

最大化；] [并邀请 各缔约方、其他国家政府和相关组织继续和加强努力，促进“降排+”¹⁴¹ 活动对于实现《生物多样性公约》各项目标的贡献；]

7. [请 执行秘书：]

(a) [制定包括来自试点经验的咨询意见，说明如何更好鼓励缔约方尽量增进“降排+”活动带来的生物多样性相关好处，并编制一项建议草案供缔约方大会第十三届会议之前的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；]

(b) [提供一份评估报告，说明是否以及如果是，“降排+”和捐助国和组织需要何种补充指导，并根据评估的结果，编制一项建议草案供缔约方大会第十三届会议之前的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；]

(c) [促进非市场办法，作为加强森林多重组成部分的替代机制和可持续利用生物多样性的全面战略，从而为巩固气候变化缓解和适应的共同机制作出贡献。]

¹⁴¹ 根据《联合国气候变化框架公约》（《气候公约》）第 1/CP.16 号决定第 70 段，REDD+被用作“发展中国家减少毁林和森林退化所致排放量、养护森林碳储存、可持续森林管理和加强森林碳储存”的缩写。缩略语 REDD+仅是出于简便考虑，无意妨碍《气候公约》下的现行或今后的谈判。

项目 26. 生态系统的养护和恢复

以下部分来自科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XVIII/11 号建议（生态系统的养护和恢复）

缔约方大会，

回顾 第IX/5、X/31、XI/16和 XI/24号决定，

1. 注意到 在正在进行的关于 2015 年后联合国发展议程中，生态系统的保护和恢复与有关服务对可持续发展和消除贫困的贡献；

2. 认识到 私人保护区在维护生物多样性上的贡献，鼓励 私营部门继续努力保护维护生物多样性的区域；

3. 请 各缔约方和其他国家政府、政府间组织和其他有关组织：

(a) 拟订全盘的土地使用规划方针，协助减少生境丧失和推动恢复；

(b) 推动采用跨部门的方法，包括同私营部门和民间组织合作，拟订维护与恢复生态系统的具有一致性的框架；

(c) 考虑到可能时应当优先注意防止或减少生态系统的丧失，推动能够有助于在可持续发展中维护生物多样性、适应和缓解气候变化、减少沙漠化、维护和可持续使用水生资源和其他生态系统服务的大规模恢复工作；

(d) 通过例如土著和地方社区保护区等机制，支持土著和地方社区努力维护生物多样性，以期有助于实现《爱知生物多样性目标》11、13、14、和18；

(e) 在维护和恢复工作中对本地物种和基因多样性两者都给予应有的注意，同时避免引进外来入侵物种和防止其扩散。

4. 请 执行秘书在考虑政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台建议的关于土地退化与恢复的主题评估的时，与该政府间平台分享所有的资料和成果，并合作拟订下一步骤，以期加强协同增效作用和防止工作的重复，并向缔约方大会第十三届会议前举行的一次科学、技术和工艺咨询附属机构会议提出进度报告。

项目 27. 可持续利用生物多样性：食用森林猎物和可持续野生生物管理

以下部分来自科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XVIII/13 号建议（可持续利用生物多样性：食用森林猎物和可持续野生生物管理）

缔约方大会，

回顾 关于生物多样性的可持续利用：食用森林猎物和可持续野生生物管理的第 XI/25号决定和《生物多样性公约》关于可持续习惯使用的第10(c)条；

1. 欢迎 设立了可持续野生生物管理合作伙伴组织；
2. 意识到 2014年举行的非法野生生物贸易问题伦敦会议的成果，¹⁴² 并强调非法野生生物贸易的规模庞大和所造成伤害经济、社会 and 环境的后果；
3. 注意到 里山倡议国际伙伴关系组织正在努力致力于可持续利用生物多样性和将其纳入土地、森林、水资源的管理；
4. 注意到 建立各国和地方野生生物监视系统的“卫生一体化”办法和加强各国有关食用森林猎物做法的生物安全保障；
5. 欢迎 政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台第二届全体会议¹⁴³ 通过了为可持续使用和保护生物多样性的主题评估启动观察工作，以及加强能力与工具，纳入其2014-2018年工作方案，请其第四届会议的全体会议审议；
6. 又注意到 濒危野生动物和植物物种国际贸易公缔约方大会第16.149 号决定请常设委员会审查关于食用森林猎物问题的第13.11号决议，同时顾及《生物多样性公约》下所做的决定和制定的指南，包括生物多样性公约食用森林猎物问题联络组联合会议的成果和濒危野生动物和植物物种国际贸易公约中部非洲食用森林猎物问题工作组的成果，供濒危野生动物和植物物种国际贸易公约缔约方大会第十七届会议审议；
7. 鼓励《生物多样性公约》和《濒危野生动物和植物物种国际贸易公约》各国家联络点之间就食用森林猎物问题开展合作，以确保两公约的协同增效作用；
8. 请 执行秘书在资源允许的情况下，同野生生物可持续管理协作伙伴关系开展协作：
 - (a) 编制野生生物可持续管理任务技术指南以促进《2011-2020年生物多样性战略计划》的执行；
 - (b) 加强野生生物可持续管理协作伙伴关系成员之间的勾通和信息分享，并联合编制提高认识材料和宣传材料；
 - (c) 向缔约方第十三届大会之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构在生物多样性公约的一次会议报告进展情况。

¹⁴² 见 <https://www.gov.uk/government/publications/declaration-london-conference-on-the-illegal-wildlife-trade>。

¹⁴³ 见 IPBES/2/17，第 IPBES-2/5 号决定：2014-2018 年期间工作方案。

项目 28. 生物燃料和生物多样性

缔约方大会不妨注意到 UNEP/CBD/COP/12/23 号文件中提供的进度报告

项目 29. 与其他公约、国际组织的合作以及包括企业界的利益攸关方的参与

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/7 号建议。请注意，工作组在其第 5/7 号建议中编制的决定草案的第 3 段已包括在项目 25 下的决定草案中。执行秘书编制了补充要点：序言部分、2A 至 2G 以及 5 之二段转载自 UNEP/CBD/COP/12/24 号文件。

与其他公约、国际组织和倡议的合作

缔约方大会，

回顾第 XI/23 号决定第 4 段，

注意到执行秘书的进展报告，¹⁴⁴

回顾第 XI/6 号决定，

重申有必要加强生物多样性相关各公约间的协同增效进程，在作为中央支柱的《2011-2020 年生物多样性战略计划》的基础上，与联合国环境规划署、联合国教育、科学及文化组织、联合国粮食及农业组织和联合国系统其他有关实体密切合作，旨在进一步开发使各公约能够得到协调一致执行的工具和程序，借鉴其他相关进程，包括化学品和废物集群内的进程，

赞赏地注意到生物多样性相关各公约加强它们之间以及与联合国其他组织的协同增效的工作。

注意到各国政府以更大力度参与加强协同增效对于在国家层面执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和各生物多样性公约的益处，并回顾联合国可持续发展大会成果文件第 89 段，¹⁴⁵其中鼓励各多边环境协定的缔约方考虑采取进一步措施促进各相关层面的政策一致性、提高效率、减少不必要的重叠和重复并加强各多边环境协定间的协调和合作，

不损害具体目标并认识到这些公约各自的任务，

1. 欢迎与生物多样性有关的公约的理事机构作出努力，使各自战略和计划与《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标保持一致；
2. 邀请生物多样性相关公约联络小组和里约各公约联合联络小组适当考虑到需要利用协调一致的监督框架和指标系统优化监督努力和提高效率；

¹⁴⁴ UNEP/CBD/COP/12/24。

¹⁴⁵ 大会第 66/288 号决议，附件。

2.A *呼吁* 生物多样性相关公约联络组继续开展工作加强执行《公约》的一致性和合作；

2.B *决定* 成立一个生物多样性相关公约间协同增效问题工作组，将包括来自每个区域小组的两名成员，同时确保最不发达国家和小岛屿发展中国家的成员得到充分代表；

2.C *旨在* 让其他生物多样性相关各公约参与生物多样性相关公约协同增效问题工作组的工作，请执行秘书邀请其他生物多样性相关公约的行政负责人酌情通过其常设委员会、各局或其他进程促进各自公约缔约方的干事或者其他代表参与；

2.D *请* 工作组研究加强生物多样性相关各公约间协同增效的方式和手段，目标是以相互支持的方式加强这些公约在各个层面的执行并查明促进《2011-2020 年生物多样性战略计划》在国家层面成为主流的机会和进程，同时请工作组就其工作向审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议提交一份中期报告；¹⁴⁶

2.E *邀请* 其他生物多样性相关公约的理事机构考虑支持工作组，以使工作组成为生物多样性相关公约间协调增效问题联合工作组，并安排提名来自各公约的多达十名成员担任该联合国工作组的成员；

2.F *请* 生物多样性相关公约间协同增效问题联合工作组于 2017 年举行其第一次联合会议并准备增强生物多样性相关公约间协同增效，目标是以相互支持的方式加强这些公约在各个层面的执行的建议书，供支持该联合工作组的这些生物多样性相关公约的理事机构包括缔约方大会第十四次会议审议；

2.G *请* 执行秘书继续与缔约方、联合国系统的实体、土著和当地社区以及来自各类部门的利益攸关方协作和合作支持《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行。

3. *强调* 必须支持生物多样性相关多边环境协定改善与相关组织和进程进行国家协作、交流和协调，并请执行秘书同相关组织和进程合作，进一步促进必要的能力建设以支持生物多样性相关公约在这方面的联络点的目标；

4. *认识到* 所有相关进程需要作出包容各方的努力，以实现爱知生物多样性目标，重申必须联合国全系统做法，在联合国生物多样性十年框架内，执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标，¹⁴⁷ *欢迎* 环境管理小组关于生物多样性问题管理小组的工作报告，¹⁴⁸ 并请联合国和其他组织继续努力进一步将爱知生物多样性目标纳入整个联合国系统，包括通过环境管理小组和其他有关倡议；

5. *欢迎* 第一届欧洲执行联合国教育、科学及文化组织和生物多样性公约有关文化与生物多样性之间联系联合方案会议的成果，特别是通过《生物和文化多样性之间联系佛罗伦萨宣言》；¹⁴⁹

¹⁴⁶ 或附属履行机构（如已成立）第一次会议。

¹⁴⁷ 见大会第 65/161 号决议。

¹⁴⁸ 联合国环境规划署，“推进生物多样性议程：全联合国系统的贡献”。环境管理小组的报告，（EMG/1320/GEN）环境规划署，2010 年。参见：<http://unemg.org>。

¹⁴⁹ 见：<http://landscapeunifi.it/en/call>。

5 之二. 欢迎 拟议的“水问题天然基础设施解决方案平台”，作为对《2011-2020 年生物多样性战略计划》和 2015 年后联合国发展议程和可持续发展目标的贡献，并邀请 各缔约方、其他国家政府和相关组织提供资源支持其全面落实；

6. 强调《生物多样性公约》参与森林合作伙伴关系仍很重要，以有效执行森林生物多样性工作方案，并请执行秘书作为森林合作伙伴关系的成员，在现有资源范围内，积极参与森林合作伙伴关系的工作，包括参与联合国森林问题论坛正审查的森林问题国际安排，以期充分解决与生物多样性有关的问题；

7. 又请 执行秘书进一步研究在与其他多边环境协定在国家一级的合作方面的主要能力建设和提高认识需要。

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/6 号建议

利益攸关方的参与

缔约方大会

回顾 关于通过《2011-2020 年生物多样性战略计划》的第 X/2 号决定，特别是关于确保各级参与以促进妇女、土著和地方社区、民间社会组织、私人部门和所有其他部门的利益攸关方为全面执行《公约》各项目标和《2011-2020 年生物多样性战略计划》作出全面和有效贡献的第 3 (a) 段，

认识到 各利益攸关方经验的丰富性和相关性以及《公约》及其议定书的会议为促进《公约》及其议定书的有效执行提供的契机，

注意到 秘书处和利益攸关方为支持缔约方执行《公约》及其议定书所做的努力，以及增进支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的这些努力的潜力，

1. 欢迎 旨在查明在实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》以及爱知生物多样性目标方面的挑战与机会的特别非正式会议/对话，它们将为缔约方大会第十二届会议、包括高级别会议的审议工作提供信息；

2. 还欢迎 拟订适当的方式、方法和机制，例如缔约方大会会议前举行的利益攸关方论坛，以加强利益攸关方有效和及时地参与《公约》及其议定书和附属机构的会议和进程；

3. 鼓励 各缔约方促进各种做法和机制，以加强各利益攸关方包括青年在区域和国家两级参与同《公约》及其议定书的相关的磋商和决策过程；

4. 吁请 各缔约方切实让各利益攸关方包括青年参与拟定和执行新一代订正国家生物多样性战略和行动计划，并支持旨在促进这种参与的倡议；

5. 请 执行秘书与有关会议主席团协商，纳入适当的做法和机制，包括现代通讯工具，促进利益攸关方有效和及时参与《公约》、其议定书和附属机构的进程及今后的会议，并充分运用在《公约》和其他国际经验以及国际范围参与做法的进一步发展进程中吸取的经验教训；

6. 还请 执行秘书，在资源允许的情况下，提供关于确保利益攸关方包容性参与与相关倡议的途径的信息，以及关于各利益攸关方能够提供的机会、经验和专门知识的信息，同时亦顾及从以往活动中吸取的最佳做法和经验教训。

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/4 号建议

企业界的参与

缔约方大会，

认识到 企业界与生物多样性全球伙伴关系的持续发展，认识到若干缔约方在与企业界交往以便执行《公约》方面所做的开创性工作，关于企业界和生物多样性的国家和地区倡议的数目增多就是明证，

注意到 2013 年 10 月 2 日和 3 日在加拿大蒙特利尔举行的企业界与生物多样性全球伙伴关系第三次会议产生的结果和建议，

注意到 即将召开的企业界论坛，该论坛将包括在将于大韩民国平昌举行的缔约方大会第十二届会议期间举行的全球伙伴关系的下一次会议，

认识到 企业界的积极参与对于实现可持续发展十分重要，

认识到 世界大多数公司并不了解生物多样性对其事业的重要性或惠益，或并不了解将生物多样性和生态系统服务纳入其业务模式和供应链主流的重要性或惠益，

理解 让生物多样性方面的中小企业、特别是发展中国家的中小企业参与的重要性以及它们对能力建设和支助的需要，

注意到 企业活动报告方面存在的差距，需要更多数据以及对企业界行动进行分类来帮助就企业界的参与问题做出明智决定，

赞赏 各种组织一直在就生物贸易主题开展重要工作，

认为 可持续采购（公共和私营部门）可以成为许多企业部门变革的主要推动力，因此应对此予以鼓励，

认识到 各国政府在保护和优化生物多样性的管理以及与大自然和谐相处方面的关键作用，

1. 邀请 各缔约方在顾及国家政策、需要和优先事项的情况下：

(a) 与各利益攸关方和其他组织合作，建立创新机制以便支持企业界与生物多样性全球伙伴关系及其相关的国家和地区倡议；

(b) 与企业界与生物多样性全球伙伴关系及其相关的国家和地区倡议合作，以便协助企业界报告其将《公约》及其相关议定书的目标以及《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标纳入主流的努力，并通过信息交换所机制提供这方面的信息，同时向缔约方大会今后的会议提供全球概要；

(c) 与民间社会协商，寻求促进公私伙伴关系，促进在企业界内部制定和执行生物多样性战略，包括资源调动战略，并加强能力建设；

(d) 通过伙伴关系加强地方社区活动，以便有效执行《公约》及其相关议定书的目标以及《2011-2020 年生物多样性战略计划》；

(e) 继续努力创造有利环境，借助现有各项决定，以便企业界能够有效执行落实《公约》及其相关议定书的目标和《2011-2020 年生物多样性战略计划》，同时亦顾及中小企业的需要和设计适当的框架以满足在社会和环境责任方面的需要；

(f) 促进在其他相关多边论坛上考虑与企业界相关的生物多样性和生态系统服务，并努力在力所能及的范围内将这些问题纳入其考虑和成果，同时尊重这些论坛的任务规定；

2. 鼓励 企业界：

(a) 分析企业决定和运作对生物多样性和生态系统服务的影响，并编制将生物多样性纳入其运作的行动计划；

(b) 将与生物多样性和生态系统服务相关的问题纳入其报告框架，确保了解公司所采取的行动，包括其供应链的各项活动，同时考虑到《公约》的各项目标、《2011-2020 年生物多样性战略计划》的具体目标和《爱知生物多样性目标》；

(c) 提高高级管理层、业务人员和供应链在生物多样性和生态系统服务的惠益和影响的信息方面的能力；

(d) 将生物多样性问题纳入采购政策。

(e) 积极参与《生物多样性公约》资源调动战略以支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标；

3. 请 执行秘书，在资源允许的情况下，除之前各项决定具体列明的工作外：

(a) 支持各缔约方、特别是发展中国家努力促进将生物多样性问题纳入企业界；

(b) 酌情与其他方案一道，出其他外，通过举办关于本领域报告框架的技术讲习班的方式，协助企业界与生物多样性全球伙伴关系及其相关国家和地区倡议，为审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议和缔约方大会第十三届会议，制定行动类别并编制关于企业界将生物多样性纳入主流的进度报告；

(c) 协助企业界和生物多样性全球伙伴关系及其相关国家和地区倡议，以便支持企业界的能力建设，以期将生物多样性纳入企业决定的主流；

(d) 扩大企业界和生物多样性全球伙伴关系的作用，通过查明到 2020 年之前关键的进度指标，努力阐明企业界在执行爱知生物多样性目标的具体目标上发挥的作用，为企业界制订以支助执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的指导方针；

(e) 促进与其他论坛在与生物多样性和企业界参与相关问题上进行商品指标和可持续生产和消费方面的合作和协同增效；

(f) 汇编有关生态系统服务估值的信息和分析这方面的最佳做法、标准和研究，促进企业界对实现《生物多样性公约》各项目标和爱知生物多样性目标的贡献的评估，协助向各相关论坛传播这些信息，以便最大限度增加有利于企业界和生物多样性的惠益。

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/5 号建议

与国家以下一级和地方政府的接触

缔约方大会，

1. 欢迎 量化和提请注意与当前城市化模式相关的挑战和解决办法的各种努力，例如出版供地方和区域决策人员使用的生态系统和生物多样性经济学（TEEB）和全球评估“城市化、生物多样性和生态系统服务：挑战与机遇”，¹⁵⁰并鼓励对其进行广泛的传播和利用；

2. 邀请 各缔约方加倍作出努力，以确保、支持和指导战略和可持续的城市化，办法是与国家以下一级和地方政府合作，实现爱知生物多样性目标，特别是促进地方和国家以下一级的生物多样性战略和行动计划；

3. 呼吁 各缔约方将生物多样性的考虑纳入其都市和近郊规划和基础设施，例如绿色基础设施，并加强国家以下一级和地方政府将生物多样性纳入都市规划的能力；

4. 鼓励 各缔约方支持促进实现可持续城市化模式的相关倡议，例如城市生物圈倡议（URBIS）、海事创新领土国际网络（MITIN）和地中海生物多样性城市网络；

5. 鼓励 国家以下一级和地方政府推动实现《2011-2020 年生物多样性战略规划》，特别是将生物多样性因素纳入可持续促进城市化的计划，包括地方交通、空间规划、用水和废物管理；推动利用自然的解决办法；监督和评估生物多样性的状况和保护生物多样性的进展；将保护生物多样性作为解决气候变化的办法；和优先关注生物多样性问题，办法是显示生物多样性和生态系统服务对保健、可持续能源和生计等其它问题显示的积极影响；

6. 请 执行秘书在资源允许的情况下加紧努力：

(a) 将生物多样性纳入参与国家以下一级和地方工作的其他机构和主要合作伙伴的工作的主流；

(b) 协助各缔约方、国家以下一级和地方政府和其他合作伙伴更有效地将国家以下一级和地方政府的贡献纳入《2011-2020 年生物多样性战略规划》的执行工作；

(c) 与联合国其他机构、国际组织和其他利益攸关方（包括生物多样性相关公约）就国家以下一级和地方的执行问题进行协作，例如与《关于具有国际意义的湿地，特别是作为水禽栖所的湿地的公约》（拉姆萨尔公约）秘书处就都市和近郊湿地问题进行合作。

执行秘书根据 UNEP/CBD/COP/12/24/Add. 1 号文件编制了以下部分。

生物多样性和旅游业发展

¹⁵⁰ 2013 年出版，可查阅公开出版物：<http://link.springer.com/book/10.1007%2F978-94-007-7088-1>。

注意到旅游业与生物多样性之间关系的意义以及《生物多样性和旅游业发展准则》在此方面的相关性，

忆及里约+20 联合国可持续发展大会成果文件中通过了《可持续消费和可持续生产十年方案框架》，¹⁵¹

考虑到实施可持续旅游管理过程中在运用与生物多样性有关的各种工具和手段方面取得的经验，

1. 邀请各缔约方及其他国家政府和相关组织支助下，并与包括土著和地方社区在内的旅游行业内各种利益攸关方合作：

(a) 针对公众和游客开展关于可持续旅行选择以及视情况需要开展关于生态标签的使用、标准和论证计划的传播、教育和公共认识活动；

(b) 查明哪些地区既有重要生物多样性又面临来自旅游的重要压力或潜在压力，并在这些“旅游和养护热点”开展和支持各种示范项目，包括在区域一级，以期减少旅游带来的消极影响以及增加其积极影响；

(c) 在今后根据《公约》提交的国家报告中报告在保护区内开展的娱乐、参观及其他旅游活动的情况以及对生态敏感区内的影响和相关管理进程，并且作为缔约方及其他国家政府就有关保护区工作方案的工作情况向各种数据库和信息交换所机制提供的资料的一部分；

(d) 建设国家和国家以下级别公园和保护区机构或在必要时其他适当机构与旅游行业开展合作，以期通过特许、公私合营、回馈机制及有生态系统服务的其他付费形式，在财政和技术方面为保护区的设立、经营和维护做出贡献，对公共预算拨款予以补充，但不影响针对实现爱知生物多样性目标 11 的公共任务和义务；

2. 邀请全球环境基金（全环基金）及其他捐助者在上文第 1 (b) 段所述“旅游和养护热点”示范项目中，酌情优先考虑将可供资用于支助发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家；

3. 邀请相关研究机构就旅游对敏感生态系统的累积影响以及包括旅游在内可持续性生计倡议对生物多样性的结果开展研究，并传播其结果；

4. 请执行秘书在资金允许的情况下：

(a) 与相关组织合作，制定各种方式方法以便于缔约方定期和系统性报告其对《生物多样性和旅游业发展准则》的实施情况；

(b) 与联合国环境规划署（环境规划署）、世界旅游组织（世旅组织）、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）及其他相关组织合作，为查明旅游和生物多样性热点制定标准，并为在这些地区内实施《生物多样性和旅游业发展准则》确定优先活动；

(c) 继续吸引各缔约方、相关组织及其他合作伙伴参与相关工具和指导材料、关于能力建设方案的资料以及关于旅游业与生物多样性之间联系的最佳做法的汇编和传播。

¹⁵¹ 联合国大会第 66/288 号决议，附件。

五. 《公约》的运作

项目 30. 提高《公约》下的结构和进程的效率（包括决定的撤回）

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/2 号建议（第 1 至 6 段）。执行秘书编制了补充要点：第 3、5 之二和 6 之二来自 UNEP/CBD/COP/12/25/Add. 2 号文件。第 5/2 号建议所载决定草案的第 3 段已过时。

同时举行的公约缔约方大会以及作为各议定书缔约方会议的缔约方大会的会议

缔约方大会，

1. 建议 今后将缔约方大会的高级别部分视为《公约》及其议定书的高级别部分；

2. 决定 在今后大会的议程中列入关于执行《公约》及其议定书综合办法的项目；

3. 决定 在两周的时间内举行缔约方大会的常会，并应包括作为卡塔赫纳议定书和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会的会议；

4. 又决定 根据执行秘书编制的计划，并参照作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议对这一问题的审议，在两个星期的会期内以本决定附件一¹⁵² 规定的方式，组织召开缔约方大会第十三届会议，其中包括作为名古屋议定书和卡塔赫纳议定书缔约方会议的会议；

5. 强调 必须确保所有缔约方和土著和地方社区的全面和有效的参与；

5 之二. 确认 有必要确保提供资金支持发展中国家缔约方、尤其是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方以及土著和地方社区的代表参加三个同时举行的会议；

6. 促请 发达国家缔约方增加对相关自愿性信托基金的捐款，支持符合资格的缔约方和土著和地方社区的代表全面和有效地参与；

6 之二. 请执行秘书在缔约方大会第十三届会议的工作安排时，考虑到从举行缔约方大会第十二届会议和作为名古屋缔约方会议的缔约方大会第一次会议中吸取的经验。

以下部分来自 UNEP/CBD/COP/12/25/Add. 1，取代审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/2 号建议所载决定草案的第 7 段。

缔约方大会，

¹⁵² 附件将由缔约方大会根据执行秘书依照审查公约执行情况工作组第五次会议的第 5/2 号建议的第 1(b) 段编制的计划编制。

回顾《公约》第23条第4款，其中阐述了缔约方会议为不断审查《公约》的实施情形预期采取的措施，

又*回顾* 第23条第4款（g）项和缔约方大会会议议事规则第26条第一段，其中提到缔约方大会，可能设立其他附属机构，

认识到 以综合方法审查和支持《公约》及其《议定书》的执行的益处，

又*认识到* 所有缔约方、尤其是发展中国家缔约方、特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家、以及经济转型国家缔约方，充分和有效参与执行问题附属机构会议的重要性，

还*认识到* 土著和地方社区代表充分、有效参与执行问题附属机构会议、尤其是该附属机构有关执行《公约》第8（j）条和相关条款事宜的审议的重要性，

7. *决定* 设立执行问题附属机构取代审查公约执行情况不限成员名额特设工作组，具有附于本决定后的职权范围所规定的任务；

7之二. *请* 执行问题附属机构承担本决定附件概述的任务，以及由缔约方大会或作为两议定书缔约方会议的缔约方大会所赋予的属于其职权范围内的任务，并提出工作报告；

7之三. *请* 执行秘书支持执行问题附属机构的工作，除其他事项外，组织执行问题附属机构会议和编写其会议所需的文件和报告；

7之四. *请* 执行秘书在缔约方大会第十三届会议召开之前安排一次执行问题附属机构会议。

提高《公约》下结构和进程的效率：其他事项

8. *注意到* 加强科学、技术和工艺咨询附属机构的运作使之更有效履行其任务的进程，并请执行秘书与主席团协商，继续探讨和执行提高其效率的方式，同时借鉴缔约方的意见和科学、技术和工艺咨询附属机构第十七次和第十八次会议吸取的经验教训；

9. *请* 执行秘书探讨提高召集会议效益的途径，包括通过虚拟手段和与联合国开发计划署等适当实体联络，查明让发展中国家的代表包括国家联络点有效参加这些会议的必要便利，并向审查公约执行情况不限成员名额特设工作组或可能根据上文第7段成立的附属机构报告执行情况，供缔约方大会第十三届会议审议；¹⁵³

10. *决定* 协助有关缔约方在试行基础上最佳地利用国家生物多样性战略和行动计划论坛等机制，使他们能够进行关于各国国家生物多样性战略和行动计划的自愿性同侪审查进程，并*请* 执行秘书向缔约方大会第十三届会议报告执行工作取得的进展和遭遇的挑战；

11. 为使缔约方大会在2020年前的每届会议能够根据第X/2号决定第3段(e)项的规定，审查执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标的进展情况，*请* 各缔约方和其他各国政府在自愿的基础上，提供关于实现爱知生物多样性

¹⁵³ 有待于缔约方大会在其第十二届会议上，根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第5次会议的第5/2号建议所载决定草案第7段的建议，做出一项关于成立一执行问题附属机构的决定。

目标和有关的国家目标的进展情况的信息，以及关于评估进展情况的指标和方法的信息，包括通过利用《公约》信息交换所的在线报告工具，并请执行秘书就自愿提供资料的情况向缔约方大会提出报告；

12. 请 执行秘书，根据编制第五次国家报告时获得的经验和教训，并使用自愿性在线报告工具，拟订关于第六次国家报告的建议，以便有助于提出关于《公约》及其《议定书》内问题的精简报告，以及有助于进一步对在线报告工具进行所需的改进，供审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议审议；

13. 又请 执行秘书探讨协调与其他生物多样性相关多边环境协定的报告工作的可能性，以便改进获得与《公约》执行情况相关数据的情况和减少缔约方的报告负担，并在编制第六次国家报告的提案是利用这一工作的经验；

14. 还请 执行秘书探讨在缔约方大会的并行会议和各议定书缔约方会议之前举行区域筹备会议的备选办法，包括所涉费用，并向审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议或可能根据上文第 7 段成立的附属机构提交报告；

15. 邀请 联合国环境规划署执行主任考虑加强联合国环境规划署各区域办事处的参与，以支持各缔约方履行其对《公约》及其议定书承诺的各项努力；

16. 鼓励 各缔约方酌情根据其国情、法律和优先事项，将生物安全以及获取和惠益分享纳入国家生物多样性战略和行动计划、本国发展计划及其他相关部门和跨部门政策、计划和方案；

17. 请 执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 评估缔约方在将生物安全以及获取和惠益分享问题纳入国家生物多样性战略和行动计划以及国家发展计划方面的能力需要和技能差距，以便根据缔约方的需要，调整能力建设措施；

(b) 为《卡塔赫纳议定书》、《名古屋议定书》和《公约》的国家联络点和土著和地方社区以及相关利益攸关方举办区域讲习班，以便分享在将生物安全以及获取和惠益分享纳入国家生物多样性战略和行动计划过程中吸取的经验教训；

18. 鼓励 各缔约方和其他国家政府酌情依照国情和优先事项，加强国家协调机制，便利采取协调办法，执行《公约》及其议定书以及其他生物多样性相关公约和其他里约公约。

执行秘书根据审查公约执行情况特设工作组第 5/2 号建议的第 1(b) 和 1(d) 段编制了以下附件。

附件一

同时组织公约缔约方大会的第十三届会议、作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会的第二次会议以及作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会的第八次会议的计划

1. 本附件提供了同时举行缔约方大会的第十三届会议、作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会的第二次会议和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会的第八次会议的计划。¹⁵⁴
2. 缔约方大会的现任主席（缔约方大会往届会议的主席）将会在会期的第一天上午正式宣布缔约方大会会议开幕。缔约方大会将选举其主席。缔约方大会将通过议程，并商定工作安排。缔约方大会将建立两个工作组讨论所有项目，但在全体会议中讨论的项目不在此列，并建立一个预算委员会。缔约方大会将选举每个工作组的主席，工作组主席应该来自《公约》及其两项《议定书》的缔约方的主席团成员。¹⁵⁵
3. 缔约方大会主席随后将宣布名古屋议定书缔约方会议和卡塔赫纳议定书缔约方会议开幕。¹⁵⁶随后，各议定书的缔约方会议将通过其会议的议程，认可缔约方大会建立的工作组和预算委员会，并酌情将其议程的项目提交工作组。会议随后将暂停，以便让工作组开始工作。
4. 任何文书的决定只能由该文书的缔约方作出。无论举行全体会议或工作组会议，非《议定书》缔约方的国家只能作为观察员参加与《议定书》相关项目的审议。为协助主席，将制定技术性措施区分缔约方和非缔约方。
5. 除一些要在全体会议中讨论的具体项目之外，《公约》和《议定书》下的项目将在工作组中予以讨论。根据各自议程的内容，各工作组可拿出时间讨论具体的文书。但是，性质类似文书下的项目应由同一工作组并行地予以讨论。为此，关于《公约》和各《议定书》下相关项目的会议室文件也将并行地予以审议。因此，例如，议定书缔约方对会议室文件的审议将紧接着公约缔约方对关于相关主题的会议室文件的审议进行。
6. 缔约方大会和作为各议定书缔约方会议的缔约方大会将在必要时再次召开正式全体会议。缔约方大会和作为各议定书缔约方会议的缔约方大会也可举行非正式会议。例如，缔约方大会和作为各缔约方会议的缔约方大会可在完成对《公约》和各《议定书》下项目的一读后，举行非正式的全体评估会议，以便评估进展情况。在完成工作后，各工作组将向缔约方大会、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会提交决定草案。
7. 在会期的最后一天，缔约方大会和议定书缔约方会议将再次召开全体会议，以审查和通过工作组提交的决定草案，并结束各自的程序事项。缔约方大会还将审议和通过来自各议定书缔约方会议的建议。一议定书缔约方的会议，以及紧接着的另一议定书缔约方的会议闭幕。最后，缔约方大会的会议闭幕。

¹⁵⁴ 此计划系根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/2 号建议第 1 (b) 段的要求编制。该计划参考了 UNEP/CBD/COP/12/1/Add. 1/Rev. 1 号文件附件三所载为缔约方大会第十二届会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议编制的工作安排，并参考了 UNEP/CBD/WGRI/5/12 号文件提出的备选办法。缔约方大会强调了必须确保各缔约方和土著和地方社区充分有效参与同时举行的缔约方大会和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会的会议。

¹⁵⁵ 如果主席来自非《议定书》的缔约方的国家，则应从该《议定书》缔约方中选出替代人员来主持与议定书相关的项目。

¹⁵⁶ 如果缔约方大会主席来自一非《议定书》缔约方的国家，则作为缔约方会议的缔约方大会的主席应从代表并非各《议定书》的缔约方的主席团成员中选举产生。

附件二

执行情况问题附属机构的职权范围

1. 执行问题附属机构应在缔约方大会指导下，履行以下职能，以支持缔约方大会根据第 23 条第 4 款不断审查《公约》的实施情形：

(a) 审查关于执行所取得进展情况的相关信息，包括为执行《公约》、《公约》下通过的战略计划和目标以及缔约方大会所作其他相关决定提供支持；

(b) 酌情制定新的指导并协助缔约方大会编制关于加强实施《公约》的决定；

(c) 为克服执行《公约》以及《公约》下通过的战略计划和目标中遇到的障碍制定建议；

(d) 制定如何加强各种机制以支持实施的建议；

(e) 酌情查明实施《公约》及其议定书的过程中促进整合和效率的方式和方法；

(f) 履行缔约方大会可能确定的其他职能。

2. 执行问题附属机构应承担作为两议定书缔约方会议的缔约方大会可能赋予它的职能；

3. 在履行其职能时，执行问题附属机构应铭记科学，技术和工艺咨询附属机构的作用和职能，并据此确定其工作重心。

4. 执行问题附属机构与科学、技术和工艺咨询附属机构应酌情交流信息，以确保其工作的互补性并避免重叠。

以下部分来自审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5/9 号建议。

决定的撤回

缔约方大会，

1. 决定 停止目前撤回决定的办法，并以审查决定或决定内容的新办法取代之，以支持新决定的执行并为新决定的编制和通过创造良好基础；

2. 又决定 采用拟在信息交换所机制中开发和维护的在线决定跟踪工具，重新调整撤回决定的工作，以期支持对现有决定的审查并改善新决定的拟订和通过；

3. 请 执行秘书：

(a) 酌情并借助现有的工具，在信息交换所机制中开发并维护在线决定跟踪工具，以支持对现有决定的审查并改善新决定的拟订和通过；

(b) 试用在线决定跟踪工具并利用该工具审查缔约方大会第八届和第九届会议的决定，收集关于这些决定现状的信息和本决定附件所载任何其他相关信息，并将关于此项

工作结果的信息提交审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议，¹⁵⁷ 供其审议，并向公约缔约方大会第十三届会议提出适当建议；

(c) 编写在线决定跟踪工具所载信息的摘要并酌情提供给各缔约方；

(d) 查明相同题材新决定内容的拟订和通过显示所涉以往决定的情况：（一）将不可避免地被新决定所取代；以及（二）可能与新决定不一致。

(e) 探讨其他多边环境协定的经验，尤其是《濒危野生动物和植物物种国际贸易公约》¹⁵⁸ 在管理和整合决定和决议方面的经验，包括按照上文(b)段提供信息的建议。

4. 请审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第六次会议或其继任机构¹⁵⁹ 审议执行上文第 3 (b) 段提及的执行秘书提供的资料，并就试行阶段之后的在线决定跟踪工具编写一项建议，供缔约方大会第十三届会议审议。

附件

附件在线决定跟踪工具中可能包括的在线信息

1. 关于决定的信息：

- (a) 决定的类型——该决定属“采取行动”类型或是“资料”类型；
- (b) 决定的现状——属“已执行”、“被取代”、“已过时”、“执行中”或“已撤回”；
- (c) 该决定针对的实体 - 缔约方大会、一个或多个缔约方、其他国家政府、秘书处、全球环境基金、科学、技术和工艺咨询附属机构、其他附属机构、土著和地方社区、其他利益攸关方；
- (d) 时限（执行或相关进程），如果适用；

2. 相关信息：

- (a) 构成该决定基础的某一附属机构的建议或建议组成部分（如果有的话）；
- (b) 相关决定；
- (c) 发出的通知；
- (d) 收到的文件；
- (e) 相关文件（诸如报告、工作文件或参考文件、出版物）；
- (f) 相关活动和成果（诸如讲习班、技术会议或培训方案）。

¹⁵⁷ 根据审查公约执行情况工作组第五次会议的建议（见第 5/2 号建议所载决定草案第 7 段），须视缔约方大会第十二届会议就设立执行问题工作组的决定而定。

¹⁵⁸ 联合国，《条约汇编》，第 993 卷，第 14537 号。

¹⁵⁹ 有待于缔约方大会在其第十二届会议上，根据审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第 5 次会议的第 5/2 号建议所载决定草案第 7 段的建议，做出一项关于成立一执行问题附属机构的决定。

以下部分来自科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XVIII/9 号建议。

政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台

缔约方大会，

回顾 第 XI/2 E 和第 XI/13 C 号决定，

欢迎 通过生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台 2014-2018 年工作方案，

[1. 决定 科学、技术和工艺咨询附属机构按照生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台规定的程序，就可作为要求提交给该平台的问题编制给缔约方大会的建议，同时亦顾及缔约方大会多年期工作方案、《2011-2020 年生物多样性战略计划》、各缔约方的来文以及其他相关信息；

2. 又决定 科学、技术和工艺咨询附属机构在所涉议题符合缔约方大会对其授权、该事项需要科学、技术和工艺咨询附属机构紧急关注并且因转递缔约方大会所需的延迟会对该事项造成重大损害时，可拟订提交政府间科学政策平台的请求。在这种情况下，科学、技术和工艺咨询附属机构可通过执行秘书，按照生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的既定程序，将这些请求转政府间科学政策平台秘书处；]

3. 请 执行秘书：

(a) 与科学、技术和工艺咨询附属机构主席和主席团协商，酌情继续与平台合作，加强协同增效和避免重复劳动，审查生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台工作方案与《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的内容要点的进展情况，并向科学、技术和工艺咨询附属机构报告进展情况；

(b) 在必要时，编制有关上文第 1 和第 2 段提到的事务的信息，供科咨机构审议，并在适当情况下，与其他生物多样性相关公约秘书处交流有关信息，包括通过生物多样性联络小组交流这种信息，以期达到协同增效作用和避免工作重复；

(c) 提请《公约》及其议定书的所有相关联络点在平台可实现产出草案可供同行审查时注意这些产出，并请他们酌情与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台各联络点联系并通过其提供投入，依照编制平台可实现产出的程序参加同行审查；

(d) 通过信息交换所机制提供有关执行生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台 2014-2018 年工作方案的进展情况的的信息，包括将于 2018 年展开的对生物多样性和生态系统服务进行的全球评估，并在适当情况下，提请科咨机构注意这项信息；

(e) 通过信息交换所机制公布生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台已实现的交付品，以期酌情分享关于生物多样性问题的知识和将这些问题纳入国家政策进程并使之成为主流；

(f) 提请科学、技术和工艺咨询附属机构注意生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的交付品，供其审议这些结论对于《公约》工作的相关性和酌情拟定给缔约方大会的建议时参考；

(g) 继续为科学、技术和工艺咨询附属机构主席作为观察员参加平台多学科专家小组提供便利。

项目 31. 缔约方大会直至 2020 年的多年期工作方案

执行秘书根据 UNEP/CBD/COP/12/26 号文件编制了以下决定草案。

缔约方大会，

考虑了 2011-2020 年《生物多样性战略计划》确定的优先事项和第四版《全球生物多样性展望》的调查结果，

1. 重申缔约方大会 2020 年前的每届会议都应当审查执行 2011-2020 年《生物多样性战略计划》的进展情况，并且应当在执行情况审查和包括通过科学评估可能出现的新信息的基础上，为今后的政策发展制定进一步指导，支持执行工作；

2. 决定缔约方大会根据本决定附件所列问题，更新多年期工作方案；

3. 又决定每届会议按照以前的决定，处理常设项目以及因缔约方大会决定而出现的有关特定工作方案和贯穿各领域的问题，使多年期工作方案保持充足的灵活性，应对新出现的紧迫问题并对新出现的机会做出反应。

附件

2015-2020 年间期间缔约方大会会议拟处理的主要问题清单

会议	战略问题
缔约方大会 第十三届会议 (2016 年)	<ul style="list-style-type: none"> • 执行 2011-2020 年《生物多样性战略计划》和实现爱知生物多样性目标进度和相关执行方法的中期审查。 • 加强国家执行、特别是通过将生物多样性主流化和整合进各行各业的战略行动。 • 进一步审议第四版《全球生物多样性展望》调查结果和国家报告所涉问题。 • 公约及其议定书一体化。 • 第六次国家报告准则和今后各版《全球生物多样性展望》模式。 • 联合国 2015 年后发展议程和可持续发展目标以及其他相关国际进程对《公约》未来工作的影响。 • 确定资金需求，通知全环基金 2018-2021 年第七次充资周期。

<p>缔约方大会第十四届会议 (2018 年)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 《公约》和 2011-2020 年《生物多样性战略计划》，包括《公约》各工作方案执行情况中期审查，评估实现爱知生物多样性目标取得的进展。 • 生物多样性 2050 年远景的长期战略方向。 • 生物多样性有关公约的协同增效作用。
<p>缔约方大会第十五届会议 (2020 年)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 《公约》和 2011-2020 年《生物多样性战略计划》的执行情况以及实现爱知生物多样性目标的情况最后评估。 • 2021-2030 年《生物多样性战略计划》。 • 确定所需金额，通知全环基金 2021-2025 年第八次充资周期。

项目 32. 2015-2016 两年期工作方案预算

执行秘书编制的关于行政和预算事项的决定草案载于 UNEP/CBD/COP/12/27 号文件及其增编

根据情况名古屋议定书政府间委员会第三次会议的任何相关建议。